

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1994-1995

DOCUMENT I

CAHIER EXPLICATIF

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1994-1995

DOCUMENT I

CAHIER EXPLICATIF

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1994-1995

DOCUMENT I

CAHIER EXPLICATIF

	PAGE
A- Informations générales concernant les crédits budgétaires et concernant l'effectif du ministère de l'Environnement et de la Faune pour l'année financière 1994-1995	1
- Tableau comparatif de l'enveloppe budgétaire du Ministère	
- Tableau comparatif des crédits budgétaires par nature de dépenses	
B- Informations par programme	4
- Objectifs du programme et interventions par élément de programme	
- Crédits budgétaires par programme et élément de programme	
- Notes explicatives sur les écarts	
C- Sommaire des crédits de transfert	22

A- INFORMATIONS GÉNÉRALES CONCERNANT LES CRÉDITS BUDGÉTAIRES ET L'EFFECTIF DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 1994-1995

1- Les crédits budgétaires

Pour l'année financière 1994-1995, les crédits budgétaires du ministère de l'Environnement et de la Faune s'élèvent à 264 390 300\$ en baisse de 26 024 200\$ par rapport à l'année 1993-1994, soit une diminution de 8,9%.

Cette diminution de 26,0 M\$ résulte de l'ajustement à la baisse de 11,5 M\$ de la base budgétaire qui fait suite au transfert du programme d'aide à l'amélioration de la gestion des fumiers au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et d'une réduction nette de 14,5 M\$ des crédits alloués aux autres activités du Ministère. Cette réduction découle de divers ajustements dont les principaux sont les suivants:

- La fusion des ministères de l'Environnement et du Loisir, de la Chasse et de la Pêche engendre des économies de 3,1 M\$ au niveau des cabinets ministériel et sous-ministériel ainsi qu'au niveau des unités centrales de soutien à la gestion, de secrétariat et de communications.
- Dans le secteur faune, la rationalisation des ressources allouées à certaines interventions reliées notamment au certificat du chasseur, aux inventaires du castor, à la conservation de la faune et au soutien au fonctionnement des partenaires permet des économies de 3,4 M\$. La rationalisation des activités dans les parcs et les réserves permet également une réduction de crédits de quelque 2,1 M\$.
- Dans le secteur environnement, une rationalisation des ressources allouées à certaines interventions dont celles reliées à la gestion des déchets solides, aux laboratoires, à la recherche et au développement ainsi que l'abandon des interventions reliées au Programme des lacs se traduisent par une baisse de l'ordre de 3,2 M\$ des crédits alloués aux différentes activités concernées.
- Dans le cadre des mesures de réduction de dépenses, les crédits ministériels alloués à l'administration, aux communications, aux loyers, au courrier et à la messagerie, aux télécommunications et aux frais de déplacements sont aussi réduits de 4,9 M\$.
- Enfin, la Direction générale des Opérations-environnement reçoit des crédits de 0,5 M\$ dans le cadre du Programme de restauration des lieux contaminés orphelins à risques élevés et de 0,8 M\$ pour couvrir la hausse des frais relatifs au Programme de réfection des barrages. Le Ministère bénéficie également d'ajustements divers totalisant 0,9 M\$.

2- L'effectif total

Pour l'année financière 1994-1995, l'effectif total du ministère de l'Environnement et de la Faune est en baisse de 209 postes. Cet ajustement résulte principalement de l'application du plan gouvernemental de réduction de 20% des effectifs d'encadrement et de 12% des autres effectifs, de la réorganisation gouvernementale et de la rationalisation des activités dans les parcs et les réserves. Les ajustements au chapitre des effectifs affectent les secteurs d'activités de la façon suivante:

Réduction d'effectifs

- | | |
|---|------|
| ♦ Gestion interne, soutien et coordination des unités centrales et régionales | (99) |
| ♦ Opérations régionales | (78) |
| ♦ Protection et mise en valeur de l'environnement et de la faune | (34) |

Ajout d'effectifs

- | | |
|--|---|
| ♦ Bureau d'audiences publiques sur l'environnement | 2 |
|--|---|

TABLEAU I

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

TABLEAU COMPARATIF DE L'ENVELOPPE BUDGÉTAIRE

PROGRAMME	BUDGET (000 \$)	
	1994-1995	1993-1994
01 Protection et mise en valeur de l'environnement et de la faune	65 288,1	69 906,2
02 Opérations régionales	123 030,5	138 421,5
03 Gestion interne et soutien	69 746,8	75 541,0
04 Organismes-Conseils	6 324,9	6 545,8 *
TOTAL	264 390,3	290 414,5 *
Effectif total	3836	4045

*Inclut le budget supplémentaire de 425,0\$ alloués au BAPE

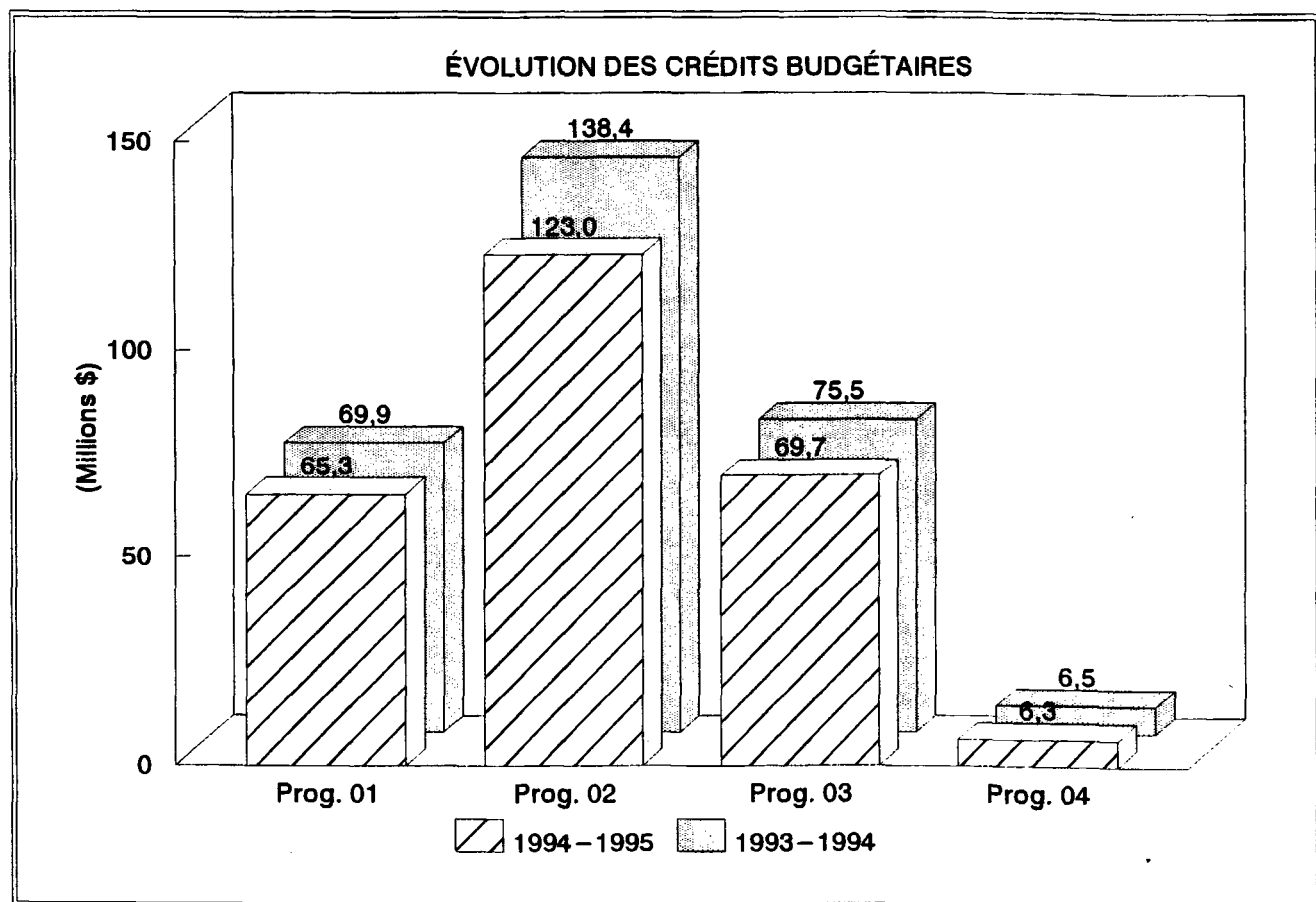


TABLEAU II

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

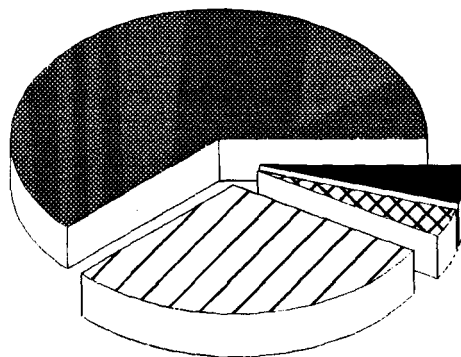
TABLEAU COMPARATIF DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES
PAR NATURE DE DÉPENSES

NATURE DE DÉPENSES	BUDGET (000 \$)	
	1994-1995	1993-1994
Fonctionnement-personnel	163 837,7	171 764,5
Fonctionnement- autres dépenses	78 141,7	82 908,7
Capital	9 537,9	11 113,1
Transfert	12 863,3	24 618,5
Prêts, placements et avances	9,7	9,7
TOTAL	264 390,3	290 414,5 *

*Inclut le budget supplémentaire de 425,0\$ alloués au BAPE

BUDGET DU MINISTÈRE 1994-1995

(62,0%) Fonctionnement-personnel



(4,9%) Transfert

(3,6%) Capital

(29,6%) Fonctionnement- autres dépenses

B- INFORMATIONS PAR PROGRAMME

Les crédits budgétaires du ministère de l'Environnement et de la Faune pour l'année financière 1994-1995 sont présentés selon la nouvelle structure budgétaire en vigueur le 1^{er} avril 1994, laquelle est composée des quatre (4) programmes suivants:

PROGRAMME 01: Protection et mise en valeur de l'environnement et de la faune

- Activités axées sur la connaissance, la réglementation, le développement de politiques, la promotion et la gestion de ces ressources

PROGRAMME 02: Opérations régionales

- Activités opérationnelles en région

PROGRAMME 03: Gestion interne et soutien

- Activités de planification, de coordination et de soutien

PROGRAMME 04: Organismes-conseils

- Organismes de consultation

Les informations ventilées par programme comprennent:

- Les objectifs de chacun de programmes
- Les interventions à l'élément de programme
- Un tableau comparatif des années financières 1994-1995 et 1993-1994 à l'élément de programme

Par la suite, un tableau indique les données complètes sur les crédits budgétaires 1994-1995 par programme, élément de programme, super-catégorie et catégorie de dépenses tout en précisant les écarts entre 1994-1995 et 1993-1994 au niveau du programme. Les notes explicatives sur ces écarts suivent ce tableau.

En ce qui concerne les données sur l'effectif, les informations sont fournies selon l'appellation «effectif total autorisé». L'effectif total véhicule la notion d'emploi à temps complet des ressources permanentes ou occasionnelles que le Ministère est autorisé à engager.

PROGRAMME 01: PRODUCTION ET MISE EN VALEUR DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

1. OBJECTIFS DU PROGRAMME ET INTERVENTIONS PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME

Ce programme vise à protéger et mettre en valeur l'environnement et la faune par des mesures axées sur la connaissance, la réglementation, le développement de politiques, la promotion et la gestion de ces ressources.

Les interventions du Ministère liées à la «Protection et mise en valeur de l'environnement et de la faune» sont réparties dans quatre (4) éléments de programme:

- Élément 01: Promotion du développement de la faune et des parcs
- Élément 02: Connaissance des écosystèmes
- Élément 03: Politiques environnementales et réglementation
- Élément 04: Développement durable et évaluations environnementales

L'élément 01 du programme 01 regroupe les activités liées à la promotion et au développement des politiques de conservation et de gestion des espèces fauniques, de réglementation, d'éducation ainsi que de planification de l'aménagement et des activités dans les territoires fauniques.

L'élément 02 du programme 01 regroupe les analyses de laboratoires, les activités liées à la connaissance des écosystèmes aquatiques, du milieu hydrique et du milieu atmosphérique ainsi que les interventions reliées à la recherche et au développement des technologies environnementales.

L'élément 03 du programme 01 regroupe les interventions liées à la planification, à la coordination réglementaire et à l'expertise technique ainsi que les politiques environnementales des secteurs municipal, industriel, agricole et naturel.

L'élément 04 du programme 01 regroupe les activités liées à la promotion du développement durable, au patrimoine écologique et à la conservation ainsi que l'évaluation environnementale des projets industriels et en milieux hydrique, terrestre et nordique.

Programme-éléments	1994-1995 (000\$)	1993-1994 (000\$)
01-01 Promotion du développement de la faune et des parcs	16 487,2	16 681,4
01-02 Connaissance des écosystèmes	20 050,9	21 082,4
01-03 Politiques environnementales et réglementation	20 180,8	22 101,2
01-04 Développement durable et évaluations environnementales	8 569,2	10 041,2
TOTAL: programme 01	65 288,1	69 906,2

PROGRAMME 01: PROTECTION ET MISE EN VALEUR DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉLÉMENT 01: PROMOTION DU DÉVELOPPEMENT DE LA FAUNE ET DES PARCS

ÉLÉMENT 02: CONNAISSANCE DES ÉCOSYSTÈMES

ÉLÉMENT 03: POLITIQUES ENVIRONNEMENTALES ET RÉGLEMENTATION

ÉLÉMENT 04: DÉVELOPPEMENT DURABLE ET ÉVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES

(000 \$)

2. CRÉDITS BUDGÉTAIRES

	1994-1995					1993-1994	Écarts
Super-catégories et catégories	Éléments				Total		
	01	02	03	04			
FONCTIONNEMENT - PERSONNEL							
1. Traitements	8 289,7	14 597,4	11 548,4	5 326,0	39 761,5	40 742,6	(981,1)
2. Autres rémunérations	---	474,9	2 307,8	81,5	2 864,2	4 126,3	(1 262,1)
	8 289,7	15 072,3	13 856,2	5 407,5	42 625,7	44 868,9	(2 243,2) (1)
FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES							
3. Communications	386,5	910,2	889,2	386,1	2 572,0	3 169,9	(597,9)
4. Services	1 537,8	1 485,0	688,9	1 043,4	4 755,1	5 664,0	(908,9)
5. Entretien	50,0	192,2	130,3	21,8	394,3	394,3	---
6. Loyers	116,5	127,7	47,5	21,0	312,7	312,7	---
7. Fournitures	754,2	1 164,9	314,1	155,5	2 388,7	2 493,0	(104,3)
8. Équipement	37,0	86,7	176,0	20,0	319,7	319,7	---
11. Autres dépenses	---	39,9	372,0	5,4	417,3	467,3	(50,0)
	2 882,0	4 006,6	2 618,0	1 653,2	11 159,8	12 820,9	(1 661,1) (2)
CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							
4. Services	---	---	---	30,0	30,0	30,0	---
7. Fournitures	---	---	5,0	---	5,0	5,0	---
8. Équipement	21,2	625,0	204,6	61,7	912,5	893,0	19,5
9. Immobilisations	---	---	---	250,1	250,1	175,1	75,0
	21,2	625,0	209,6	341,8	1 197,6	1 103,1	94,5 (3)
TRANSFERT							
10. Transfert	5 294,3	347,0	3 497,0	1 166,7	10 305,0	11 113,3	(808,3)
	5 294,3	347,0	3 497,0	1 166,7	10 305,0	11 113,3	(808,3) (4)
TOTAL DU PROGRAMME	16 487,2	20 050,9	20 180,8	8 569,2	65 288,1	69 906,2	(4 618,1)
Effectif total	183	312	321	118	934	968	(34) (5)

**PROGRAMME 01: PROTECTION ET MISE EN VALEUR DE L'ENVIRONNEMENT ET
ET DE LA FAUNE**

Notes sur les écarts entre 1994-1995 et 1993-1994

(1) Fonctionnement-personnel

Moins (2 243,2\$)

- (2 090,9\$) Réduction de crédits découlant des mesures de rationalisation prises dans le cadre du réalignement de l'appareil gouvernemental et du Plan de révision des activités ministérielles concernant:
- l'abandon des interventions rattachées au Programme des lacs
 - l'embauche du personnel occasionnel affecté à diverses activités
 - les activités de recherche et de développement et la gestion des déchets solides
 - les activités de laboratoires
 - les activités de communications
- (122,3\$) Divers réaménagements budgétaires
- (30,0\$) Transfert de crédits en faveur du programme 04 visant à couvrir les frais reliés au Secrétariat de la Table ronde dorénavant sous la responsabilité du Conseil de la conservation et de l'environnement

(2) Fonctionnement-autres dépenses

Moins (1 661,1\$)

- (1 060,0\$) Réduction de crédits découlant des mesures de rationalisation prises dans le cadre du réalignement de l'appareil gouvernemental et du Plan de révision des activités ministérielles concernant:
- l'abandon des interventions rattachées au Programme des lacs
 - la réorganisation administrative du Ministère
 - les activités de communications et de marketing
 - les économies résultant de l'émission d'un certificat du chasseur d'une durée permanente
 - les activités de laboratoires
 - les frais de déplacement
 - les activités de recherche et de développement et la gestion des déchets solides
- (286,1\$) Réaménagements budgétaires découlant notamment de la centralisation au programme 03 de certains déboursés relatifs aux activités de communications
- (245,0\$) Non-récurrence des crédits alloués aux fins des évaluations environnementales du projet hydro-électrique de Grande-Baleine
- (70,0\$) Transfert de crédits en faveur du programme 04 visant à couvrir les frais reliés au Secrétariat de la Table ronde

3) Capital

Plus 94,5\$

94,5\$ Réaménagements budgétaires afin de rehausser l'enveloppe réservée pour couvrir les frais reliés à la constitution de réserves écologiques

4) Transfert

Moins (808,3\$)

191,0\$ Majoration de crédits alloués à l'aide aux Autochtones et Inuit établie conformément aux paramètres d'indexation spécifiée dans la convention de la Baie James et la convention du Nord-est québécois

(500,0\$) Non-récurrence des crédits alloués au Fonds d'aide aux intervenants dans le cadre de leur participation aux évaluations environnementales du projet hydro-électrique de Grande-Baleine

(500,0\$) Économies résultant principalement de l'abandon du soutien au fonctionnement des organismes oeuvrant dans le domaine de la faune

0,7\$ Réaménagement budgétaire

5) Effectif total

Moins (34)

(34) Compression d'effectifs résultant de l'application du plan gouvernemental de réduction d'effectifs et concernant notamment les activités de laboratoires, de recherche, de communications et le Programme des lacs

PROGRAMME 02: OPÉRATIONS RÉGIONALES

1. OBJECTIFS DU PROGRAMME ET INTERVENTIONS PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME

Ce programme vise à réaliser les activités régionales en matière de gestion des milieux environnementaux, de gestion des territoires et des équipements, d'aménagement et d'exploitation de la faune et de surveillance générale prévue par les Lois sur la faune et sur l'environnement.

Les interventions du Ministère liées aux «Opérations régionales» sont réparties dans cinq (5) éléments de programme:

- Élément 01: Aménagement et exploitation de la faune
- Élément 02: Parcs et réserves
- Élément 03: Conservation de la faune
- Élément 04: Protection et restauration de l'environnement
- Élément 05: Coordination et soutien logistique

L'élément 01 du programme 02 regroupe les interventions liées à la protection des habitats et des espèces fauniques ainsi que celles liées à l'utilisation et la mise en valeur de la faune.

L'élément 02 du programme 02 regroupe les activités liées à l'élaboration des politiques et à la mise en valeur du milieu naturel (parcs et réserves), à l'exploitation de ces territoires, des équipements et des services qui s'y trouvent.

L'élément 03 du programme 02 regroupe les activités liées à la protection de la faune, en matière d'inspection ou d'enquêtes ainsi que d'éducation et de formation des clientèles-cibles.

L'élément 04 du programme 02 regroupe les activités de protection de l'environnement en regard de l'analyse et de l'émission des demandes de certificat d'autorisation, des interventions de contrôle et d'inspection de même que les activités concernant la restauration des milieux environnementaux, la prévention et les urgences environnementales.

L'élément 05 du programme 02 regroupe les activités liées à la gestion des ressources humaines, financières et matérielles des Directions régionales.

Programme-éléments		1994-1995 (000\$)	1993-1994 (000\$)
02-01	Aménagement et exploitation de la faune	15 980,5	15 983,1
02-02	Parcs et réserves	25 848,4	28 374,6
02-03	Conservation de la faune	30 113,3	30 859,2
02-04	Protection et restauration de l'environnement	40 201,1	50 520,9
02-05	Coordination et soutien logistique	10 887,2	12 683,7
Total du programme 02		123 030,5	138 421,5

PROGRAMME 02: OPÉRATIONS RÉGIONALES

ÉLÉMENT 01: AMÉNAGEMENT ET EXPLOITATION DE LA FAUNE

ÉLÉMENT 02: PARCS ET RÉSERVES

ÉLÉMENT 03: CONSERVATION DE LA FAUNE

ÉLÉMENT 04: PROTECTION ET RESTAURATION DE L'ENVIRONNEMENT

ÉLÉMENT 05: COORDINATION ET SOUTIEN LOGISTIQUE

(000 \$)

2. CRÉDITS BUDGÉTAIRES

1994-1995						
Super-catégories et catégories	Éléments					Total à reporter
	01	02	03	04	05	
FONCTIONNEMENT - PERSONNEL						
1. Traitements	9 769,6	10 053,8	22 659,5	26 894,7	9 407,8	78 785,4
2. Autres rémunérations	1 130,7	7 361,4	3 490,1	336,3	7,1	12 325,6
	10 900,3	17 415,2	26 149,6	27 231,0	9 414,9	91 111,0
FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES						
3. Communications	1 463,9	310,0	772,9	2 288,1	739,1	5 574,0
4. Services	1 382,8	2 138,0	257,6	5 329,4	263,1	9 370,9
5. Entretien	371,0	1 107,2	721,0	219,8	72,0	2 491,0
6. Loyers	210,0	572,0	708,0	3 076,5	87,0	4 653,5
7. Fournitures	871,9	3 048,7	1 276,2	1 034,5	239,3	6 470,6
8. Équipement	165,0	452,9	190,0	93,3	47,0	948,2
11. Autres dépenses	33,0	46,8	38,0	---	24,8	142,6
	4 497,6	7 675,6	3 963,7	12 041,6	1 472,3	29 650,8
CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						
8. Équipement	---	757,6	---	418,9	---	1 176,5
	---	757,6	---	418,9	---	1 176,5
TRANSFERT						
10. Transfert	582,6	---	---	509,6	---	1 092,2
	582,6	---	---	509,6	---	1 092,2
TOTAL DU PROGRAMME	15 980,5	25 848,4	30 113,3	40 201,1	10 887,2	123 030,5
Effectif total	267	484	624	658	242	2 275

PROGRAMME 02: OPÉRATIONS RÉGIONALES

ÉLÉMENT 01: AMÉNAGEMENT ET EXPLOITATION DE LA FAUNE

ÉLÉMENT 02: PARCS ET RÉSERVES

ÉLÉMENT 03: CONSERVATION DE LA FAUNE

ÉLÉMENT 04: PROTECTION ET RESTAURATION DE L'ENVIRONNEMENT

ÉLÉMENT 05: COORDINATION ET SOUTIEN LOGISTIQUE

(000 \$)

2. CRÉDITS BUDGÉTAIRES

	<u>1994-1995</u>	<u>1993-1994</u>	<u>Écarts</u>
	Total		
Super-catégories	reporté		
et catégories			
FONCTIONNEMENT - PERSONNEL			
1. Traitements	78 785,4	80 952,6	(2 167,2)
2. Autres rémunérations	<u>12 325,6</u>	<u>12 737,5</u>	<u>(411,9)</u>
	91 111,0	93 690,1	(2 579,1) (1)
FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES			
3. Communications	5 574,0	6 136,9	(562,9)
4. Services	9 370,9	9 856,4	(485,5)
5. Entretien	2 491,0	2 491,0	---
6. Loyers	4 853,5	3 853,5	800,0
7. Fournitures	6 470,6	6 792,6	(322,0)
8. Équipement	948,2	948,2	---
11. Autres dépenses	<u>142,6</u>	<u>160,8</u>	<u>(18,2)</u>
	29 650,8	30 239,4	(588,6) (2)
CAPITAL - AUTRES DÉPENSES			
8. Équipement	<u>1 176,5</u>	<u>1 899,8</u>	<u>(723,3)</u>
	1 176,5	1 899,8	(723,3) (3)
TRANSFERT			
10. Transfert	<u>1 092,2</u>	<u>12 592,2</u>	<u>(11 500,0)</u>
	1 092,2	12 592,2	(11 500,0) (4)
TOTAL DU PROGRAMME	123 030,5	138 421,5	(15 391,0)
Effectif total	2 275	2 388	(113) (5)

PROGRAMME 02 OPÉRATIONS RÉGIONALES

Notes sur les écarts entre 1994-1995 et 1993-1994

(1) Fonctionnement-personnel

Moins (2 579,1\$)

907,8\$ Redressement des crédits alloués aux traitements du personnel et réaménagements budgétaires

(3 284,9\$) Réduction de crédits découlant des mesures de rationalisation prises dans le cadre du réaligement de l'appareil gouvernemental concernant:

les activités dans les parcs et les réserves

les activités liées à la faune

les activités de soutien administratif aux opérations régionales

les activités de marketing et de communications

(202,0\$) Rationalisation de ressources qui fait suite au transfert du Programme d'aide à l'amélioration de la gestion des fumiers (PAAGF) au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

(2) Fonctionnement-autres dépenses

Moins (588,6\$)

500,0\$ Crédits additionnels alloués aux fins de l'entente fédérale-provinciale pour la restauration des lieux contaminés orphelins

800,0\$ Crédits additionnels alloués pour couvrir les frais relatifs au programme de réfection des barrages

(1 641,8\$) Réduction de crédits découlant des mesures de rationalisation prises dans le cadre du réaligement de l'appareil gouvernemental concernant:

les activités liées à la faune

les frais de déplacement

les activités dans les parcs et les réserves

le plan quinquennal d'inventaires aériens des colonies de castors

les activités de marketing et de communications

(246,8\$) Divers réaménagements budgétaires

(3) Capital

Moins (723,3\$)

(625,0\$)

Réduction de crédits découlant des mesures de rationalisation prises dans le cadre du réalignement de l'appareil gouvernemental concernant principalement les activités de conservation de la faune

(98,3\$)

Divers réaménagements budgétaires

(4) Transfert

Moins (11 500,0\$)

(11 500,0\$)

Réduction de crédits découlant du transfert du programme d'aide à l'amélioration de la gestion des fumiers (PAAGF) au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

(5) Effectif total

Moins (113)

(113)

Compression d'effectifs résultant de l'application du plan gouvernemental de réduction d'effectifs et de la rationalisation des activités dans les parcs et les réserves

PROGRAMME 03: GESTION INTERNE ET SOUTIEN

1. OBJECTIFS DU PROGRAMME ET INTERVENTIONS PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME

Ce programme vise à planifier, orienter et coordonner les politiques, les interventions et les ressources du Ministère en fonction des objectifs de gestion des milieux environnementaux, de gestion des territoires et des équipements, d'aménagement et d'exploitation de la faune et à soutenir aux plans administratif, technique et légal les activités mises en place.

Les interventions du Ministère liées à la «Gestion interne et soutien» sont regroupées sous trois éléments de programme:

- Élément 01: Direction
- Élément 02: Soutien administratif
- Élément 03: Implantation et amélioration d'équipements

L'élément 01 du programme 03 regroupe les activités de la Direction supérieure du Ministère (cabinet du Ministre et cabinet du Sous-ministre), des affaires intergouvernementales, des communications, des enquêtes et les activités à caractère juridique et légal.

L'élément 02 du programme 03 regroupe les activités de soutien et de coordination ministérielles reliées à la gestion des ressources humaines, matérielles, financières et informationnelles.

L'élément 03 du programme 03 regroupe les interventions liées à la planification, l'acquisition et la réalisation des immobilisations pour les parcs, réserves, piscicultures, etc.

Programme-éléments	1994-1995 (000\$)	1993-1994 (000\$)
03-01 Direction	14 563,1	17 674,7
03-02 Soutien administratif	47 594,1	50 110,4
03-03 Implantation et amélioration d'équipements	7 589,6	7 755,9
Total programme 03	69 746,8	75 541,0

PROGRAMME 03: GESTION INTERNE ET SOUTIEN

ÉLÉMENT 01: DIRECTION

ÉLÉMENT 02: SOUTIEN ADMINISTRATIF

ÉLÉMENT 03: IMPLANTATION ET AMÉLIORATION D'ÉQUIPEMENTS

(000 \$)

2. CRÉDITS BUDGÉTAIRES

	1994-1995			1993-1994	Écarts	
Super-catégories et catégories	Éléments					
	01	02	03			
FONCTIONNEMENT - PERSONNEL						
1. Traitements	10 811,0	15 316,0	---	26 127,0	27 717,3	(1 590,3)
2. Autres rémunérations	68,4	250,0	---	318,4	1 880,1	(1 561,7)
	10 879,4	15 566,0	---	26 445,4	29 597,4	(3 152,0) (1)
FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES						
3. Communications	1 281,5	7 561,2	---	8 842,7	9 655,7	(813,0)
Crédits permanents	9,6	---	---	9,6	19,2	(9,6)
4. Services	704,7	3 979,0	29,8	4 713,5	5 759,6	(1 046,1)
5. Entretien	55,2	318,3	---	373,5	373,5	---
6. Loyers	132,1	19 272,1	20,0	19 424,2	19 496,2	(72,0)
7. Fournitures	515,4	357,1	---	872,5	1 183,4	(310,9)
8. Équipement	105,6	218,7	---	324,3	324,3	---
11. Autres dépenses	74,9	74,3	---	149,2	131,0	18,2
	2 879,0	31 780,7	49,8	34 709,5	36 942,9	(2 233,4) (2)
CAPITAL - PERSONNEL						
2. Autres rémunérations	---	---	173,2	173,2	173,2	---
	---	---	173,2	173,2	173,2	---
CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						
3. Communications	---	---	197,5	197,5	197,5	---
4. Services	---	---	493,4	493,4	493,4	---
6. Loyers	---	---	513,4	513,4	513,4	---
7. Fournitures	---	---	409,5	409,5	409,5	---
8. Équipement	78,6	237,7	1 697,3	2 013,6	2 209,2	(195,6)
9. Immobilisations	---	---	3 283,6	3 283,6	4 049,9	(766,3)
11. Autres dépenses	---	---	31,9	31,9	31,9	---
	78,6	237,7	6 626,6	6 942,9	7 904,8	(961,9) (3)
TRANSFERT						
10. Transfert	726,1	---	740,0	1 466,1	913,0	553,1
	726,1	---	740,0	1 466,1	913,0	553,1 (4)
PRETS, PLACEMENTS ET AVANCES						
10. Transfert	---	9,7	---	9,7	9,7	---
	---	9,7	---	9,7	9,7	---
TOTAL DU PROGRAMME	14 563,1	47 594,1	7 589,6	69 746,8	75 541,0	(5 794,2)
Effectif total	243	304	7	554	618	(64) (5)

PROGRAMME 03: GESTION INTERNE ET SOUTIEN

3- NOTES SUR LES ÉCARTS EN 1994-1995 ET 1993-1994

(1) Fonctionnement-personnel

Moins (3 152,0\$)

(3 141,5 \$) Réduction de crédits découlant de rationalisation prises dans le cadre du réaligement de l'appareil gouvernemental concernant:

les activités de direction, de coordination, de secrétariat et de soutien administratif (économies découlant de la fusion des ministères)

les activités de soutien administratif et l'embauche du personnel occasionnel

les activités de communications et de marketing

une diminution des remboursements à la Commission de santé et sécurité au travail en regard des indemnités versées

(10,5\$) Divers ajustements et réaménagements budgétaires

(2) Fonctionnement-autres dépenses

Moins (2 233,4\$)

50,2\$ Ajout de crédits pour couvrir les frais d'utilisation du Système automatisé de gestion des informations sur le personnel (SAGIP)

221,0\$ Ajout de crédits liés à la centralisation des déboursés concernant certaines activités de communications

(297,6\$) Divers réaménagements budgétaires

(200,0\$) Non-récurrence de crédits alloués au développement informatique

(72,0\$) Divers ajustements concernant l'enveloppe des loyers (SIQ)

(1 935,0\$) Réduction de crédits découlant des mesures de rationalisation prises dans le cadre du réalignement de l'appareil gouvernemental concernant:

les frais de télécommunications, de courrier et messagerie et l'utilisation de ressources informationnelles

les activités de marketing et de communications

les activités de direction, de secrétariat, de coordination et de soutien administratif (économies découlant de la fusion des ministères)

les activités de soutien administratif

les économies résultant de l'émission d'un certificat du chasseur d'une durée permanente

3) Capital

Moins (961,9\$)

(600,0\$) Réaménagement budgétaire en faveur de la super-catégorie Transfert pour le soutien aux immobilisations dans le cadre du Plan de développement économique du saumon

(361,9\$) Réduction des crédits résultant de la réorganisation gouvernementale

(4) Transfert

Plus 553,1\$

600,0\$ Réaménagement budgétaire afin de permettre le soutien aux immobilisations dans le cadre du Plan de développement économique du saumon

(46,9\$) Réduction des crédits alloués pour couvrir la quote-part provinciale relative au financement du Secrétariat du Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME)

(5) Effectif total

Moins (64)

(61) Compression d'effectifs résultant de la réorganisation gouvernementale

(3) Réduction d'effectifs résultant de l'application du plan gouvernemental de réduction d'effectifs et autres ajustements

PROGRAMME 04: ORGANISMES-CONSEILS

1. OBJECTIFS DU PROGRAMME ET INTERVENTIONS PAR ÉLÉMENT DU PROGRAMME

Les interventions au sein des différents milieux physiques doivent être élaborées de concert avec les différents utilisateurs. Pour ce faire, un processus d'information et de consultation est nécessaire. Le présent programme vise à assurer les consultations et les informations auprès de la population et à fournir au ministre de l'Environnement et de la Faune les avis requis par la loi sur diverses questions environnementales.

L'élément 01 du programme 04: Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement intervient principalement dans le cadre du processus d'examen et d'évaluation des impacts des projets sur l'environnement. Il peut également enquêter à la demande du Ministre sur toute question reliée à la qualité de l'environnement:

- Pour tous les projets assujettis au règlement, il intervient au cours de la période obligatoire d'information et de consultation du dossier.
- Pour les projets qui font l'objet d'un mandat d'audiences qui lui est confié par le Ministre, il tient une audience publique.

L'élément 02 programme 04: Conseil de la conservation et de l'environnement

Le Conseil de la conservation et de l'environnement a pour fonction principale de conseiller le ministre de l'Environnement et de la Faune sur des questions relatives à la conservation et à l'environnement. Il peut également, de sa propre initiative ou à la demande de personnes, d'organismes ou d'associations, formuler des avis sur toute question relative à la conservation et à l'environnement.

Programme-éléments	1994-1995 (000\$)	1993-1994 (000\$)
04-01 Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	5 604,5	5 927,3
04-02 Conseil de la conservation et de l'environnement	720,4	618,5
Total programme 04:	6 324,9	6 545,8

PROGRAMME 04: ORGANISMES – CONSEILS

ÉLÉMENT 01: BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ÉLÉMENT 02: CONSEIL DE LA CONSERVATION ET DE L'ENVIRONNEMENT

(000 \$)

2. CRÉDITS BUDGÉTAIRES

Super-catégories et catégories	1994-1995		Total	1993-1994	Écarts
	Éléments				
	01	02			
FONCTIONNEMENT - PERSONNEL					
1. Traitements	1 842,9	467,5	2 310,4	2 503,4	(193,0)
2. Autres rémunérations	1 253,3	91,9	1 345,2	1 104,7	240,5
	3 096,2	559,4	3 655,6	3 608,1	47,5 (1)
FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES					
3. Communications	585,2	14,4	599,6	605,6	(6,0)
4. Services	1 506,8	127,2	1 634,0	1 856,2	(222,2)
5. Entretien	12,0	1,5	13,5	13,5	---
6. Loyers	228,2	2,0	230,2	267,7	(37,5)
7. Fournitures	100,0	11,2	111,2	130,5	(19,3)
8. Équipement	31,1	2,0	33,1	32,0	1,1
	2 463,3	158,3	2 621,6	2 905,5	(283,9) (2)
CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					
8. Équipement	45,0	2,7	47,7	32,2	15,5
	45,0	2,7	47,7	32,2	15,5 (3)
TOTAL DU PROGRAMME	5 604,5	720,4	6 324,9	6 545,8	(220,9)
Effectif total	62	11	73	71	2 (4)

PROGRAMME 04: ORGANISMES-CONSEILS

3- NOTES SUR LES ÉCARTS ENTRE 1994-1995 ET 1993-1994

(1) Fonctionnement-personnel

Plus 47,5\$

- 250,5\$ Ajout de crédits pour couvrir le traitement lié à l'embauche de trois nouveaux commissaires
- 30,0\$ Transfert de crédits en provenance du programme 01 visant à couvrir les frais reliés au Secrétariat de la Table ronde dorénavant sous la responsabilité du Conseil de la conservation et de l'environnement
- (175,0\$) Non-récurrence de crédits alloués en 1993-1994 pour couvrir les déboursés découlant de mandats additionnels
- (58,0\$) Réduction de crédits reliée à l'application du plan gouvernemental de réduction d'effectifs et réaménagements budgétaires

(2) Fonctionnement-autres dépenses

Moins (283,9\$)

- 70,0\$ Transfert de crédits en provenance du programme 01 visant à couvrir les frais reliés au Secrétariat de la Table ronde
- 86,1\$ Divers ajustements dont l'ajout de crédits pour couvrir les frais de fonctionnement liés à l'augmentation du nombre de commissaires au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
- (250,0\$) Non-récurrence de crédits alloués en 1993-1994 pour couvrir les déboursés découlant de mandats additionnels.
- (190,0\$) Réduction de crédits relatifs à la rationalisation d'activités

(3) Capital

Plus 15,5\$

- 15,5\$ Réaménagements budgétaires

(4) Effectif total

Plus 2

- 3 Ajout de postes de commissaires résultant de l'accroissement des mandats confiés au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
- (1) Compression reliée à l'application du Plan gouvernemental de réduction des effectifs

C - SOMMAIRE DES CRÉDITS DE TRANSFERT 1994-1995 ET 1993-1994

Identification	1994-1995 (000 \$)	1993-1994 (000 \$)
Programme 01		
Recherche et développement	347,0	347,0
Entente sur l'air avec la Communauté urbaine de Montréal	3 307,0	3 307,3
Études environnementales en milieu inuit - Administration régionale Kativik	66,7	66,7
Aide aux comités de vigilance dans le cadre de la mise en oeuvre de la stratégie d'élimination des BPC	150,0	150,0
Association des inspecteurs municipaux	40,0	40,0
Organismes oeuvrant dans le domaine de l'environnement	1 000,0	1 000,0
Aide aux intervenants - Audiences publiques Grande-Baleine	100,0	595,0
Soutien aux projets liés à la faune	1 357,2	1 861,2
Aide aux autochtones et Inuit	3 937,1	3 746,1
Total programme 01:	10 305,0	11 113,3

Programme 02		
Contrôle de l'exploitation du saumon en milieux autochtones	582,6	582,6
Programme d'hygiène en milieu nordique - Administration régionale Kativik	301,6	301,6
Fonds d'interventions préventives et urgentes	193,0	193,0
Régularisation du bassin de la rivière Outaouais	15,0	15,0
Total programme 02:	1 092,2	1 092,2

Programme 03		
Conseil canadien des ministres de l'environnement	422,1	469,0
Contributions à des instances intergouvernementales	37,0	37,0
Subventions discrétionnaires du Ministre	267,0	267,0
Municipalité d'Oka	140,0	140,0
Développement économique du saumon	600,0	0,0 ¹⁾
Total programme 03	1 466,1	913,0
TOTAL MINISTÈRE	12 863,3	13 118,5²⁾

- 1) Pour l'année 1993-1994, le budget initial de 600,0 \$ était inscrit à la super-catégorie "Capital" plutôt que "Transfert".
- 2) Le budget 1993-1994 incluait également 11 500,0 \$ alloués au Programme d'aide à l'amélioration de la gestion des fumiers (PAAGF). En 1994-1995, le budget alloué à ce programme est inclus dans l'enveloppe du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1994-1995

DOCUMENT II

DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

PARTIE I: DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1994-1995

DOCUMENT II

DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

PARTIE I: DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS 1994-1995

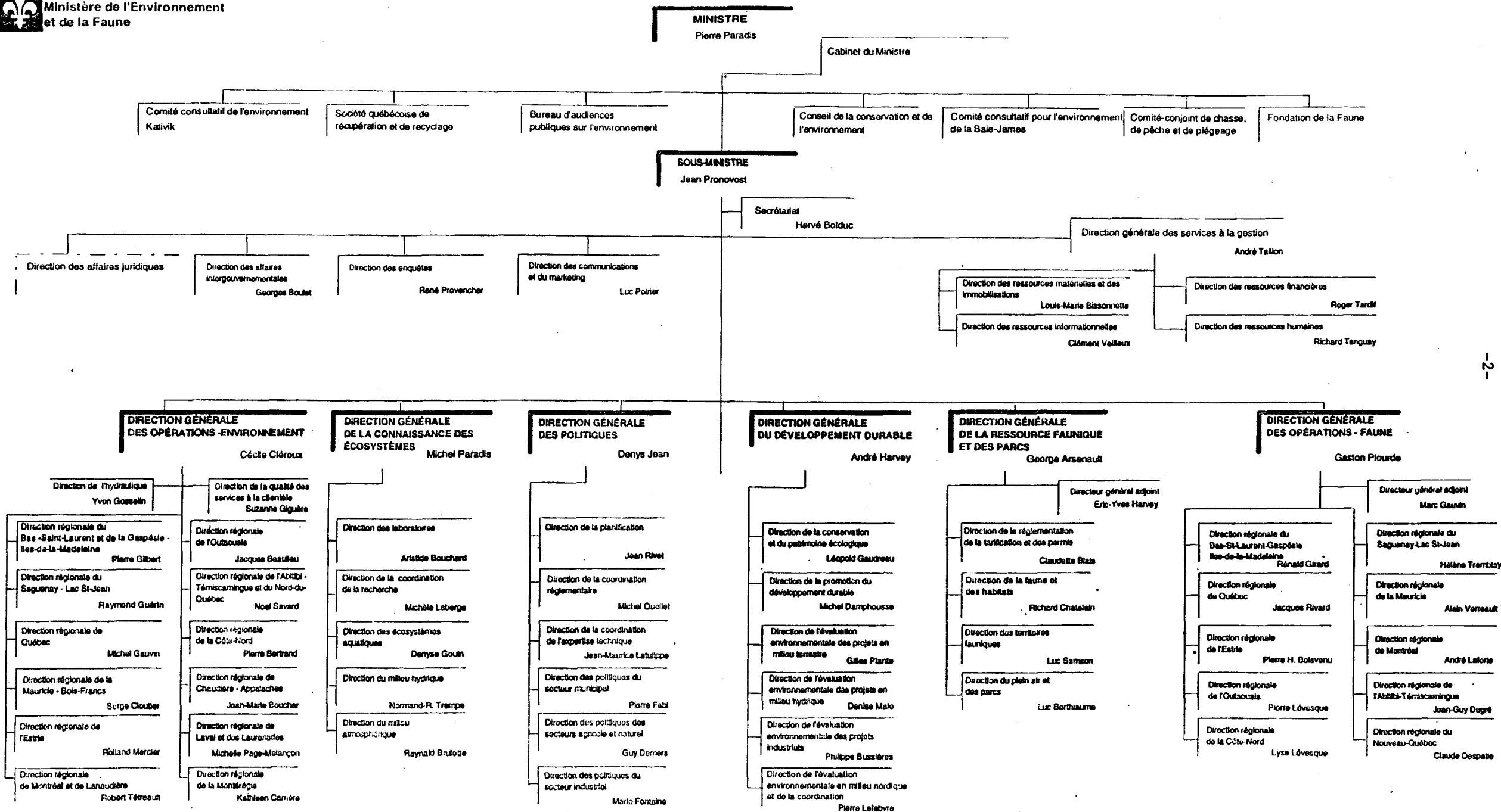
DOCUMENT II: DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

PARTIE I: DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE		ANNEXE
1.	Organigramme du Ministère	1.1
2.	Publications régulières du Ministère	1.2
3.	Voyages hors-Québec depuis le 1 ^{er} avril 1993	1.3
4.	Ventilation des dépenses de publicité de l'exercice 1993-1994 par type de média. Prévisions des dépenses de publicité 1994-1995	1.4
5.	Sondages effectués en 1993-1994 à la demande du Ministère et des organismes qui s'y rattachent	1.5
6.	Contrats de 2 000,00\$ à 25 000,00\$ octroyés à des professionnels (individus ou firmes) depuis le 1 ^{er} avril 1993	1.6
7.	Contrats qui ont fait l'objet d'un supplément par rapport au montant initial, depuis le 1 ^{er} avril 1993	1.7
8.	Montant global pour l'exercice 1993-1994 des dépenses de photocopies, télécopie et remboursement des frais de transport, d'hébergement et de repas, participation à des congrès, colloques, sessions de perfectionnement ou ressourcement	1.8
9.	Nombre de personnes dont la cotisation fut payée par l'employeur qui sont membres de clubs privés (clubs d'affaires, clubs sociaux, clubs de golf ou autres)	1.9
10.	Nombre et répartition du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées et communautés culturelles (pour le Ministère et les organismes-conseils) par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires) pour 1993-1994	1.10
11.	Pour chacun des mois des exercices 1992-1993 et 1993-1994, nombre de jours de congé de maladie et vacances pris par le personnel et nombre d'heures supplémentaires réalisées et répartition de la rémunération	1.11
12.	Informations concernant les effectifs du Ministère pour chacun des exercices budgétaires depuis 1989-1990	1.12
13.	Mise à part la SIQ, identification des firmes qui, en 1993-1994 ont loué des espaces au Ministère ou aux organismes-conseils et ventilation des coûts	1.13
14.	Contrats octroyés à des firmes de communication ou de relations publiques au cours de l'exercice financier 1993-1994	1.14
15.	Liste des tarifs (droits et permis) en vigueur pour l'exercice financier 1993-1994	1.15
16.	Liste du personnel du cabinet du ministre et de la suite sous-ministérielle pour 1993-1994	1.16
17.	Contrats octroyés à même le budget discrétionnaire du cabinet du Ministre pour 1993-1994	1.17
18.	Prévisions des crédits périmés par programme-élément pour l'exercice financier 1993-1994	1.18
19.	Transferts du gouvernement fédéral dans le cadre des programmes à frais partagés pour 1993-1994	1.19
20.	Subventions versées en 1993-1994 à même le budget discrétionnaire du Ministre	1.20
21.	Bilan des mesures retenues dans le Plan stratégique du grand Montréal	1.21

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.1

ORGANIGRAMME DU MINISTÈRE



MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.2

PUBLICATIONS RÉGULIÈRES DU MINISTÈRE 1993-1994

ANNEXE 1.2

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

PUBLICATIONS RÉGULIÈRES DU MINISTÈRE

1993-1994

TITRE	TIRAGE	COÛT CONCEPTION IMPRESSION	DISTRIBUTION	IMPRIMEUR
Journal interne l'Aperçu (M.L.C.P.)	3 000 9 num.	21 500,94 \$	Personnel du Ministère	Imp. Le Renouveau
Brochure réglementaire «La pêche sportive au saumon»	38 000	16 400,25 \$	Clientèle pêcheur	Imp. Arthabaska
Brochure réglementaire «La pêche au Québec»	635 000	101 697,70 \$	Clientèle pêcheur	Imp. Solisco
Brochure réglementaire «La chasse au Québec»	470 000	90 195,00 \$	Clientèle chasseur	Imp. Solisco
Brochure réglementaire «Le piégeage au Québec»	22 000	9 501,29 \$	Clientèle piégeur	Imp. St-Romuald
Activités et services dans les parcs et réserves fauniques	112 000	22 765,00 \$	Clientèle du Ministère	Imp. Canada
Pêche à la journée	44 000	12 895,57 \$	Clientèle du Ministère	Imp. Canada
Bulletin «De Bonne Source»	2 200 9 num.	32 186,54 \$	Personnel du Ministère et externe	Imp. Laurentides et Vitré
L'Écho	2 200 4 num.	2 059,21 \$	Personnel du du Ministère	Im. Piché, Bourg-Royal et Le Fonds des moyens de communications gouvernementaux
Vision-Science	Vol. 1 : 1 700 Vol. 2 : 3 000	2 187,00 \$	Personnel scientifique du Ministère	Imp. Offset-Beauce et le Renouveau

ANNEXE 1.2

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

PUBLICATIONS RÉGULIÈRES DU MINISTÈRE

1993-1994

SEMAINE DE LA FAUNE

TITRE	TIRAGE	COÛT CONCEPTION IMPRESSION	DISTRIBUTION	IMPRIMEUR
Brochure «La faune une ressource renouvelable»	50 000	14 778 \$	Milieu scolaire	Imp. Solisco
Dépliant «Pioume et la faune»	262 000	24 286 \$	Milieu scolaire	Imp. Canada
Dépliant «La faune admirez-la à distance»	250 000	17 132 \$	Milieu scolaire	Imp. Interglobe
Dépliant «Les activités de la semaine»	100 000	7 291 \$	Milieu scolaire	Imp. J.B. Deschamps
Dépliants : • Guide de l'enseignant • Avis de concours	20 000 5 000	1 725 \$	Milieu scolaire	Imp. Vitray
Dépliant «Concours de photos»	100 000	5 100 \$	Milieu scolaire	Imp. Junros
Dépliant «Concours de dessins»	150 000	5 413 \$	Milieu scolaire	Imp. J.B. Deschamps
Affiches «Concours de dessins et de photos»	6 000	1 535 \$	Milieu scolaire	Imp. Vézina
Affiches «La faune une ressource renouvelable»	15 000	3 858 \$	Milieu scolaire	Imp. Litho-Acmé

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.3

VOYAGES HORS-QUÉBEC DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 25 MARS 1994**

PR.EL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COUT RÉEL OU ESTIMÉ *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
1 02 01	SIMARD GEORGES	INGÉNIEUR	MALONE (N.Y.)	1 ET 2 AVRIL 93	REPRÉSENTER LE MINISTÈRE AUX AUDIENCES PUBLIQUES LÉGISLATIVES DE L'ÉTAT DE, NEW-YORK POUR L'EXAMEN DU PROJET DU SITE D'ENFOUISSEMENT DE WESTVILLE N.Y.	234,49
2 02 02	LAURIN YOLANDE	COORDONNATRICE	TORONTO (ONT)	3 AU 7 AVRIL 93	ASSISTER À LA RÉUNION DES MEMBRES DU "NATIONAL TASK FORCE ON PESTICIDE EDUCATION TRAINING AND CERTIFICATION" DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES RESPONSABLES DU CONTRÔLE DES PESTICIDES (ACRCP/CAPCO)	1 200,44
3 02 03	ANCTIL CONRAD	DIRECTEUR	TORONTO (ONT)	4 AU 8 AVRIL 93	PARTICIPER AUX RÉUNIONS DU "PTAC/ITG DRAFTING GROUP OF COMPREHENSIVE AGREEMENT" DANS LE CADRE DES TRAVAUX DU C.C.M.E.	1 337,05
4 02 02	CARPENTIER ANDRE	INGÉNIEUR	CHICAGO (ILL)	5 ET 6 AVRIL 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE ST- LAURENT	1 016,90
5 02 03	PRUS ANDRE	GÉOLOGUE	SAN DIEGO (CAL)	5 AU 8 AVRIL 93	ASSISTER AU DEUXIÈME (2e) SYMPOSIUM INTERNATIONAL SUR LA BIORESTAURATION	1 075,74
6 02 05	HARVEY ANDRE	SOUS-MINISTRE ADJ. DÉV. DURABLE	OTTAWA (ONT)	7 AVRIL 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ SUR L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN (CALENA)	610,02
7 01 01	BOULET GEORGES	DIRECTEUR	VANCOUVER (C.B.)	13 AU 18 AVRIL 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ CONSULTATIF FÉDÉRAL/PROVINCIAL (C.C.F.P.) SUR LA LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (L.C.P.E.)	739,11
8 02 03	BEAULIEU DENIS	CHIMISTE	WINNIPEG (MAN)	13 AU 15 AVRIL 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU SOUS-COMITÉ SUR L'UTILISATION DES DÉCHETS DANS LES FOURS ET CHAUDIÈRES INDUSTRIELLES - DANS LE CADRE DES TRAVAUX DU CCME	1 469,92
9 02 02	JACQUES GHISLAIN	MÉTÉOROLOGUE	BANFF (ALB)	14 AU 21 AVRIL 93	PARTICIPER A UN ATELIER DE TRAVAIL SUR LES RÉSEAUX CANADIENS DE SURVEIL-LANCE DES PRÉCIPITATIONS ACIDES	1 389,02
10 02 05	COUILLARD LINE	AGENT DE RECHERCHE	SAINT-LOUIS (MISS)	19 AU 23 AVRIL 93	PARTICIPER À UN COLLOQUE SUR LE RÉTABLISSEMENT DE LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE ET EN PARTICULIER SUR LA RÉINTRODUCTION D'ESPÈCES MENACÉES COMME OUTIL DE RÉTABLISSEMENT	1 728,27
11 02 05	SAUVE CLAUDE	ÉCONOMISTE	CALGARY (ALB)	19 ET 20 AVRIL 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR L'INTÉGRATION ÉCONOMIQUE C.C.M.E.	1 741,76
12 01 01	MARTEL LOUIS	TOXICOLOGUE	CALGARY (ALB)	21 AU 25 AVRIL 93	ASSISTER À UNE RÉUNION PORTANT SUR LE SUIVI DE LA PHASE II DU PROJET EXÉCUTÉ PAR LA FIRME EVS DANS LE CADRE DES ACTIVITÉS DU GROUPE DE TRAVAIL DU C.C.M.E. SUR L'ANALYSE DE RISQUES ÉCOTOXICOLOGIQUE. FRAIS ASSUMÉS PAR LE CONSULTANT EVS	0,00

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 25 MARS 1994**

PR.EL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COUT RÉEL OU ESTIMÉ *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
13 02 02	CARPENTIER ANDRE	INGÉNIEUR	WASHINGTON (D.C.)	21 AU 23 AVRIL 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE ST - LAURENT ASSISTER À LA RÉUNION SEMI - ANNUELLE DE LA COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE ASSISTER À UNE RÉUNION DU GROUPE CONSULTATIF D'OPÉRATION	1 734,49
14 02 05	SAUVE CLAUDE	ÉCONOMISTE	OTTAWA (ONT)	21 ET 22 AVRIL 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ DE LA PLANIFICATION STRATÉGIQUE (C.C.M.E.) ASSISTER À UNE RÉUNION DU "CALENA"	612,60
15 02 05	HARVEY ANDRE	SOUS-MINISTRE ADJ. DÉV. DURABLE	WASHINGTON (D.C.)	22 ET 23 AVRIL 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU CONSEIL D'ÉTUDE SUR LES NIVEAUX D'EAU DES GRANDS LACS ET DU FLEUVE SAINT - LAURENT (COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE)	998,15
16 02 02	CARPENTIER ANDRE	INGÉNIEUR	DETROIT (MIC)	27 ET 28 AVRIL 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ DES RESSOURCES EN EAU DE LA CHARTE DES GRANDS LACS ASSISTER À UNE RÉUNION DE CONSULTATION CONCERNANT LE PROJET DE DÉRIVATION DE "MUD CREEK IRRIGATION DISTRICT PROPOSAL"	1 188,19
17 02 05	CHAMPAGNE DANIEL	CHIMISTE	ST - JEAN (T.N.)	27 AU 29 AVRIL 93	PARTICIPER À LA NEUVIÈME (9e) RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL FÉDÉRAL - PROVINCIAL SUR LES SUBSTANCES APPAUVRISANT LA COUCHE D'OZONE	1 237,08
18 02 01	DUPONT JACQUES	ANALYSTE	WASHINGTON (D.C.)	28 AU 30 AVRIL 93	ASSISTER À LA RÉUNION ANNUELLE DU COMITÉ SCIENTIFIQUE DE L'ACCORD CANADA/ ÉTATS - UNIS SUR LA QUALITÉ DE L'AIR PARTICIPER À LA PRÉPARATION DU DEUXIÈME (2e) RAPPORT D'ETAPE	924,81
19 02 02	GAUCHER MARCEL	CHEF DE SERVICE	VICTORIA (C.B.)	3 AU 8 MAI 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ FÉDÉRAL\PROVINCIAL\TERRITORIAL SUR LA LUTTE ANTIPARASITAIRE. ASSISTER À UNE RÉUNION DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES RESPONSABLES DU CONTRÔLE DES PESTICIDES	1 562,05
20 01 01	ROSA JEAN	DIRECTEUR	TORONTO (ONT)	4 AU 6 MAI 93	MAINTENIR LES LIENS PERMANENTS AVEC LA "INVESTIGATION AND ENFORCEMENT BRANCH" DE L'ENVIRONNEMENT ONTARIO	908,99
21 02 05	SAUVE CLAUDE	ÉCONOMISTE	OTTAWA (ONT)	7 MAI 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ SUR L'ACCORD DE LIBRE - ECHANGE NORD - AMÉRICAIN (CALENA)	476,63
22 01 01	GIGNAC MARC	CHIMISTE	GUELPH (ONT)	9 AU 12 MAI 93	PARTICIPER AU VINGT - CINQUIÈME (25e) ATELIER DE TRAVAIL SUR LES RÉSIDUS DE PESTICIDES ET LES POLLUANTS ENVIRONNEMENTAUX	974,87
23 02 04	CAREAU DENIS	TECHNICIEN	CORNWALL (ONT)	10 AU 21 MAI 93	ASSISTER À UN COURS DE FORMATION SUR LA NOUVELLE LOI FÉDÉRALE SUR LE TRANSPORT DES MATIÈRES DANGEREUSES ET SON RÈGLEMENT	162,58
24 01 01	LORD MARIE - FRANCE	CONSEILLÈRE POL	RÉGINA (SASK)	11 AU 13 MAI 93	ACCOMPAGNER LA DÉLÉGATION QUÉBÉCOISE PARTICIPANT À LA RÉUNION ANNUELLE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (C.C.M.E.)	1 292,00

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 25 MARS 1994**

PR.EL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COUT RÉEL OU ESTIMÉ *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
25 01 01	PRONOVOST JEAN	SOUS-MINISTRE	RÉGINA (SASK)	11 AU 13 MAI 93	ASSISTER À LA RÉUNION ANNUELLE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (C.C.M.E.)	1 472,70
26 01 01	BOULET GEORGES	DIRECTEUR	REGINA (SAS)	11 AU 13 MAI 93	ASSISTER À LA RÉUNION ANNUELLE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (C.C.M.E.)	1 409,98
27 01 01	RIVET JEAN	DIRECTEUR	OTTAWA (ONT)	11 ET 12 MAI 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ CONSULTATIF FÉDÉRAL/PROVINCIAL DE DE L'HYGIÈNE DU MILIEU ET DU TRAVAIL	174,69
28 02 05	GOSSELIN YVON	DIRECTEUR	PARIS (FRANCE)	11 AU 21 MAI 93	RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL FRANCO-QUÉBÉCOIS CHARGE DE DEFINIR ET DE PROPOSER LE NOUVEAU PROGRAMME DE COOPÉRATION SCIENTIFIQUE ET TECHNOLOGIQUE	1 381,47
29 01 01	LORD MARIE-FRANCE	CONSEILLÈRE POL.	PLATTSBURG (N.Y.)	14 MAI 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ DE GESTION DE L'ENTENTE QUÉBEC-VERMONT-NEW-YORK SUR LE LAC CHAMPLAIN AFIN DE DISCUTER DE QUESTIONS D'INTÉRÊT COMMUN	277,50
30 01 01	BOULET GEORGES	DIRECTEUR	PLATTSBURG (N.Y.)	14 MAI 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ DE GESTION DE L'ENTENTE QUÉBEC-VERMONT-NEW-YORK SUR LE LAC CHAMPLAIN AFIN DE DISCUTER DE QUESTIONS D'INTÉRÊT COMMUN	277,50
31 02 04	CLÉROUX CÉCILE	SOUS-MINISTRE ADJ. OPÉRATIONS RÉG.	PLATTSBURG (N.Y.)	14 MAI 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ DE GESTION DE L'ENTENTE QUÉBEC-VERMONT-NEW-YORK SUR LE LAC CHAMPLAIN AFIN DE DISCUTER DE QUESTIONS D'INTÉRÊT COMMUN	370,00
32 02 04	FONTAINE MARIO	DIRECTEUR RÉGIONAL	PLATTSBURG (N.Y.)	14 MAI 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ DE GESTION DE L'ENTENTE QUÉBEC-VERMONT-NEW-YORK SUR LE LAC CHAMPLAIN AFIN DE DISCUTER DE QUESTIONS D'INTÉRÊT COMMUN	370,00
33 02 02	CHABOT LOUIS	INGÉNIEUR	MONTEREY (CAL)	18 AU 23 MAI 93	PARTICIPER À UNE RENCONTRE DES USAGERS DU SATELLITE "GOES"	1 754,49
34 02 05	SAUVE CLAUDE	ÉCONOMISTE	OTTAWA (ONT)	25 ET 26 MAI 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ SUR L'ACCORD DE LIBRE-ECHANGE NORD-AMÉRICAIN (CALENA)	584,87
35 02 03	LEDUC RICHARD	MÉTÉOROLOGISTE	TORONTO (ONT)	26 MAI 93	DANS LE CADRE DU PLAN "NOx/VOC" PARTICIPER À UNE RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SCIENTIFIQUE "MONITORING AND MODELLING GROUP"	676,30
36 01 01	MOORE SERGE	CHIMISTE	SAN DIEGO (CAL)	28 MAI AU 3 JUIN 93	ASSISTER À UNE CONFÉRENCE DE "L'AMERICAN SOCIETY FOR MASS SPECTROMETRY" (A.S.M.S.) AFIN D'ACQUERIR DES CONNAISSANCES ET DE MAINTENIR LES CONTACTS ÉTABLIS AVEC LES ORGANISMES DE RECHERCHES INTERNATIONAUX.	1 917,01
37 02 03	LEDUC RICHARD	MÉTÉOROLOGISTE	TORONTO (ONT)	30 MAI AU 4 JUIN 93	ASSISTER À UN COURS DE PERFECTIONNEMENT A L'UNIVERSITE DE YORK - INSTITUT CANADIEN DE RECHERCHE EN CHIMIE ATMOSPHÉRIQUE	2 433,24

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 25 MARS 1994**

PR. EL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COUT RÉEL OU ESTIMÉ *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
38 02 05	DUCRUC JEAN - PIERRE	CHEF D'ÉQUIPE	BURKINA FASO	1 AU 26 JUIN 93	SÉMINAIRE SUR LE CADRE ÉCOLOGIQUE DE REFERENCE ORGANISÉ CONJOINTEMENT	0,00
	FALARDEAU JEAN	ÉCOLOGISTE	(AFRIQUE OCCIDENTALE)		PAR L'AGENCE DE COOPÉRATION CULTURELLE ET TECHNIQUE (ACCT), LE MINISTÈRE,	0,00
	GERARDIN VINCENT	ÉCOLOGISTE			LE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT DU BURKINA FASO ET LE MINISTÈRE QUÉBÉCOIS	0,00
					DES AFFAIRES INTERNATIONALES. FRAIS ASSUMÉS PAR L'ACCT	
39 02 05	GERVAIS CAMILLE	CHERCHEUR	MONT WASHINGTON (N.H.)	2 AU 5 JUIN 93	RÉALISER DES PRÉLÈVEMENTS DE PLANTES DANS LE CADRE DE LA POURSUITE D'UNE	355,04
	TRAHAN ROSAIRE	TECHNICIEN			ÉTUDE SCIENTIFIQUE AVEC LE DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE ET LE SERVICE DES	0,00
					FORÊTS DES ETATS - UNIS POUR LA RECHERCHE D'INDICATEURS BIOLOGIQUES À LA	
					QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT	
40 02 05	LAUZON ROBERT	ADJ. SOUS - MIN. ADJ. DÉV. DURABLE	OTTAWA (ONT)	3 ET 4 JUIN 93	ASSISTER À LA DEUXIÈME (2e) RENCONTRE DES PARTIES PRENANTES AU "PROJET DE	719,36
					SOCIÉTÉ "INITIÉE PAR LE MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT DU CANADA ET COORDONNÉE	
					PAR LA TABLE RONDE NATIONALE SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE	
41 01 01	CHOUINARD ROBERT	DIRECTEUR ADJ.	VICTORIA (C.B.)	6 AU 10 JUIN 93	ASSISTER À LA QUATRIÈME (4e) CONFÉRENCE ANNUELLE DES BUREAUX D'ENQUÊTES	1 514,10
					EN ENVIRONNEMENT DU CANADA	
42 01 01	BOULET GEORGES	DIRECTEUR	PARIS (FRANCE)	7 AU 16 JUIN 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ DE PROGRAMME - ENVIRONNEMENT DE	919,38
					L'AGENCE DE COOPÉRATION CULTURELLE ET TECHNIQUE (A.C.C.T.)	
					ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ DES POLITIQUES D'ENVIRONNEMENT DE L'O.C.D.E.	
43 02 05	HARVEY ANDRE	SOUS - MINISTRE ADJ. DÉV. DURABLE	SHANGHAI (CHINE)	8 AU 18 JUIN 93	ASSISTER AU TREIZIÈME (13e) CONGRÈS DE "L'INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR	0,00
					IMPACT ASSESSMENT (IAIA)". FRAIS ASSUMÉS PAR LE MAI	
44 02 03	PLANTE GILLES	DIRECTEUR	TORONTO (ONT)	9 JUIN 93	PARTICIPER À UN COMITÉ DE LA "CANADIAN STANDARD ASSOCIATION (CSA)" SUR	626,55
					L'ÉLABORATION D'UNE NORME RELATIVE À LA CARACTÉRISATION ENVIRONNEMENTALE	
					DE TERRAINS	
45 02 05	JOLICOEUR GUY	PROFESSIONNEL	FREDERICTON (N.B.)	10 AU 12 JUIN 93	PRÉSENTER UNE CONFÉRENCE SUR LA NATURE, LE FONCTIONNEMENT ET L'UTILITÉ	0,00
					DU CENTRE DE DONNÉES SUR LE PATRIMOINE NATUREL DU QUÉBEC, À LA DEMANDE	
					DU SERVICE CANADIEN DE LA FAUNE DE LA RÉGION DE L'ATLANTIQUE LORS D'UN	
					COLLOQUE SUR LA PROTECTION DE LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE.	
46 02 03	DANSEREAU YVES	CHEF DE SERVICE	PARIS (FRANCE)	11 AU 24 JUIN 93	PARTICIPER À UNE MISSION DE LA COMMISSION PERMANENTE DE COOPÉRATION	365,72
					FRANCO - QUÉBÉCOISE DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE SOUTIEN AU DÉVELOP-	
					PEMENT ÉCONOMIQUE: APPROCHE COLLECTIVE DU TRAITEMENT À LA SOURCE DES	
					DES EAUX USÉES INDUSTRIELLES POUR LES PME	
47 02 03	GOULET SERGE	CHEF DE SERVICE	MONTPELLIER (FRANCE)	5 AU 12 JUIN 93	PARTICIPER À TITRE DE CONFÉRENCIER AU SYMPOSIUM INTERNATIONAL "GÉOLOGIE	2 205,91
					ET CONFINEMENT DES DÉCHETS TOXIQUES" ET AUTRES ACTIVITÉS DU SYMPOSIUM	

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 25 MARS 1994**

PR.EL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COUT RÉEL OU ESTIMÉ *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
48 02 03	ST-LAURENT SERGE	CHIMISTE	DENVER (COLORADO)	12 AU 18 JUIN 93	ASSISTER AU QUATRE-VINGT-SIXIÈME (86e) CONGRÈS ANNUEL DE "AIR AND WASTE MANAGEMENT ASSOCIATION (AWMA)" ASSISTER À UNE RÉUNION DES PRÉSIDENTS DE SECTION DE L'AWMA	2 698,78
49 02 05	SAUVE CLAUDE	ÉCONOMISTE	OTTAWA (ONT)	14 JUIN 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ SUR L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN (CALENA)	466,88
50 02 03	ANCTIL CONRAD	DIRECTEUR	TORONTO (ONT)	16 AU 18 JUIN 93	PARTICIPER À LA PREMIÈRE RÉUNION DU COMITÉ COORDONNATEUR NATIONAL DES QUESTIONS ATMOSPHÉRIQUES (CCNQA)	980,62
51 02 01	DUPONT JACQUES	ANALYSTE	PARIS-ORLEANS-NANTES (FRANCE)	19 AU 26 JUIN 93	PARTICIPER À UNE MISSION DE LA COMMISSION PERMANENTE DE COOPÉRATION FRANCE-QUÉBEC (SECTEUR ENVIRONNEMENT): "METHODOLOGIE DE MODELISATION ET DE TRAITEMENT DES DONNÉES DE LA QUALITÉ DES EAUX EN RIVIÈRE ET LEUR UTILISATION DANS LA GESTION DE L'EAU	541,62
52 02 03	BEAULIEU DENIS	CHIMISTE	TORONTO (ONT)	28 AU 30 JUIN 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU SOUS-COMITÉ SUR L'UTILISATION DES DÉCHETS DANS LES FOURS ET CHAUDIÈRES INDUSTRIELLES - DANS LE CADRE DES TRAVAUX DU CCME	992,11
53 02 05	BERTNACHEZ DENIS	CHEF DE SERVICE	MEXICO (MEXIQUE)	11 AU 17 JUILLET 93	PRÉSENTER UNE CONFÉRENCE SUR LES ACTIVITÉS DE RÉDUCTION DES DÉCHETS SOLIDES AU QUÉBEC ET PARTICIPER A UN PROGRAMME ÉLARGI DE RENCONTRES ET D'ACTIVITÉS VISANT À DEMONSTRER L'EXPERTISE DU QUÉBEC EN CETTE MATIÈRE	0,00
54 02 01	GOUIN DENYSE	DIRECTRICE	CHICAGO (ILLINOIS)	13 AU 16 JUILLET 93	PARTICIPER À LA RÉUNION DU CONSEIL DE LA QUALITÉ DE L'EAU DES GRANDS LACS DE LA COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE	1 574,30
55 02 03	MARSAN ANDRE	SOUS-MINISTRE ADJ. MILIEU INDUSTRIEL	ALLISTON (ONT)	26 AU 28 JUIL 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET DU COMITÉ DE PLANIFICATION STRATÉGIQUE (C.C.M.E.)	823,10
56 02 05	HARVEY ANDRE	SOUS-MINISTRE ADJ. DÉV. DURABLE	ALLISTON (ONT)	26 AU 28 JUIL 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET DU COMITÉ DE PLANIFICATION STRATÉGIQUE (C.C.M.E.)	772,69
57 02 03	ANCTIL CONRAD	DIRECTEUR	CALGARY (ALB)	9 AU 12 AOUT 93	PARTICIPER À UNE RENCONTRE DU "NATIONAL AIR ISSUES COORDINATING COMMITTEE"	2 090,46
58 02 05	BOUDREAU FRANCIS	CHEF DE SERVICE	WINDSOR (ONT)	10 AU 15 AOUT 93	RÉUNION ANNUELLE DU CONSEIL CANADIEN DES AIRES ÉCOLOGIQUES	1 772,98
59 01 01	PRONOVOST JEAN	SOUS-MINISTRE	NIAGARA (ONT)	17 AU 19 AOUT 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DE LA COMMISSION PERMANENTE QUÉBEC-ONTARIO	315,40
60 02 05	SAUVE CLAUDE	ÉCONOMISTE	ST-JEAN (T.N.)	19 AU 22 AOUT 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR L'INTÉGRATION ÉCONOMIQUE	1 220,50
61 01 01	PRONOVOST JEAN	SOUS-MINISTRE	SASKATOON (SASK)	24 AU 27 AOUT 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DES SOUS-MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (C.C.M.E.)	1 564,77

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 25 MARS 1994

PR.EL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COUT RÉEL OU ESTIMÉ *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
62 02 03	MARSAN ANDRE	SOUS-MINISTRE ADJ. MILIEU INDUSTRIEL	TORONTO (ONT)	27 AOUT 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ "HAZARDOUS WASTE MINIMIZATION GROUP"	602,00
63 02 05	VALIQUETTE LUC	ANALYSTE	TORONTO (ONT)	27 AOUT 93	OBTENIR ET VALIDER L'INFORMATION NÉCESSAIRE AFIN DE REpondre À UNE DECISION DU CONSEIL DES MINISTRES A L'EFFET D'EFFECTUER UNE ANALYSE COMPARATIVE ENTRE LE QUÉBEC, LES PROVINCES ET ÉTATS VOISINS DES PROCÉDURES D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE	698,00
64 02 05	JOLY ROBERT	DIRECTEUR (INT)	TORONTO (ONT)	27 AOUT 93	OBTENIR ET VALIDER L'INFORMATION NÉCESSAIRE POUR REpondre À UNE DECISION DU CONSEIL DES MINISTRES A L'EFFET D'EFFECTUER UNE ANALYSE COMPARATIVE ENTRE LE QUÉBEC, LES PROVINCES ET ÉTATS VOISINS DES PROCÉDURES D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE	733,00
65 02 01	THEBERGE SIMON	CHEF DE DIVISION	YELLOWKNIFE (TNO)	28 AOUT AU 2 SEPT	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU SOUS-COMITÉ FÉDÉRAL-PROVINCIAL SUR L'EAU POTABLE	934,99
66 02 05	VALIQUETTE LUC	ANALYSTE	ALBANY - WASHINGTON	29 AOUT AU 3 SEPT 93	OBTENIR L'INFORMATION NÉCESSAIRE POUR REpondre À UNE DECISION DU CONSEIL DES MINISTRES À L'EFFET D'EFFECTUER UNE ANALYSE COMPARATIVE ENTRE LE QUÉBEC LES PROVINCES ET ÉTATS VOISINS DES PROCÉDURES D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE	2 447,55
67 02 05	JOLY ROBERT	DIRECTEUR (INT)	ALBANY - WASHINGTON	29 AOUT AU 3 SEPT 93	OBTENIR L'INFORMATION NÉCESSAIRE POUR REpondre À UNE DECISION DU CONSEIL DES MINISTRES À L'EFFET D'EFFECTUER UNE ANALYSE COMPARATIVE ENTRE LE QUÉBEC LES PROVINCES ET ÉTATS VOISINS DES PROCÉDURES D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE	2 714,95
68 02 02	CARPENTIER ANDRE	INGÉNIEUR	NIAGARA FALLS (ONT)	31 AOUT AU 1 SEPT	ASSISTER À UNE RÉUNION DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE ST- LAURENT	843,34
69 02 01	JEAN DENYS	SOUS-MINISTRE ADJ. MILIEU URBAIN	PARIS (FRANCE)	10 AU 17 SEPT 93	PARTICIPER À UNE MISSION DE LA COMMISSION PERMANENTE DE COOPÉRATION FRANCO-QUÉBÉCOISE "APPROPRIATION, PAR DES INTERVENANTS QUÉBÉCOIS, DU MODÈLE FRANCAIS DE GESTION DE L'EAU ET PLUS PARTICULIÈREMENT DU CONCEPT D'AGENCE DE BASSIN"	925,00
70 02 01	LATULIPPE J.M.	DIRECTEUR	PARIS (FRANCE)	11 AU 24 SEPT 93	PARTICIPER À UNE MISSION DE LA COMMISSION PERMANENTE DE COOPÉRATION FRANCO-QUÉBÉCOISE "APPROPRIATION, PAR DES INTERVENANTS QUÉBÉCOIS, DU MODÈLE FRANCAIS DE GESTION DE L'EAU ET PLUS PARTICULIÈREMENT DU CONCEPT D'AGENCE DE BASSIN" ASSISTER À DES RÉUNIONS SUR LES PLANS MUNICIPAUX D'ENVIRONNEMENT EN FRANCE	2 620,02

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 25 MARS 1994**

PR.EL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COUT RÉEL OU ESTIMÉ *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
71 02 05	GERMAIN LOUIS	CHARGÉ DE PROJET	FRANCE	11 AU 19 SEPT 93	MISSION SUR L'IMPLANTATION D'UN TRAIN RAPIDE ET SES IMPACTS ENVIRONNEMENT – TAUX : TECHNOLOGIE DU TGV – COMMISSION PERMANENTE DE COOPÉRATION FRAN – CO – QUÉBÉCOISE	787,17
72 01 01	HUARD GASTON MARCOTTE DENIS	ENQUÊTEUR DIRECTEUR ADJ.	KINGSTON (ONT)	14 SEPT 93	RENCONTRER LE SUPERVISEUR RÉGIONAL DE LA DIRECTION DES ENQUÊTES EN ENVIRONNEMENT DE L'ONTARIO AFIN DE DISCUTER DE DIFFÉRENTS DOSSIERS D'IMPORTATION ET DE TRANSPORT DE DÉCHETS (MATERIAUX SECS) DE L'ONTARIO VERS LE QUÉBEC	208,76
73 02 03	HOULE GERARD	INGÉNIEUR	TORONTO (ONT)	15 ET 16 SEPT 93	ASSISTER À LA RÉUNION DE PLANIFICATION DU PREMIER SYMPOSIUM ET DE LA PREMIÈRE CONFÉRENCE MIXTE DE L'AMÉRIQUE DU NORD SUR LES TECHNIQUES DE L'ASSAINISSEMENT DE L'AIR	925,13
74 02 03	SINOTTE MARC	BIOLOGISTE	TORONTO (ONT)	16 SEPT 93	ASSISTER À LA CONFÉRENCE FÉDÉRALE – PROVINCIALE DES INDUSTRIES SUR LES ÉTUDES D'IMPACT DU SECTEUR MINIER DU MILIEU RÉCEPTEUR	721,95
75 02 02	BOUCHARD BERTRAND	CHEF DE SERVICE	ST-JOHN'S (T.N.)	18 AU 23 SEPT 93	PARTICIPER AUX RÉUNIONS SEMI-ANNUELLES ET ANNUELLES DU BUREAU DE DIRECTION DE L'ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA SÉCURITÉ DES BARRAGES	1 520,30
76 02 05	MOUSCARDY MARIKA	CHIMISTE	NEW-JERSEY – NEW-YORK – PENNSYLVANIE (USA)	19 AU 25 SEPT 93	VISITE ET ANALYSE DE QUATRE USINES AMÉRICAINES ET PARTICIPATION À UN COLLOQUE PORTANT SUR LA GESTION DES RÉSIDUS AFIN D'ACQUERIR UNE CONNAISSANCE APPRO – FONDIE DU FONCTIONNEMENT DES USINES DE RÉCUPÉRATION ET DE RECYCLAGE DE MATERIAUX SECS	1 749,73
77 02 05	BERUBE MARIO	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONT)	22 AU 24 SEPT 93	RENCONTRE DU GROUPE DE TRAVAIL NATIONAL SUR L'EMBALLAGE (CONSEIL CA – NADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT – CCME)	984,10
78 02 02	LAURIN YOLANDE	COORDONNATRICE	OTTAWA (ONT)	28 SEPT AU 2 OCT 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DES MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL NATIONAL EN MATIÈRE DE PESTICIDES DE L'ASSOCIATION DES RESPONSABLES DU CONTRÔLE DES PESTICIDES (ACRCP/CAPCO)	1 082,90
79 01 01	PRONOVOST JEAN	SOUS-MINISTRE	TORONTO (ONT)	29 SEPT 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DES SOUS-MINISTRES DANS LE CADRE DE L'ENTENTE DE COOPÉRATION QUÉBEC-ONTARIO	441,00
80 01 01	BOULET GEORGES	DIRECTEUR	TORONTO (ONT)	29 SEPT 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DES SOUS-MINISTRES DANS LE CADRE DE L'ENTENTE DE COOPÉRATION QUÉBEC-ONTARIO	441,00
81 01 01	MORISSETTE SERGE	CHIMISTE	REXDALE (ONT)	29 SEPT AU 1 OCT 93	PARTICIPER À UNE ÉTUDE SUR LE SYSTÈME DE CONTRÔLE DE LA QUALITÉ UTILISÉ PAR LE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT DE L'ONTARIO DANS LE SECTEUR DE L'ANALYSE DES POLLUANTS DE NATURE INDUSTRIELLE	997,50
82 02 01	JEAN DENYS	SOUS-MINISTRE ADJ. MILIEU URBAIN	TORONTO (ONT)	29 SEPT 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DES SOUS-MINISTRES DANS LE CADRE DE L'ENTENTE DE COOPÉRATION QUÉBEC-ONTARIO	441,00

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 25 MARS 1994**

PR.EL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COUT RÉEL OU ESTIMÉ *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
83 02 03	MARSAN ANDRE	SOUS-MINISTRE ADJ. MILIEU INDUSTRIEL	TORONTO (ONT)	29 SEPT 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DES SOUS-MINISTRES DANS LE CADRE DE L'ENTENTE DE COOPÉRATION QUÉBEC/ONTARIO	526,00
84 02 05	HARVEY ANDRE	SOUS-MINISTRE ADJ. DÉV. DURABLE	TORONTO (ONT)	29 SEPT 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DES SOUS-MINISTRES DANS LE CADRE DE L'ENTENTE DE COOPÉRATION QUÉBEC/ONTARIO	441,00
85 02 05	MBARAGA JEAN	CHARGE DE PROJET	FRANCE	2 AU 10 OCT 93	MISSION DU PROJET 2.1.01 "EVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES" DE LA COMMISSION PERMANENTE DE COOPÉRATION FRANCO-QUÉBÉCOISE. LE MISSION PORTE SUR LES METHODOLOGIES D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE.	1 230,38
86 02 03	PLANTE GILLES	DIRECTEUR	ST-JOHN'S (N.B.)	3 AU 5 OCT 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES DÉCHETS DANGEREUX ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ AISEUR SUR LES SOLS CONTAMINÉS DANS LE CADRE DES TRAVAUX DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (C.C.M.E.)	848,58
87 02 01	BOURRET MICHEL	INGÉNIEUR	ST-JEAN (N.B.)	4 AU 8 OCT 93	PARTICIPER À LA QUINZIÈME(15e) CONFÉRENCE CANADIENNE SUR LA GESTION DES DÉCHETS	1 618,45
88 02 02	JACQUES GHYSLAIN	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONT.)	4 ET 5 OCT 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL MULTILATERAL EN AIR AMBIANT ET PARTICIPER À UNE ÉTUDE D'OPTIMISATION DU PROGRAMME DES PRÉCIPITATIONS ACIDES AU QUÉBEC À TITRE DE COORDONNATEUR	873,35
89 01 01	BOULET GEORGE	DIRECTEUR	ROSENEATH (I.P.E.)	6 AU 8 OCT 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ CONSULTATIF FÉDÉRAL- PROVINCIAL SUR LA LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.	1 016,26
90 02 05	LAUZON ROBERT	ADJ. SOUS-MIN. ADJ DÉV. DURABLE	OTTAWA (ONT)	6 OCT 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (C.C.M.E.) CONCERNANT LE SUIVI DE RIO	525,04
91 01 01	BATTAT AVIVA	CHARGÉ DE PROJET	BURLINGTON (ONT)	11 AU 14 OCT 93	PARTICIPER À UNE MISSION D'ÉCHANGES SUR LES NOUVELLES TECHNOLOGIES EN ANALYSE ENVIRONNEMENTALE : "DÉPISTAGE ET EXTRACTION PAR FLUIDE SUPERCRIQUE (SFE)"	1 085,16
92 02 03	ANCTIL CONRAD	DIRECTEUR	HALIFAX (N.E.)	12 AU 14 OCT 93	PARTICIPER À UNE RENCONTRE DU "NATIONAL AIR ISSUES COORDINATING COMMITTEE"	1 238,05
93 01 01	PRONOVOST JEAN	SOUS-MINISTRE	TORONTO (ONT)	13 ET 14 OCT 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DES SOUS-MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (C.C.M.E.)	825,60
94 01 01	BOULET GEORGE	DIRECTEUR	TORONTO (ONT)	13 ET 14 OCT 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DES SOUS-MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (C.C.M.E.)	728,84

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 25 MARS 1994**

PR.EL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COUT RÉEL OU ESTIMÉ *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
95 01 01	DUFOUR JACQUES	CONSEILLER	OTTAWA (ONT)	13 ET 14 OCT 93	PARTICIPER A L'ATELIER SUR LES PLANS NATIONAUX DE DÉVELOPPEMENT DURABLE ORGANISÉ PAR L'ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE (OCDE)	732,07
96 02 05	LEMIRE ROGER	CHEF DE SERVICE	MEXICO (MEXIQUE)	18 AU 23 OCT 93	PARTICIPER A L'ATELIER NORD-AMÉRICAIN SUR L'INFORMATION ENVIRONNEMENTALE ET PARTAGER NOTRE EXPERTISE ET LES EXPÉRIENCES QUÉBÉCOISES EN CE DOMAINE RENCONTRER LA DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À MEXICO .	302,55
97 01 01	CARTIER JEAN	AGENT DE RECHERCHE	FORTH DIX (N.J.)	19 AU 21 OCT 93	ASSISTER À UN COURS INTITULÉ: "ADVANCED ENFORCEMENT TRAINING COURS FOR REGULATORS AND INVESTIGATORS". PARTICIPER À UNE RÉUNION AVEC LA DIRECTRICE DU NORTHEAST ENVIRONMENTAL ENFORCEMENT PROJECT (N.E.E.P.)	1 061,88
98 01 01	MALTAIS GHISLAIN	ADJ. PARLEMENTAIRE	WINDSOR (ONT)	20 AU 24 OCT 93	ASSISTER À LA RÉUNION BIENNALE ORGANISÉE PAR LA COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE DANS LE CADRE DE L'ACCORD RELATIF À LA QUALITÉ DE L'EAU DES GRANDS LACS ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS UNIS	1 645,21
99 02 03	TETREAULT ROBERT	DIRECTEUR	WINDSOR (ONT)	22 AU 24 OCT 93	ASSISTER À LA RÉUNION BIENNALE SUR LA QUALITÉ DE L'EAU DES GRANDS LACS	681,00
100 02 02	GAUCHER MARCEL	CHEF DE SERVICE	OTTAWA (ONT)	25 AU 28 OCT 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ FÉDÉRAL - PROVINCIAL SUR LA LUTTE ANTIPARASITAIRE. ASSISTER À UNE RÉUNION DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES RESPONSABLES DU CONTRÔLE DES PESTICIDES	864,87 *
101 01 01	BOUCHARD ARISTIDE	DIRECTEUR	PARIS ET NANCY (FRANCE)	29 OCT AU 14 NOV 93	PARTICIPER À UNE MISSION DE LA COMMISSION PERMANENTE DE COOPÉRATION FRANCO-QUÉBÉCOISE. LE PROJET S'INTITULE "DÉVELOPPEMENT EN CHIMIE ORGANIQUE ET EN ÉCOTOXICOLOGIE RELATIVEMENT À LA PROBLÉMATIQUE DES DÉCHETS DANGEREUX".	1 053,12
102 01 01	THELLEN CLAUDE	ÉCOTOXICOLOGUE	PARIS ET NANCY (FRANCE)	29 OCT AU 14 NOV 93	PARTICIPER À UNE MISSION DE LA COMMISSION PERMANENTE DE COOPÉRATION FRANCO-QUÉBÉCOISE. LE PROJET S'INTITULE "DÉVELOPPEMENT EN CHIMIE ORGANIQUE ET EN ÉCOTOXICOLOGIE RELATIVEMENT À LA PROBLÉMATIQUE DES DÉCHETS DANGEREUX".	1 074,86
103 02 03	BEAULIEU MICHEL	BIOLOGISTE	BANF (ALBERTA)	29 OCT AU 6 NOV 93	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (SOUS-COMITÉ POUR L'ÉLABORATION DE CRITÈRES ENVIRONNEMENTAUX)	1 608,65
104 02 02	CARPENTIER ANDRE	INGÉNIEUR	TORONTO (ONT)	3 ET 4 NOV 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE ST - LAURENT	1 117,22

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 25 MARS 1994

PR.EL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COUT RÉEL OU ESTIMÉ *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
105 02 01	BARTHE CHRISTINE	MICROBIOLOGISTE	MIAMI (FLORIDE)	6 AU 11 NOV 93	ASSISTER AU COLLOQUE SCIENTIFIQUE DE L'AMÉRICAN WATERWORKS ASSOCIATION PORTANT SUR L'EAU POTABLE	1 835,41
106 01 01	BISSONNETTE L.M.	DIRECTEUR	OTTAWA (ONT)	7 AU 9 NOV 93	PARTICIPER AU QUATORZIÈME (14 ^e) CONGRÈS DE LA FONDATION CANADIENNE POUR LA VÉRIFICATION INTÉGRÉE	643,35
107 01 01	MARCOTTE DENIS	DIRECTEUR ADJ. ENQUÊTE	BOSTON (MASS)	10 AU 12 NOV 93	PARTICIPER À LA CONFÉRENCE ANNUELLE DU "NORTHEAST ENVIRONMENT ENFORCE- MENT PROJECT (NEEP)"	718,35
108 01 01	FOURNIER ROGER	ENQUÊTEUR	KIRKLAND (ONT)	23 MARS 94	RENCONTRER ET INTERROGER DES OFFICIERS DE LA COMPAGNIE SANI-MOBILE AFIN DE COMPLETER LA PREUVE DANS UN DOSSIER POUR POURSUITES PÉNALES	0,00
109 01 01	LAFRENIÈRE J.	TECHNICIEN	KIRKLAND (ONT)	23 MARS 94	RENCONTRER ET INTERROGER DES OFFICIERS DE LA COMPAGNIE SANI-MOBILE AFIN DE COMPLETER LA PREUVE DANS UN DOSSIER POUR POURSUITES PÉNALES	24,70
110 02 01	DUPONT JACQUES	ANALYSTE	BRUXELLES (BELGIQUE)	13 AU 20 NOV 93	MISSION VISANT À PROCÉDER À L'ESSAI DU MODÈLE "PEGASE" A LIÈGE A PARTIR DES DONNÉES DU BASSIN VERSANT DE LA RIVIÈRE NICOLET SUITE À LA MISE EN PLACE D'UN PROJET DE COLLABORATION QUÉBEC-WALLONIE	1 142,16
111 02 03	GUAY ISABELLE	TOXICOLOGUE	HOUSTON (TEXAS)	13 AU 18 NOV 93	ASSISTER AU COLLOQUE ANNUEL "SOCIETY OF ENVIRONMENTAL TOXICOLOGY AND CHEMISTRY"	2 078,08
112 02 03	MARSAN ANDRE	SOUS-MINISTRE ADJ. MILIEU INDUSTRIEL	MEXICO (MEXIQUE)	14 AU 17 NOV 93	PARTICIPER À TITRE DE CONFÉRENCIER AU CONGRÈS "EL FACTOR VERDE EN LA IMAGEN EMPRESARIAL"	0,00
113 02 05	PARENT GUY	AGENT DE RECHERCHE	CUBA (LA HAVANE)	14 AU 21 NOV 93	PARTICIPER À UN COLLOQUE SUR L'ÉCOLOGIE DU PAYSAGE DES PAYS D'AMÉRIQUE LATINE DANS LE CADRE DU PROJET DE COOPÉRATION ENTRE L'UNIVERSITE DE LA HAVANE ET LE MINISTÈRE CONCERNANT LA CARTOGRAPHIE ÉCOLOGIQUE.	1 584,59
114 01 01	BOVIN BENOIT	ADJ. SOUS-MINISTRE	MISSISSAUGA (ONT)	15 ET 16 NOV 93	ASSISTER AU CONGRÈS DU GROUPE D'INTÉRÊT "GESTION-COMPTABILITÉ INFORMATION ENVIRONNEMENTALE (GI-GCIE)" DE L'INSTITUT CANADIEN DES COMPTABLES AGRÉÉS	195,00
115 01 01	BOULET GEORGE	DIRECTEUR	SASKATOON (SAS)	15 AU 18 NOV 93	ACCOMPAGNER LE MINISTRE À L'ASSEMBLÉE ANNUELLE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (C.C.M.E.)	1 683,04
116 01 01	MORIN MARYSE	CONSEILLÈRE POL.	SASKATOON (SASK)	16 ET 17 NOV 93	ACCOMPAGNER LE MINISTRE À L'ASSEMBLÉE ANNUELLE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (C.C.M.E.)	2 004,17
117 01 01	PARADIS PIERRE	MINISTRE	SASKATOON (SASK)	16 ET 17 NOV 93	ASSISTER À L'ASSEMBLÉE ANNUELLE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (C.C.M.E.)	2 362,68

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 25 MARS 1994

PR.EL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COUT RÉEL OU ESTIMÉ *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
118 02 02	CHABOT LOUIS	INGÉNIEUR	WALLOPS ISLANDS (VIR)	16 AU 21 NOV 93	PARTICIPER À UNE RENCONTRE DES USAGERS DU SATELLITE "GOES"	1 468,34
119 01 01	MORIN MARYSE	CONSEILLÈRE POL.	TORONTO (ONT)	18 NOV 93	ACCOMPAGNER LE MINISTRE LORS D'UNE RENCONTRE AVEC LE MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO	884,23
120 02 05	THEBERGE MARIE-C.	INGÉNIEUR	PARIS (FRANCE)	20 AU 27 NOV 93	MISSION DANS LE CADRE DE LA MISSION 2.1.01 DE LA COMMISSION PERMANENTE DE COOPÉRATION FRANCO\QUÉBÉCOISE - PORTANT SUR LE SUJET "ANALYSE DE RISQUES D'ACCIDENTS TECHNOLOGIQUES MAJEURS"	602,99
121 02 05	VALQUETTE LUC	ADJOINT AU DIRECTEUR GÉNÉRAL	HAMMAMET (TUNISIE)	20 NOV AU 12 DEC 93	PARTICIPER A TITRE DE COORDONNATEUR, D'ORGANISATEUR ET DE CONFÉRENCIER, A LA SESSION DE FORMATION EN EVALUATION ENVIRONNEMENTALE OFFERTE AUX PAYS EN DÉVELOPPEMENT DE LA FRANCOPHONIE	0,00
122 01 01	LAPOINTE LAVAL	CONS. CADRE	OTTAWA (ONT)	21 AU 23 NOV 93	PARTICIPER A UN ATELIER DE TRAVAIL SUR LA REVISION DE LA LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	1 070,00 *
123 02 05	GOULET MICHEL	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONT)	21 AU 23 NOV 93	PARTICIPER À LA CONFÉRENCE "ENVIRONMENTAL RESEARCH AND TECHNOLOGY" DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO	1 286,04
124 02 05	HARVEY ANDRE	SOUS-MINISTRE ADJ. DÉV. DURABLE	WINNPEG (MAN)	23 ET 24 NOV 93	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ DE PLANIFICATION STRATÉGIQUE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME)	1 303,00
125 02 03	DEMERS GUY	DIRECTEUR GÉNÉRAL	OTTAWA (ONT)	24 AU 26 NOV 93	ASSISTER À LA CONFÉRENCE CONNEXION 93: METTRE L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE A L'OEUVRE	1 024,76
126 02 03	LEGARE JEAN-MARC	SPÉCIALISTE SCIENCE PHYSIQUE	OTTAWA (ONT)	24 AU 27 NOV 93	PARTICIPER À LA RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES DIRECTEURS DE PROGRAMMES PROVINCIAUX DE RADIOPROTECTION EN COLLABORATION AVEC LA COMMISSION DE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE (C.C.E.A.) ET SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL CANADA (S.B.E.C.)	0,00
127 02 05	FABI PIERRE	DIRECTEUR GÉNÉRAL	OTTAWA (ONT)	24 AU 26 NOV 93	ASSISTER À LA CONFÉRENCE CONNEXION 93 - METTRE L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE A L'OEUVRE	1 195,70
128 04 02	MARSOLIER ELISABETH J.	PRÉSIDENTE CCE	OTTAWA (ONT)	24 AU 26 NOV 93	ASSISTER À LA CONFÉRENCE "CONNEXION 93": METTRE L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE A L'OEUVRE	941,22
129 02 03	LEDUC RICHARD	MÉTÉOROLOGISTE	TORONTO (ONT)	26 NOV 93	ASSISTER À LA RÉUNION DU COMITÉ SCIENTIFIQUE DE COORDINATION ET D'ÉVALUATION DU PROGRAMME NOx/VOC	739,66

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 25 MARS 1994

PR. EL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COUT RÉEL OU ESTIMÉ *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
130 02 03	SINOTTE MARC	SPÉCIALISTE QUALITÉ DE L'EAU	KIEV (UKRAINE)	29 OCT AU 8 NOV 93	PARTICIPER À UNE CONFÉRENCE SUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT EN UKRAINE ET FAIRE UNE PRÉSENTATION SUR LES CRITÈRES DE QUALITÉ DE L'EAU ET LEUR APPLICATION, ORGANISÉE PAR LE CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL (CRDI), LA BANQUE MONDIALE ET LA U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY (U.S. EPA)	0,00
131 02 05	DUROCHER HENRI	DIRECTEUR	TORONTO (ONT)	1 AU 3 DEC 93	PARTICIPER À LA RENCONTRE DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES DÉCHETS SOLIDES DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME)	827,20
132 02 01	JALBERT JEAN - MARC	CHEF DE SERVICE	BOSTON ET PHOENIX (USA)	4 AU 9 DEC 93	ASSISTER À UNE CONFÉRENCE SUR LA GESTION DES BOUES À LA SUITE DE LA NOUVELLE RÉGLEMENTATION DE L'AGENCE DE PROTECTION ENVIRONNEMENTALE AMÉRICAINE (EPA)	2 615,41
133 02 05	PROVENCHER MICHEL	CHEF DE SERVICE	TORONTO (ONT)	6 ET 7 DEC 93	ASSISTER À UNE RENCONTRE DES RESPONSABLES DU PROGRAMME DE CONNAISSANCE ET DE SUIVI DES DONNÉES SUR LES MATIÈRES SOLIDES DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO DANS LE BUT DE PROFITER DE LEUR EXPERTISE ET D'AMÉLIORER LE PROGRAMME QUÉBÉCOIS	874,01
134 02 01	BOULIANNE NORMAND	AGENT DE RECHERCHE	BORDEAUX (FRANCE)	10 AU 24 DEC 93	PARTICIPER À LA SESSION DE FORMATION "GESTION DES RESSOURCES NATURELLES: EAU ET ZONES HUMIDES" À L'ÉCOLE INTERNATIONALE DE BORDEAUX	0,00
135 01 01	LAPOINTE LAVAL	CADRE - CONSEIL	WASHINGTON (D.C.)	13 ET 14 DEC 93	PARTICIPER À UNE RENCONTRE EN TANT QUE REPRÉSENTANT DU QUÉBEC SUR LA DÉLÉGATION CANADIENNE AU COMITÉ CANADA - ÉTATS - UNIS, RESPONSABLE DE LA MISE EN OEUVRE ET DE L'APPLICATION DE L'ACCORD SUR LA QUALITÉ DE L'AIR	1 002,19
136 02 05	LAUZON ROBERT	ADJ. SOUS - MIN. ADJ DÉV. DURABLE	OTTAWA (ONT)	16 ET 17 DEC 93	ASSISTER À LA TROISIÈME (3e) RENCONTRE DES PARTIES PRENANTES AU "PROJET DE SOCIÉTÉ INITIÉE PAR LE MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT DU CANADA ET COORDONNÉE PAR LA TABLE RONDE NATIONALE SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE	740,97
137 04 02	GIRARD GERMAIN D.	CONS. JURIDIQUE	OTTAWA (ONT)	16 ET 17 DEC 93	ASSISTER À TITRE D'OBSERVATEUR EN REMPLACEMENT DE LA PRÉSIDENTE DU C.C.E À LA TROISIÈME (3e) RÉUNION DES INTERVENANTS NATIONAUX SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE SOUS LE THEME "PROJET DE SOCIÉTÉ"	402,52
138 02 05	HARVEY ANDRE	SOUS - MINISTRE ADJ. DÉV. DURABLE	WINNIPEG (MAN)	12 AU 14 JANV 94	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ DE PLANIFICATION STRATÉGIQUE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME)	1 035,23
139 02 05	SAUVE CLAUDE	ÉCONOMISTE	OTTAWA (ONT)	17 ET 18 JAN 94	PARTICIPER À UNE RÉUNION CONCERNANT L'ACCORD FÉDÉRAL - PROVINCIAL DE MISE EN OEUVRE DE L'ACCORD PARALLÈLE SUR L'ENVIRONNEMENT	512,15
140 02 02	CARPENTIER ANDRE	INGÉNIEUR	CHICAGO (ILL)	19 ET 20 JANV 94	ASSISTER À UNE RÉUNION DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE ST - LAURENT	1 228,56

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 25 MARS 1994**

PR.EL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COUT RÉEL OU ESTIMÉ *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
141 02 03	TETREAU LT ROBERT	DIRECTEUR	WINNIPEG (MAN)	23 AU 25 JAN 94	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (C.C.M.E.)	1 258,20
142 04 02	MARSOLIER ELISABETH J.	PRÉSIDENTE CCE	CALGARY (ALB)	1 AU 5 FEV 94	ASSISTER AU SÉMINAIRE NATIONAL SUR LA GESTION DES EAUX POTABLES ET USEES	2 779,30
143 02 05	PAGE YVES	DIRECTEUR GÉNÉRAL	BOSTON (MASS)	2 FEV 94	PARTICIPER À UNE RENCONTRE AVEC LES REPRÉSENTANTS DU COMITÉ FINANCE DE "TUFTS UNIVERSITY" SUR LA QUESTION D'UN DÉSINVESTISSEMENT ÉVENTUEL DE L'UNIVERSITÉ DES ACTIONS D'HYDRO-QUÉBEC RÉSULTANT DE PRESSIONS EXTERNES LIÉES AUX GRANDS PROJETS HYDROÉLECTRIQUES	71,02
144 02 05	SAUVE CLAUDE	ÉCONOMISTE	OTTAWA (ONT)	2 FEV 94	ASSISTER À LA DEUXIÈME (2e) RÉUNION DE L'ACCORD PARALLÈLE DE LA MISE EN OEUVRE DE L'ACCORD SUR L'ENVIRONNEMENT DE L'ALÉNA	531,00 *
145 02 02	FERLAND MICHEL G.	DIRECTEUR	TORONTO (ONT)	3 FEV 94	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU SOUS-COMITÉ SUR LES PLUIES ACIDES DANS LE CADRE DE L'ACCORD CANADA/ÉTATS-UNIS SUR LA QUALITÉ DE L'AIR	709,00
146 02 05	RODRIGUE ABEL	SOCIOLOGUE	OTTAWA (ONT)	17 AU 19 FEV 94	PARTICIPER AU COLLOQUE ORGANISÉ PAR LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES SCIENCES SOCIALES ET INTITULÉ: "LES SCIENCES SOCIALES ET L'ENVIRONNEMENT"	697,97
147 01 01	BOULET GEORGES	DIRECTEUR	PLATTSBURG (N.Y.)	23 FEV 94	ASSISTER À UNE RENCONTRE DU COMITÉ CONJOINT QUÉBEC/NEW-YORK POUR LA MISE EN VIGUEUR DE L'ENTENTE DE COOPÉRATION EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT, NOTAMMENT SUR L'ÉLABORATION DU PROGRAMME DE COLLABORATION 1994-1995	272,25
148 01 01	LAPOINTE LAVAL	CADRE-CONSEIL	PLATTSBURG (N.Y.)	23 FEV 94	ASSISTER À UNE RENCONTRE DU COMITÉ CONJOINT QUÉBEC/NEW-YORK POUR LA MISE EN VIGUEUR DE L'ENTENTE DE COOPÉRATION EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT, NOTAMMENT SUR L'ÉLABORATION DU PROGRAMME DE COLLABORATION 1994-1995	40,00
149 02 05	PAGE YVES	DIRECTEUR GÉNÉRAL	WASHINGTON (D.C.)	24 AU 27 FEV 94	PARTICIPER À LA RÉUNION SEMI-ANNUELLE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'IAIA "INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR IMPACT ASSESSMENT"	1 318,92
150 02 01	THEBERGE SIMON	CHEF DE DIVISION	TORONTO (ONT)	28 FEV AU 3 MARS 94	PARTICIPER À UNE RÉUNION DU SOUS-COMITÉ FÉDÉRAL-PROVINCIAL SUR L'EAU POTABLE	0,00
151 02 05	HARVEY ANDRE	SOUS-MINISTRE ADJ. DÉV. DURABLE	EDMONTON (ALB)	2 AU 4 MARS 94	RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR L'HARMONISATION DES MESURES ENVIRONNEMENTALES DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (CCME)	1 862,98
152 02 01	RIOPEL ALAIN	BIOLOGISTE	MADISON (WIS)	6 AU 10 MARS 94	ASSISTER À LA QUATRIÈME (4e) CONFÉRENCE SUR LA MOULE ZÉBRÉE	2 140,62
153 04 02	MARSOLIER ELISABETH J.	PRÉSIDENTE CCE	TORONTO (ONT)	7 AU 9 MARS 94	ASSISTER A UN COLLOQUE SUR LES DEFIS ET LES OPPORTUNITES DE L'INDUSTRIE CANADIENNE DES PRODUITS PETROLIERS	1 088,55
154 02 02	CARPENTIER ANDRE	INGÉNIEUR	BUFFALO (N.Y.)	9 ET 10 MARS 94	ASSISTER À UNE RÉUNION DU CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU FLEUVE SAINT-LAURENT	911,79

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
AU 25 MARS 1994

PR.EL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COUT RÉEL OU ESTIMÉ *
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
155 02 03	DANSEREAU YVES	CHEF DE SERVICE	ALEXANDRIE (EGYPTE)	11 MARS AU 13 AVRIL 94	PARTICIPER À TITRE DE FORMATEUR À UNE SESSION OFFERTE PAR LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC ET L'UNIVERSITE DE SENHOR PORTANT SUR LA DÉPOLLUTION ET LES TECHNIQUES PROPRES DANS LE DOMAINE DES EAUX USEES INDUSTRIELLES	2 560,00 *
156 02 03	PEDNEAULT MARC	CHEF DE SERVICE	ALEXANDRIE (EGYPTE)	11 MARS AU 13 AVRIL 94	PARTICIPER À TITRE DE FORMATEUR À UNE SESSION OFFERTE PAR LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC ET L'UNIVERSITE DE SENHOR PORTANT SUR LA DÉPOLLUTION ET LES TECHNIQUES PROPRES DANS LE DOMAINE DES EAUX USEES INDUSTRIELLES	2 560,00 *
157 02 05	SAUVE CLAUDE	ÉCONOMISTE	OTTAWA (ONT)	15 MARS 94	ASSISTER À UNE RÉUNION DU "CALENA" SUR L'ENTENTE FÉDÉRALE - PROVINCIALE	540,00 *
158 02 03	PLANTE GILLES	DIRECTEUR	TORONTO (ONT)	16 MARS 94	PARTICIPER À UN COMITÉ DU CSA SUR LA CARACTÉRISATION ENVIRONNEMENTALE DES TERRAINS (PRÉPARATION D'UN GUIDE)	665,00 *
159 01 01	PRONOVOST JEAN	SOUS-MINISTRE	VANCOUVER (B.C.)	19 AU 22 MARS 94	ASSISTER À UNE RÉUNION DES SOUS-MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (C.C.M.E.)	1 267,90
160 01 01	BOULET GEORGE	DIRECTEUR	VANCOUVER (B.C.)	19 AU 22 MARS 94	ASSISTER À UNE RÉUNION DES SOUS-MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DE L'ENVIRONNEMENT (C.C.M.E.)	1 284,00 *
161 01 01	GARIEPY M.J.	CONS. POLITIQUE	BURLINGTON (VERMONT)	25 MARS 94	ACCOMPAGNER LE MINISTRE À LA RÉUNION DU COMITÉ DE GESTION DU LAC CHAMPLAIN	260,00 *
162 01 01	BOULET GEORGES	DIRECTEUR	BURLINGTON (VERMONT)	25 MARS 94	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ DE GESTION DE L'ENTENTE QUÉBEC/VERMONT NEW-YORK SUR LE LAC CHAMPLAIN, POUR TRAITER DE QUESTIONS D'INTÉRÊT COMMUN	301,00 *
163 01 01	COUTURE JEAN	CONSEILLER	BURLINGTON (VERMONT)	25 MARS 94	ASSISTER À UNE RÉUNION DU COMITÉ DE GESTION DE L'ENTENTE QUÉBEC/VERMONT NEW-YORK SUR LE LAC CHAMPLAIN, POUR TRAITER DE QUESTIONS D'INTÉRÊT COMMUN	152,00 *

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
EXERCICE FINANCIER 1993-1994

PR.EL.	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			CÔÛT RÉEL OU ESTIMÉ*
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
1 02-01	NADEAU DANIEL	BIOLOGISTE	NORTH BAY (ONTARIO)	19 AU 20 AVRIL 1993	PARTICIPER À TITRE DE REPRÉSENTANT MINISTÉRIEL À UN GROUPE DE TRAVAIL SUR LA SYNTHÈSE DES CONNAISSANCES SUR LE DORÉ JAUNE DIRIGÉ PAR LE MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES DE L'ONTARIO	223,02 \$
2 02-01	FOURNIER HENRI	BIOLOGISTE	HUNTSVILLE (ONTARIO)	19 AU 21 AVRIL 1993	SESSION DE PERFECTIONNEMENT POUR L'UTILISATION DU LOGICIEL "LTMS" DANS LE CADRE DU DOSSIER TOULADI	301,94 \$
3 02-01	GARIÉPY ALAIN	CHEF DE SERVICE	OTTAWA (ONTARIO)	26 ET 27 AVRIL 1993	COMMISSION ROYALE - AUTOCHTONES	636,38 \$
4 02-01	PERREAULT NICOLE	CHEF DE SERVICE	WINNIPEG (MANITOBA)	26 AU 29 AVRIL 1993	PARTICIPER AU "FIRST NATIONAL WILDLIFE HABITAT WORKSHOP" QUI A TRAITÉ DES HABITATS ET DE LEUR CONSERVATION EN REGARD DE L'AGRICULTURE ET DE LA FORESTERIE SOUS L'ANGLE DE LA GESTION ET DE LA RECHERCHE POUR L'ENSEMBLE DU CANADA	457,40 \$
5 02-01	LARUE PIERRE	INGÉNIEUR FORESTIER	WINNIPEG (MANITOBA)	26 AU 30 AVRIL 1993	PARTICIPER À UN ATELIER NATIONAL SUR LES HABITATS FAUNISTIQUES AYANT POUR THÈME : "HABITAT TECHNOLOGY" - "POSITIONING FOR SUSTAINABLE ECOSYSTEM MANAGEMENT"	1 174,05 \$
6 03-01	LANDRY GILLES	BIOLOGISTE	CAMPBELTON (NOUVEAU-BRUNSWICK)	27 ET 28 AVRIL 1993	RÉUNION DE COORDINATION DU COMITÉ DE LA RIVIÈRE RISTIGOUCHE IMPLIQUANT LE MINISTÈRE, PÊCHES ET OCÉANS CANADA, RICHESSES NATURELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET LE CONSEIL DE BANDE DE RESTIGOUCHE	18,60 \$
7 02-01	HOUE YVON	COORDONNATEUR RÉGIONAL DES PROGRAMMES D'ÉDUCATION	CALGARY (ALBERTA)	14 AU 21 MAI 1993	ASSISTER À "1993 INTERNATIONAL HUNTER EDUCATION CONFERENCE" À CALGARY. CE CONGRÈS VISE À FAIRE LE BILAN DES CONNAISSANCES ET DES PROGRAMMES ACTUELS EN MATIÈRE DE FORMATION DES CHASSEURS À LA SÉCURITÉ ET À LA CONSERVATION DE LA FAUNE. LE MINISTÈRE POURRA, COMPTE TENU DE LA RÉVISION DE SES PROGRAMMES DE FORMATION DES CHASSEURS EN 1993, PROFITER DES EXPÉRIENCES RÉALISÉES HORS QUÉBEC	1 658,55 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
EXERCICE FINANCIER 1993-1994

PR.EL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			CÔÛT RÉEL OU ESTIMÉ ^a
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
8 02-01	CRETE MICHEL	BIOLOGISTE	BRETTON WOODS (NEW HAMPSHIRE)	16 AU 21 MAI 1993	PARTICIPER AU CONGRÈS ANNUEL NORTH AMERICA MOOSE CONFERENCE AND WORKSHOP	0,00 \$
9 02-01	GONTHIER SERGE	BIOLOGISTE	GUELPH (ONTARIO)	7 AU 11 JUIN 1993	PARTICIPER À LA RENCONTRE DES AGENTS LOCAUX DE LA PROTECTION DE LA SANTÉ DES POISSONS AFIN DE FAIRE VALOIR NOTRE POINT DE VUE SUR LE RÈGLEMENT DE LA SANTÉ DES POISSONS, EN ÉVALUER LES IMPACTS SUR LA PRODUCTION QUÉBÉCOISE ET PROPOSER LES CHANGEMENTS, SI NÉCESSAIRES	661,62 \$
10 02-01	CHATELAIN RICHARD	DIRECTEUR	WHITEHORSE (YUKON)	12 AU 19 JUIN 1993	HARMONISER LES ACTIONS ET POLITIQUES DES PROVINCES, DES TERRITOIRES DU GOUVERNEMENT CANADIEN EN MATIÈRE DE GESTION DE LA FAUNE. PRÉPARER LA CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES DE LA FAUNE	3 872,73 \$
11 02-01	NADEAU DANIEL	BIOLOGISTE	SUDBURY (ONTARIO)	22 ET 23 JUIN 1993	PARTICIPER À TITRE DE REPRÉSENTANT MINISTÉRIEL À UN GROUPE DE TRAVAIL SUR LA SYNTHÈSE DES CONNAISSANCES SUR LE DORÉ JAUNE DIRIGÉ PAR LE MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES DE L'ONTARIO	218,60 \$
12 03-02	NOEL MARCEL	CHEF DE SERVICE	PARC NATIONAL DE LA VANOISE (FRANCE)	4 AU 12 JUILLET 1993	A L'INVITATION DU PARC DES CÉVENNES ET DU PARC DE LA VANOISE QUI ASSUMENT LES FRAIS DE TRANSPORT ET D'HÉBERGEMENT, ASSISTER AU 30 ^e ANNIVERSAIRE DES PARCS NATIONAUX FRANÇAIS, PRONONCER UNE CONFÉRENCE ET PARTICIPER À DES TABLES DE TRAVAIL	263,06 \$
13 03-01	HÉBERT ALAIN	DIRECTEUR	CARACAS (VÉNÉZUELA)	5 AU 12 JUILLET 1993	DÉFINIR LE PLAN D'ACTION VISANT À ACTUALISER L'ENTENTE DE COOPÉRATION DANS LE DOMAINE DES PARCS ENTRE LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DU VÉNÉZUELA	0,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
EXERCICE FINANCIER 1993-1994

PR.EL.	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			CÔÛT RÉEL OU ESTIMÉ ^a
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
14 03-02	PATENAUDE ROBERT	MÉDECIN VÉTÉRINAIRE	GUELPH (ONTARIO)	8 AU 13 AOÛT 1993	DANS LE CADRE DU "CONGRÈS WILDLIFE DISEASE ASSOCIATION" PARTICIPER À L'ATELIER SUR L'ÉPIDÉMIOLOGIE DES MALADIES DE LA FAUNE	1 086,19 \$
15 02-01	FRANÇOIS POTVIN	INGÉNIEUR FORESTIER	HALIFAX (NOUVELLE-ÉCOSSE)	15 AU 20 AOÛT 1993	PARTICIPER AU 21IÈME CONGRÈS DE L'INTERNATIONAL UNION OF GAME BIOLOGIST	1 682,21 \$
16 02-01	CRETE MICHEL	BIOLOGISTE	HALIFAX (NOUVELLE-ÉCOSSE)	15 AU 20 AOÛT 1993	PARTICIPER AU 21IÈME CONGRÈS DE L'INTERNATIONAL UNION OF GAME BIOLOGIST	1 704,14 \$
17 04-01	BÉLANGER PIERRE A.	DIRECTEUR GÉNÉRAL	TORONTO (ONTARIO)	20 AU 26 AOÛT 1993	A TITRE DE PRÉSIDENT DU GROUPE RÉGIONAL DE QUÉBEC, PARTICIPER À LA RÉUNION DU COMITÉ EXÉCUTIF DE L'INSTITUT D'ADMINISTRATION PUBLIQUE DU CANADA ET AU CONGRÈS ANNUEL	1 782,05 \$
18 03-03	GALARNEAU GAËTAN	CHEF DE SERVICE	BANGOR (MAINE)	30 AOÛT AU 1 SEPT. 1993	PARTICIPATION À LA MISE SUR PIED DU "ENVIRONNEMENTAL PROTECTION COMMITTEE (EPC) REGROUPANT DES REPRÉSENTANTS DES GOUVERNEMENTS DES ÉTATS-UNIS, DU CANADA, DU MAINE, DU MASSACHUSETTS, DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE, DU NOUVEAU- BRUNSWICK ET DU QUÉBEC	235,36 \$
19 03-03	JAMES KEATING	RESPONSABLE DE LA CONSER- VATION : POSTE DE LAURIER STATION ET MONT-STE-ANNE	BANGOR (MAINE)	30 AOÛT AU 1 SEPT. 1993	PARTICIPATION À LA MISE SUR PIED DU "ENVIRONNEMENTAL PROTECTION COMMITTEE (EPC) REGROUPANT DES REPRÉSENTANTS DES GOUVERNEMENTS DES ÉTATS-UNIS, DU CANADA, DU MAINE, DU MASSACHUSETTS, DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE, DU NOUVEAU- BRUNSWICK ET DU QUÉBEC	126,16 \$
20 02-01	LAFOND RENÉ	BIOLOGISTE	CANANAQUÉ (ONTARIO)	6 AU 9 SEPTEMBRE 1993	PARTICIPATION AU NORTHEAST FUR RESSOURCES TECHNICAL COMMITTEE. UN COMITÉ CONSTITUÉ DES RESPONSABLES DU PIÈ- GEAGE ET DES ANIMAUX À FOURRURE DES JURIDICTIONS DU NORD-EST AMÉRICAIN ET CANADIEN	522,48 \$
21 02-01	CHATELAIN RICHARD	DIRECTEUR	YARMOUTH (NOUVELLE-ÉCOSSE)	13 AU 17 SEPTEMBRE 1993	REPRÉSENTER LE QUÉBEC SUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PLAN CONJOINT DES HABITATS DE L'EST	1 211,37 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
EXERCICE FINANCIER 1993-1994

PR. EL.	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			CÔÛT RÉEL OU ESTIMÉ*
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
22 03-02	PILOTE SERGE	CONSERVATEUR	PORTLAND (MAINE)	22 AU 24 SEPTEMBRE 1993	ACQUÉRIR ET TRANSPORTER DES BARS RAYÉS POUR LES BESOINS DE L'AQUARIUM DU QUÉBEC, CETTE ESPÈCE EST ABSENTE AU QUÉBEC ET DISPARUE DEPUIS 1981	100,87 \$
23 03-02	GUILLEMETTE JEAN-CLAUDE	CHEF D'ÉQUIPE	PORTLAND (MAINE)	22 AU 24 SEPTEMBRE 1993	ACQUÉRIR ET TRANSPORTER DES BARS RAYÉS POUR LES BESOINS DE L'AQUARIUM DU QUÉBEC, CETTE ESPÈCE EST ABSENTE AU QUÉBEC ET DISPARUE DEPUIS 1981	100,87 \$
24 02-01	THELLEN GILLES	BIOLOGISTE	ALEXANDRIA BAY (NEW-YORK)	4 AU 7 OCTOBRE 1993	AU QUÉBEC, ON DISPOSE ACTUELLEMENT DE PEU DE CONNAISSANCES SUR LES POPULATIONS D'ACHIGAN ET SON HABITAT. LES DONNÉES FRAGMENTAIRES QUE L'ON POSSÈDE LIMITENT NOS INTERVENTIONS DE GESTION SUR L'ESPÈCE. LA PARTICIPATION À CE COLLOQUE SE VEUT UNE OCCASION PRIVILÉGIÉE DE PARFAIRE NOS CONNAISSANCES SUR L'ESPÈCE AFIN DE MIEUX GÉRER L'EXPLOITATION. CE COLLOQUE A OFFERT L'OCCASION UNIQUE D'ÉCHANGER AVEC DES SPÉCIALISTES SUR LA PROBLÉMATIQUE LIÉE À L'ESPÈCE	515,01 \$
25 02-01	LEPAGE MICHEL	BIOLOGISTE	MARYLAND (ÉTATS-UNIS)	31 OCTOBRE AU 3 NOVEMBRE 1993	MISSION AUX ÉTATS-UNIS POUR PRENDRE CONNAISSANCE DES MODALITÉS D'EXPLOITATION DE LA SAUVAGINE EN MILIEU AGRICOLE. CETTE MISSION EST ORGANISÉE DANS LE CADRE DE L'ENTENTE SUR L'OIE DES NEIGES AVEC LA PARTICIPATION DES REPRÉSENTANTS DE L'O.P.A., DU MAPAQ, DE CANARDS ILLIMITÉS ET DU SERVICE CANADIEN DE LA FAUNE	388,18 \$
26 02-01	VERREAULT GUY	BIOLOGISTE	MARYLAND (ÉTATS-UNIS)	31 OCTOBRE AU 3 NOVEMBRE 1993	MISSION AUX ÉTATS-UNIS POUR PRENDRE CONNAISSANCE DES MODALITÉS D'EXPLOITATION DE LA SAUVAGINE EN MILIEU AGRICOLE. CETTE MISSION EST ORGANISÉE DANS LE CADRE DE L'ENTENTE SUR L'OIE DES NEIGES AVEC LA PARTICIPATION DES REPRÉSENTANTS DE L'O.P.A., DU MAPAQ, DE CANARDS ILLIMITÉS ET DU SERVICE CANADIEN DE LA FAUNE	428,43 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
EXERCICE FINANCIER 1993-1994

PR. EL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			CÔT RÉEL OU ESTIMÉ
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
27 02-01	NADEAU DANIEL	BIOLOGISTE	SUDBURY (ONTARIO)	3 AU 4 NOVEMBRE 1993	PARTICIPER À TITRE DE REPRÉSENTANT MINISTÉRIEL À UN GROUPE DE TRAVAIL SUR LA SYNTHÈSE DES CONNAISSANCES SUR LE DORÉ JAUNE DIRIGÉ PAR LE MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES DE L'ONTARIO	220,21 \$
28 04-01	BOLDUC HERVÉ	DIRECTEUR	OTTAWA (ONTARIO)	7 AU 9 NOVEMBRE 1993	PARTICIPER AU 14 ^e CONGRÈS ANNUEL DE LA FONDATION CANADIENNE POUR LA VÉRIFICATION INTÉGRÉE (P.C.V.I.)	1 140,25 \$
29 02-01	CANAC-MARQUIS PIERRE	ATTACHÉ D'ADMINISTRATION	SIBÉRIE (RUSSIE)	15 NOVEMBRE AU 15 DÉCEMBRE 1993	A LA DEMANDE DU GOUVERNEMENT RUSSE (RESEARCH INSTITUTE OF NATURE CONSERVATION RESEARCH) PARTICIPER AU PROJET DE COOPÉRATION PERMETTANT UN ÉCHANGE D'INFORMATIONS PORTANT SUR L'EXPLOITATION (DÉVELOPPEMENT DE PIÈGES) LA GESTION, LA MISE EN MARCHÉ ET LES PROGRAMMES D'ÉDUCATION RELATIVEMENT AUX ANIMAUX À FOURRURE SAUVAGES	0,00 \$
30 02-01	TURGEON YVAN	BIOLOGISTE	BRIOUDE (FRANCE)	25 NOVEMBRE AU 6 DÉCEMBRE 1993	PRÉSENTER UNE CONFÉRENCE SUR L'ÉLEVAGE DU SAUMON (CAPTURES, RECONDITIONNEMENT ALEVAGE, ETC...) AU QUÉBEC ET LES TRAVAUX FAITS À AUGEROLLES. FAIRE LE POINT AVEC LE CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA PÊCHE SUR LE PROJET DE PISCICULTURE BRIOUDE - AUGEROLLES ET CONSEILLER SUR SA RÉALISATION	0,00 \$
31 04-01	PIERRE DULOUE	BIOLOGISTE	RIVIERE DORDOGNE & TOULOUSE (FRANCE)	1 AU 13 DÉCEMBRE 1993	PRÉSENTER LE BILAN DE SON TRAVAIL DE DEUX ANS SUR LA DORDOGNE AU COURS DU COLLOQUE "MILIEUX ET POISSONS MIGRATEURS" À TOULOUSE LES 9-10-11 DÉCEMBRE 1993. PARTICIPER À UN REPORTAGE DE RADIO-CANADA (LA SEMAINE VERTE) SUR LE JUMELAGE DORDOGNE/JACQUES-CARTIER ET LA RIVIERE DORDOGNE	158,15 \$
32 02-01	LAFOND RENÉ	BIOLOGISTE	WINNIPEG (MANITOBA)	4 AU 8 DÉCEMBRE 1993	PARTICIPER À UN ATELIER SUR LA RÉGLEMENTATION ADOPTÉE PAR LA CEE ET PARTICIPER À UN COMITÉ SUR L'ÉTABLISSEMENT DE NORMES INTERNATIONALES SUR LES PIÈGES	0,00 \$
33 04-01	ARSENAULT GEORGE	SOUS-MINISTRE ADJOINT	OTTAWA (ONTARIO)	8 ET 9 DÉCEMBRE 1993	EN TANT QUE MEMBRE, PARTICIPER À UNE RÉUNION DU "NORTH AMERICAN WETLANDS CONSERVATION COUNCIL"	717,70 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
EXERCICE FINANCIER 1993-1994

PR.EL.	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			COST RÉEL OU ESTIMÉ
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
34 03-02	PRESCOTT JACQUES	CONSERVATEUR	BUENOS AIRES (ARGENTINE)	18 JANVIER AU 11 FÉVRIER 1994	PARTICIPER COMME INSTRUCTEUR AU PROGRAMME INTERNATIONAL DE FORMATION EN ZOOBIOLOGIE AU ZOO DE BUENOS AIRES. PARTICIPER AUX TRAVAUX DU CAPTIVE BREEDING SPECIALIST GROUP DANS LE CADRE DU CONGRÈS MONDIAL DE L'UICN	0,00 \$
35 02-01	MICHEL CRETE	BIOLOGISTE	LABRADOR CITY (LABRADOR)	27 AU 29 JANVIER 1994	PARTICIPER À L'ATELIER SUR LES CARIBOUS DE LA RIVIÈRE GEORGE, ORGANISÉ PAR L'UNIVERSITÉ MEMORIAL DE TERRE-NEUVE	0,00 \$
36 02-01	COUTURIER SERGE	BIOLOGISTE	LABRADOR CITY (LABRADOR)	27 AU 29 JANVIER 1994	PARTICIPER À L'ATELIER SUR LES CARIBOUS DE LA RIVIÈRE GEORGE, ORGANISÉ PAR L'UNIVERSITÉ MEMORIAL DE TERRE-NEUVE	0,00 \$
37 02-01	CARON FRANÇOIS	BIOLOGISTE	MONCTON (NOUVEAU-BRUNSWICK)	13 AU 18 FÉVRIER 1994	RÉUNION ANNUELLE DU CAPSAC (BILAN 1993 ET PRÉVISION 1994)	1 027,47 \$
38 04-01	GEORGE ARSENAULT	SOUS-MINISTRE ADJOINT	OTTAWA (ONTARIO)	14 FÉVRIER 1994	RÉUNION D'URGENCE SUR LA RÉGLEMENTATION PROPOSÉE PAR LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE CONCERNANT LE PIÈGEAGE D'ANIMAUX À FOURRURE	607,70 \$
39 02-01	CRETE MICHEL	BIOLOGISTE	PRINCE GEORGE (COLOMBIE BRITANNIQUE)	28 FÉVRIER AU 5 MARS 1994	PARTICIPER AU CONGRÈS SCIENTIFIQUE "NORTH AMERICAN CARIBOU WORKSHOP" À TITRE DE CONFÉRENCIER ET D'AUDITEUR	0,00 \$
40 03-01	COUTURIER SERGE	BIOLOGISTE	PRINCE GEORGE (COLOMBIE BRITANNIQUE)	28 FÉVRIER AU 5 MARS 1994	ASSISTER ET PRÉSENTER DEUX COMMUNICATIONS SCIENTIFIQUES PORTANT SUR LE RÉSULTAT DES INVENTAIRES DE CARIBOU DES TROUPEAUX DE LA RIVIÈRE AUX FEUILLES ET DE LA RIVIÈRE GEORGE	2 365,44 \$
41 02-01	LAFOND RENÉ	BIOLOGISTE	BUFFALO (NEW-YORK)	1 AU 3 MARS 1994	SYMPOSIUM SUR LA RAGE	994,25 \$
42 04-01	ARSENAULT GEORGE	SOUS-MINISTRE ADJOINT	WASHINGTON D.C. (ÉTATS-UNIS)	8 AU 10 MARS 1994	EN TANT QUE MEMBRE, PARTICIPER À UNE RÉUNION DU "NORTH AMERICAN WATERFOWL MANAGEMENT PLAN COMMITTEE"	1 573,36 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
VOYAGES HORS QUÉBEC
EXERCICE FINANCIER 1993-1994

PR.EL	IDENTIFICATION		DESCRIPTION			CÔÛT RÉEL OU ESTIMÉ*
	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET	
43 02-01	TURGEON YVAN	BIOLOGISTE	DEXTER (NOUVEAU-MEXIQUE)	9 AU 12 MARS 1994	VISITE D'UNE STATION PISCICOLE DE DEXTER, SPÉCIALISÉE DANS L'ÉLEVAGE D'ESPÈCES MENACÉES	3 030,67 \$ **
44 02-01	COURTOIS RHÉAUME	BIOLOGISTE	IDAHO FALLS (IDAHO)	27 MARS AU 1 AVRIL 1994	PARTICIPATION AUX "NORTH AMERICAN MOOSE CONFERENCE AND WORKSHOP (30TH)	2 948,12 \$ **
45 02-01	LAMONTAGNE GILLES	BIOLOGISTE	WESTMORE (VERMONT)	8 ET 9 MARS 1994	PRÉSENTATION ET EXPLICATION DU PLAN DE GESTION DE L'ORI- GNAL NOUVELLEMENT ADOPTÉ POUR LE QUÉBEC ET EN PARTICU- LIER POUR LES ZONES FRONTALIÈRES	165,75 \$ **
46 02-01	CHATELAIN RICHARD	DIRECTEUR	TORONTO (ONTARIO)	28 MARS 1994	REPRÉSENTER LE QUÉBEC SUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PLAN CONJOINT DES HABITATS DE L'EST (P.C.H.E.)	755,00 \$ **

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.4

VENTILATION DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ DE L'EXERCICE 1993-94

PAR TYPE DE MÉDIA

PRÉVISIONS DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ 1994-95

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

DIRECTION DES COMMUNICATIONS ET DU MARKETING

Les dépenses de publicité 1993-1994 / 1994-1995

Au cours de l'exercice financier 1993-1994, le ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF) prévoyait dépenser 479,0 \$ en publicité et a dépensé 252,3 \$ (placement et production).

Un montant de 84,7 \$ a été consacré aux espèces fauniques et habitats protégés, 37,8 \$ aux différents tirages au sort (cerf de Virginie, orignal, pêche et villégiature), 24,9 \$ aux jours de récréation, (Aquarium, Jardin zoologique), 30,0 \$ aux sites exceptionnels, 0,8 \$ aux Jeux du Québec et 65,8 \$ en publicité obligatoire (appels d'offres, décrets et appels de candidature). Par ailleurs, 8,3 \$ ont été défrayés en frais d'administration au ministère des Communications.

Pour l'exercice 1994-1995, le ministère de l'Environnement et de la Faune prévoit investir 655,2 \$ en publicité. Par rapport aux prévisions de l'année dernière, l'écart est de 176,0 \$. Il s'explique par le fait que le Ministère prévoit consacrer 321,7 \$ en publicité obligatoire (avis publics, appels d'offres, ordonnances, appels de candidature) dont 200,0 \$ en regard du Règlement sur les attestations d'assainissement.

Enfin, le MEF consacrera en publicité par mandat 69,0 \$ à l'encartage du bulletin "Solution BPC" dans les hebdomadaires des régions concernées par ce dossier, 43,0 \$ aux différents tirages au sort, 100,0 \$ pour supporter les activités de promotion de sites exceptionnels et 70,3 \$ pour différents projets liés aux espèces fauniques et habitats protégés. De plus, une somme de 40,0 \$ a été prévue pour une chronique en co-commandite à la radio ou à la télévision. Les frais d'administration au ministère des Communications seront de 11,2 \$.

Ventilation des dépenses 1993-1994 par type de média

Journaux (quotidiens et hebdomadaires)	115 734,50 \$
Électronique (Radio-télévision)	7 205,43 \$
Revue et magazines	68 227,85 \$
Autres (bulletins, guides, etc.)	37 137,99 \$

	228 305,77 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.5

SONDAGES EFFECTUÉS EN 1993-1994

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

SONDAGES EFFECTUÉS EN 1993-1994

1. Réalisation d'un sondage quantitatif auprès de 400 participants aux soirées O'Keefe, en juin 1993, pour évaluer l'impact de la présence du ministère à ces soirées, mesurer l'appréciation des visiteurs et leur niveau de rétention des messages présentés.

Fournisseur : SOM inc.

Coût : 3 100 \$

Les résultats ont été présentés dans le rapport ci-joint.

2. Réalisation d'un sondage quantitatif permettant de mesurer l'étendue des perceptions, besoins et attitudes des citoyens de Manicouagan face à la situation des BPC. Ce sondage a été réalisé en juin 1993.

Fournisseur : C.R.O.P. - Sondage d'opinion, Montréal

Coût : 9 990,00 \$

3. Réalisation d'un sondage quantitatif auprès des pêcheurs de touladi pour connaître leur perception et attitude face à la nouvelle réglementation qu'est la gamme protégée. Ce sondage a été réalisé en août 1993.

Fournisseur : Bureau de la Statistique du Québec

Coût : 14 825 \$

4. Réalisation d'un sondage quantitatif auprès de la clientèle des zones d'exploitation contrôlée pour connaître leur satisfaction et attente face à ces territoires. Ce sondage a été réalisé en août 1993.

Fournisseur : Impact Recherche inc., Québec

Coût : 10 500 \$

5. Réalisation d'un sondage quantitatif auprès des différents intervenants du passeport-parc (détenteurs, radiodiffuseurs, partenaires, ATR) pour connaître leur opinion sur ce nouveau concept. Ce sondage a été réalisé en octobre 1993.

Fournisseur : Impact Recherche inc., Québec

Coût : 2 600 \$

ANNEXE 1.5

6. Réalisation d'un sondage quantitatif permettant de mesurer l'étendue des perceptions, besoins et attitudes des citoyens du Centre de la Mauricie face à la situation des BPC. Ce sondage a été réalisé en décembre 1993 et janvier 1994.

Fournisseur : C.R.O.P. - Sondage d'opinion, Montréal

Coût : 8 985,00 \$

7. Réalisation d'un sondage quantitatif auprès des pêcheurs de saumon pour mesurer leur satisfaction et leurs attentes à l'égard de la réglementation, du mode de réservation et du plan de développement économique du saumon. Le sondage avait aussi pour but de quantifier la part des pêcheurs de saumon qui ont adhéré à la Fédération québécoise pour le saumon de l'Atlantique (FQSA). Ce sondage a été réalisé en mars 1994. Le rapport sera disponible à la fin avril.

Fournisseur : Impact Recherche inc., Québec

Coût : 11 400 \$

8. Réalisation d'un sondage qualitatif auprès de chasseurs québécois pour connaître leurs réactions à l'égard des critiques qui leur sont adressées par les gens opposés à la chasse et pour identifier la prédisposition des chasseurs à agir pour améliorer leur image et celle de la chasse auprès du public. Ce sondage a été réalisé en mars 1994. Le rapport sera disponible à la mi-avril.

Fournisseur : Impact Recherche inc., Québec

Coût : 6 350 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.6

CONTRATS DE 2 000,00\$ À 25 000,00\$
OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (INDIVIDUS ET FIRMES)
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1993

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Analex inc.	Direction des laboratoires	Réalisation de tests de toxicité avec la truite arc-en-ciel pour un nombre approximatif de dix (10) échantillons.	4 000.00\$
Analex inc.	Direction des laboratoires	Production d'un document sur "Le potentiel d'utilisation de paramètres écologiques à l'intérieur d'une démarche d'évaluation écotoxicologique pour les sols contaminés".	8 500.00\$
Analex inc.	Direction des laboratoires	Réalisation de tests de toxicité d'inhibition de croissance avec le méné tête-de-boule, "Pimephales promelas" pour un nombre approximatif de cinq (5) échantillons.	9 950.00\$
Arrakis Consultants inc.	Direction des écosystèmes urbains	Évaluation de la conformité du lieu d'enfouissement de l'Ascension dans la région du Saguenay-Lac St-Jean en regard de l'article 29 du Règlement sur les déchets solides (Q.2, r. 14).	2 300.00\$
Beauregard, Rhonda	Direction du milieu agricole et du contrôle des pesticides	Estimation de l'expertise professionnelle au Québec en agronomie relative à la réalisation de plans globaux de fertilisation intégrée proposés au projet de règlement sur la pollution par les élevages d'animaux.	9 975.00\$
Bédard, Yvan	Direction des programmes d'assainissement	Pour la préparation et l'organisation de l'événement entourant la signature de l'entente fédérale-provinciale "St-Laurent - Vision 2000": rédaction d'un document synthèse, organisation de l'événement et analyse des réactions des médias et des participants.	7 500.00\$
Benoit, Yves	Direction du milieu agricole et du contrôle des pesticides	Dans le cadre de deux (2) projets reliés à l'étude des effets de l'épandage du lisier de porc sur la contamination de l'eau, du sol et des cultures, échantillonnage et analyses chimiques des eaux de ruissellement et de drainage.	8 000.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1993

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Bio-Services R.G. inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour les régions de Laval et des Laurentides.	22 680.00\$
Biogénie inc.	Direction régionale de Québec	Réalisation d'une étude de caractérisation des terrains contaminés du site d'exploitation Saul Assh.	2 815.00\$
Biolab inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour la région de Chaudière-Appalaches.	4 725.00\$
Biologie Aménagement B.S.L. inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour les régions Bas St-Laurent-Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine.	6 600.00\$
Bonin, Joël	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Recherches sur la localisation de la Tortue molle à épines de la rivière Outaouais et plus spécifiquement autour du projet de la réserve écologique des Îles Finlay et production d'un rapport de recherches.	2 000.00\$
Bonneau, Guillemette, arpenteurs-géomètres	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Établissement de la ligne périphérique d'un terrain situé à la paroisse de Saint-Armand-ouest et confection d'un plan d'acquisition.	2 450.00\$
Bouchard, Yves	Direction des écosystèmes urbains	Inventaire et traitement des données sur la qualité de l'eau de consommation et production d'un rapport sur la contamination de l'eau de consommation par le plomb à l'échelle du Québec.	8 000.00\$
Boudier, Pierre	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Réalisation de l'inventaire de bryophytes des collines St-Armand et de sites calcaires de la vallée du Saint-Laurent.	3 000.00\$
Cabinet de traduction dialangue inc.	Direction des affaires nordiques et autochtones	Services de traduction du français vers l'anglais de documents.	9 500.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1993

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Camirand inc.	Direction du domaine hydrique	Conception et réalisation du stand d'exposition sur la gestion du domaine hydrique dans le cadre du congrès annuel de l'Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec.	2 500.00\$
CDZ Environnement	Direction de l'expertise scientifique	Revue de la littérature sur les changements climatiques d'origine anthropique, rédaction d'un document synthèse sur le phénomène au Québec et proposition de recommandations sur les lacunes observées.	8 000.00\$
Chapuis, Robert P.	Direction des écosystèmes urbains	Élaboration d'un guide d'interprétation sur les essais de pompage d'eaux souterraines dans le but de faciliter la conciliation des résultats d'analyses en hydrogéologie.	9 950.00\$
Clero, Françoise	Direction des communications et du marketing	Recherche de production vidéos et formation du personnel de la Direction sur la rédaction de scénarios.	2 750.00\$
Communications Syllabus inc.	Direction de l'aménagement des lacs et des cours d'eau	Traduction en anglais du diagnostic environnemental des lacs Sir-John et Étang Sally.	2 081.00\$
Corriveau, Denis	Direction régionale de la Mauricie et des Bois-Francs	Préparation et animation d'une session de cours de conduite préventive dans des conditions routières difficiles auprès d'employés de la Direction.	5 100.00\$
Côté, Marthe	Direction des réseaux atmosphériques	Révision des objectifs du programme de surveillance de la qualité de l'atmosphère et préparation d'un plan d'optimisation du réseau de surveillance de la qualité de l'atmosphère sur le territoire du Québec excluant la région métropolitaine de Montréal.	6 000.00\$
Couture Tremblay	Direction de l'hydraulique	Conception et production d'une brochure sur la gestion des barrages à la rivière Saint-François.	6 390.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1993

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
CROP inc.	Sous-ministre adjoint au milieu industriel-Élimination BPC	Réalisation d'un sondage quantitatif permettant d'évaluer le niveau de sensibilisation, de perception et les besoins d'informations de la population de la MRC de Manicouagan face au projet d'élimination des BPC entreposés dans cette région.	9 990.00\$
CROP inc.	Sous-ministre adjoint au milieu industriel-Élimination BPC	Réalisation d'un sondage quantitatif auprès de la population de la MRC du Centre Mauricie afin de connaître leurs préoccupations face au projet d'élimination des BPC dont le Ministère a la garde.	8 985.00\$
D'Aragon Desbiens, Halde Associés ltée	Direction programme gestion déchets et lieux contaminés	Révision technique du rapport du comité d'experts relatif à l'élaboration d'une stratégie d'intervention optimale pour la restauration du lieu contaminé de Ville-Mercier.	2 700.00\$
Dallaire, Luc	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Rédaction d'un rapport technique présentant l'apport de la cartographie écologique à l'aménagement de la Base de plein air de la ville de Sainte-Foy.	2 500.00\$
Danec Consultants	Direction de l'expertise scientifique	Session de formation de trois (3) jours intitulé "Négociation efficace".	2 500.00\$
Dessau Environnement ltée	Direction des écosystèmes urbains	Avis technique sur la directive du Ministère relative aux critères d'autorisation de traitement de l'eau.	8 000.00\$
Drapeau, Jean-Pierre	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Production d'un document d'analyse sur les différentes formes de partenariat en vue d'améliorer l'efficacité et l'économie des activités de conservation du Ministère.	9 900.00\$
Drolet, Anne-Marie	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Élaboration d'une bibliographie sur la flore du Québec et en particulier des plantes menacées ou vulnérables.	9 800.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1993

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
ECCO inc.	Direction régionale Bas St-Laurent, Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine	Planification et réalisation d'une démarche de développement organisationnel au sein de la Direction régionale.	3 450.00\$
ECCO inc.	Direction régionale de la Montérégie	Session de formation de deux (2) jours sur les "Communications interpersonnelles" donnée à l'intention du personnel de la Direction.	2 500.00\$
Enviro Lanaudière inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour la région de Lanaudière.	8 330.00\$
Enviro Vidéographic enr.	Direction de l'aménagement des lacs et des cours d'eau	Production de documents visuels illustrant l'état des rives et du littoral de neuf (9) lacs du Québec et d'une rivière de la région de la Montérégie.	23 900.00\$
EnviroLab, Division de Roche Ltée	Direction des laboratoires	Travaux d'analyse de BPC et du pourcentage de gras dans 170 échantillons d'homogénats de poissons.	22 100.00\$
Environnement Illimité inc. (Carto-média)	Direction de l'aménagement des lacs et des cours d'eau	Reproduction de cartes de localisation et de bassin-versant ainsi que quelques croquis et cartes générales de lacs illustrant les habitations, l'état des rives, les contraintes à l'épuration, le zonage municipal et le relevé de la qualité de l'eau de sites étudiés par la Direction.	3 524.50\$
Essadaoui, Mohammed	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Conception d'une méthodologie opérationnelle d'un échantillonnage-terrain adapté aux particularités de la cartographie écologique à différentes échelles.	3 000.00\$
Fortin, Lucie	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Validation de l'identification de spécimens de plantes menacées ou vulnérables de l'herbier Marie-Victorin à Montréal.	2 700.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1993

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Gadbois, Roger	Direction des écosystèmes urbains	Détermination des caractéristiques naturelles de 502 sources d'eau non traitées approvisionnant des municipalités du Québec.	6 000.00\$
Gestion documentaire Best Seller inc.	Direction des ressources informationnelles	Modifications au programme de télécatalogage du logiciel de gestion documentaire Best-Seller Corporatif.	3 000.00\$
Ghislain Lambert enr.	Direction programme gestion déchets et lieux contaminés	Surveillance des travaux de restauration du terrain de la compagnie Lubrimax (1982) inc. de Saint-Lazare-de-Vaudreuil.	11 250.00\$
Gratton, Louise	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Analyse de différents thèmes éducatifs devant être développés dans le cadre du programme éducatif de la réserve écologique des Tourbières de Lanoraie et production de deux propositions de sentier de découverte à l'intérieur de la zone éducative de ladite réserve écologique.	9 990.00\$
Groupe Bussièrès communications inc.	Direction des communications et du marketing	Conception graphique et réalisation de 17 annonces de journaux différentes pour la promotion des activités du Mois de l'environnement 1993.	2 580.00\$
Groupe C.F.C. inc.	Direction de l'hydraulique	Préparation et animation d'un atelier de travail relatif à la diffusion des valeurs de gestion de la Direction auprès du personnel du Service de la sécurité des barrages.	2 850.00\$
Groupe Environnement Shooner inc.	Direction des laboratoires	Production d'un document sur "Le potentiel d'utilisation de paramètres écologiques à l'intérieur d'une démarche d'évaluation écotoxicologique pour le milieu aquatique".	8 500.00\$
Hall, Geoffrey	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Inventaire des plantes susceptibles d'être désignées menacées ou vulnérables de l'herbier de l'Université de Sherbrooke et de l'herbier du camp Rolland-Germain.	6 500.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1993

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Hall, Geoffrey	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Inventaire des spécimens d'herbiers relatifs au projet de la réserve écologique Muir.	3 000.00\$
Informatique Multihexa inc.	Direction des enquêtes	Diffusion d'un cours pour débutants sur le logiciel Autocad 2D relatif à l'élaboration de plans de localisation de terrains et de bâtiments pour fins d'enquêtes.	4 200.00\$
Jean Routier Consultation inc.	Direction générale des services à la gestion	Définition et implantation de nouvelles valeurs à la gestion et du rôle d'aide intégrée dans la Direction générale auprès des autres directions.	4 000.00\$
Jean Routier Consultation inc.	Direction des ressources humaines	Adaptation et animation d'une session de 4 jours du cours "Intervenir dans l'organisation I et II" et rédaction d'un document de réflexion sur le projet "Approche consultation" de la Direction.	6 000.00\$
Karzazi, Meryem	Direction des écosystèmes urbains	Rédaction d'un guide d'interprétation des normes physico-chimiques du Règlement sur l'eau potable (Q-2, r. 4.1).	9 800.00\$
Konan, Kouassi	Direction du milieu agricole et du contrôle des pesticides	Échantillonnage d'eaux de ruissellement, d'eaux de drainage, de sol et de récoltes et analyses chimiques de ces échantillons dans le cadre de deux (2) projets reliés à l'étude des effets de l'épandage du lisier de porc sur la contamination de l'eau, du sol et des cultures.	9 990.00\$
Laboratoire d'Environnement S.M. inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour la région de l'Estrie.	5 600.00\$
Laboratoire d'Environnement S.M. inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour la région de la Montérégie.	9 487.50\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1993

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Laboratoire d'Environnement S.M. inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des échantillons d'eau potable et d'eaux usées provenant des régions de Montréal-Lanaudière et de Montérégie.	4 000.00\$
Laboratoire de génie sanitaire du Québec (1986) inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour les régions du Québec et de la Côte Nord.	10 200.00\$
Laboratoire de génie sanitaire du Québec (1986) inc.	Direction de l'aménagement des lacs et des cours d'eau	Analyse bactériologique d'échantillons d'eau de surface de différents lacs prélevés par le Ministère en regard des coliformes totaux et fécaux.	6 980.40\$
Laboratoire de matériaux de Québec (1987) inc.	Direction de l'hydraulique	Analyses en laboratoire d'échantillons fournis par la Direction pour déterminer les caractéristiques physiques des fondations de barrages situés dans le parc des Laurentides et appartenant au Ministère.	2 070.50\$
Laboratoire Iaschem inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour la région de l'Outaouais.	9 030.00\$
Laboratoire Iaschem inc.	Direction de l'aménagement des lacs et des cours d'eau	Analyse bactériologique d'échantillons d'eau de surface de différents lacs prélevés par le Ministère en regard des coliformes totaux et fécaux.	5 031.00\$
Laboratoire Kinéco inc	Direction des communications et du marketing	Réalisation et production d'une bande vidéo sur le réalignement des effectifs du Ministère.	2 652.50\$
Laboratoire Kinéco inc	Direction de la qualité des services aux citoyens	Réalisation et production d'une bande vidéo sur l'ensemble des activités entourant le colloque annuel de "Vision Science TECS" du 27 octobre 1993.	3 875.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1993

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Laboratoire Prisma	Direction des communications et du marketing	À partir de négatifs 12" x 20" produire un stand institutionnel avec signature de dimension 8" x 10" du lys vert.	2 658.35\$
Laboratoire Prisma	Direction du milieu agricole et du contrôle des pesticides	Réalisation d'un stand sur le thème "Pesticides: Le moins possible" comprenant un visuel, trois bandes sérigraphiées et 12 photographies couleurs laminées.	5 276.71\$
Ladanyi, Branko	Direction des affaires nordiques et autochtones	Évaluation du niveau de risque associé à la conception, à la construction et à l'exploitation d'une mine de nickel dans la région de la Baie Déception au Nouveau-Québec.	5 000.00\$
Lafleur, Réjean	Direction régionale de la Montérégie	Préparation et animation de deux (2) sessions de trois (3) jours sur la rédaction de rapports à l'intention du personnel de la Direction.	3 600.00\$
Laliberté, Lanctôt, Coopers & Lybrand	Direction des orientations et des services aux régions	Contribution financière du Ministère pour la préparation et la présentation à un groupe de hauts gestionnaires du gouvernement québécois dont le ministère de l'Environnement et de la Faune, d'un cours sur l'introduction et la pratique du benchmarking.	5 000.00\$
Lamoureux, Gisèle	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Recherche et proposition de noms français pour environ 80 plantes susceptibles d'être désignées menacées ou vulnérables.	9 800.00\$
Laplante, Benoit	Conseil de la conservation et de l'environnement	Rédaction d'un document de réflexion sur le dossier des externalités, soit des coûts sociaux et environnementaux provoqués par des activités d'agents économiques.	2 500.00\$
Laporte, Isabelle	Direction des affaires nordiques et autochtones	Analyse de l'étude d'impacts environnementaux du projet Grande-Baleine.	9 240.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1993

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Lavoie, Jean-Guy	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Synthèse sur la diversité biologique afin de fournir au Ministère un outil d'intervention en regard de la mise en oeuvre de la Convention sur la diversité biologique.	9 000.00\$
Le Groupe CFC inc.	Direction de l'hydraulique	Préparation et animation d'un atelier de travail sur les valeurs de gestion auprès du personnel du Service de la gestion des systèmes hydriques.	3 150.00\$
Le Groupe CFC inc.	Direction du milieu agricole et du contrôle des pesticides	Conception d'une méthode d'élaboration d'une planification stratégique triennale pour la Direction.	7 850.00\$
Le Groupe Steica inc.	Direction des laboratoires	Évaluation de la performance analytique des laboratoires accrédités en microbiologie.	4 835.00\$
Le Groupe Steica inc.	Direction des laboratoires	Évaluation de la performance analytique des laboratoires accrédités en chimie.	8 360.00\$
Légaré, François	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Évaluation de l'état de santé d'arbres à Breakeyville et à Shawinigan, estimation des préjudices reliés à la coupe de branches et d'arbres et élaboration de solutions de protection des arbres en cause.	2 214.25\$
Lépine, Brigitte	Direction des affaires nordiques et autochtones	Dans le cadre du projet de Grande-Baleine, agir à titre d'adjoint du président de la Commission de la qualité de l'environnement Kativik.	3 000.00\$
Les entreprises Gauthier, Parent	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Suite à une négociation infructueuse avec huit (8) propriétaires de lots nécessaires à acquérir pour constituer la réserve écologique du Lac Saint-Paul, témoigner devant la chambre de l'expropriation à titre d'arpenteur-géomètre.	2 800.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1993

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Les entreprises Gauthier, Parent	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Services d'évaluation forestière nécessaires à l'acquisition des propriétés et droits réels requis pour le futur site de la réserve écologique du Lac Saint-Paul dans la région de la Mauricie-Bois-Francis.	9 800.00\$
Les Laboratoires ECO-CNFS	Direction de l'aménagement des lacs et des cours d'eau	Analyse bactériologique d'échantillons d'eau de surface de différents lacs prélevés par le Ministère en regard des coliformes totaux et fécaux.	8 130.00\$
Les Vidéodisques Formatek inc.	Direction de l'aménagement des lacs et des cours d'eau	Réalisation de cartographie analogique à l'aide d'un fichier informatisé sur vidéo-disque dans le cadre du diagnostic environnemental du lac Aylmer.	2 000.00\$
Letendre, Francis	Direction de la planification et de la régionalisation	Élaboration de propositions d'orientation relatives à la Loi sur la qualité de l'environnement.	9 500.00\$
Maisonnette-Benoit, Suzanne	Direction des écosystèmes urbains	Étude de l'impact financier et fiscal du projet de règlement sur la création de fonds de gestion post-fermeture des dépôts définitifs de déchets et de matières dangereuses.	9 800.00\$
Marceau, Richard	Direction recherche et des technologies environnementales	Prestation de services en tant qu'expert externe pour l'évaluation du Fonds de recherche et de développement technologique en environnement et formulation de recommandations dans le but d'augmenter l'efficacité et l'efficacité de ce programme.	7 560.00\$
Marketel	Direction du milieu agricole et du contrôle des pesticides	Production graphique de certaines composantes de la brochure "Pesticides et entretien des espaces verts - Bon sens - Bonnes pratiques".	5 150.00\$
Molgat, Louis-J.A.	Direction des affaires nordiques et autochtones	Analyse de l'étude d'impacts environnementaux du projet Grande-Baleine.	9 240.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1993

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Mon-ter-val inc.	Direction de l'aménagement des lacs et des cours d'eau	Réalisation de sondages et d'essais de laboratoire visant à déterminer le potentiel du sol naturel à épurer les eaux par infiltration dans le sol.	9 500.00\$
Moreno, David	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Rédaction et révision de textes synthèses portant sur les caractéristiques des réserves écologiques constituées.	5 990.00\$
Morin, Michèle	Direction de la planification et de la régionalisation	Élaboration de propositions d'orientation relatives à la Loi sur la qualité de l'environnement.	9 000.00\$
Mulvihill, Peter	Direction des affaires nordiques et autochtones	Développement de formulaires pour fin d'analyse pour le Bureau de soutien de l'examen public du projet Grande-Baleine.	3 500.00\$
Novalab Ltée	Direction des écosystèmes urbains	Prélèvements et analyses d'eau de lixiviation dans le cadre du programme du "Plan d'action d'évaluation et réhabilitation des lieux d'enfouissement sanitaire (PAERLES)".	9 975.00\$
Panneton, Francine	Direction de la promotion et du développement durable	Rédaction d'un recueil de renseignements vulgarisés sur l'enjeu de la gestion des déchets dans un contexte de développement durable prenant en compte la dimension écologique, sociale et économique.	3 000.00\$
Paquet, Josée	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Dans le cadre de l'analyse du paysage de la réserve faunique des Laurentides, conception de grilles d'interprétation de la carte écologique de la réserve et évaluation de l'utilité de la carte pour les fins de cette analyse.	9 500.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1993

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Paré, Alain	Conseil de la conservation et de l'environnement	Cueillette de données environnementales et économiques relatives au secteur de la métallurgie et études des actions qui seraient susceptibles d'être portées à l'attention des membres du Conseil dans l'optique de la prévention de nos milieux de vie.	9 000.00\$
Parent, Léon-Étienne	Direction du milieu agricole et du contrôle des pesticides	Services conseils sur les moyens d'intégrer l'épandage d'engrais minéraux au projet de règlement sur la pollution par les élevages d'animaux afin d'augmenter les gains environnementaux anticipés.	5 000.00\$
Paulin, Gaston	Direction recherche et des technologies environnementales	Rédaction du contenu technique de neuf (9) fiches faisant état des progrès réalisés et des résultats atteints par les travaux de recherche et de développement en environnement subventionnés par le Ministère.	9 000.00\$
Pellerin, Jacques	Direction des réseaux atmosphériques	Traitement et validation des données du programme de surveillance de la qualité de l'atmosphère au Québec de postes de mesures.	3 500.00\$
Pellerin, Jocelyne	Direction des laboratoires	Production d'un document sur le potentiel d'utilisation de paramètres écologiques à l'intérieur d'une démarche d'évaluation écotoxicologique pour les sédiments contaminés.	8 500.00\$
Perrier, Philippe	Direction des écosystèmes urbains	Validation d'un guide sur la détermination de périmètres de protection autour d'ouvrages de captage et de distribution de l'eau potable dans la M.R.C. de la Jacques-Cartier.	6 000.00\$
Perron, Josée	Direction des écosystèmes urbains	Rédaction d'un guide d'interprétation des paramètres microbiologiques d'intérêt dans le domaine de l'eau potable.	9 800.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1993

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Perron, Josée M.-R.	Direction des écosystèmes urbains	Revue de la littérature et rédaction d'un document-synthèse de cette revue concernant les différents paramètres microbiologiques d'origine hydrique et les procédés de traitement adéquats sur l'élimination de ces paramètres.	5 000.00\$
Pluritec Laboratoire ltée	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique complémentaire des eaux de baignade pour les régions de la Mauricie-Bois-Francs.	2 700.00\$
Pluritec Laboratoire ltée	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour les régions de Mauricie-Bois-Francs.	5 000.00\$
Point du jour Aviation ltée	Direction de l'aménagement des lacs et des cours d'eau	Production de documents visuels illustrant l'état des rives du lac Aylmer dans le cadre de la réalisation d'un diagnostic environnemental par la Direction.	9 700.00\$
Poulin, Danièle	Direction des laboratoires	Traitement des données relatives à l'étude des résultats d'essais environnementaux sur le dosage des pesticides de type triazine et préparation d'un répertoire des paramètres et des méthodes d'analyse communs prévus dans les règlements, guides et politiques du Ministère.	4 640.00\$
Raymond, Chabot, Martin, Paré	Direction générale des services à la gestion	Calcul du prix de revient dans l'opération du réalignement du Ministère.	9 800.00\$
Raymond, Nathalie	Direction des laboratoires	Compilation et traitement des résultats d'essais pour la validation des méthodes d'analyse reliées au règlement des pâtes et papiers.	2 625.00\$
Recherche et documentation AMD enr.	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Recherche bibliographique sur les habitats et les écosystèmes de la flore du Québec.	3 000.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1993

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Ressourcexcel	Direction des ressources humaines	Animation d'une journée de formation dont le sujet est "Informer davantage pour mieux gérer" dans le cadre de la réunion des gestionnaires tenue au mois de mai 1993.	3 800.00\$
Robert, Élizabeth	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Inventaire, caractérisation de l'habitat et production d'un rapport sur la flore menacée ou vulnérable de l'anse Saint-Vallier (fleuve Saint-Laurent).	2 000.00\$
Rousseau, Alain	Direction générale des évaluations environnementales	Préparation et animation d'un cours de formation sur "L'aide multicritère", soit une méthode d'analyse utilisée en évaluation environnementale pour étudier la faisabilité d'un projet en s'appuyant sur plusieurs critères.	3 200.00\$
Roy, Fernand	Conseil de la conservation et de l'environnement	Étude et recherche visant à élaborer des propositions sur les moyens de mise en oeuvre et du financement du fonds de décontamination.	9 499.00\$
Roy, Lise	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Récolte de données à la réserve écologique de Tantaré relativement à la dynamique de population des plantules d'érable à sucre, sapin baumier et bouleau jaune et analyse en laboratoire.	3 000.00\$
Sabourin, André	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Synthèse de la situation au Québec des plantes "Cypripedium arietinum" et "Corallorhiza odontorhiza".	3 000.00\$
Services aux entreprises Multi-Ressources enr.	Direction des affaires intergouvernementales	Évaluation des habiletés d'encadrement de deux (2) cadres en transition de carrière, dont l'un est attaché à la Direction générale des services à la gestion.	5 000.00\$
Services aux entreprises Multi-Ressources enr.	Direction de la planification et de la régionalisation	Évaluation des habiletés d'encadrement d'un cadre en transition de carrière.	2 500.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1993

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Société d'expertise et d'analyse chimique inc.	Direction des laboratoires	Analyse microbiologique des eaux de baignade pour la région du Saguenay-Lac St-Jean.	4 860.00\$
Société de géomatique internationale inc	Direction du domaine hydrique	Travaux de traçage de précision des cartes de risque d'inondation à l'échelle 1:2000.	4 000.00\$
Statbec inc.	Direction de la qualité des services aux citoyens	Élaboration de scénarios d'évaluation de la satisfaction de la clientèle à l'égard de produits et services du Ministère.	7 100.00\$
Thériault, Andrée	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Localisation et caractérisation en Estrie de cinq (5) plantes susceptibles d'être désignées menacées ou vulnérables et identification des plantes susceptibles d'être désignées menacées ou vulnérables sur les collines de Frelighburg et la montagne de Marbre.	6 000.00\$
Thériault, Andrée	Direction de la conservation et du patrimoine écologique	Inventaire des spécimens d'herbiers relatifs au projet de la réserve écologique Muir.	3 000.00\$
Tremdel inc.	Direction des écosystèmes urbains	Dans le cadre du programme de surveillance de la qualité des eaux de consommation, faire le point sur la présence et l'usage d'entrées de service en plomb dans les réseaux d'approvisionnement en eau du Québec.	9 960.00\$
Trottier, Louis	Conseil de la conservation et de l'environnement	Programmation sur langage APL d'un modèle intersectoriel associant la production de biens et de services et l'émission de polluants dans l'environnement.	2 700.00\$
Vidal Économiste conseil inc.	Direction de la promotion et du développement durable	Élaboration d'un modèle d'estimation des coûts d'aménagement et d'exploitation des lieux d'enfouissement sanitaire.	9 999.00\$
Vidéo S.E.P.	Direction des enquêtes	Conception, réalisation et production d'une bande vidéo couleur sur le processus d'enquête environnementale.	20 212.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 1993

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
Whoriskey, Frédéric	Direction des affaires nordiques et autochtones	Analyse et évaluation d'un plan directeur pour le suivi écologique des projets nordiques LG-2A et LG-1 à la Baie-James.	3 000.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS DE 2 000,00\$ A 25 000,00\$ OCTROYES A DES PROFESSIONNELS(LES) ET A DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

ANNEXE 1.6

NOM	UNITES ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
CEGEP de St-Félicien	Cabinet opérations régionales faune	Cours organisé à l'intention des pisciculteurs et touchant les techniques d'élevage	3 825.00\$
Cooke Suzanne	Duchesnay	Cours de relation humaine dans le cadre de formation de base des agents de conservation de la faune	2 400.00\$
Fournier Denis	Cabinet opérations régionales faune	Capture de jeunes anguilles et compilation de données selon spécifications contenues au contrat	4 000.00\$
G-P-E (Galianos Polygraphe Expert inc.)	Duchesnay	Diffuser, en dix sessions, un cours de perfectionnement aux agents de la paix sur les techniques d'entrevue, d'interrogatoire et d'enquête relié au domaine d'application des lois et règlements sur la faune	9 990.00\$
Gosselin Claude	Cabinet opérations régionales faune	Assister l'avocat du Bureau des plaideurs du Ministère de la Justice dans la cause impliquant le MLCP et Maxi-Métal au sujet des plates-formes hydroliques de camions du MLCP	3 000.00\$
Groupe IST Inc.	Ressources informationnelles	Effectuer des modifications aux programmes de tirage au sort	2 695.00\$
Imprimerie Leroy-Audy	Direction de l'éducation	Contrat de réimpression d'une brochure intitulée Comprendre les habitats de la faune dont le coût est partagé entre la DGOR et le service de l'éducation (4995.00\$)	2 497.50\$
Lachance Michel E.	Cabinet opérations régionales faune	Donner un cours sur l'économie des ressources	4 385.99\$
Lachance Michel E.	Cabinet opérations régionales faune	Donner un cours sur l'économie des ressources	5 572.32\$
Lebel Martin	Duchesnay	Cours de défendo dans le cadre de formation de base aux agents de conservation de la faune	2 000.00\$
Robert Hamelin et Associés Inc	Cabinet opérations régionales faune	Cours aux biologistes sur les opération de dragage sur le St-Laurent	9 100.00\$
Université du Québec à Rimouski	Cabinet opérations régionales faune	Cours sur mesure en économie des ressources destiné aux biologistes du ministère	4 372.32\$
Université du Québec à Rimouski	Cabinet opérations régionales faune	Cours sur mesure en économie des ressources destiné aux biologistes du ministère	2 536.18\$
Université du Québec à Rimouski	Cabinet opérations régionales faune	Cours sur mesure en économie des ressources destiné aux biologistes du ministère	4 600.00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS DE 2 000 \$ À 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS OU PROFESSIONNELLES
ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Génilab BSLG Inc.	Service de l'administration	Travaux d'expertise sur la digue droite du barrage Touladi dans la réserve Duchénier pour évaluer sa stabilité devant l'éventualité de hausser de 0,6 mètre du niveau du lac Touladi.	8600,00 \$
D'Amours, Pierre	Service de l'aménagement et de l'exploitation de la faune	Compiler des données provenant de divers échantillonnages effectués par le ministère des Pêches et Océans Canada concernant l'éperlan arc-en-ciel et produire un rapport correspondant.	9995,00 \$
École nationale d'administration publique	Service de l'administration	Frais d'inscription au programme de formation et d'intégration à la gestion gouvernementale.	2480,00 \$
Institut national de la recherche scientifique	Service de l'aménagement et de l'exploitation de la faune	Mise au point de la méthode d'amplification d'ADN chez l'éperlan arc-en-ciel pour la caractérisation des jeunes stades capturés par chalutage sur la rive sud du Saint-Laurent.	7000 00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS DE 2 000 \$ À 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS OU PROFESSIONNELLES
ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Institut national de la recherche scientifique	Service de l'aménagement et de l'exploitation de la faune	Déterminer la structure génétique d'éperlans arc-en-ciel par la discrimination de l'ADN mt. Procéder à l'extraction et aux analyses de restrictions de l'ADN mt. analyser les données et produire un rapport.	17 832,00 \$
Les services Kelly personnel ADHOC Inc.	Service de l'aménagement et de l'exploitation de la faune	Cours de formation «Excel de base et avancé» donné à douze employés.	2878,20 \$
Pesca Conseillers en biologie Inc.	Service de l'aménagement et de l'exploitation de la faune	Caractérisation de l'historique de l'exploitation commerciale et sportive de l'éperlan arc-en-ciel aux Îles-de-la-Madeleine.	8989,00 \$
Profaune	Service de l'aménagement et de l'exploitation de la faune	Caractériser l'historique de l'exploitation commerciale et sportive de l'éperlan arc-en-ciel dans la Baie-des-Chaleurs.	7990,00 \$
Société d'aménagement et de développement de la rivière Ouelle Inc.	Service de l'aménagement et de l'exploitation de la faune	Récolter, analyser et traiter les différents paramètres d'habitat et de population sur l'éperlan arc-en-ciel se reproduisant au printemps dans la rivière Ouelle.	7500,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
CONTRATS DE 2 000,00\$ À 25 000,00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS(LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1993

ANNEXE 1.6

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Cégep de St-Félicien	Direction régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean (région 02)	Procéder à une étude comprenant des inventaires biophysiques socio-culturels, touristiques et sensoriels, une analyse des données et la réalisation d'un plan directeur de mise en valeur du secteur du lac Chigoubiche de la réserve faunique Ashuapmushuan.	3 000,00 \$
Centre écologique du Lac-Saint-Jean Inc.	Direction régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean (région 02)	Procéder à la réalisation d'une enquête partielle de la pêche sportive pratiquée sur le lac St-Jean au cours de la période comprise entre le 17 juin et le 22 août 1993.	9 950,00 \$
CJPM-TV Inc.	Direction régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean (région 02)	Production d'une banque d'images sur le Parc du Saguenay pour la promotion du réseau régional des Parcs.	2 000,00 \$
MRC Maria Chapdelaine	Direction régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean (région 02)	Réalisation de quatre séances d'information (Dolbeau, Alma, Jonquière, Roberval) concernant la gestion intégrée des ressources halieutiques au lac St-Jean.	2 500,00 \$

-54-

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000,00 \$ À 25 000,00 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Biorex Inc.	Service aménagement et exploitation de la faune	Étude pluriannuelle pour la réinsertion de l'éperlan arc-en-ciel sur la rive sud de Québec	9 950,00 \$
Centre Écologique du Lac St-Jean	Service aménagement et exploitation de la faune	Étude pour préciser la problématique de la dévalaison (descente vers l'aval) des larves d'éperlan arc-en-ciel de l'incubateur vers le fleuve, viaa le ruisseau de l'église	2 500,00 \$
Centre Écologique du Lac St-Jean	Service aménagement et exploitation de la faune	Étude physico-chimie, lacs et rivières Réserve faunique des Laurentides	3 000,00 \$
Corporation restauration de-la-Jacques-Cartier	Service aménagement et exploitation de la faune	Étude des Gorges Déry, rivière Jacques-Cartier	2,000,00 \$
Fédération Québécoise de la Marche Inc.	Parc de-la-Jacques-Cartier	Encadrement du programme partenariat bénévoles	4 000,00 \$
Gestion Barakat, Dawson, Turcotte Inc.	Aquarium et Jardin Zoologique	Réalisation d'un vidéo, Ecozoo et Aquarium du Québec	9 927,00 \$
Grenier, Sonya	Service aménagement et exploitation de la faune	Recherche de données sur la faune aquatique	5 000,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS DE 2 000,00 \$ A 25 000,00 \$ OCTROYÉS A DES PROFESSIONNELS (LES) ET A DES FIRMES

DU 1^{er} AVRIL 1993 AU 31 MARS 1994

Annexe 1.6

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATION	MONTANT
Marie Giroux	Direction générale des opérations régionales	A partir des données fournies, déterminer l'abondance relative, la croissance et la mortalité estivale des jeunes poulamons de l'année 1993. Comparer ces résultats à ceux des six dernières années. Produire un rapport scientifique sur le sujet.	7 000,00 \$
GVL Environnement inc.	Direction générale des opérations régionales	Déterminer l'âge et la longueur à la maturité sexuelle des perchaudes du lac Saint-Pierre. Échantillonnage à prendre, dissection, préparation des opercules, saisie des résultats selon les instructions.	2 400,00 \$

Direction générale des opérations régionales
 Direction régionale Mauricie-Bois-Francs
 Service régional de l'administration

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000,00 \$ À 25 000,00 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Canpro Communications Inc.	Marketing et communications Direction régionale de Montréal	Production d'une série de messages audio pour les répondeurs téléphoniques du Service marketing et communications du bureau régional de Montréal	2 100,00 \$
Corporation de développement des Laurentides	Bureau du chef du Service des parcs et réserves	Procéder à une analyse afin de préciser la gravité et l'étendue de la contamination des gares Lesage et Mont-Rolland	9 900,00 \$
Écritures ETC	S.A.E.F. bureau du chef de service	Travaux de reformulation de textes de documents publicitaires	1 040,00 \$
Enviro Experts Inc.	Parc de récréation d'Oka	Services d'analyse des eaux au parc	2 052,00 \$
France Asselin	Parc de récréation des Îles-de-Boucherville	Travaux de sténographie pour appel à la Commission de la fonction publique	4 502,06 \$
Jacques Pichat	Bureau du chef du Service des parcs et des réserves	Faire l'analyse et les recommandations relatives aux obligations à connotation financière dans les baux de la Station Mont-Tremblant, Station de ski Mont-Saint-Bruno et le golf des Îles-de-Boucherville et implanter un plan de formation sur la gestion des baux et dispenser l'information des gestionnaires	6 000,00 \$
Les industries Tri-graphiques	Bureau du chef de Service des parcs	Services de photolithographie générale (production de plaques d'impressions, positifs, négatifs, velox ainsi que de traitements photomécaniques)	8 755,00 \$
Raymond Leduc	Bureau du chef du Service des parcs et des réserves	Coordonner et superviser la collecte des échantillons de sols et d'eau dans le cadre des contaminants solides et liquides à être localisés sur l'emprise ferroviaire Saint-Jérôme - Mont-Laurier.	9 900,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE - SECTEUR FAUNE ESTRIE (05)

QUESTION 1.6

CONTRATS DE 2 000,00 \$ À 25 000,00 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1993

NOM DE LA FIRME	UNITÉ ADMINISTRATIVE	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
• Chabot, Pomerleau et associés	8516-Immos Parc du Mont-Orford	Planification du tracé des sentiers polyvalents, suivi du chantier	3 986,40 \$
• Environnement Conseil BGA inc.	3578 S.A.E.F.- Estrie	Production de cartes thématiques de territoires sous bail	9 450,00 \$
• Fréchette, Lalonde, Girouard, Letendre et associés	8502-Immos Parc de Frontenac	Plans et devis de la rampe de mise à l'eau de Ste-Praxède	3 300,00 \$
• Psychologic inc.	3570 Station piscicole de Baldwin Mills	Session de consolidation d'équipe de travail	4 191,89 \$
• Travaux d'ingénierie Envirotech inc.	3501 Parc du Mont-Orford	Proposer des solutions, selon une méthode non chimique pour la désinfection et la «déphosphatation» des eaux usées des terrains de camping	3 500,00 \$

-58-

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000,00 \$ À 25 000,00 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Sodexem Inc.	Bureau du chef du Service des parcs et des réserves	Procéder à l'analyse chimique des échantillons de sol et d'eau provenant des sites des gares de Mont-Rolland et de Prévost ainsi que des sites situés entre Sainte-Agathe et Mont-Laurier en considération des paramètres du guide des critères indicatifs du MENVIQ.	9 900,00 \$
Sylvain Deloge	S.A.E.F./Bureau de Montréal	Procéder au tri et à la classification des spécimens provenant de l'inventaire des échantillons de poissons prélevés dans différents cours d'eau de Montréal.	3 500,00 \$
Smirs Inc. (système multidisciplinaire d'information à référence spéciale inc.)	S.A.E.F./Bureau de Montréal	Faire l'évaluation de la mortalité de l'anguille du lac Saint-François en 1993, en déterminer la ou les causes, présenter les résultats de l'analyse.	7 000,00 \$
Typographie Express Inc.	Bureau du chef de Services des parcs et réserves	Composition, montage de prêts à photographier de textes courants de tableaux et de formulaires.	4 000,00 \$
Université du Québec à Montréal	S.A.E.F./Bureau du chef de service	Plan de pêche concernant les esturgeons jaunes	20 000,00 \$
Université du Québec à Montréal	S.A.E.F./Bureau de Montréal projet "suceur cuivré"	Décrire les comportements des suceurs de l'éclosion de l'oeuf à la dévalaison des larves, déterminer les conditions de substrat optimales pour la survie et la croissance des élenthéroembryons.	11 600,00 \$
Yves Gagnon	S.A.E.F./Bureau de Montréal projet "suceur cuivré"	Faire l'identification des larves et du juvénile de Moxostomes pêchés au cours des travaux de terrain de l'été 1993; compléter les fiches et colliger les résultats sur des tableaux fournis par le Ministère.	3 465,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE - VOLET FAUNE
CONTRATS DE 2 000,00 \$ À 25 000,00 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Imprimerie Gauvin et Fils Enr.	Service du marketing et des communications	Impression de 20 000 copies de la carte de la réserve faunique de Papineau-Labelle	7 278,00 \$
Laboratoire Fondex Ltée	Service du loisir, des parcs et des réserves - Projet d'immobilisations de la réserve faunique La Vérendrye	Procéder à 5 tests de granulométrie de gravier concassé 20.0 ainsi que des relevés quantitatifs du gravier concassé dans la réserve faunique La Vérendrye	2 315,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS DE 2 000 \$ à 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS OU PROFESSIONNELLES
ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Secouriste Abitibi-Témiscamingue inc.	Direction régionale de l'Abitibi-Témiscamingue	Cours de secourisme en milieu de travail	2 560 \$

CONTRATS DE 2 000.00\$ À 25 000.00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Suzie Malouin	S.A.E.F.	Étude sur la population d'omble de fontaine anadrome	9 999.00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE - VOLET FAUNE
CONTRATS DE 2 000,00 \$ À 25 000,00 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Alpha Recherches Enr.	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Traitement statistique de l'inventaire du caribou	6 000,00 \$
Au gré de la Nature Inc.	Service de l'aménagement et exploitation de la faune et service de la conservation de la faune	Cours de sécurité et survie en forêt sur mesure	3 780,00 \$
Bazin Louis	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Cartographie des pourvoiries	2 070,00 \$
Boivin Thomas	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Synthèse, analyse et interprétation de travaux biologiques	5 000,00 \$
Bussièrès Bruno	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Analyse statistique et élaboration d'un plan d'inventaire (caribou)	9 890,00 \$
Cayouette Richard	Service de la conservation de la faune	Enregistrement du gros gibier et récolte de dents	2 464,00 \$
Gauthier et Guillemette, consultants inc.	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Rédaction du rapport final de l'inventaire de l'original zone 22	7 381,35 \$
Gauthier et Guillemette, consultants inc.	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Analyse des données et rédaction du rapport final de l'inventaire de l'original zone 17	5 974,16 \$
Gauthier Liette	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Échantillonnage de poissons	2 100,00 \$
Gauthier Liette	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Rétrocalculs de longueur à l'âge sur échantillons de poissons selon méthode scientifique	2 000,00 \$
Gauthier Liette	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Préparation de structures osseuses et lecture d'âges	4 067,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE - VOLET FAUNE
CONTRATS DE 2 000,00 \$ À 25 000,00 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Groupe environnement Shooner Inc.	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Expertises biologiques et analyse des protocoles d'échantillonnage pour les pêches expérimentales et de recrutement (2e phase)	2 500,00 \$
Lamontagne Richard	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Compilation de données d'exploitation et de fréquentation des pourvoiries, compilation des données de localisation par satellite et WHF	2 795,00 \$
Lapointe Maryse	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Échantillonnage de poissons capturés	9 999,99 \$
Ottereyes Denis	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Pêche de recrutement et échantillonnage de poissons	2 400,00 \$
Ouellet Pascal	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Réparation de filets expérimentaux, préparation de structures osseuses de poissons et lecture d'âges	9 649,00 \$
Roy Stéphane	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Analyse de photographies aériennes	9 360,00 \$
Services Argos Inc.	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Service de transmission de données concernant le repérage télémétrique du caribou	9 100,00 \$
Tardif Josée	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Analyse statistique des données démographiques de la population d'originaux (zones 17 et 22)	5 930,00 \$
Université Laval	Service de l'aménagement et exploitation de la faune	Analyse statistique des résultats de l'inventaire du boeuf musqué et du caribou	2 725,72 \$

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATION	MONTANT
Association québécoise des groupes d'ornithologues	Cabinet de la direction générale de la ressource faunique	Validation et correction finale des textes de l'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec	9 995,00\$
Association québécoise des groupes d'ornithologues	" " " " " "	Rapport sur les tendances des populations des diverses espèces d'oiseaux du Québec à partir des données récoltées par les ornithologues amateurs au cours des 5 dernières années	9 995,00\$
BOURGEOIS, Jacinthe	" " " " " "	Inventaire des espèces d'oiseaux susceptibles d'être désignés rares ou vulnérables sur les sites de St-Barthélémy et de l'île du Milieu	4 400,00\$
Canards Illimités Canada	" " " " " "	Réalisation des travaux de recherches sur la vidange du réseau de rigoles à l'île Dupas	9 995,00\$
Canards Illimités Canada	" " " " " "	Terminaison des documents préliminaires de l'étude du poisson	9 488,00\$
Canards Illimités Canada	" " " " " "	Rédaction d'un document technique sur l'impact de la vidange du marais aux Massettes	6 038,00\$
Canards Illimités Canada	" " " " " "	Bilan des activités 93-94 et préparation d'un document sur les différents aménagements présentant un potentiel en ce qui concerne l'aménagement multifauunique	6 038,00\$
Canards Illimités Canada	" " " " " "	Rédaction d'un document synthèse portant sur l'expertise acquise lors des différentes expérimentations concernant la mise au point d'une technique d'évacuation du poisson par la vidange de l'eau de marais aménagés en plaine inondable	8 626,00\$
Centre Écologique du Lac Saint-Jean	" " " " " "	Étiquetage de 8 000 ouananiches comprenant la préparation des installations et le classement des poissons	5 315,00\$
DUBÉ, Cécile	" " " " " "	Rédaction d'une synthèse des résultats des deux années d'études entreprises sur les amphibiens dans les plaines inondables du St-Laurent	8 500,00\$
Fédération québécoise pour le saumon atlantique	" " " " " "	Élaboration et préparation de la documentation relative à la tenue d'un atelier P.D.E.S. lors du Congrès de la F.Q.S.A.	3 500,00\$
Fédération québécoise pour le saumon atlantique	" " " " " "	Administration d'une étude auprès des membres de la F.Q.S.A. concernant les limites saisonnières, quotidiennes et la remise à l'eau	5 000,00\$
Festival de l'Art québécois de la nature	" " " " " "	Organisation de visites guidées d'interprétation de la faune et des habitats à l'intérieur du Parc de la rivière des Mille-îles	4 200,00\$
GÉLINAS, Nathalie	" " " " " "	Récolte de données (prélèvement de contenus stomacaux) sur le terrain	3 200,00\$
GREENDALE, Donald	" " " " " "	Traduction de quatre articles scientifiques de l'anglais au français et rédaction de deux articles de vulgarisation à partir d'articles scientifiques	7 125,00\$

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATION	MONTANT
Impact Recherche	Cabinet de la direction générale de la ressource faunique (suite)	Réalisation d'une étude auprès des trappeurs pour évaluer la possession et l'utilisation des pièges	8 500,00\$
La Fédération de chasse et pêche Owen Inc.	" " " " " " "	Expertise technique pour la création, l'aménagement et l'exploitation d'étangs piscicoles	8 000,00\$
La Fédération des Trappeurs gestionnaires du Québec	" " " " " " "	Coordination, gestion et diffusion du module PGAF - Piégeage et gestion des animaux à fourrure - obligatoire pour l'obtention d'un certificat du trappeur	2 145,00\$
LEPAGE, Suzanne	" " " " " " "	Intégration des commentaires sur un document de l'entente quinquennale, volet 1G de l'Étude du poisson	4 800,00\$
LEPAGE, Suzanne	" " " " " " "	Préparation de deux protocoles expérimentaux - Plan conjoint des habitats de l'Est	5 100,00\$
Logiciels et applications scientifiques Inc.	" " " " " " "	Formation de trois jours sur l'interface-usagers SARS et sur le logiciel GRASS pour huit personnes; par la suite, support, dépannage, mise à jour et documentation	4 000,00\$
Municipalité de Pointe-du-Lac	" " " " " " "	Réalisation des travaux d'arpentage visant à corriger les impacts sur la faune causés par l'obturation de l'émissaire ouest du marais de l'île St-Eugène et par la construction du chemin scindant en deux parties ce marais	5 000,00\$
Pro-Faune	" " " " " " "	Mise à jour de quinze plans de gestion de pourvoiries - Région de Québec	8 950,00\$
Regroupement des organismes propriétaires de milieux naturels protégés du Québec	" " " " " " "	Recherche et conception d'un guide pratique à l'usage des personnes ou des groupes impliqués dans le développement des fiducies foncières	2 000,00\$
Société de gestion de la faune de Kamouraska Inc.	" " " " " " "	Expertise technique pour l'installation de frayères artificielles	9 000,00\$
Système multidisciplinaire d'information à référence spatiale (SMIRS) Inc.	" " " " " " "	Élaboration d'une procédure d'analyse des anguilles récoltées en 1994	2 000,00\$
TRÉPANIÉ, Annie	" " " " " " "	Inventaire de l'herpétofaune sur les sites inscrits à la programmation du Plan conjoint des habitats de l'Est	2 000,00\$
Union québécoise de réhabilitation des oiseaux de proie	" " " " " " "	Recueillir auprès des divers intervenants du secteur faune et du public en général, les oiseaux de proie blessés, les examiner et, dans le cas où la réhabilitation est possible, les soigner et les remettre en liberté	9 900,00\$
Université du Québec à Trois-Rivières	" " " " " " "	Réalisation d'une étude intitulée "Relevé des espèces de tiques associées aux petits mammifères du sud du Québec"	9 100,00\$

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATION	MONTANT
Association des pêcheurs commerciaux de saumon de la province de Québec	Direction de la faune et des habitats	Opération d'un incubateur à courant ascendant sur la rivière de l'Anse à la Barbe, décompte des éclosions et production d'alevins ainsi que la préparation de l'incubateur pour la mise en charge	9 000,00\$
BAUMANN, Charles	" " " " " "	Repérage par télémétrie des pékans munis de colliers émetteurs dans le parc de la Gatineau et les environs et localisation sur des cartes topographiques	3 000,00\$
BAZIN, Louis	" " " " " "	Recherche documentaire qui consiste à dépouiller plusieurs journaux québécois concernant les poissons, les insecticides la pêche commerciale et les rejets toxiques ou l'activité industrielle riveraine dans le fleuve Saint-Laurent	4 000,00\$
BÉLANGER, Geneviève	" " " " " "	Réalisation de trois cartes synthèses des habitats fauniques au Québec (copies monochromes et polychromes, échelle 1:1 250 000)	4 200,00\$
BERGERON, Fernand	" " " " " "	Retranscription des limites de territoires fauniques tracées sur des cronoflex 1:50000 sur des cartes topographiques à la même échelle	2 860,00\$
Biotech Enr.	" " " " " "	Détermination de l'âge d'ours par le comptage des anneaux de ciments selon la méthode décrite par Ouellet (1977)	4 500,00\$
Biotech Enr.	" " " " " "	Détermination de l'âge d'originaux par le comptage des anneaux de ciment	4 497,50\$
Biotech Enr.	" " " " " "	Détermination de l'âge d'originaux et de cerfs de Virginie selon la technique mise au point en 1977 par Ouellet. (Contrat ouvert)	5 500,00\$
BLAIS, Bruno	" " " " " "	Évaluation du succès de reproduction des couples nicheurs de faucon pèlerin établis dans le sud du Québec	2 000,00\$
BOILEAU, François	" " " " " "	Rédaction d'un rapport sur le statut du caribou de la Gaspésie en suivant la table des matières du rapport similaire déjà rédigé pour la buse à paulette rousse	4 000,00\$
Joël Bonin Enr.	" " " " " "	Remise à jour de deux rapports de situation d'espèces: Rainette faux-grillon au Québec et Tortue géographique au Québec et au Canada	7 000,00\$
Bureau d'écologie appliquée	" " " " " "	Corrections du rapport "Statut des populations indigènes de bar rayé au Canada" incluant les figures qui sont à reprendre	2 000,00\$
Bureau de consultants en gestion du territoire BCGT Inc.	" " " " " "	Élaboration d'un plan de formation sur le logiciel GENEMAP pour les techniciens en cartographie de l'atelier de dessin et du service des habitats	5 000,00\$
Centre de développement technologique - École polytechnique de Montréal	" " " " " "	Analyse des fumées d'ours noir issues d'ours marqués d'une source radioactive	2 500,00\$

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATION	MONTANT
CHARETTE, François	Direction de la faune et des habitats (suite)	Capture de martres vivantes en Abitibi sur un terrain de piégeage	2 500,00\$
COUTURE, Gaétan	" " " " " "	Étude sur les milieux humides et revue de littérature sur les études réalisées au Québec dans le domaine de l'avifaune	4 000,00\$
DARVEAU, Marcel	" " " " " "	Coordination et exécution des travaux sur le terrain dans le cadre du programme de recherche sur le milieu riverain, réalisé dans la forêt Montmorency	9 990,00\$
Enviréo Conseil Inc.	" " " " " "	Capture de petits rongeurs dans dix peuplements forestiers en Abitibi et vérification et nettoyage de 700 pièges Sherman	9 980,00\$
Enviréo Conseil Inc.	" " " " " "	Enregistrement des chasseurs d'animaux dans deux sites d'étude situés dans la région du Lac Roger en Abitibi-Témiscamingue	9 995,00\$
Enviro Vidéographic Enr.	" " " " " "	Inventaire des petits mammifères et caractérisation de la végétation dans les plaines inondables du lac Saint-Pierre et du Haut-Richelieu	15 816,00\$
Faune Conseil Enr.	" " " " " "	Actualisation du Guide technique d'installation et d'opération de barrières de rétention et de dénombrement - Saumon atlantique - M.L.C.P. - Mars 1993	2 000,00\$
FOURNIER, Denis	" " " " " "	Compilation des données de travaux de terrain, travaux de recherche sur le saumon pour 1992 et 1993, sur la rivière de la Trinité, sur la Haute Côte-Nord	4 000,00\$
GAGNÉ, Nancy	" " " " " "	Réalisation des inventaires de petits mammifères, de ressources alimentaires ainsi que des inventaires de végétation en tant que couvert de protection, dans la réserve faunique des Laurentides près de la forêt Montmorency	8 000,00\$
GARANT, Yves	" " " " " "	Analyse des données concernant le régime alimentaire d'environ 400 pékans capturés dans diverses régions du Québec	2 000,00\$
GARCEAU, Micheline	" " " " " "	Lecture d'écailles de saumon atlantique pour les rivières expérimentales de 1993	5 000,00\$
GARCEAU, Micheline	" " " " " "	Lecture d'écailles de saumon atlantique pour les rivières expérimentales de 1993	2 000,00\$
G.R.E.B.E. Inc.	" " " " " "	Actualisation du rapport sur la situation et le statut du pygargue à tête blanche au Québec	5 000,00\$
Groupe Environnement Shooner Inc.	" " " " " "	Intégration de textes biologiques dans le "Guide des méthodes utilisés en faune aquatique au M.L.C.P."	4 000,00\$
GUÉRARD, Nathalie	" " " " " "	Compilation des données pour 1992 et 1993 sur la rivière Saint-Jean, Gaspé	4 000,00\$

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATION	MONTANT
GUÉRIN, Daniel	Direction de la faune et des habitats (suite)	Détermination des exigences légales reliées à l'émission des licences d'exportation CITES - Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction	4 500,00\$
Institut National de la Recherche Scientifique (EAU)	" " " " " " "	Caractérisation de deux échantillons d'éperlan arc-en-ciel à l'aide de la méthode d'amplification d'ADNmt	4 000,00\$
LACHANCE, Stéphanie	" " " " " " "	Revue bibliographique pour documenter les impacts relatifs aux ensemencements de truites arc-en-ciel sur les populations de touladis	3 750,00\$
Le Centre de formation et de recherche en environnement du Moyen-Nord	" " " " " " "	Cartographie d'environ 1 175 habitats fauniques	14 000,00\$
Le Groupe Steica	" " " " " " "	Inventaire des petits mammifères et la caractérisation de la végétation dans les parcelles établies dans les plaines inondables du lac Saint-Pierre et du Haut-Richelieu	20 000,00\$
Matson's Laboratory	" " " " " " "	Coupe et lecture d'âge d'environ 850 dents de lynx du Canada	2 750,00\$
MÉLANÇON, Éric	" " " " " " "	Supervision et réalisation des inventaires par piégeage vivant de petits mammifères dans les 15 parcelles du dispositif expérimental de l'étude du lièvre et des petits mammifères dans les sapinières de régénération	7 000,00\$
MOISAN, Michèle	" " " " " " "	Réalisation d'un rapport sur la situation du Carcajou au Québec et au Labrador	3 528,00\$
MURDOCH, Martin	" " " " " " "	Installation, opération et démantèlement de la barrière de dénombrement de saumonnettes de ouananiche de la rivière Prudent	9 860,00\$
PARADIS, Chantal	" " " " " " "	Positionnement des étiquettes sur les cartes des habitats fauniques - nouveau nom du Ministère; réalisation du relevé des propriétés dans divers bureaux municipaux du Québec; réalisation des cartes synthèses et des tracés des habitats fauniques	5 500,00\$
PERRON, Joseph-Émile	" " " " " " "	Capture d'un maximum de dix pékans vivants	2 400,00\$
PRINCE, Cléo-Véronique	" " " " " " "	Autopsie des saumons récoltés sur les rivières expérimentales et saisie des données	5 000,00\$
RAYMOND, Chantal	" " " " " " "	Organisation et présentation des données de la rivière de l'Anse à la Barbe, Gascons de 1988 à 1993	4 000,00\$
RENAUD, François	" " " " " " "	Repérage de 68 ours noirs munis d'un émetteur-radio dans la réserve de la Vérendrye et dans la zec Pontiac au cours de l'année 1992-1993	3 000,00\$

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATION	MONTANT
RESAM - Regroupement des sociétés d'aménagement du Québec	Direction de la faune et des habitats (suite)	Évaluation du pourcentage de couvert forestier présentant un potentiel pour la réalisation d'activités sylvicoles, économiquement rentable dans la bande 0 200 m. d'une héronnière située sur des terrains privés	9 000,00\$
Sage Ltée	" " " " " " "	Identification de limites d'unités d'habitats sur une cartographie au 1: 20 000 et compilation des surfaces et longueurs de l'ensemble des unités d'habitats	5 400,00\$
Société d'aménagement de Baie-Trinité Inc.	" " " " " " "	Capture, marquage et évaluation de la population de saumonnetaux en dévalaison de la rivière de la Trinité à Baie-Trinité	9 900,00\$
Société d'aménagement de Baie-Trinité Inc.	" " " " " " "	Évaluation de la montaison des saumons adultes, enregistrement des captures et prélèvement de pièces anatomiques dans la rivière de la Trinité à Baie Trinité	9 900,00\$
Société d'aménagement de Baie-Trinité Inc.	" " " " " " "	Capture et comptage d'insectes en dérive selon le protocole établi (rivière Trinité)	5 000,00\$
Société d'aménagement et de développement de la rivière Ouelle Inc.	" " " " " " "	Échantillonnages expérimentaux à l'esturgeon noir dans l'estuaire du St-Laurent	6 500,00\$
Société d'aménagement et de développement de la rivière Ouelle Inc.	" " " " " " "	Chalutage expérimental d'éperlan arc-en-ciel dans les chenaux nord et sud de l'estuaire du St-Laurent pour le secteur compris entre Rivière-Ouelle et la pointe est de l'île d'Orléans	6 500,00\$
Société d'histoire naturelle de la vallée du Saint-Laurent	" " " " " " "	Suivi du projet pilote sur le développement d'indices d'abondance des populations d'amphibiens	4 800,00\$
Société d'histoire naturelle de la vallée du Saint-Laurent	" " " " " " "	Mise en place de la 2e année du projet pilote portant sur le développement d'indices d'abondance des anoures	5 000,00\$
Société de gestion des rivières York et Darmouth	" " " " " " "	Capture, marquage et évaluation de la population de saumonnetaux en dévalaison de la rivière St-Jean à Gaspé	9 995,00\$
Société de gestion des rivières York et Darmouth	" " " " " " "	Évaluation de la montaison des saumons adultes, enregistrement des captures et prélèvement de pièces anatomiques dans la rivière St-Jean à Gaspé	9 995,00\$
Société Linéenne du Québec	" " " " " " "	Capture, marquage et évaluation de la population de saumonnetaux en dévalaison de la rivière Bec-Scie de l'île d'Anticosti	9 975,00\$
Société Linéenne du Québec	" " " " " " "	Évaluation de la montaison des saumons adultes, enregistrement des captures et prélèvement de pièces anatomiques dans la rivière Bec-Scie de l'île d'Anticosti	9 900,00\$
TALBOT, André	" " " " " " "	Rédaction d'un rapport d'étape sur les pêches expérimentales effectuées dans l'estuaire du fleuve Saint-Laurent en 1991 et 1992	2 500,00\$

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATION	MONTANT
TALBOT, André	Direction de la faune et des habitats (suite)	Analyses statistiques des données de la rivière de l'Anse à la Barbe, Gascons	3 000,00\$
Talbot & Associés	" " " " " "	Analyses statistiques des données sur les oeufs attrésiques de saumon atlantique	4 000,00\$
Technicarte Inc.	" " " " " "	Localisation de sites d'amphibiens et de reptiles pour l'Atlas	3 000,00\$
Technicarte Inc.	" " " " " "	Production de 29 cartes pour le Plan de gestion du cerf	3 075,93\$
Technicarte Inc.	" " " " " "	Contrat en dessins cartographiques	9 999,00\$
Université de Sherbrooke	" " " " " "	Évaluation de l'impact de l'exploitation forestière sur les petits mammifères en Abitibi	22 500,00\$
Université de Sherbrooke	" " " " " "	Interprétation de la couverture aérienne prise du marais du Lac Mégantic depuis 1960 afin de mettre en évidence l'impact de la variation du niveau d'eau	9 397,86\$
Les Ateliers TAQ Inc.	Direction de la réglementation, de la tarification et des permis	Transmission aux dépositaires de permis de factures et d'états de compte	9 999,00\$
MANSEAU, Éric	" " " " " "	Analyse et recommandation sur le processus de remise des dépositaires de permis	3 150,00\$
BÉLANGER, Geneviève	Direction des territoires fauniques	Cartographie des parties des zecs qui sont inaccessibles à plus de 1h30 et 1h00 d'un pourvoyeur avec ou sans droits exclusifs	5 754,11\$
CHABOT, Alain	" " " " " "	Réalisation du portrait faunique du territoire du Lac à l'Aigle	7 800,00\$
CHAMPAGNE, Éric	" " " " " "	Compilation des données quantitatives concernant les subventions accordées depuis 2 ans auprès des organismes subventionnaires concernant l'aménagement faunique	4 000,00\$
Fédération québécoise des gestionnaires de zecs	" " " " " "	Réalisation d'une étude auprès des administrateurs, des usagers et des responsables des opérations des zecs	8 000,00\$
GENOIS, Lucie	" " " " " "	Compilation d'un tableau des superficies des territoires donnés en droits exclusifs aux pourvoiries pour les quatre dernières années	2 000,00\$
Gestafor Consultants Inc.	" " " " " "	Réalisation du profil faunique des pourvoiries Club Haltaparche, Air Mélançon inc. et Kanawate situées dans la région Mauricie-Bois-Francs (04)	22 000,00\$
Groupe-conseil Agir Inc.	" " " " " "	Réalisation du portrait faunique des pourvoiries Moisie-Ouapetec et Haute-Moisie	9 750,00\$

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATION	MONTANT
LECLERC, Pierre	Direction des territoires fauniques (suite)	Production des profils fauniques pour les plans de gestion de la pourvoirie Mer Bleue et de la pourvoirie Le Club de chasse et de pêche Lac O'Sullivan inc.	9 500,00\$
LESSARD, Simon	" " " " " "	Bilans comparatifs: de la tarification 1992-93 dans les zecs; des états financiers des organismes 1991-92; des données d'exploitation 1991-92 dans les zecs et suivi du protocole d'entente 1993	3 360,00\$
Naturam (1985) Inc.	" " " " " "	Réalisation du portrait faunique des pourvoiries Moisie-Nipissis et Moisie-Eau Dorée	9 800,00\$
Pro-Faune	" " " " " "	Réalisation du portrait faunique du territoire du lac Vital	8 000,00\$
Pro-Faune	" " " " " "	Réalisation d'un profil faunique dans le secteur de la pourvoirie du Club du lac Pierre Enr.	8 500,00\$
SIMARD, Jean-Jacques	" " " " " "	Produire un devis de recherche qui décrira la méthodologie et les techniques les plus adéquates pour vérifier l'hypothèse: la villégiature contribue à la gestion, à l'aménagement et l'accessibilité de la faune et de son habitat	2 000,00\$
Sobeco Ernst & Young Inc.	" " " " " "	Programme d'assurances de dommages collectif pour les propriétaires de boisés privés et utilisateurs	2 387,00\$
TAILLON, Benoît	" " " " " "	Préparation des actes du Colloque - Fédération des pourvoyeurs du Québec - M.L.C.P. - Les perspectives d'avenir des pourvoiries au Québec	3 970,00\$
TREMBLAY, Sabin	" " " " " "	Inventaire de la documentation se rapportant sur la villégiature sur les terres publiques en regard de la gestion et l'aménagement de la faune	6 000,00\$
Association régionale Montréal-Sud	Service de l'éducation	Organisation et réalisation d'un camp-école dans le prolongement du thème de la Semaine de la conservation de la faune 1993	3 500,00\$
Fédération québécoise de la faune	" " " " " "	Conception et rédaction d'un contenu informatif qui servira à la conception d'une brochure dans le cadre de la Semaine de la faune 1994	5 000,00\$
Fédération québécoise du guidisme et du scoutisme	" " " " " "	Réalisation de deux bandes dessinées intitulées: La faune, admirez la à distance et La faune, une ressource renouvelable à l'occasion de la Semaine de la faune 1994	3 300,00\$
Groupe Conseil ERE	" " " " " "	Concevoir des fiches pédagogiques afin de soutenir le Programme de perfectionnement des enseignants du Comité interministériel sur l'ERE	2 000,00\$
MOISAN, Michèle	" " " " " "	Développement de l'enjeu de la gestion de la ressource faunique pour les travaux du Comité interministériel d'ERE	4 500,00\$

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATION	MONTANT
OUELLET, Lise	Service de l'éducation (suite)	Rédaction de fiches de présentation sur les approches systémique, inductive et réflexive, sur la résolution de problèmes, la pédagogie de projet et le développement de la pensée critique - Comité interministériel l'ERE	2 500,00\$
TARDIF, Gaétane	" " " " " " "	Interprétation dans les parcs et éducation relative à l'environnement (ERE)	4 000,00\$
BERNARD, Claude	Service des relations avec les autochtones	Élaboration de la position du Ministère en vue d'harmoniser les interventions auprès de la clientèle autochtone, découlant de la politique fédérale provisoire sur l'application des règlements dans le cadre de la pêche de subsistance des Autochtones	4 000,00\$
Serge Bouchard Anthropologue Conseil Inc.	" " " " " " "	Présentation d'un cours de formation sur la réalité autochtone à l'intention des interlocuteurs en matière autochtone	2 116,00\$
PELLETIER, Clotilde	" " " " " " "	Concevoir et coordonner un cours de formation sur les réalité autochtone à l'intention des interlocuteurs en matière autochtone	4 666,00\$
APP Inc.	Gestion intégrée des ressources	Réalisation d'une analyse détaillée de quinze unités de paysage dans la réserve faunique Mastigouche	9 950,00\$
Bureau de consultants en gestion du Territoire inc.	" " " " " " "	Analyse géomatique pour le Comité interministériel de coordination de la gestion intégrée des ressources	9 695,00\$
Groupe Environnement Shooner Inc.	" " " " " " "	Évaluation par photo-interprétation de la qualité des habitats d'élevage pour l'omble de fontaine juvénile dans les cours d'eau	7 000,00\$
Groupe Environnement Shooner Inc.	" " " " " " "	Analyse et interprétation des données de pêche de la réserve faunique Mastigouche en fonction des interventions forestières survenues dans ce territoire au cours des vingt dernières années	4 350,00\$
GUILLEMETTE, Vianney	" " " " " " "	Recensement de population de Grands Pics et caractérisation de l'habitat utilisé par cette espèce dans la réserve faunique Mastigouche	2 825,00\$
ROSEBERRY, Luc	" " " " " " "	Classification des rivières suivant la nature du sol	3 000,00\$
Université Laval	" " " " " " "	Dans le cadre de la gestion intégrée des ressources, assister le Groupe de travail d'intégration dans la démarche visant à l'élaboration et à l'évaluation de scénarios par le développement d'un processus d'analyse pour faciliter la prise de décision	7 500,00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS DE 2 000 \$ À 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1993

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT
Alain Demers communicateur	Direction des communications et du marketing	Construire charpente d'un scénario et texte qui serviront de "voice over" pour le film sur la remise à l'eau des poissons et sur les nouvelles dispositions du plan de gestion de l'original. Narration du vidéo sur la remise à l'eau des poissons.	3 300,00 \$
Barrette, Guy	Direction des communications et du marketing	Réaliser document vidéo pour la promotion des parcs québécois. Scénarisation, recherche acquisition d'images, montage et production.	6 000,00 \$
Barrette, Guy	Direction des communications et du marketing	Produire divers éléments pour la réalisation d'un vidéo promotionnel pour les parcs québécois, infographie, musique et libération de droits, transferts, enregistrement et montage sonores, narration et production.	3 950,00 \$
Bernard, Jean	Direction des communications et du marketing	Conseiller expert avec membres de sous-comité socio-économique de la Gestion intégrée des ressources à l'application de l'analyse multicritère dans la réserve faunique Mastigouche.	5 550,00 \$
Boulianne, Michel	Direction des communications et du marketing	Prises de vues - Audiences publiques du Parc Mont-Valin.	2 400,00 \$
Boulianne, Michel	Direction des communications et du marketing	Photographier les parcs pour illustrer des publications promotionnelles du ministère.	5 600,00 \$
Caisse Chartier	Direction des communications et du marketing	Transcription presse électronique. (Contrat global du gouvernement)	20 000,00 \$
Comanex	Direction des communications et du marketing	Déterminer les caractéristiques qui, du point de vue du consommateur, devraient se retrouver dans chacun des parcs et chacune des réserves pour maintenir l'image d'un réseau.	6 300,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS DE 2 000 \$ À 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1993

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT
Communication Démo	Direction des communications et du marketing	Production de la revue de presse du ministère.	3 575,00 \$
Communication Nica	Direction des communications et du marketing	Réaliser diaporama "Situation de la faune au Québec".	4 195,00 \$
Communication Nica	Direction des communications et du marketing	Préparer 20 copies "Clé en main" du diaporama "La situation la faune au Québec".	2 520,00 \$
Communication Visuelle Camirand	Direction des communications et du marketing	Concept et réaliser 2 maquettes pour l'aménagement d'un kiosque "Les Parcs québécois et la fondation de la faune".	2 322,00 \$
Composition Orléans	Direction des communications et du marketing	Compo, mise en édition électronique doc. "Plan de gestion original 94/98".	2 170,00 \$
Corbus Désign	Direction des communications et du marketing	Concept, p.a.p. ^(d) incluant digitalisation des photos, figures, montage textes films finaux du dépliant promotionnel du Parc Marin du Saguenay.	6 200,00 \$
Côté, Alain	Direction des communications et du marketing	Tournage vidéo sur l'original et sur la pêche au saumon, touladi, incluant équipements.	5 000,00 \$
Couture Tremblay	Direction des communications et du marketing	Graphisme, concept, maquette et p.a.p. de panneaux pour campagne des Parcs Québécois.	5 290,00 \$
Couture Tremblay	Direction des communications et du marketing	Concept recherche adaptation visuelle panneau et slogan dépliant sur les Parcs Qué.	5 750,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS DE 2 000 \$ À 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1993

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT
Couture Tremblay	Direction des communications et du marketing	Graphisme et conception des pièces communication pour promotion des parcs: signature, vélox, cahier de normalisation, pages pour insertions et habillage kiosque.	9 447,00 \$
Couture Tremblay	Direction des communications et du marketing	Graphisme, maquette, p.a.p. et superviser le travail de photogravure de la brochure "Les parcs québécois - découvrez votre vraie nature".	2 550,00 \$
Desjardins Marketing Stratégique	Direction des communications et du marketing	Organiser, animer session de travail sur commandite au personnel de la DMC.	2 583,00 \$
Entreprises Création Panacom	Direction des communications et du marketing	Recherche et dév. de la série de télé (OKI) portant sur la culture autochtone incluant la bible, 4 scénarios et 22 synopsis. Conjoint avec le Sec. des Affaires Autochtones	5 000,00 \$
Gendreau, Sylvie	Direction des communications et du marketing	Production de la revue de presse.	5 000,00 \$
Graphisme Alainshé enr.	Direction des communications et du marketing	Réalisation de l'infographie du journal interne.	11 837,50 \$
Immédia Infomatic	Direction des communications et du marketing	Messageries électroniques.	3 800,00 \$
Impact Recherche	Direction des communications et du marketing	Repérage de 7 600 permis de pêche - retranscription nom et adresse.	4 400,00 \$
Impression BT	Direction des communications et du marketing	Imprimer 15 000 posters "Les espèces menacées".	3 000,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS DE 2 000 \$ À 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1993

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT
Imprimerie Arthabaska	Direction des communications et du marketing	Imprimer 38 000 broc. La pêche sportive au saumon.	8 322,00 \$
Imprimerie Canada	Direction des communications et du marketing	Imprimer 30 000 dép. Les Habitats fauniques.	2 654,00 \$
Imprimerie Canada	Direction des communications et du marketing	Imprimer 44 000 broc. La pêche à la journée.	8 878,32 \$
Imprimerie Canada	Direction des communications et du marketing	Imprimer 30 000 dépliants "La protection des habitats fauniques sur les terres du domaine public".	2 654,10 \$
Imprimerie Canada	Direction des communications et du marketing	Impression de 112 000 brochures "Activités et Services...1994", divisé en 2 lots: 100 000 copies en français et 12 000 copies en anglais.	17 337,00 \$
Imprimerie Canada	Direction des communications et du marketing	Imprimer 262 000 dépliants "Plume et la faune" fr. 250 000, an: 12 000.	18 570,56 \$
Imprimerie Interglobe	Direction des communications et du marketing	Imprimer 314 000 dépliants "Tirage au sort, saison 1994".	20 875,00 \$
Imprimerie Interglobe	Direction des communications et du marketing	Imprimer 250 000 dépliants "La faune, admirez-la... à distance".	13 100,00 \$
Imprimerie Interglobe	Direction des communications et du marketing	Imprimer 45 000 brochures "Les parcs québécois, découvrez votre vraie nature".	10 800,00 \$
Imprimerie J.B. Deschamps	Direction des communications et du marketing	Impression de 128 000 dépliants "Pêche et villégiature - été, Pêche au saumon saison 1994".	3 685,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS DE 2 000 \$ À 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1993

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT
Imprimerie J.B. Deschamps	Direction des communications et du marketing	Imprimer 100 000 dépliants "Les activités de la Sem. Faune" fr. 90 000, an:10 000.	5 575,00 \$
Imprimerie J.B. Deschamps	Direction des communications et du marketing	Imprimer 150 000 dépliants "Concours de dessins" fr. 125 000, an: 25 000.	4 140,00 \$
Imprimerie Junros	Direction des communications et du marketing	Imprimer 100 000 dépliants "Concours de photos".	3 900,00 \$
Imprimerie Laurentides	Direction des communications et du marketing	Impression de 1 000 "Guides de presse - Jeux du Canada".	3 873,00 \$
Imprimerie Le Renouveau	Direction des communications et du marketing	Imprimer journal L'Aperçu.	7 703,44 \$
Imprimerie Le Renouveau	Direction des communications et du marketing	Imprimer 80 000 dépliants "La remise à l'eau des poissons".	5 156,00 \$
Imprimerie Leroy Audy	Direction des communications et du marketing	Impression 7 500 copies de documents fiches synthèses pour Parc Marin du Saguenay.	4 464,00 \$
Imprimerie Leroy Audy	Direction des communications et du marketing	Imprimer 5 000 "activités physiques pour la famille".	2 895,00 \$
Imprimerie Leroy Audy	Direction des communications et du marketing	Imprimer 50 000 programmes d'ass. financière aux manifestations de la Fête nationale.	2 895,00 \$
Imprimerie Richard Vézina	Direction des communications et du marketing	Imprimer 44 000 programmes assistance financière aux clubs sportifs.	2 405,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS DE 2 000 \$ À 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1993

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT
Imprimerie Solisco	Direction des communications et du marketing	Imprimer 50 000 brochures "La faune, une ressource renouvelable".	11 300,00 \$
Imprimerie St-Romuald	Direction des communications et du marketing	Impression 20 000 "Le piégeage des animaux à fourrure 1993" et 2 000 "Trapping in Québec 1993".	3 666,05 \$
Lafamme, Mona	Direction des communications et du marketing	Mener à terme aud. pub. Parc Marin - élaborer plan promotion pour Parcs Qué.	3 270,00 \$
Lavoie, Martine	Direction des communications et du marketing	Graphisme, concept, mise en page, superviser photogravure brochure " Activités physiques pour la famille".	2 000,00 \$
Lemire, Stéphane	Direction des communications et du marketing	Photographier les parcs pour illustrer des publications promotionnelles du ministère.	2 923,75 \$
Les Copies de la Capitale	Direction des communications et du marketing	Impression 1 600 documents intégral "Consultation publique Parc Marin du Saguenay".	3 108,00 \$
Les Productions Métamorphoses	Direction des communications et du marketing	Réaliser une analyse comparative à l'échelle du Québec des retombées économiques du Zoo et du futur EcoZoo.	5 500,00 \$
Les Productions Sadéfil	Direction des communications et du marketing	Composition, mise en page et sortie linotronic pour brochure "Pêche à la journée 93".	3 392,00 \$
Les Productions Sadéfil	Direction des communications et du marketing	Mise en page broc. "Piégeage 93" franc./angl., sortie sur films et confection films finaux.	4 144,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS DE 2 000 \$ À 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1993

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT
Les Productions Suzanne Lapointe	Direction des communications et du marketing	Agir comme porte-parole pour la semaine Conservation de la Faune 93.	10 000,00 \$
Litho Acmé	Direction des communications et du marketing	Impression de 110 000 dépliants: "Original - mâle, femelle, veau..." divisé en 2 lots 100 000 français et 10 000 anglais.	10 745,00 \$
Litho Acmé	Direction des communications et du marketing	Imprimer 15 000 affiches "La faune, une ressource renouvelable".	2 950,00 \$
Litho Acmé	Direction des communications et du marketing	Digitalisation de photographies, traitement de laboratoire, réaliser films finaux et color key de la brochure "Les parcs québécois - découvrez votre vraie nature".	3 279,00 \$
Loubert, Ghislain	Direction des communications et du marketing	Production de matériel vidéo pour les différents parcs.	2 500,00 \$
McKenzie, Lydia	Direction des communications et du marketing	Traduction: "Projet de politique sur la faune".	4 156,00 \$
Mono Lino	Direction des communications et du marketing	Photocomposition, mise en page sortie sur films broc. - Pêche au saumon.	4 549,05 \$
Ose Design	Direction des communications et du marketing	Elaborer concept et adaptation de différents supports: feuillet, dépliant, etc.. Montage info, maquette de présentation, sorties laser, films finaux, color key.	7 936,00 \$
Participaction	Direction des communications et du marketing	Contrat service avec Participaction pour l'adaptation et la production du matériel promotionnel pour la tenue de la Semaine Québec/Canada en forme - décret 760-87.	10 930,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS DE 2 000 \$ À 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1993

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT
Point Virgule	Direction des communications et du marketing	Recherche, rédaction, compilation du rapport annuel du MLCP 92/93.	3 200,00 \$
Pré-Impression TF	Direction des communications et du marketing	Mise en page des pages intérieures des 2 versions incluant: la saisie des pages des tableaux, digitalisation des logos, sortie en page des épreuves et négatif final incluant les pages couvertures, brochure: "Activités et services dans les parcs et réserves ... 1994".	2 571,40 \$
Prima Télématic	Direction des communications et du marketing	Analyse des besoins en renseignements téléphoniques MLCP.	3 500,00 \$
Prisma	Direction des communications et du marketing	Réaliser habillage d'un stand Skyline à partir des films fournis - Les parcs québécois - Découvrez votre vraie nature.	2 660,00 \$
Rédaction Anglaise	Direction des communications et du marketing	Mise à jour et traduction de la version anglaise de la broc. "Pêche 1994".	2 500,00 \$
Rédaction Anglaise	Direction des communications et du marketing	Mise à jour et traduction version anglaise broc. "Chasse 1994".	2 500,00 \$
Roberge, André	Direction des communications et du marketing	Transport, installation, montage/démontage kiosque pour toutes les Soirées Chasse et Pêche O'	3 500,00 \$
Rodrigue, Nicole	Direction des communications et du marketing	Production de la revue de presse du 6 septembre au 29 octobre 1993.	3 000,00 \$
Serdexcom	Direction des communications et du marketing	Modification et fabrication de 8 panneaux du kiosque "Pour le respect de la Faune" Modification, illustration, corr. texte du panneau chasseur, montage éditique, refaire panneau original, sortie linotronic et sérigraphie.	4 979,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS DE 2 000 \$ À 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1993

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT
Service Expotech	Direction des communications et du marketing	Montage démontage des stands et organiser animation des kiosques pour différentes expositions	3 221,00 \$
Service Expotech	Direction des communications et du marketing	Montage démontage des stands et organiser animation des kiosques pour différentes expositions	4 950,00 \$
Service Expotech	Direction des communications et du marketing	Organiser l'animation des kiosques - transport et main d'oeuvre.	2 490,00 \$
Sport-Action vidéo	Direction des communications et du marketing	Produire 2 doc. audio-visuels, montage, musique, enregistrement, transfert films à vidéo. " Plan de gestion de l'original et Remise à l'eau des poissons".	8 125,00 \$
Stratégie Marketing communication	Direction des communications et du marketing	Proposition d'un contrat dans cadre de la recherche de commandite et la planification stratégique pour La semaine de la conservation de la faune - édition 1994.	5 000,00 \$
Techni-Carte	Direction des communications et du marketing	Travail de cartographie pour mise à jour des documents réglementaires de la Pêche 1994 et de la Chasse 1994.	4 600,00 \$
Telbec	Direction des communications et du marketing	Transmission de communiqués Telbec.	8 000,00 \$
Trans Litho	Direction des communications et du marketing	Imprimer 170 500 dép. - Chasse contingentée cerf sans bois - Tirage au sort.	8 327,45 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS DE 2 000 \$ À 25 000 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1993

NOM	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT
Vallée Lessard	Direction des communications et du marketing	Graphisme, conception et réalisation des p.à.p. du dépliant "Tirage au sort, orignal, cerf de Virginie et caribou".	2 250,00 \$
Verge, Lebel Communication	Direction des communications et du marketing	Recherche, élaboration d'un slogan, conception d'un visuel, adaptation du slogan et du visuel aux éléments graphiques incluant: maquettes-montage infographique, sorties laser; négatifs finaux, bleus, color key, copie de disquette. "Semaine de la Faune 1994".	11 880,00 \$
Verge Lebel Communication	Direction des communications et du marketing	Réaliser 3 affiches concours: concept, montage, films, bleus, 2 visuels: montage négatifs, color key, 2 visuels: montage, films, vélox, pour Semaine de la Faune 1994.	4 860,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

QUESTION 1.6

CONTRATS DE 2 000,00\$ À 25 000,00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Roche Ltée Groupe-conseil (ML-06939)	Direction des ressources matérielles et des immobilisations	Correction du facteur de puissance, analyser les plans de construction, visite des lieux, effectuer calculs requis, faire analyse coût/bénéfice, projet Station piscicole de Tadoussac	4 750,00\$
Dendrek Inc. (ML-06780)		Préparation de la carte représentant le territoire de la réserve faunique de Papineau-Labelle	3 241,75\$
Grégoire Girard, arp.-géom. (ML-07310)		Bornage de la limite commune de la propriété du gouvernement du Québec et de la propriété de Carrière St-Bruno, paroisse St-Bruno.	5 000,00\$
Techni-Carte Inc. (ML-06782)		Correction de la carte murale 8' X 16' dans la salle de conférence du 17e étage.	4 850,00\$
Jean Roy, arp.-géom. (ML-07311)		Arpentage passe migratoire du Grand Sault, Rivière des Escoumins pour sa localisation en regard des terrains privés adjacents en vue de déterminer l'assiette du futur accès et les limites du terrain nécessaire attenant à la passe.	4 100,00\$
Groupe HBA Experts-conseils (ML-06977)		Étude hydrologique de bassin versant pour déterminer les débits de crue ou d'étiage instantané. (Divers dossiers)	2 100,00\$
Solivar Groupe-conseil (ML-17772)		Étude et proposition de solutions (plans et devis) aux problèmes de chauffage de la serre, de la volière no 5 et bâtiments des condors, Jardin zoologique du Québec.	2 000,00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

QUESTION 1.6

CONTRATS DE 2 000,00\$ À 25 000,00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Begeco Inc. (ML-06975)		Médiation et conciliation pour un règlement final de réclamation sur contrat	2 900,00\$
Techmat (1992) Inc. (ML-17787)		Sondages et études de sol requis pour la construction d'une passerelle piétonnière de 45 mètres de longueur et de 2,4 mètres de largeur, secteur Baie Ste-Marguerite, Parc de conservation du Saguenay.	7 500,00\$
Solivar Groupe-conseil (ML-06932)		Relevés géotechniques et relevés topographiques pour la reconstruction du barrage du lac des Coeurs.	6 695,00\$
Solivar Groupe-conseil (ML-17937)		Assurer la surveillance des travaux de conversion au gaz naturel le chauffage de 9 bâtiments au Jardin zoologique du Québec.	5 000,00\$
Consultants Mésar Inc. (ML-17927)		Plans et devis pour construction des systèmes d'égout pour les hébergements Tousignant, Dunbar et Brown nord, Réserve faunique St-Maurice.	6 900,00\$
Les Laboratoires Shermont Inc. (ML-06931)		Essais qualitatifs et vérification de la compaction au chantier pour travaux de construction d'une conduite d'amenée d'eau à la Station piscicole de Baldwin.	5 000,00\$
Fondex Ltée (ML-17786)		Essais de compaction et contrôles qualitatifs de matériaux pour l'aménagement du centre de services, secteur Lac Monroe, Parc de récréation du Mont-Tremblant.	5 000,00\$
Groupe-conseil Tredec Inc. (ML-06982)		Plans et devis, vérification des dessins d'atelier, surveillance partielle des travaux du projet de l'usine de filtration, Réserve faunique de Plaisance.	9 000,00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

QUESTION 1.6

CONTRATS DE 2 000,00\$ À 25 000,00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Ethnoscop Inc. (ML-06927)		Procéder au dégrèvement archéologique et fournir un rapport au Ministère sur l'interprétation archéologique possible du site, Baie Ste-Marguerite, Parc de conservation du Saguenay.	9 800,00\$
Les Consultants Laforte Inc. (ML-06974)		Surveillance archéologique pendant les travaux de construction d'un stationnement et de voies d'accès, secteur Ste-Marguerite, Parc de conservation du Saguenay.	9 750,00\$
P. Ryan et Associés Inc. (ML-17936)		Plans et devis pour stationnement, éclairage extérieur, éclairage et chauffage du bâtiment, secteur Lac Monroe, Parc de récréation du Mont-Tremblant.	7 740,00\$
Art synthèse Inc. (ML-06776)		Cartographie (approximativement 20 projets différents).	9 900,00\$
Fréchette L.G.L. Ltée (ML-17950)		Surveillance de travaux de construction d'un bâtiment sanitaire et abri pique-nique, camping St-Daniel, Parc de récréation de Frontenac.	4 500,00\$
Moulin, Gamache et Ass. (ML-06775)		Arpentage de différents lots au Parc de récréation d'Oka.	4 000,00\$
Les arpenteurs-géomètres Pelchat, Grenier, Dubois, Roy et Ass. (ML-06772)		Implantation, selon la méthode G.P.S., de quatre points d'arpentage de 4 ^e ordre dans le Parc de conservation du Mont-Saint-Bruno.	2 000,00\$
Sylvain Huet, arp.-géom. (ML-06778)		Arpentage de lots dans le Parc de conservation du Mont-Saint-Bruno. (Don des Forces armées).	2 800,00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

QUESTION 1.6

CONTRATS DE 2 000,00\$ À 25 000,00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Pierre Bilodeau, arp.-géom. (ML-06777)		Arpentage de lots dans le Parc de conservation du Mont-Saint-Bruno. (Échange avec la Ville de St-Bruno).	3 500,00\$
Bussière et Fréchette Inc. (ML-17921)		Firme spécialisée en essais diélectriques. Expertise d'évaluation du transformateur T-7 du réseau 25 Kv du Jardin zoologique du Québec suite au bris de surcharge.	3 115,00\$
Carole Fernet et Ass. (ML-17769)		Plans et devis d'un aménagement paysager pour le stationnement et ses accès à la Maison des Dunes à Tadoussac.	2 000,00\$
Techmat (1992) Inc. (ML-06929)		Sondages et études de sol requis pour construction d'un stationnement de 54 places, secteur Baie Ste-Marguerite, Parc de conservation du Saguenay.	2 000,00\$
Groupe-conseil Polytec Inc. (ML-17918)		Plans et devis et surveillance pour remplacement d'un transformateur T-7 au réseau 25 Kv au Jardin zoologique du Québec.	2 500,00\$
Perreault et Marois (ML-17917)		Relevé topographique du secteur des bâtiments et du champ d'épuration de la boucle F et D du camping St-Daniel, Parc de récréation de Frontenac.	2 550,00\$
Laboratoire de construction du Québec Inc. (ML-17934)		Essais de percolation des futurs champs d'épuration au site du Pont Banc, Parc de conservation de la Jacques-Cartier.	2 452,50\$
Émilien Vachon, arch. (ML-17943)		Surveillance de la partie architecture d'un bâtiment sanitaire et d'un abri pique-nique au camping St-Daniel, Parc de récréation de Frontenac.	2 300,00\$

CONTRATS DE 2 000,00\$ À 25 000,00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Émilien Vachon, arch. (ML-17919)		Modifications des plans et devis de deux bâtiments réalisés antérieurement, un bâtiment sanitaire et un abri-cuisine, pour le camping de Baie Pénicouane dans la réserve faunique des Lacs Albanel, Mistassini et Waconichi.	4 600,00\$
Laboratoire de construction du Québec Inc. (ML-17944)		Vérification de la qualité du béton, des propriétés des sols, compaction, granulats, reliés aux travaux de construction d'un bâtiment sanitaire et d'un abri de pique-nique, camping St-Daniel, Parc de récréation de Frontenac.	2 178,76\$
Fréchette, Lalonde, Girouard, Letendre et Associés		Plans et devis et surveillance pour travaux de construction du service d'aqueduc, du traitement des eaux usées et sanitaire, camping St-Daniel, Parc de récréation de Frontenac.	14 000,00\$
Groupe Génie Inc.		Surveillance partielle du projet du réseau électrique du camping Baie Pénicouane, Réserve faunique des Lacs Albanel, Mistassini et Waconichi.	4 238,00\$
Laboratoire de Services spécialisés MFB Ltée		Analyses et essais pour construction de réseaux d'égout pour les hébergements camping, Dunbar, Tousignant et Brown Nord, Réserve faunique St-Maurice.	4 873,77\$
Moulin, Gamache et Associés		Arpentage d'un terrain au Parc de récréation d'Oka.	4 000,00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

QUESTION 1.6

CONTRATS DE 2 000,00\$ À 25 000,00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Les Puits J.P. Lebreux Inc.		Essais de pompage et analyse de la qualité de l'eau du puits no 2 du camping St-Daniel, Parc de récréation de Frontenac. Appel d'offres sur invitation (3 noms).	3 400,00\$
Les Puits J.P. Lebreux Inc.		Reprise des essais de pompage en vue d'approfondir l'analyse bactériologique suivant les spécifications du MENVIQ au puits du camping St-Daniel, Parc de récréation de Frontenac. Appel d'offres sur invitation (3 noms).	7 320,00\$
Sauger Groupe-conseil		Plans et devis pour construction du service d'aqueduc et de traitement des eaux usées, pique-nique Pont Banc, Parc de conservation de la Jacques-Cartier.	12 423,09\$
Technisol Inc.		Analyses granulométriques, essais de percolation pour construction d'élément épurateur du système sanitaire au camping des Alluvions, Parc de conservation de la Jacques-Cartier.	2 500,00\$
Sani-Mobile Montréal Inc.		Vérification du réseau d'égout au moyen de caméra-vidéo, camping d'Oka, Parc de récréation d'Oka.	3 700,00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE - VOLET FAUNE
CONTRATS DE 2 000,00\$ À 25 000,00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Centre de plongée de la Capitale Limitée	Direction des ressources humaines	Projet de prévention Formation destinée aux techniciens de la faune	2 430,00 \$
Servac S.H. Inc.	Direction des ressources humaines	Projet de prévention sur l'élimination des déchets toxiques	3 022,00 \$
Protec Côte-Nord Inc.	Direction des ressources humaines	Projet de prévention sur l'élimination des déchets toxiques	2 135,00 \$
			7 587,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS DE 2 000,00\$ À 25 000,00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
ANALYSE, PROGRAMMATION ET GESTION (A.P.G.)	Direction des ressources informationnelles	Assister le personnel de la D.R.I. dans ses activités de support aux utilisateurs et d'entretien des applications de télécommunication en général et plus particulièrement en ce qui a trait aux envois de communiqués et aux mécanismes de transfert.	4 000,00\$
ANDRÉ RENAUD	Direction des ressources informationnelles	Modifier les programmes de saisie du lecteur optique utilisé pour la saisie des permis de chasse et de pêche.	3 852,00\$
BUREAU CONSEIL EN GESTION DU TERRITOIRE (BCGT)	Direction des ressources informationnelles	Obtenir expertise et conseil de la firme BCGT, pour l'implantation et l'adaptation de l'interface, conçue et développée par cette firme, qui permet d'utiliser les fonctionnalités offertes par le logiciel de gestion de la base de données localisées relatives à la gestion intégrée des ressources.	10 000,00\$
COGITA	Direction des ressources informationnelles	Réaliser des travaux informatiques relatifs aux modifications de l'application jeunes volontaires sur micro-ordinateur avant de transférer cette application au ministère de l'Emploi	7 595,00\$
E.T.I.	Direction des ressources informationnelles	Réaliser pour le système Gestion des revenus et recettes des travaux d'analyse et de programmation relatifs au balancement des comptes à recevoir et à la conciliation entre SYGBEC et ce système.	9 842,00\$
INDUSTRIELLE SERVICES TECHNIQUES (I.S.T.)	Direction des ressources informationnelles	Effectuer les tirages au sort du cerf sans bois, du piégeage et de la pêche en hébergement et villégiature.	5 682,00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS DE 2 000,00\$ À 25 000,00\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (LES) ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
LE CENTRE DE FORMATION ET DE RECHERCHE EN ENVIRONNEMENT (CFRE)	Direction des ressources informationnelles	Finaliser les travaux nécessaires à la production du rapport d'analyse de faisabilité scientifique et technologique de la Gestion intégrée des ressources sur le territoire de la réserve faunique Mastigouche.	15 000,00\$
SAMSON BÉLAIR, DELOITTE ET TOUCHE	Direction des ressources informationnelles	Effectuer la vérification externe du déroulement des tirages au sort sur une période d'un an, assurer la confidentialité et la conservation des documents incluant les listes et les fichiers magnétiques des gagnants jusqu'à la date de divulgation publique des gagnants.	3 100,00\$
SERVICES CONSEILS HARDY	Direction des ressources informationnelles	Fournir aux usagers des services de consultation et de formation sur le logiciel SAS ainsi que sur l'analyse de données et les statistiques en général.	9 990,00\$
SYSTEMHOUSE	Direction des ressources informationnelles	Réaliser dans le système Gestion des subventions les travaux de programmation, les essais et la mise en production des programmes pour l'optimisation de la transaction en direct permettant l'impression de différents rapports.	4 125,00\$
UNIVERSITÉ LAVAL	Direction des ressources informationnelles	Assister le comité interministériel de coordination du projet de gestion intégrée des ressources dans l'élaboration et la réalisation d'une démarche visant l'intégration, l'élaboration et l'évaluation de scénarios sur la réserve faunique Mastigouche.	9 800,00\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE - VOLET FAUNE
CONTRATS DE 2 000,00 \$ À 25 000,00 \$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

NOM	UNITÉS ADMINISTRATIVES	EXPLICATIONS	MONTANT
Ludger Banville, sténographe officiel	Direction des affaires juridiques	Transcription sténographique de témoignages des experts lors d'un procès - Le Ministère Public - C - Roger Duguay et Al	3 716,25 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.7

CONTRATS QUI FONT L'OBJET D'UN SUPPLÉMENT
PAR RAPPORT À LEUR MONTANT INITIAL DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN SUPPLÉMENT PAR RAPPORT À LEUR MONTANT INITIAL (DEPUIS 1^{ER} AVRIL 1993)

ANNEXE 1.7

FIRME	OBJET	MONTANT INITIAL	SUPPLÉMENT AU CONTRAT 93-03-12	RAISONS DU DÉPASSEMENT
Bureau d'études Archer inc.	Préparation des plans et devis et surveillance des travaux de restauration du site minier Weedon.	241 000,00\$	72 613,00\$	Modification des plans et devis concernant le recouvrement de certains résidus et le système de filtration; surveillance de travaux additionnels pour contrer l'érosion, nettoyer les étangs de sédimentation et recouvrir des résidus non inventoriés.
Excavation Loisel et Frères inc.	Réalisation des travaux de restauration de l'ancien dépotoir de Saint-Gédéon-de-Beauce.	1 264 194,00\$	62 595,35\$	Révision à la hausse de plusieurs quantités de matériaux à être excavés et éliminés; majoration des coûts résultant de l'ajout de nouvelles tâches à effectuer.
Fisons Instruments inc.	Service et entretien du spectromètre de masse AutoSpec Q.	20 980,00\$	6 600,00\$	Augmentation du nombre de journées requis pour l'entretien du spectromètre.
Ghislain Lambert enr.	Surveillance des travaux de restauration du terrain de la compagnie Lubrimax (1982) inc. de Saint-Lazarre de Vaudreuil.	9 000,00\$	2 250,00\$	Surveillance des travaux de restauration dont la durée a été plus longue que prévu.
Luc Pelletier & Associés	Cartographie numérique sur les rives du Lac des Deux-Montagnes et le long de la rivière des Prairies.	71 700,00\$	14 000,00\$	Nécessité de réaliser des travaux supplémentaires après avoir constaté qu'une partie du réseau de points géodésiques avait été détruit
Roche Ltée	Réalisation des études et des travaux préparatoires à l'élimination des BPC dont le Ministère a la garde.	750 000,00\$	399 070,00\$	La rédaction de l'étude d'impact de ce projet, dont la complexité était difficilement prévisible, a nécessité des travaux dont les coûts dépassent l'estimation initiale.
Sani Mobile Rive-Sud inc.	Réalisation des travaux de restauration du terrain de la compagnie Lubrimax (1982) inc. à Saint-Lazarre de Vaudreuil.	267 988,00\$	77 012,00\$	Hausse de la quantité des sols à excaver et à éliminer par rapport à l'estimation initiale et en raison de pluies abondantes, augmentation du volume d'eau pompée des excavations.
Société Désourdy 1949 inc.	Réalisation des travaux de restauration du site minier Weedon à Fontainebleau.	3 482 752,00\$	293 429,26\$	Excavation et transport de quantités excédentaires de résidus découverts lors de la réalisation des travaux; modification en conséquence des cellules de disposition des résidus et disposition des résidus excédentaires.

CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN SUPPLÉMENT PAR RAPPORT À LEUR MONTANT INITIAL, DEPUIS LE 1ER AVRIL 1993

FIRME	OBJET	MONTANT INITIAL	SUPPLÉMENT AU CONTRAT	RAISON DU DÉPASSEMENT
Excavation G. Lapalme et Fils	Location de machinerie lourde pour la réfection des sentiers forestiers dans le parc du Mont-Orford	55 920,00 \$	13 700,00 \$	<ul style="list-style-type: none"> - conditions de terrain rocheux impossibles à prévoir - sections marécageuses plus longues à traverser que prévu - interconnexions dans le réseau et intersections plus compliquées à aménager (pentes relativement fortes) afin de les rendre sécuritaires - travaux de paysagement à la fin des travaux
Grondair Inc.	Nolisement d'un aéronef pour l'inventaire aérien du Cerf de Virginie	24 000,00 \$	4 718,43 \$	Besoin d'augmenter le taux d'inventaire en raison de l'épaisseur de neige qui pouvait devenir problématique pour le Cerf de Virginie dans les aires de confinement.

* S'applique aux contrats de 5 000,00 \$ et plus dont le dépassement est supérieur à 10 %.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN SUPPLÉMENT PAR RAPPORT À LEUR MONTANT INITIAL (DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 1993)

DIRECTION	FIRME	OBJET	MONTANT INITIAL	SUPPLÉMENT AU CONTRAT	RAISON DU DÉPASSEMENT
Régionale du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie/Îles-de-la-Madeleine	Forestville Hélicoptères Inc.	Effectuer des travaux d'inventaire aérien des ravages de cerfs de Virginie dans la région du Bas-Saint-Laurent	22 heures de vol (environ 9600 \$)	5 heures de vol (environ 2400 \$)	Poursuite de travaux urgents dû à des besoins supplémentaires

CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN SUPPLÉMENT PAR RAPPORT À LEUR MONTANT INITIAL (DEPUIS MARS 1993)

DIRECTION	FIRME	OBJET	MONTANT INITIAL	SUPPLÉMENT AU CONTRAT	RAISON DU DÉPASSEMENT
Ressources matérielles et Immobilisations	Brouillette et Lahaie Ltée	Construction d'un enrochement en aval au barrage au Lac Dupuis (Projet: 400-014)	9 000,00\$	1 000,00\$	Ce supplément par ordre de changement s'applique au rehaussement de bordures du déversoir du barrage, pour éviter que l'eau ne s'écoule au-travers du remblai de bordure. Cet écoulement pouvait, à long terme, déstabiliser la structure. Travaux de réajustement.
Ressources matérielles et Immobilisations	BSA Groupe-conseil	Réfection du réseau d'égout, secteur Plage au Parc de récréation d'Oka (Projet: 603-095)	8 500,00\$	1 275,00\$	La firme a été retenue pour produire les études, analyses, plans et devis du système d'égout du secteur de la plage du Parc de récréation d'Oka. En raison du caractère très spécialisé de certains travaux de réfection, nous avons ajouté au mandat la surveillance partielle et l'approbation des dessins d'atelier.
Ressources matérielles et Immobilisations	Solivar Groupe-conseil	Chauffage de la serre, volière no 5 et bâtiment des condors au Jardin zoologique du Québec (Projet: 303-108)	2 000,00\$	543,46\$	La firme a dû effectuer des recherches et analyses supplémentaires non prévues à l'entente forfaitaire initiale.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN SUPPLÉMENT PAR RAPPORT À LEUR MONTANT INITIAL (DEPUIS AVRIL 1993)

DIRECTION	FIRME	OBJET	MONTANT INITIAL	SUPPLÉMENT AU CONTRAT	RAISONS DU DÉPASSEMENT
Direction des communications et du marketing	Verge Lebel Communication	Recherche, élaborer slogan, concept, maquettes, montage infographie nég. finaux - Semaine de la faune 1994.	9 765,00 \$	2 115,00 \$	Ajout de nouveaux textes et ajout de 2 versions anglaises

CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN SUPPLÉMENT PAR RAPPORT À LEUR MONTANT INITIAL (DEPUIS MARS 1993)

DIRECTION	FIRME	OBJET	MONTANT INITIAL	SUPPLÉMENT AU CONTRAT 1994-03-21	RAISON DU DÉPASSEMENT
Jardin zoologique du Québec	A.V. TECH.INC.	Services d'entretien électrique des équipements du réseau d'alimentation aux bâtiments sur les terrains du Jardin zoologique du Québec (pièces, matériaux et main d'oeuvre)	Estimation 20 000,00 \$	Estimation 4 000,00 \$ jusqu'au 31 mars 1994	Notre estimation pour la période de 12 mois était de 20,0 \$; notre demande d'entretien a été supérieure à notre montant estimé. La firme concernée a exécuté les services à notre demande aux conditions initiales de sa soumission.

S'applique aux contrats de services de 5000,00 \$ et plus dont le dépassement est supérieur à 10%

D.G.O.R. - Région 03

S.R.A. Charlesbourg, 1994-03-21

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.8

MONTANT GLOBAL POUR L'EXERCICE 1993-1994 DES FRAIS
DE PHOTOCOPIES, DE TÉLÉCOPIE, REMBOURSEMENT DES
FRAIS DE TRANSPORT, D'HÉBERGEMENT, DE REPAS
ET DE PARTICIPATION À DES CONGRÈS, COLLOQUES, SESSIONS
DE PERFECTIONNEMENT ET RESSOURCEMENT

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 1994-95
DÉPENSES ENCOURUES AU COURS
DE L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1993-1994
RELATIVEMENT AUX FRAIS DE PHOTOCOPIE, DE TÉLÉCOPIÉ
FRAIS DE TRANSPORT, D'HÉBERGEMENT ET DE REPAS
AU 24 MARS 1994

		EXERCICE
		1993-94
1)	Photocopie	
	Les frais de photocopie se ventilent comme suit :	
	Fonds de reprographie gouvernementale	337 847 \$
	Location de photocopieurs	461 940 \$
		799 787 \$
2)	Télécopie (fax)	261 431 \$ *
	* Inclut un estimé pour les mois de février et mars 1994	
3)	Frais de transport, d'hébergement et de repas	
	Les frais de transport se ventilent comme suit:	
	Frais de transport	1 439 165 \$
	.automobile	
	.train	
	.autobus	
	.taxi	
	Frais d'hébergement et de repas	2 801 900 \$
		4 241 065 \$
4)	Congrès, colloques, session de perfectionnement ou ressourcement	
	Les frais se ventilent comme suit:	
	<u>VOLET ENVIRONNEMENT</u>	
	Au Québec	542 303 \$
	À l'extérieur du Québec	36 952 \$
		579 255 \$
	<u>VOLET FAUNE</u>	
	Congrès, colloques	11 718 \$
	Perfectionnement ou ressourcement	509 528 \$
		521 246 \$
	<u>TOTAL</u>	1 100 501 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.9

NOMBRE DE PERSONNES, MEMBRES DE CLUBS PRIVÉS ET DONT LA COTISATION

FUT PAYÉE PAR L'EMPLOYEUR

(CLUBS D'AFFAIRES, CLUBS SOCIAUX, CLUBS DE GOLF OU AUTRES)

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

NOMBRE DE PERSONNES DONT LA COTISATION FUT PAYÉE PAR L'EMPLOYEUR
ET QUI SONT MEMBRES DE CLUBS PRIVÉS (CLUBS D'AFFAIRES, CLUBS SOCIAUX,
CLUBS DE GOLF OU AUTRES)

Il n'y a eu aucune cotisation payée par l'employeur à des clubs privés en 1993-1994.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.10

NOMBRE ET RÉPARTITION DU PERSONNEL MASCULIN, FÉMININ,
DES PERSONNES HANDICAPÉES ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES
(POUR LE MINISTÈRE ET LES ORGANISMES-CONSEILS)
PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES)
POUR 1993-1994

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE				
	PERSONNEL D'ENCADREMENT 1993-1994	PROFESSIONNELS 1993-1994	FONCTIONNAIRES ET OUVRIERS 1993-1994	AGENTS DE CONSERVATION 1993-1994
PERSONNEL MASCULIN	301	843	808	415
PERSONNEL FÉMININ	20	220	777	2
PERSONNES HANDICAPÉES *	1	8	19	2
COMMUNAUTÉS CULTURELLES *	7	33	35	12

* Ce personnel est déjà comptabilisé au niveau du personnel masculin et féminin.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.11

**POUR 1992-1993 ET 1993-1994, NOMBRE DE JOURS DE CONGÉ DE
MALADIE ET VACANCES PRIS PAR LE PERSONNEL ET NOMBRE D'HEURES
SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES ET RÉPARTITION DE LEUR RÉMUNÉRATION**

JOURS DE CONGÉS DE MALADIE 1992-1993 ET 1993-1994

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL
1992-1993	1 777	1 918	1 918	1 684	1 918	2 058	2 105	2 151	1 567	2 011	2 128	2 151	23 386
1993-1994	1 731	1 817	1 947	1 752	2 250	2 142	1 947	2 098	1 622	2 055	1 947	* 324	21 632

* Données disponibles jusqu'au 1994-03-17

Direction générale des services à la gestion
 Direction des ressources humaines
 Service des relations de travail, de la santé et des bénéfices sociaux

HEURES SUPPLÉMENTAIRES 1992-1993 ET 1993-1994

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL
1992-1993													
Heures effectuées	8 446	7 664	16 423	16 423	11 105	12 199	25 025	26 120	11 261	6 725	5 161	9 853	156 405
Heures payées	3 223	2 924	6 267	6 267	4 237	4 655	9 549	9 967	4 297	2 566	1 970	3 760	59 682
Montant (\$)	86 717	78 688	168 617	168 617	114 017	125 258	256 940	268 181	115 623	69 053	52 994	101 170	1 605 875
Heures compensées en temps	5 223	4 740	10 156	10 156	6 868	7 544	15 476	16 153	6 964	4 159	3 191	6 093	96 723
1993-1994													
Heures effectuées	7 073	6 418	13 752	13 752	9 299	10 216	20 957	21 874	9 430	5 632	4 322	* 8 251	130 976
Heures payées	1 819	1 650	3 537	3 537	2 391	2 627	5 389	5 625	2 425	1 448	1 111	* 2 122	33 681
Montant (\$)	50 489	45 814	98 173	98 173	66 384	72 930	149 598	156 142	67 319	40 204	30 854	* 58 904	934 984
Heures compensées en temps	5 254	4 768	10 215	10 215	6 908	7 589	15 568	16 249	7 005	4 184	3 211	* 6 129	97 295

* Données disponibles jusqu'au 1994-03-17

Direction générale des services à la gestion
 Direction des ressources humaines
 Service des relations de travail, de la santé et des bénéfices sociaux

JOURS DE VACANCES 1992-1993 ET 1993-1994
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL
1992-1993	2 451	2 374	5 668	22 059	15 855	4 596	3 753	2 221	6 281	2 834	2 911	5 591	76 594
1993-1994	2 497	2 354	5 707	20 259	17 833	4 851	3 281	2 568	2 711	4 137	2 639	* 2 496	71 333

* Données disponibles jusqu'au 1994-03-17

Direction générale des services à la gestion
 Direction des ressources humaines
 Service des relations de travail, de la santé et des bénéfices sociaux

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.12

INFORMATIONS CONCERNANT LES EFFECTIFS DU MINISTÈRE POUR
CHACUN DES EXERCICES DEPUIS 1989-1990

ÉVOLUTION DES EFFECTIFS RÉGULIERS OCCUPÉS PAR CATÉGORIE D'EMPLOI DEPUIS 1989-1990

ANNÉE	CADRES SUPÉRIEURS	CADRES INTER.	PROFESSIONNELS	TECHNICIENS	PERSONNEL DE BUREAU	OUVRIERS	AGENTS DE CONSERVATION
1989-1990	55	34	460	365	193	19	0
1990-1991	64	33	576	412	223	18	0
1991-1992	66	37	681	469	257	18	0
1992-1993	71	50	760	529	291	16	0
1993-1994	65	59	716	504	285	15	0

ÉVOLUTION DES EFFECTIFS RÉGULIERS PAR CATÉGORIE D'EMPLOI

ANNÉE	HORS-CADRES CADRES SUPÉRIEURS	CADRES INTER.	PROFESSIONNELS	TECHNICIENS	PERSONNEL DE BUREAU	OUVRIERS	AGENTS DE CONSERVATION
1989-1990	63	178	360	258	355	193	445
1990-1991	60	183	376	273	349	192	446
1991-1992	53	181	395	273	360	185	442
1992-1993	49	169	413	274	363	175	424
1993-1994	40	157	347	270	341	170	417

ÉVOLUTION DU NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAIRE D'UN TRAITEMENT ADDITIONNEL EN RAISON DE LA COMPLEXITÉ DE LA TÂCHE À ACCOMPLIR

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

CATÉGORIE D'EMPLOI	ANNÉE VISÉE: 1989-1990						ANNÉE VISÉE: 1990-1991						ANNÉE VISÉE: 1991-1992						ANNÉE VISÉE: 1992-1993						ANNÉE VISÉE: 1993-1994					
	Prime de 5%			Prime de 7%			Prime de 5%			Prime de 7%			Prime de 5%			Prime de 7%			Prime de 5%			Prime de 7%			Prime de 5%			Prime de 7%		
	Femme	Homme	Total	Femme	Homme	Total	Femme	Homme	Total	Femme	Homme	Total	Femme	Homme	Total	Femme	Homme	Total	Femme	Homme	Total	Femme	Homme	Total	Femme	Homme	Total	Femme	Homme	Total
03- PROFESSIONNELS	5	38	43	6	58	64	8	43	51	10	93	103	6	42	48	8	99	107	11	40	51	8	97	105	8	31	39	15	101	116
04 - PERSONEL DE BUREAU, TECH, ET ASS.	1	1	2				1	4	5				3	3					3	3					1	1	2			
05 - AGENTS DE LA PAIX		2	2					5	5																	3	3			
TOTAL	6	41	47	6	58	64	9	52	61	10	93	103	6	45	51	8	99	107	11	43	54	8	97	105	9	35	44	15	101	116

NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAIRE D'UN TRAITEMENT SUPÉRIEUR À CELUI NORMALEMENT PRÉVU POUR LA TÂCHE QU'ILS ONT ACCOMPLIE

ANNÉE	CADRES INTER.	PROFESSIONNELS	PERSONNEL MAITRISE BUREAU & TECH.	PERSONNEL DE BUREAU & TECH.	PERSONNEL MAITRISE OUVRIERS	OUVRIERS	AGENTS DE CONSERVATION
1989-1990	16	18	7	22	3	4	
1990-1991	10	17	1	21	2	2	
1991-1992	9	90		33		2	
1992-1993	3	83		43		1	1
1993-1994	2	65		37		6	3

NOMBRE DE POSTES PAR CATÉGORIE D'EMPLOI

ANNÉE	HORS-CADRES CADRES SUPÉRIEURS	CADRES INTER.	PROFESSIONNELS	TECHNICIENS	PERSONNEL DE BUREAU	OUVRIERS	TOTAL
1989-1990	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	1146
1990-1991	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	1363
1991-1992	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	1751
1992-1993	74	77	765	536	305	16	1773
1993-1994	70	67	735	516	290	16	1694

NOMBRE DE POSTES PAR CATÉGORIE D'EMPLOI

ANNÉE	HORS-CADRES CADRES SUPÉRIEURS	CADRES INTER.	PROFESSIONNELS	TECHNICIENS	PERSONNEL DE BUREAU	OUVRIERS	AGENTS DE CONSERVATION
1989-1990	67	195	380	270	373	198	455
1990-1991	63	193	409	277	381	194	453
1991-1992	58	191	418	287	372	188	460
1992-1993	54	180	438	307	415	199	450
1993-1994	41	171	359	281	370	187	429

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq (5) prochains exercices budgétaires.

Ces données ne sont pas disponibles. Le Ministère entend se conformer aux dispositions de la Loi 198.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.13

MISE À PART LA SIQ, IDENTIFICATION DES FIRMES QUI, EN 1993-1994,
ONT LOUÉ DES ESPACES AU MINISTÈRE ET VENTILATION DES COÛTS

EMPLACEMENT	SUPERFICIE	COÛT/M ²	COÛT TOTAL	DURÉE DU BAIL
<u>Direction régionale Bas-St-Laurent et de la Gaspésie/Iles-de-la-Madeleine</u>				
Entrepôt, 378 Cathédrale, Rimouski - Gestion Jean Pigeon	82,7 m ²	66,75 \$/année	5 520 \$	6 mois
Entrepôt, 152, rue Lavoie, Rimouski - Biologie Aménagement B.S.L.	70,6 m ²	67,99 \$/année	4 800 \$	6 mois
<u>Direction régionale Mauricie-Bois-Francs</u>				
1063, boul. Ducharme, La Tuque (entrepôt) - Gestion Remabec Inc.	83 m ²	10,41 \$/année	288,00 \$	4 mois
3488, Notre-Dame, Pointe-du-Lac (entrepôt) - Louiselle Moreau	7 m ²	21,43 \$/année	150,00 \$	12 mois
3488, Notre-Dame, Pointe-du-Lac, (entrepôt) - Louiselle Moreau	7 m ²	21,43 \$/année	150,00 \$	12 mois
<u>Direction régionale de l'Estrie</u>				
Abri à bateau - "Boat House" sur le lac Memphrémagog pour le S.C.F. - Sherbrooke - Daniel Veilleux	24 m ²	21,00 \$/année	500,00 \$	1993-01-01 au 1994-03-31
Espace de quai à la Marina du fort Beloeil sur la rivière Richelieu pour le S.C.F. - Granby - Marina du Fort	12 m ²	30,00 \$/année	360,00 \$	1993-04-01 au 1994-03-31
<u>Direction régionale de la Côte-Nord</u>				
Fermont : maison pour opération spéciale des agents de conservation de la faune - compagnie Minière Québec Cartier	200,9 m ²	5,97 \$/année	1,200,00 \$	2 mois
Aguanish: Entrepôt - Romuald Gallant	27,9 m ²	5,38 \$/année	150,00 \$	4 mois

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.14

Liste des Contrats Attribués en 1993-1994 à des Firms
de Communication ou de Relations Publiques

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS ATTRIBUÉS EN 1993-1994 À DES FIRMES DE COMMUNICATION
OU DE RELATIONS PUBLIQUES

Aucun contrat n'a été accordé en 1993-1994.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.15

VENTILATION DE LA TARIFICATION ET DES REVENUS RELATIFS
AUX DROITS ET PERMIS PERÇUS OU À PERCEVOIR AU COURS
DES EXERCICES FINANCIERS 1993-1994 ET 1994-1995

VENTILATION DE LA TARIFICATION ET DES REVENUS RELATIFS AUX DROITS ET PERMIS PERÇUS
OU À PERCEVOIR AU COURS DES EXERCICES FINANCIERS 1993-1994 ET 1994-1995

IDENTIFICATION DES DROITS ET PERMIS	TARIF UNITAIRE (\$)	REVENUS TOTAUX (000,0 \$)	
	1993-1994	1993-1994*	1994-1995 (prévisions)
Emmagasinement de l'eau ♦ Location pour chaque hectare de terres publiques submergées ♦ Frais d'exploitation pour chaque million de mètres cubes emmagasinés	12 \$ 100 \$	2,5 \$	6,9 \$
Flottage ♦ Loyers pour étang de retenue et estacades	50 à 145 \$ l'hectare minimum de 200 \$ / an	127,0 \$	380,5 \$
Autorisation plans et devis - barrages privés ♦ Honoraires d'approbation des plans et devis, selon le coût estimé du barrage	80 à 2 000 \$	2,4 \$	8,0 \$
Accréditation de laboratoires privés et municipaux ♦ Frais d'examen de dossier par champ d'accréditation · 1 ^{re} demande · autre demande ♦ Frais annuels · 1 ^{er} et 2 ^e paramètre* · autre paramètre* * Plus de 50 dont : argent, baryum, bore, cadmium, chrome, plomb	500 \$ 200 \$ 250 \$ 40 \$	105,4 \$	150,0 \$

-124-

**VENTILATION DE LA TARIFICATION ET DES REVENUS RELATIFS AUX DROITS ET PERMIS PERÇUS
OU À PERCEVOIR AU COURS DES EXERCICES FINANCIERS 1993-1994 ET 1994-1995**

IDENTIFICATION DES DROITS ET PERMIS	TARIF UNITAIRE (\$)	REVENUS TOTAUX (000,0 \$)	
	1993-1994	1993-1994*	1994-1995 (prévisions)
Passage sur les terrains de l'État ♦ Servitude sur le domaine hydrique public	Valeur réelle avec minimum de 200 \$/hectare	65,2 \$	0,0 \$
Entreposage - déchets dangereux ♦ Délivrance de certificat de conformité ♦ Modification de certificat de conformité ♦ Délivrance ou renouvellement d'un permis d'exploitation	350 \$ 150 \$ 150 \$	2,6 \$	3,2 \$
Transport - déchets dangereux ♦ Délivrance ou renouvellement d'un permis ♦ Modification d'un permis	150 \$ 25 \$	8,3 \$	8,6 \$
Pesticides ♦ Délivrance de permis (selon la catégorie) ♦ Délivrance d'un permis temporaire (selon la catégorie) ♦ Délivrance d'un certificat	50 à 300 \$ 50 à 150 \$ 75 \$	467,5 \$	925,3 \$

VENTILATION DE LA TARIFICATION ET DES REVENUS RELATIFS AUX DROITS ET PERMIS PERÇUS
OU À PERCEVOIR AU COURS DES EXERCICES FINANCIERS 1993-1994 ET 1994-1995

IDENTIFICATION DES DROITS ET PERMIS	TARIF UNITAIRE (\$)	REVENUS TOTAUX (000,0 \$)	
	1993-1994	1993-1994*	1994-1995 (prévisions)
Droits - occupation lots de grève ♦ Délivrance d'un permis d'occupation	25 \$/année ou 1,50 \$/mètre linéaire	0,3 \$	0,6 \$
Déchets biomédicaux ♦ Certificats de conformité et d'autorisation ♦ Délivrance, renouvellement ou modification d'un permis	609 \$ 355 \$	7,3 \$	3,2 \$
Fabriques de pâtes et papier ♦ Délivrance d'un certificat ♦ Délivrance ou renouvellement d'un permis	1 015 \$ 609 \$	24,8 \$	13,2 \$
Entreposage des pneus hors d'usage ♦ Délivrance d'un certificat ♦ Délivrance, renouvellement ou modification d'un permis	1 015 \$ 508 \$	1,0 \$	3,5 \$

-126-

VENTILATION DE LA TARIFICATION ET DES REVENUS RELATIFS AUX DROITS ET PERMIS PERÇUS
OU À PERCEVOIR AU COURS DES EXERCICES FINANCIERS 1993-1994 ET 1994-1995

IDENTIFICATION DES DROITS ET PERMIS	TARIF UNITAIRE (\$)	REVENUS TOTAUX (000,0 \$)	
	1993-1994	1993-1994*	1994-1995 (prévisions)
Attestations d'assainissement			
♦ analyse d'une demande d'attestation d'assainissement	6 600 \$		
♦ droits annuels exigibles	2 000 \$		
· de base		343,2 \$	0,0 \$
· paramètres (selon formules pré-établies)			
Note : Les demandes d'attestation d'assainissement s'appliquent uniquement aux fabriques de pâtes et papiers en 1993-1994, les droits annuels ne seront perçus qu'en 1995-1996.			
Total des revenus relatifs aux droits et permis		1 157,5 \$	1 503,0 \$

* Les revenus totaux couvrent la période du 1^{er} avril 1993 au 28 février 1994, soit 11 mois.

IDENTIFICATION DES DROITS ET PERMIS	TARIF UNITAIRE (\$)	REVENUS TOTAUX (000,0 \$)	
	1993-1994	1993-1994 (PRÉVISIONS)	1994-1995 (PRÉVISIONS)
Permis de pêche sportive			
- Résident			
. Espèces autres que saumon (moins de 65 ans)	10,78		
. Espèces autres que saumon (65 ans et plus)	6,96		
. Saumon	24,94		
. Lotte (hiver au lac Saint-Jean)	10,78		
- Non-résident			
. Espèces autres que saumon	41,56		
. Saumon	62,68		
. Lotte (hiver au lac Saint-Jean)	41,56		
Permis de chasse sportive			
- Résident			
. Petit gibier	10,78		
. Orignal	29,43		
. Cerf de Virginie (continent)	29,43		
. Cerf de Virginie (Ile d'Anticosti)	29,43		
. Caribou	34,60		
. Ours noir	29,43		
. Colletage	10,78		
. Amphibiens	10,78		
. Orignal (changement de zone)	5,17		
- Non-résident			
. Petit gibier	49,65		
. Orignal	177,03		
. Cerf de Virginie (continent)	161,53		
. Cerf de Virginie (Ile d'Anticosti)	161,53		
. Caribou	189,39		
. Ours noir	87,84		
. Orignal (changement de zone)	5,17		

IDENTIFICATION DES DROITS ET PERMIS	TARIF UNITAIRE (\$)	REVENUS TOTAUX (000,0 \$)	
	1993-1994	1993-1994 (PRÉVISIONS)	1994-1995 (PRÉVISIONS)
Permis de piégeage			
- Résident			
. Général	11,50		
. Professionnel	11,50		
. Aide-trappeur	11,50		
- Non-résident			
. Général	195,75		
		21 500,0 \$	22 650,0 \$
Certificat du chasseur et du piégeur			
- Renouvellement	6,74		
- Renouvellement tardif (1 ^{er} juillet au 31 octobre)	8,99		
- Remplacement	6,74		
		535,0 \$	151,0\$
Droits d'accès dans les parcs et réserves fauniques			
- Pêche autres que saumon	10,78/jour		
- Chasse contingentée			
. Orignal	45,16/jour		
. Cerf de Virginie	28,98/jour		
. Ours noir	30,78/jour		
- Chasse non contingentée			
. Petit gibier	13,48/jour		
. Ours noir	20,22/jour		
. Cerf de Virginie	24,26/jour		
. Colletage	23,36/saison		
. Sauvagine (réserve faunique de Plaisance)	23,36/saison		
	11,68/jour		
- Piégeage (réserve faunique de Plaisance)	33,92/an		
- Pêche au saumon (tarifs variant selon la rivière et le secteur)			
. Résident minimum	3,14/jour		
. Résident maximum	70,64/jour		
. Non-résident minimum	6,27/jour		
. Non-résident maximum	141,29/jour		
		3 060,0 \$	3 170,0 \$

IDENTIFICATION DES DROITS ET PERMIS	TARIF UNITAIRE (\$)	REVENUS TOTAUX (000,0 \$)	
	1993-1994	1993-1994 (PRÉVISIONS)	1994-1995 (PRÉVISIONS)
Permis commerciaux et particuliers			
Exploitation de commerce de fourrures			
- Résident			
. Commerçant ou intermédiaire de fourrures apprêtées	81,50		
. Commerçant ou intermédiaire de fourrures brutes ou apprêtées	313,25		
. Apprêteur de fourrures pour la taxidermie	27,00		
. Apprêteur de fourrures	237,75		
. Enchères publiques	789,50		
- Non-résident			
. Commerçant ou intermédiaire de fourrures apprêtées	163,25		
. Commerçant ou intermédiaire de fourrures brutes ou apprêtées	632,75		
Pourvoyeurs de chasse ou de pêche			
- Résident	202,09		
- Non-résident	808,42		
- Transfert de permis	25,50		
Aquaculture			
- Étang de pêche	59,50		
- Étang d'élevage	10,25		
- Vivier de poissons-appâts	27,00		
- Extraction d'oeuf	500,00		
Garde d'animaux sauvages en captivité			
- Jardin zoologique	180,00		
- Garde de cerfs de Virginie	150,00		
- Centre d'observation de la faune	90,00		
- Centre de réhabilitation de la faune	25,00		
- Garde d'amphibiens	50,00		
- Courtiers d'animaux	300,00		
- Garde à titre provisoire	25,00		
Capture de poissons-appâts			
- Seine	1,00/30 cm		
. Droit minimal	25,00		
- Bourrole ou nasse	10,00/engin		
. Droit minimal	25,00		
- Épuisette	25,00/engin		
- Carrelet	25,00/engin		
		300,0 \$	338,0 \$

IDENTIFICATION DES DROITS ET PERMIS	TARIF UNITAIRE (\$)	REVENUS TOTAUX (000,0 \$)	
	1993-1994	1993-1994 (PRÉVISIONS)	1994-1995 (PRÉVISIONS)
Droits pour activités commerciales <ul style="list-style-type: none">- Droits sur les fourrures<ul style="list-style-type: none">• Montant perçu sur le prix de vente de chaque fourrure, le montant varie selon l'espèce concernée<ul style="list-style-type: none">- minimum 0,08- maximum 165,31- Location de droits exclusifs<ul style="list-style-type: none">• Baux de chasse<ul style="list-style-type: none">- minimum 14,81/km² 134,73• Baux de pêche (autres que saumon)<ul style="list-style-type: none">- minimum 14,81/km² 134,73• Baux de piégeage<ul style="list-style-type: none">- minimum 1,34/km² 13,47• Baux de rivière à saumon: la tarification est obtenue à l'aide d'une formule tenant compte des caractéristiques du territoires et de deux (2) facteurs influençant la tarification, soit:<ul style="list-style-type: none">- Kt (constante territoire) 40,41- Ke (constante exploitation) 10,77			
		996,0 \$	1 018,0 \$
Per-			
TOTAL DES REVENUS RELATIFS AUX DROITS ET PERMIS		26 391,0\$	27 327,0\$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.16

CABINET MINISTÉRIEL DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
ET SUITE SOUS-MINISTÉRIELLE POUR 1993-1994

LISTE DU PERSONNEL POLITIQUE DU CABINET DU MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT : M. PIERRE PARADIS
DU 1ER AVRIL 1993 AU 31 MARS 1994

NOM ET PRÉNOM	FONCTION	CLASSIFI- CATION	PORT D'ATTACHE	DATE D'ENTRÉE EN FONCTION	DATE DE DÉPART	TRAITEMENT ANNUEL (\$) *
ARCHAMBAULT, Fernand	Directeur de cabinet	933	Québec	11 octobre 1989		96 339,00
BANVILLE, Raynald	Attaché politique	934	Québec	31 août 1992		42 420,00
BERGERON, Denis	Attaché politique	934	Québec	10 septembre 1990		42 445,00
CHIASSON, Diane	Personnel de soutien	935	Québec	23 septembre 1991		25 750,00
DROLET, Nathalie	Personnel de soutien	935	Québec	17 août 1988		21 865,00
DUPONT, Élisabeth	Personnel de soutien	935	Québec	28 juin 1993	23 août 1993	13 022,00
DUVAL, Yvette	Personnel de soutien	935	Québec	13 août 1990		23 230,00
GARIÉPY, Marie-Josée	Attachée politique	934	Québec	21 janvier 1994		40 000,00
GASSER, Élisabeth	Personnel de soutien	935	Bedford	31 janvier 1994		20 000,00
HENNEKENS, Yves	Attaché politique	934	Québec	8 septembre 1992	4 mars 1994	42 925,00
JOBIN, Louise	Personnel de soutien	935	Québec	29 octobre 1990		23 930,00
LAGUE, Luce	Attachée politique	934	Québec	16 août 1993		40 000,00
LALIBERTÉ, Lucie	Personnel de soutien	935	Québec	6 août 1990	17 janvier 1994	32 960,00
LAMONTAGNE, Danièle	Attachée politique	934	Québec	11 octobre 1989		36 411,00
LANGLOIS, Nathalie	Personnel de soutien	935	Québec	23 septembre 1991		22 660,00
LAURENDEAU, Anne-Marie	Attachée politique	934	Québec	20 janvier 1992		46 814,00
LEBLANC, René	Attaché politique	934	Québec	6 février 1991		44 213,00
LEMERY, Patricia	Attachée politique	934	Montréal	30 octobre 1989		46 814,00
LÉVESQUE, Louise	Attachée politique	934	Cowansville	11 juin 1990		28 840,00

NOM ET PRÉNOM	FONCTION	CLASSIFI- CATION	PORT D'ATTACHE	DATE D'ENTRÉE EN FONCTION	DATE DE DÉPART	TRAITEMENT ANNUEL (\$) *
LORD, Marie-France	Attachée politique	934	Québec	22 mars 1993	15 octobre 1993	41 000,00
MACALUSO, Carina	Personnel de soutien	935	Bedford	28 juin 1993	23 août 1993	13 022,00
MARIER, Sylvie	Attachée politique	934	Québec	11 octobre 1989		63 593,00
MARZIALI, Dario	Attaché politique	934	Bedford	11 octobre 1989		52 760,00
MORIN, Maryse	Attachée politique	934	Québec	26 novembre 1990		42 653,00
PICARD, Lorraine	Personnel de soutien	935	Québec	12 mars 1990		25 750,00
PRÉFONTAINE, Josée	Attachée politique	934	Québec	27 avril 1992		45 450,00
ROBERGE, Nathalie	Attachée politique	934	Québec	28 février 1994		44 000,00
RODRIGUE, Julie	Attachée politique	934	Québec	31 août 1992		35 350,00
VALLIÈRES, Patricia	Personnel de soutien	935	Knowlton	11 octobre 1989	23 décembre 1993	16 225,00

Salaires et honoraires versés au personnel
du Cabinet pour l'exercice 1993-1994 :

. salaires : 893 294,06 \$ (estimé)
. honoraires : 2 500,00 \$ (estimé)

Salaires versés aux étudiants - été 1993 : 9 664,20 \$

MONTANT TOTAL VERSÉ 905 458,26 \$

NOMBRE TOTAL D'EMPLOYÉS AU CABINET : 23

* Traitement actuel ou à la date du départ.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
LISTE DU PERSONNEL DE LA SUITE SOUS-MINISTÉRIELLE
DU 1^{er} AVRIL 1993 AU 31 MARS 1994

Nom et prénom	Fonction	Date d'entrée en fonction	Date de départ	Traitement annuel (\$)*
Arsenault, George	Sous-ministre adjoint	92-06-29		91 442,00
Audet, Danielle	Secrétaire principale	87-06-08		34 243,00
Boivin, Benoît	Agent de recherche	93-04-01		65 747,00
Bolduc, Hervé	Secrétaire du Ministère	94-02-21		70 396,00
Boutet, Marie	Agente de secrétariat	89-11-13		28 143,00
Carbonneau, Violetta	Secrétaire principale	92-08-17		39 135,00
Cléroux, Cécile	Sous-ministre adjointe	89-02-27		102 366,00
Filteau, Céline	Secrétaire principale	92-06-15		34 243,00
Fortin, Diane	Secrétaire principale	83-05-16	94-04-24	34 243,00
Harvey, André	Sous-ministre adjoint	92-04-29		93 202,00
Jean, Denys	Sous-ministre adjoint	91-06-03		88 833,00
Langlois, Claudette	Secrétaire principale	83-10-24		34 243,00
Lévesque, Pierrette	Agente de secrétariat	92-07-20		32 614,00
Ouellet, Michel	Secrétaire du Ministère	91-10-03	94-04-24	70 396,00
Paquet, Nicole	Secrétaire principale	90-06-18		34 243,00
Paradis, Michel	Sous-ministre adjoint	90-05-23		102 366,00
Pelletier, Danielle	Secrétaire principale	91-08-19		34 243,00
Plourde, Gaston	Sous-ministre adjoint	93-11-05		95 680,00
Pronovost, Jean	Sous-ministre	92-08-17		129 023,00
Whalen, Viviane	Secrétaire principale	89-01-10		34 243,00

* Traitement actuel ou à la date du départ

Le 6 avril 1994

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.17

CONTRATS OCTROYÉS EN 1993-1994 À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE
DU CABINET DU MINISTRE

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
CONTRATS OCTROYÉS À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE
DU CABINET DU MINISTRE 1993-1994

NE S'APPLIQUE PAS

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.18

PRÉVISIONS DES CRÉDITS PÉRIMÉS PAR PROGRAMME-ÉLÉMENT
POUR L'EXERCICE FINANCIER 1993-1994

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
PRÉVISIONS DE CRÉDITS PÉRIMÉS POUR L'ANNÉE 1993-1994
(000 \$)

PROGRAMME-ÉLÉMENT	CRÉDITS NON UTILISÉS (estimés)
<u>PROGRAMME 01</u> PROTECTION ET MISE EN VALEUR DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE	
Protection du développement de la faune et des parcs	43,8
Connaissance des écosystèmes	213,9
Politiques environnementales et réglementation	469,7
Développement durable et évaluations environnementales	750,3
TOTAL DU PROGRAMME 01	1 477,7
<u>PROGRAMME 02</u> OPÉRATIONS RÉGIONALES	
Aménagement et exploitation de la faune	127,9
Parcs et réserves	108,6
Conservation de la faune	234,0
Protection et restauration de l'environnement	12 810,9
Coordination et soutien logistique	315,7
TOTAL DU PROGRAMME 02	13 597,1
<u>PROGRAMME 03</u> GESTION INTERNE ET SOUTIEN	
Direction	1 084,9
Soutien administratif	2 644,5
Implantation et amélioration des équipements	977,9
TOTAL DU PROGRAMME 03	4 707,3
<u>PROGRAMME 04</u> ORGANISMES -CONSEILS	
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	200,0
Conseil de conservation et de l'environnement	16,9
TOTAL DU PROGRAMME 04	216,9
TOTAL MINISTÈRE	19 999,0

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.19

**TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE DES
PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1993-1994**

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1993-1994

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1993-94 000\$	REVENU 1993-94 000\$
Cartographie des plaines d'inondation (Décret 237-97)	<p>- OBJECTIFS</p> <p>Identifier, à l'aide de cartes, le lieu et l'étendue géographique des zones vulnérables aux inondations.</p> <p>Établir conjointement une politique d'intervention visant la réduction des dommages dans les zones d'inondation désignées et dans les zones d'inondation provisoires.</p> <p>- NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES</p> <p>Les frais relatifs aux relevés de terrain, aux études techniques, à la confection des cartes et dépliants et au travail de bureau relié à la convention. Les salaires des employés affectés à la convention, lesquels salaires sont majorés d'un pourcentage pour tenir compte des bénéfices marginaux. Les salaires et dépenses des membres (2) du comité ne sont pas admissibles.</p> <p>- POURCENTAGE REMBOURSÉ PAR LE FÉDÉRAL</p> <p>50% des coûts et salaires</p>	720,0	360,0

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1993-1994

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1993-94 000\$	REVENU 1993-94 000\$
Entente d'harmonisation - Plan St-Laurent	<p>- OBJECTIFS</p> <p>Le 8 juin 1989, les gouvernements fédéral et provincial ont signé une entente visant à harmoniser leurs interventions pour la dépollution, la protection, la restauration et la conservation du fleuve St-Laurent. À cet égard, ils ont convenu de former une équipe d'intervention qui permettra l'atteinte de ces objectifs.</p> <p>- NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES</p> <p>L'équipe d'intervention est formée de 50 employés occasionnels engagés par le Québec; leurs salaires et avantages sociaux sont payés par le Québec et entièrement remboursés par le fédéral. Le Ministère est le gestionnaire responsable de 25 personnes et assume leurs frais de fonctionnement; les 25 autres sont sous la supervision du fédéral et les frais de fonctionnement sont assumés par ce dernier.</p> <p>* Ce montant inclut les avantages sociaux qui sont assumés par l'O.R.H. et la C.A.R.R.A.</p>	1 900,0	2 160,0*

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1993-1994

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1993-94 000\$	REVENU 1993-94 000\$
Restauration des lieux contaminés orphelins à risques élevés	<p>- OBJECTIFS</p> <p>Réaliser les travaux de restauration des lieux orphelins contaminés par des déchets dangereux (à risques élevés). On entend par lieux orphelins, les lieux dont les propriétaires ne sont pas identifiés ou insolvable ou qui refusent de mettre en oeuvre un programme d'assainissement dans un délai raisonnable.</p> <p>- NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES</p> <p>Les coûts directs encourus pour la réalisation de ces travaux, impliquent généralement les activités suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • caractérisation exhaustive • élaboration d'un programme de restauration • préparation de plans et devis • réalisation des travaux de restauration (au site) <p>- POURCENTAGE REMBOURSÉ PAR LE FÉDÉRAL</p> <p>50% des dépenses admissibles</p>	7 740,0	3 870,0

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1993-1994

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1993-94 000\$	REVENU 1993-94 000\$
Développement ou démonstration de techniques d'assainissement de lieux contaminés	<p>- OBJECTIFS</p> <p>Soutenir financièrement les promoteurs intéressés à développer des technologies nouvelles ou mettre au point ou faire la démonstration de technologies existantes pour assurer la réussite des activités d'assainissement des lieux contaminés</p> <p>- NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES</p> <p>Dépenses directes imputables à la mise en oeuvre de projets de développement ou de démonstration de techniques d'assainissement de lieux contaminés:</p> <ul style="list-style-type: none"> • salaires du personnel affecté à la recherche • matériel et fournitures de recherche • équipements • frais de voyage, frais d'utilisation de services extérieurs <p>- POURCENTAGE DES DÉPENSES REMBOURSABLES PAR LE FÉDÉRAL:</p> <p>50% de l'aide financière totale consentie</p>	1 495,8	747,9

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1993-1994

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1993-94 000\$	REVENU 1993-94 000\$
Convention à frais partagés sur l'exploitation des réseaux hydrométriques et sédimentologiques au Québec (Décret 1512-83)	<p>- OBJECTIF</p> <p>Effectuer des mesures de niveaux et de débits aux stations hydrométriques du Québec en conformité avec les normes nationales selon les coûts moyens annuels d'opération établis et révisés chaque année pour divers types de stations. Cette convention est administrée par un représentant fédéral et provincial.</p> <p>- NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES</p> <p>Le coût d'opérations, de construction et d'entretien sur le terrain, le coût du traitement des données au bureau, le coût du stockage et de la diffusion.</p> <p>- POURCENTAGE REMBOURSÉ PAR LE FÉDÉRAL</p> <p>51 stations payées à 100% par le fédéral 73 stations payées à 50% par le fédéral - 50% par le provincial</p>	1 107,4	806,0

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1993-1994

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1993-94 000\$	REVENU 1993-94 000\$
Convention Canada-Québec sur la surveillance continue de la qualité des eaux	<p>- OBJECTIFS</p> <p>Le but de cette convention est d'assurer la coordination des activités fédérales et provinciales de surveillance de la qualité du milieu aquatique. Les objectifs spécifiques de cette convention sont:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Contracter un engagement à long terme pour l'acquisition de données sur la qualité des eaux 2. Acquérir sur une base scientifique des données comparables et fiables pour aider à la gestion des ressources en eau 3. Diffuser au public, aux organismes gouvernementaux, aux industries et à la communauté scientifique de l'information récente sur la qualité des eaux <p>- NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES</p> <p>Les coûts annuels d'exploitation des stations d'échantillonnage désignées d'intérêt fédéral-provincial incluant la collecte des échantillons, l'analyse des échantillons et la gestion des données. Les dépenses admissibles sont les coûts de main-d'oeuvre, de fonctionnement et de dépréciation de l'équipement.</p> <p>- POURCENTAGE REMBOURSÉ PAR LE FÉDÉRAL</p> <p>Les coûts d'opération pour les stations fédérales-provinciales sont partagés à part égale entre les deux (2) gouvernements. Toutefois, les stations fédérales-provinciales sont presque toujours opérées par le provincial dans le cadre de ses programmes de surveillance.</p>	354,0	177,0

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1993-1994

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1993-94 000\$	REVENU 1993-94 000\$
Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec concernant les réseaux climatologiques du Québec	<p>- OBJECTIFS</p> <p>Pourvoir les services climatologiques au Québec pour acquérir l'information environnementale nécessaire aux transports, à l'hydrologie, à l'aménagement hydro-électrique, à l'agriculture, à la sylviculture, à la gestion des ressources, à la qualité de l'air, aux loisirs, au tourisme et aux services urbains.</p> <p>- NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES</p> <p>Salaires, bénéfices sociaux, allocations aux observateurs, frais de gîte, de couvert et de déplacement, véhicules, structures aux stations, équipement et instruments de mesure, location de terrain et de machinerie, matériel de fonctionnement et services, équipement d'entretien et de construction, coûts d'informatique (exploitation et développement)</p> <p>- POURCENTAGE REMBOURSÉ PAR LE FÉDÉRAL</p> <p>50% des coûts réels annuels des stations dont les données sont requises conjointement par le Canada et le Québec</p> <p>100% des coûts réels annuels des stations exploitées par le Québec et requises par le Canada</p>	728,6	364,3

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1993-1994

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1993-94 000\$	REVENU 1993-94 000\$
Convention sur la régularisation du bassin de la rivière des Outaouais (Décret 1784-82 du 12 août 1982)	<ul style="list-style-type: none"> - OBJECTIFS Assurer la gestion intégrée des principaux réservoirs de ce bassin hydrographique afin de fournir une protection contre les inondations le long de la rivière des Outaouais, de ses tributaires et particulièrement dans la région de Montréal. - FRAIS PARTAGEABLES Les parties ont convenu de partager les coûts reliés au secrétariat de la Commission. Les frais partageables sont notamment: <ul style="list-style-type: none"> - La rémunération du personnel de secrétariat incluant celle reliée au personnel prêté; - Les frais de déplacement et de subsistance; - Le temps ordinateur pour l'exploitation des modèles pour le compte du Comité de régularisation et les études spécialisées autorisées; - Les frais généraux de bureau. - FORMULE DE PARTAGE DES COÛTS Les coûts sont assumés à 50% par le Canada, 25% par le Québec et 25% par l'Ontario. 	60,4	0,0

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE
DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 1993-1994

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE 1993-94 000\$	REVENU 1993-94 000\$
Secrétariat du Comité consultatif de l'environnement de la Baie James (CCEBJ)	- OBJECTIF Assurer le secrétariat des comités consultatifs	179,0*	89,5
Secrétariat du Comité consultatif de l'environnement Kativik	- NATURE DES DÉPENSES ADMISSIBLES Salaires, frais de déplacements du personnel du secrétariat, espaces à bureaux, traduction, production du rapport annuel - POURCENTAGE REMBOURSÉ PAR LE FÉDÉRAL Remboursement de 50% des dépenses		
* Information préliminaire. Les données exactes seront connues vers le 15 mai 1994.			

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.20

SUBVENTIONS VERSÉES À MÊME LE BUDGET
DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE POUR L'ANNÉE 1993-1994

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE	
SUBVENTIONS DISCRÉTIONNAIRES ACCORDÉES PAR LE MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE POUR L'EXERCICE 1993-1994	
NOM DU BÉNÉFICIAIRE	1993-1994
ABBAYE ST-BENOIT DU LAC	5 000
ACADEMIE DE MUSIQUE MASSEY-VANIER	2 000
ASSOCIATION QUEBECOISE DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION ATMOSPHERIQUE (AQLPA)	4 100
ASSOCIATION DU PATRIMOINE DE POTTON INC	5 000
BASE DE PLEIN AIR DAVIGNON	5 000
CENTRE DE RECUPERATION REGIONAL DE RICHMOND WOLFE INC.	5 000
CLUB DE L'AGE D'OR DE DUNHAM	5 000
COMITE ENVIRONNEMENTAL DU CANTON DE BEDFORD	3 200
COMITE DES VERTS DE LAWRENCEVILLE	5 000
CONSEIL REGIONAL DE L'ENVIRONNEMENT SAGUENAY-LAC ST-JEAN	10 000
CONSERVATION BAIE MISSISQUOI INC.	5 000
CORPORATION MUNICIPALE DE STANBRIDGE-STATION	3 000
CORPORATION MUNICIPALE DE ST-GILBERT	5 000
ECOLE RELANCE-ACTION	10 000
ECOLE DE SUTTON	2 500
LA FIDUCIE FONCIÈRE DE LA VALLÉE DE RUITER	6 000
FIDUCIE FONCIÈRE MONT PINACLE	5 000
FONDATION HAROLD BOULANGER	5 000
FONDATION QUEBECOISE EN ENVIRONNEMENT	5 000
FONDS GABRIELLE BERTRAND	5 000
LES GRANDS JARDINS DU LAC ST-JEAN (NORMANDIN) INC.	5 000
OPERATION NETTOYAGE MEMPHREMAMOG	500
PARC D'ENVIRONNEMENT NATUREL DE SUTTON INC.	5 000
PARC MARISOL	5 000
PAROISSE DE SAINT-ELIE	5 000
PAROISSE DE SAINT-MODESTE	5 000
QUALITE DE VIE DE BROMONT	5 000
RÉSERVE DE LA BIOSPHERE LAC CHAMPLAIN MASSIF DU MONT SUTTON	5 000
SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE JEAN-RICHARD	700
VILLE DU LAC BROME	5 000
TOTAL:	142 000

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

1.20

**Liste des subventions versées
à même le budget discrétionnaire du ministère
pour l'année 1993-1994**

NOM	MONTANT
Biologistes du Québec	1 000,00 \$
Canards Illimités Canada	4 000,00 \$
Chambre de commerce de St-Raymond	5 000,00 \$
Conseil de bande Gesgapégiag	5 000,00 \$
Conservation/Aménagement Bassin versant rivière Châteauguay	4 000,00 \$
Environnement du Lac-aux-Castors	2 000,00 \$
Fédération des pourvoyeurs du Québec inc.	10 000,00 \$
Fédération québécoise de la faune - régionale 02	2 000,00 \$
Fédération québécoise pour le saumon atlantique	3 000,00 \$
Festival de l'art québécois de la nature	1 000,00 \$
Festival de la truite de Lac-Mégantic	1 000,00 \$
Fondation de la société zoologique de St-Félicien	10 000,00 \$
Fondation régionale de la ouananiche du Lac St-Jean	500,00 \$
Formation chasse et pêche inc.	2 500,00 \$
Hors-zec La Lièvre	2 000,00 \$
La pêche en ville inc.	5 000,00 \$
Passeurs (hors zec)	1 000,00 \$
Pêcheurs et chasseurs sportifs du Lac St-Louis inc.	5 000,00 \$
Protection de l'environnement du Lac-Desert	10 000,00 \$
Sauvaginaires de la grande région de Québec	1 000,00 \$
Société d'aménagement Baie Trinité inc.	5 000,00 \$
Société zoologique de Granby inc. (reptiles menacés)	2 500,00 \$
Soirée chasse et pêche loisirs de Frampton	500,00 \$
Super tournoi de pêche du journal de Montréal	1 000,00 \$
Table régionale de concertation des organismes fauniques	1 000,00 \$
Trappeurs du Saguenay-Lac-St-Jean	2 500,00 \$
Trappeurs indépendants inc.	1 000,00 \$
Union québécoise pour la conservation de la nature	1 000,00 \$
Université du Québec à Trois-Rivières	4 000,00 \$
4ième édition de l'art et la nature	1 000,00 \$
TOTAL	94 500,00 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 1.21

BILAN DES MESURES CONTENUES DANS LE
PLAN STRATÉGIQUE DU GRAND MONTRÉAL

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

PLAN STRATÉGIQUE DU GRAND MONTRÉAL

Ne s'applique pas.

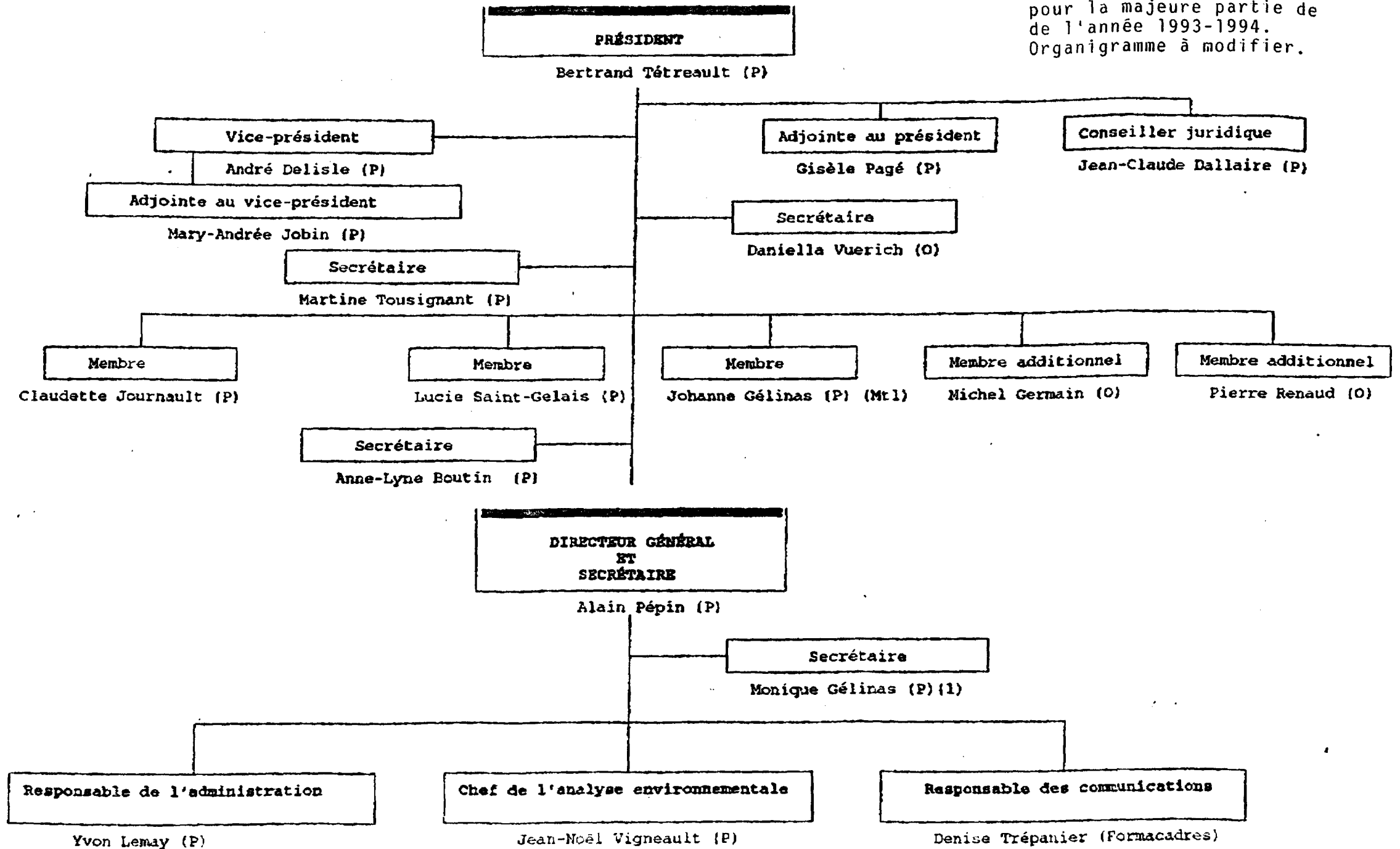
BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.1

ORGANIGRAMME DE L'ORGANISME

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Organigramme représentant
le fonctionnement du BAPE
pour la majeure partie de
de l'année 1993-1994.
Organigramme à modifier.



(1) Poste doublé de Denyse Guillemette en congé sans solde

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.2

PUBLICATIONS RÉGULIÈRES DE L'ORGANISME 1993-1994

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Liste des publications régulières

IDENTIFICATION	TIRAGE	COÛT	DISTRIBUTION	IMPRIMEUR
Bulletin <i>L'Audience</i>	4 500 exemplaires	6 211,75 \$	Courrier en nombre	*Les Impressions Piché
Rapport annuel 1992-1993	1 650 exemplaires	3 244,25 \$	Courrier gouvernemental	*Imprimerie Laurentides inc.

* Ci-jointes copies du dernier numéro des publications précitées.

M.A.J.: 94-03-23

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.3

VOYAGES HORS-QUÉBEC DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 1993

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Liste des voyages hors-Québec depuis le 1^{er} avril 1993

IDENTIFICATION		DESCRIPTION			CÔUT
NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	BUT DU VOYAGE	
Coderre, Pierre MacDonald-Lagacé, Kathleen Pelletier, Jacques	Membres additionnels(les)	Seattle (USA)	30 mai au 5 juin 1993	Dans le cadre du mandat d'enquête sur le projet de la RIGDIM, des membres de la commission se sont déplacés à Seattle afin d'obtenir toute l'information pertinente sur le processus de modification des comportements qui a permis à cette ville d'atteindre le plus haut taux de réussite en Amérique du Nord en ce qui concerne le recyclage des déchets solides.	8 920,32 \$
Renaud, Pierre	Membre additionnel permanent	Vancouver (Colombie-Britannique)	10 au 13 mars 1994	Participation, en tant que membre de l'un des principaux organismes canadiens (BAPE) impliqués dans la médiation environnementale, à un atelier de travail sur les méthodes de résolution de conflits par la médiation.	2 726,91 \$

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.4

VENTILATION DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ DE L'EXERCICE 1993-1994

DE MOINS DE 25 000.00\$ PAR TYPE DE MÉDIA

PRÉVISIONS DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ 1994-1995

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

BAPE

**VENTILATION DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ 1993-1994
DE MOINS DE 25 000 \$ PAR TYPE DE MÉDIA**

DESCRIPTION	DÉPENSES		
	PRESSE ÉCRITE	PRESSE ÉLECTRONIQUE	TOTAL
Avis public - Audience publique sur le projet de gestion intégrée des déchets de la Régie intermunicipale de gestion des déchets sur l'Île de Montréal (2 ^e partie)	7 359,44 \$		7 359,44 \$
Avis public - Audience publique sur le projet de ligne à 735 kV des Cantons-Lévis et poste Appalaches à 735-320 kV (1 ^{re} partie)	6 728,38 \$		6 728,38 \$
Avis public - Audience publique sur le projet de ligne à 735 kV des Cantons-Lévis et poste Appalaches à 735 kV-320 kV (2 ^e partie)	6 250,34 \$		6 250,34 \$
Avis public - Audience public sur le projet de Centrale de cogénération d'énergie de Indeck-Baie Squaw à Hull (1 ^{re} partie)	9 646,39 \$		9 646,39 \$

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

BAPE

**VENTILATION DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ 1993-1994
DE MOINS DE 25 000 \$ PAR TYPE DE MÉDIA**

DESCRIPTION	DÉPENSES		
	PRESSE ÉCRITE	PRESSE ÉLECTRONIQUE	TOTAL
Avis public - Audience publique sur le projet de Centrale de cogénération d'énergie de Indeck - Baie Squaw à Hull (2 ^e partie)	5 799,53 \$		5 799,53 \$
Avis public - Période d'information sur le projet d'implantation d'un lieu d'enfouissement sanitaire sur le lot 24, rang III Canton de Cameroun dans la municipalité de Bouchette	3 525,78 \$		3 525,78 \$
Avis public - Audience publique sur le projet d'implantation d'un lieu d'enfouissement sanitaire sur le lot 24, rang III Canton de Cameroun dans la municipalité de Bouchette (1 ^{re} partie)	3 696,78 \$		3 696,78 \$
Avis public - Audience publique sur le projet d'implantation d'un lieu d'enfouissement sanitaire sur le lot 24, rang III dans les Cantons de Cameroun municipalité de Bouchette (2 ^e partie)	3 851,27 \$		3 851,27 \$

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

BAPE

**VENTILATION DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ 1993-1994
DE MOINS DE 25 000 \$ PAR TYPE DE MÉDIA**

DESCRIPTION	DÉPENSES		
	PRESSE ÉCRITE	PRESSE ÉLECTRONIQUE	TOTAL
Avis public - Période d'information sur le projet d'implantation d'un dépôt de matériaux secs dans la municipalité de Saint-Simon-Les-Mines (Beauce)	2 127,80 \$		2 127,80 \$
Avis public - Audience publique sur le projet d'implantation d'un dépôt de matériaux secs dans les municipalités de Saint-Simon-les-Mines (Beauce) (1 ^{re} partie)	2 690,93 \$		2 690,93 \$
Avis public - Période d'information sur le projet d'agrandissement d'un dépôt de matériaux secs à Sainte-Julienne (MRC Montcalm)	2 876,43 \$		2 876,43 \$
Avis public - Audience publique sur le projet de pulvérisations aériennes de phytocides dans le cadre du programme d'entretien des emprises 1993-1997 de la région Manicouagan (1 ^{re} partie)	2 889,41 \$		2 889,41 \$

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

BAPE

**VENTILATION DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ 1993-1994
DE MOINS DE 25 000 \$ PAR TYPE DE MÉDIA**

DESCRIPTION	DÉPENSES		
	PRESSE ÉCRITE	PRESSE ÉLECTRONIQUE	TOTAL
Avis public - Audience publique sur le projet de pulvérisations aériennes de phytocides dans le cadre du programme d'entretien des emprises de la région de Manicouagan (2 ^e partie)	2 889,41 \$		2 889,41 \$
Avis public - Période d'information sur le projet de résidus dans les cimenteries québécoises	3 500,48 \$		3 500,48 \$
Avis public - Audience publique sur le projet d'utilisation de résidus dans les cimenteries québécoises (1 ^{re} partie)	5 402,68 \$		5 402,68 \$
Avis public - L'examen public du projet de décontamination du Canal de Lachine se poursuit	1 836,98 \$		1 836,98 \$
Avis public - Audience publique sur le projet de centre de cogénération d'énergie de la société Centre énergétique de Montréal-Est (1 ^{re} partie)	2 362,03 \$		2 362,03 \$

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

BAPE

**VENTILATION DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ 1993-1994
DE MOINS DE 25 000 \$ PAR TYPE DE MÉDIA**

DESCRIPTION	DÉPENSES		
	PRESSE ÉCRITE	PRESSE ÉLECTRONIQUE	TOTAL
Avis public - Audience publique sur le projet de Centre de cogénération d'énergie de la société Centre énergétique de Montréal-Est (2 ^e partie)	2 362,03 \$		2 362,03 \$
Avis public - Audience publique sur le programme quinquennal (1993-1997) de pulvérisations aériennes d'insecticides pour lutter contre certains insectes forestiers (1 ^{re} partie)	6 955,54 \$		6 955,54 \$
Avis public - Audience publique sur le programme quinquennal (1993-1997) de pulvérisations aériennes d'insecticides pour lutter contre certains insectes forestiers (2 ^e partie)	8 243,38 \$		8 243,38 \$
Avis public - Audience publique sur le projet d'une Centrale de cogénération à Québec (1 ^{re} partie)	3 931,85 \$		3 931,85 \$

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

BAPE

VENTILATION DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ 1993-1994
DE MOINS DE 25 000 \$ PAR TYPE DE MÉDIA

DESCRIPTION	DÉPENSES		
	PRESSE ÉCRITE	PRESSE ÉLECTRONIQUE	TOTAL
Avis public - Audience publique sur le projet d'une Centrale de cogénération à Québec (2 ^e partie)	3 499,23 \$		3 499,23 \$
Avis public - Audience publique sur le projet d'une centrale électrique au Centre de tri et d'élimination des déchets (CTED) (1 ^{re} partie)	4 115,97 \$		4 115,97 \$
Avis public - Ligne des hautes eaux du fleuve Saint-Laurent sur la Côte de Beaufort	1 221,99 \$		1 221,99 \$
Total	103 764,05		103 764,05

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Prévisions des dépenses de publicité 1994-1995

DESCRIPTION		BUDGET
Prévision de 14 mandats d'audiences publiques d'envergure régionale	(14 commissions X 2 X 3 930 \$) *1)	110 040 \$
Prévision d'un mandat d'audiences publiques d'envergure provinciale	*2)	39 310 \$
Offre d'emploi ou recrutement		1 000 \$
Appels d'offres publics	*3)	<u>4 000 \$</u>
N.B.: Publicité obligatoire *1)	Loi sur la qualité de l'environnement, art.-15 du Règlement sur l'évaluation et l'examen des impacts sur l'environnement (R.R.Q., c.Q.-2, M.9)	154 350 \$
	*2)	Article 5 des Règles de procédure relatives au déroulement des audiences publiques (R.R.Q., c.Q.-2, M.19)
	*3)	Règlements sur les contrats de services (L.R.Q., c.5-4)

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.5

SONDAGES EFFECTUÉS EN 1993-1994

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Sondages effectués durant l'exercice financier 1993-1994

Aucun sondage n'a été effectué au cours de l'exercice financier 1993-1994.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.6

CONTRATS DE 2 000,00\$ À 25 000,00\$

OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS ET À DES FIRMES

DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 1993

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels (les) et à des firmes depuis le 1^{er} avril 1993

Membres additionnels(les) nommés(es) par décret gouvernemental

EXERCICE 1993-1994

Membre additionnel (le)	Mandat (Projet)	Décret numéro	Montant du contrat
Archambault, Yves	Cogénération de la compagnie Indeck à Hull (du 93/05/24 au 93/09/24)	633-93	20 657,12 \$
Béland, Pierre	Centrale rivière Sainte-Marguerite Hydro-Québec (du 93/01/18 au 93/06/09)	1351-92	21 806,46 \$
Béland, Pierre	Pertinence, bénéfices et inconvénients reliés à la valorisation des résidus dans les fours à ciment (du 93/10/04 au 94/04/04), retiré le 7 janvier 1994	1351-92	11 706,21 \$
Boivin, Louis	Municipalité de Bouchette - lieu d'enfouissement sanitaire (du 93/04/19 au 93/07/19), retiré le 5 juillet 1993	1351-92	5 238,93 \$
Bougie, André	Agrandissement du site d'enfouissement sanitaire de Saint-Tite-des-Caps à Saint-Joachim (du 93/02/08 au 93/05/08)	1351-92	15 652,50 \$
Bougie, André	Projet de cogénération de 100 MW, cogénération Québec (Polsky) (du 94/02/03 au 94/06/03)	1351-92	19 350,00 \$
Boulanger, Muriel	Centrale rivière Sainte-Marguerite Hydro-Québec (du 93/01/18 au 93/06/09)	1774-92	24 060,40 \$
Boulé, Claire	Certificat de conformité pour l'agrandissement d'un dépôt de matériaux secs à Sainte-Julienne par la compagnie «Matériaux secs enr.» (du 93/05/31 au 93/08/31), retiré le 5 juillet 1993	557-93	2 110,63 \$

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels (les) et à des firmes depuis le 1^{er} avril 1993

Membres additionnels(les) nommés(es) par décret gouvernemental

EXERCICE 1993-1994

Membre additionnel (le)	Mandat (Projet)	Décret numéro	Montant du contrat
Bourque, Denis	Délimitation de la ligne naturelle des hautes eaux du fleuve Saint-Laurent sur la côte de Beupré (du 94/03/07 au 94/05/07)	1351-92	11 100,00 \$
Chauvin, Catherine	Pertinence, bénéfices et inconvénients reliés à la valorisation des résidus dans les fours à ciment (du 93/10/04 au 94/04/04), retiré le 7 janvier 1994	1351-92	14 400,78 \$
Dubé, Yvon	Stabile & Fils dépôt de matériaux secs - La Prairie (du 93/03/22 au 93/05/22) - enquête	1351-92	15 739,62 \$
Frenette, Marcel	Certificat de conformité pour l'implantation d'un dépôt de matériaux secs à Saint-Georges-de-Beauce par la compagnie «Les Conteneurs de Beauce» (du 93/05/17 au 93/08/17), retiré le 5 juillet 1993	1351-92	5 645,50 \$
Frenette, Marcel	Délimitation de la ligne naturelle des hautes eaux du fleuve Saint-Laurent sur la côte de Beupré (du 94/03/07 au 94/05/07)	1351-92	8 800,00 \$
Gagnon, Gaétan	Municipalité de Bouchette - lieu d'enfouissement sanitaire (du 93/04/19 au 93/07/19), retiré le 5 juillet 1993	1351-92	7 555,83 \$
Haemmerli, John	Prolongement de l'autoroute 30 entre les autoroutes 10 et 15 (du 93/03/08 au 93/05/20) - enquête et médiation	1351-92	5 371,15 \$
Haemmerli, John	Échangeur route 112 et route 116 Edna-Maricourt (du 93/03/22 au 93/05/22) - médiation	1351-92	6 850,75 \$

-173-

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels (les) et à des firmes depuis le 1^{er} avril 1993

Membres additionnels(les) nommés(es) par décret gouvernemental

EXERCICE 1993-1994

Membre additionnel (le)	Mandat (Projet)	Décret numéro	Montant du contrat
Lestage, Louise	Certificat de conformité pour l'implantation d'un dépôt de matériaux secs à Saint-Georges-de-Beauce par la compagnie «Les Conteneurs de Beauce» (du 93/05/17 au 93/08/17), retiré le 5 juillet 1993	634-93	6 198,69 \$
L'Heureux, Réal P.	Projet de cogénération de 100 MW, cogénération Québec (Polsky) (du 94/02/03 au 94/06/03)	1351-92	13 500,00 \$
MacDonald-Lagacé, Kathleen	Projet de cogénération Bécancour de TransAlta Energy Corporation (du 94/03/28 au 94/07/28)	1351-92	18 800,00 \$
Mezzetta, Georges	Centre énergétique Montréal-Est (du 94/02/21 au 94/06/21)	1351-92	12 700,00 \$
Mondoux, Jean-Maurice	Municipalité de Melocheville - matériaux secs (du 93/03/22 au 93/05/22) - enquête	1351-92	10 665,55 \$
Mondoux, Jean-Maurice	Municipalité de Bouchette - lieu d'enfouissement sanitaire (du 93/04/19 au 93/07/19), retiré le 5 juillet 1993	1351-92	5 986,99 \$
Paré, Jean	Projet de cogénération Bécancour de TransAlta Energy Corporation (du 94/03/28 au 94/07/28)	236-94	8 290,00 \$
Paskievici, Wladimir	Projet de centrale de valorisation du biogaz du CTED (Gazmont Montréal) (du 94/03/21 au 94/07/21)	1351-92	6 180,00 \$
Pelletier, Carmen	Programme quinquennal (1993-1997) de pulvérisations aériennes d'insecticides (SOPFIM) (du 94/02/07 au 94/06/07)	1351-92	10 500,00 \$
Quesnel, Pierre	Agrandissement du site d'enfouissement sanitaire de Saint-Tite-des-Caps à Saint-Joachim (du 93/02/08 au 93/05/08)	1351-92	14 239,21 \$

-174-

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels (les) et à des firmes depuis le 1^{er} avril 1993

Membres additionnels(les) nommés(es) par décret gouvernemental

EXERCICE 1993-1994

Membre additionnel (le)	Mandat (Projet)	Décret numéro	Montant du contrat
Quesnel, Pierre	Certificat de conformité pour l'implantation d'un dépôt de matériaux secs à Saint-Georges-de-Beauce par la compagnie «Les Conteneurs de Beauce» (du 93/05/17 au 93/08/17), retiré le 5 juillet 1993	1351-92	12 488,07 \$
Samak, Qussaï	Projet de cogénération Bécancour de TransAlta Energy Corporation (du 94/03/28 au 94/07/28)	236-94	8 290,00 \$
Sérodes, Jean-Baptiste	Décontamination du canal Lachine (du 90/07/04 au --/--/--) - enquête et médiation	956-90	10 000,00 \$
Sérodes, Jean-Baptiste	Déchets spéciaux - Mont-Joli (du 93/03/22 au 93/05/22) - enquête	1351-92	4 541,00 \$
Taillon, Benoît	Certificat de conformité pour l'agrandissement d'un dépôt de matériaux secs à Sainte-Julienne par la compagnie «Matériaux secs enr.» (du 93/05/31 au 93/08/31), retiré le 5 juillet 1993	1351-92	5 150,84 \$
Taillon, Benoît	Centre énergétique Montréal-Est (du 94/02/21 au 94/06/21)	1351-92	18 500,00 \$
Triquet, Claude	Ligne 735 kV des Cantons-Lévis (HQ) (du 93/03/29 au 93/07/29)	1351-92	11 425,50 \$
Villeneuve, Claude	Agrandissement du site d'enfouissement sanitaire de Saint-Tite-des-Caps à Saint-Joachim (du 93/02/08 au 93/05/08)	1351-92	13 621,77 \$
Villeneuve, Claude	Cogénération de la compagnie Indeck à Hull (du 93/05/24 au 93/09/24)	1351-92	8 232,24 \$

-175-

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels (les) et à des firmes depuis le 1^{er} avril 1993

Membres additionnels(les) nommés(es) par décret gouvernemental

EXERCICE 1993-1994

Membre additionnel (le)	Mandat (Projet)	Décret numéro	Montant du contrat
Villeneuve, Claude	Petite Fourche - aqueduc Saint-Maurice lac D'Amours (du 93/06/02 au 93/08/02) - enquête et médiation	1351-92	15 241,67 \$
Zayed, Joseph	Programme quinquennal (1993-1997) de pulvérisations aériennes d'insecticides (SOPFIM) (du 94/02/07 au 94/06/07)	1351-92	10 500,00 \$

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels (les) et à des firmes depuis le 1^{er} avril 1993**EXERCICE 1993-1994**

Contractant	Objet	Mandat (demandeur)	Montant du contrat	Supplément
Doucet, Joseph A.	Expertise en économie des projets énergétiques	Aménagement hydroélectrique sur la rivière Sainte-Marguerite	* 10 557,80 \$	
Dufour, Jules	Expertise en écologie des milieux nordiques	Aménagement hydroélectrique sur la rivière Sainte-Marguerite	* 6 029,85 \$	
Power, Geoffrey	Expertise en biologie du saumon	Aménagement hydroélectrique sur la rivière Sainte-Marguerite	* 4 935,45 \$	
Communication Demo inc.	Coupures de presse relatives au BAPE de quelques 300 publications et leur transmission par télécopieur	Service des communications du BAPE	7 000,00 \$	
Giguère, André	Expertise sur le volet de l'incinération et de ses retombées directes et indirectes générées par la gestion des déchets	Régie intermunicipale des déchets sur l'île de Montréal	* 3 018,93 \$	
Clibbon, Peter B.	Expertise en aménagement de territoire	Ligne 735 kV des Cantons-Lévis (HQ)	* 9 740,00 \$	
Le Groupe Aztec	Fournir sur demande des services auxiliaires relatifs au traitement de textes dans le cadre des mandats au BAPE	Service de l'administration	5 606,25 \$	
Mokhtech, Kamel-Eddine	Expertise sur les effets des champs électromagnétiques	Ligne 735 kV des Cantons-Lévis (HQ)	9 990,00 \$	
Blais, Gaston	Expertise rendue en regard du grief # 003742	Service de l'administration, ressources humaines	6 531,20 \$	
Leclerc, Guy	Expertise en aménagement de cours d'eau	Aménagement hydroélectrique sur la rivière Sainte-Marguerite	3 000,00 \$	

* Veuillez noter que les montants inscrits sont la continuité de contrats donnés pour leur début sur l'exercice 1992-1993.

** À noter que les montants inscrits sont représentatifs pour l'exercice 1993-1994. Par contre, vu la continuation dans les délais d'exécution après le 1^{er} avril 1994, les montants s'y rapportant seront reflétés sur un tableau pour l'exercice 1994-1995.

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels (les) et à des firmes depuis le 1^{er} avril 1993**EXERCICE 1993-1994**

Contractant	Objet	Mandat (demandeur)	Montant du contrat	Supplément
Centre de recherche sur les risques inc.	Expertise sur la santé humaine résultant des émissions atmosphériques produites tant en zone rurale qu'urbaine	Régie intermunicipale de gestion des déchets sur l'île de Montréal	9 750,00 \$	
Expertises psycho-médicales de Québec	Expertise rendue en regard du grief # 003742	Service de l'administration, ressources humaines	5 950,00 \$	
Gervais, Yvon	Expertise sur les effets provoqués par les réseaux de transport électrique	Ligne 735 kV des Cantons-Lévis (HQ)	3 200,00 \$	
Bernard, Jean-Thomas	Expertise sur l'économie et la fiscalité du domaine énergétique	Cogénération de la compagnie Indeck à Hull	5 000,00 \$	
Ecco Personnel Canada inc.	Fournir sur demande des services auxiliaires relatifs au traitement de textes dans le cadre des mandats au BAPE	Service des communications	4 992,00 \$	
Drake International inc.	Fournir, sur demande, des services auxiliaires relatifs au traitement de texte dans le cadre des mandats au BAPE	Services des communications	4 999,00 \$	
GuyImar informatique inc.	Fournir, sur demande, des services auxiliaires relatifs au traitement de texte dans le cadre des mandats au BAPE	Service des communications	4 999,00 \$	
Doucet, Joseph A.	Expertise en économie énergétique	Cogénération de Québec (Polsky)	** 6 250,00 \$	
Cabinet de traduction Dialangue inc.	Expertise en traduction de langue anglaise sur les différents documents émanants du BAPE	Service des communications	4 000,00 \$	

-178-

* Veuillez noter que les montants inscrits sont la continuité de contrats donnés pour leur début sur l'exercice 1992-1993.

** À noter que les montants inscrits sont représentatifs pour l'exercice 1993-1994. Par contre, vu la continuation dans les délais d'exécution après le 1^{er} avril 1994, les montants s'y rapportant seront reflétés sur un tableau pour l'exercice 1994-1995.

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.7

CONTRATS QUI FONT L'OBJET D'UN SUPPLÉMENT
PAR RAPPORT À LEUR MONTANT INITIAL DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 1993

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Contrats qui ont fait l'objet d'un supplément par rapport à leur montant initial (depuis avril 1993)

Aucun versement supplémentaire n'a été effectué au cours de l'exercice financier 1993-1994

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.8

**MONTANT GLOBAL POUR L'EXERCICE 1993-1994 DES FRAIS DE
PHOTOCOPIES, DE TÉLÉCOPIE, REMBOURSEMENT DES FRAIS DE
TRANSPORT, D'HÉBERGEMENT, DE REPAS ET DE PARTICIPATION À
DES CONGRÈS, COLLOQUES, SESSIONS DE PERFECTIONNEMENT ET RESSOURCEMENT**

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT
ÉTUDE DES CRÉDITS 1994-1995

DÉPENSES ENCOURUES AU COURS DE L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1993-1994
RELATIVEMENT AUX FRAIS DE PHOTOCOPIE, DE TÉLÉPHONIE
FRAIS DE TRANSPORT, D'HÉBERGEMENT ET DE REPAS
AU 23 MARS 1994

1)

Photocopie	
Les frais de photocopie se ventilent comme suit:	
Copie Select	1 956 \$
Copie du Collège	548 \$
Copie de la Capitale	258 \$
Copie express	543 \$
Jet Copie	478 \$
MP Photo reproduction	1 366 \$
Fonds de reprographie gouvernementale	34 330 \$
Location de photocopieurs	<u>13 279 \$</u>
	<u>52 758 \$</u>

2)

Télécopie	4 981 \$
-----------	----------

3)

Frais de transport, d'hébergement et de repas	
Les frais de transport se ventilent comme suit:	
Frais de transport	27 717 \$
• automobile	
• train	
• taxi	
Frais d'hébergement et de repas	<u>59 897 \$</u>
	<u>87 614 \$</u>

4)

Congrès, colloques, session de perfectionnement ou ressourcement	
Les frais se ventilent comme suit:	
Au Québec	13 970 \$
À l'extérieur du Québec	<u>2 727 \$</u>
	<u>16 697 \$</u>

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.9

NOMBRE DE PERSONNES, MEMBRES DE CLUBS PRIVÉS ET DONT LA COTISATION
FUT PAYÉE PAR L'EMPLOYEUR
(CLUBS D'AFFAIRES, CLUBS SOCIAUX, CLUBS DE GOLF OU AUTRES)

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Cotisations payées par l'employeur pour permettre à des membres du personnel de faire partie de clubs privés

Aucune cotisation n'a été payée à cette fin au cours de l'exercice financier 1993-1994

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.10

NOMBRE ET RÉPARTITION DU PERSONNEL MASCULIN, FÉMININ, DES
PERSONNES HANDICAPÉES ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES
(POUR LE MINISTÈRE ET LES ORGANISMES-CONSEILS)
PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES)
POUR 1993-1994

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Nombre et répartition du personnel régulier masculin, féminin, des personnes handicapées
et des communautés culturelles pour 1993-1994

	Dirigeants et membres d'organisme	Personnel d'encadrement	Professionnels	Fonctionnaires et ouvriers
Personnel masculin	3	2	7	3
Personnel féminin	3	0	9	7
Personnes handicapées	0	0	0	0
Communautés culturelles	0	0	0	2

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.11

**POUR 1992-1993 ET 1993-1994, NOMBRE DE JOURS DE CONGÉ DE
MALADIE ET VACANCES PRIS PAR LE PERSONNEL ET NOMBRE D'HEURES
SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES ET RÉPARTITION DE LEUR RÉMUNÉRATION**

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Jours de congé de maladie 1992-1993 et 1993-1994

	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL
1992-1993	23.5	32.5	21	11	19	45	29	30	37	27.5	42	16.5	334
1993-1994	19	19.5	18	32.5	40.5	40.5	42	42	37	25	33	* 18	367

* Données disponibles jusqu'au 1994-03-19

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Heures supplémentaires 1992-1993 et 1993-1994

	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL
<u>1992-1993</u>													
Heures effectuées	La répartition mensuelle n'est pas disponible												4 376
Heures payées	La répartition mensuelle n'est pas disponible												1 932
Montant (\$)	La répartition mensuelle n'est pas disponible												49 997
Heures compensées en temps	La répartition mensuelle n'est pas disponible												2 444
<u>1993-1994</u>													
Heures effectuées	1 070	635	819	678	392	72	377	362	122	126	251	* 225	5 129
Heures payées	428	178	417	283	73	20	44	63	5	20	117	* 46	1 694
Montant (\$)	11 509	4 702	10 837	8 017	1 880	448	1 120	1 478	90	448	3 269	* 985	44 783
Heures compensées en temps	642	457	402	395	319	52	333	299	117	106	134	* 179	3 435

* Données disponibles jusqu'au 94-03-19

BUREAU D’AUDIENCES PUBLIQUES SUR L’ENVIRONNEMENT

Jours de vacances 1992-1993 et 1993-1994

	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	TOTAL
1992-1993	8.5	45	33.5	283	121.5	37	16	12	100.5	35.5	16	27.5	736
1993-1994	44.5	18	81.5	259	167	65.5	34.5	28	41	72	19.5	* 24	854.5

* Données disponibles jusqu’au 1994-03-19

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.12

INFORMATIONS CONCERNANT LES EFFECTIFS POUR
CHACUN DES EXERCICES DEPUIS 1989-1990

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Évolution des effectifs réguliers

	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994
Dirigeants et membres d'organismes	5	5	6	6	6
Cadres supérieurs et intermédiaires	1	1	2	2	2
Professionnels	6	8	11	15	16
Fonctionnaires et ouvriers	7	8	10	13	12
Total	19	22	29	36	36

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Évolution du nombre d'employés bénéficiant du traitement additionnel
en raison de la complexité de la tâche à accomplir

	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994
Dirigeants et membres d'organismes	--	--	--	--	--
Cadres supérieurs et intermédiaires	--	--	--	--	--
Professionnels	--	--	--	--	--
Fonctionnaires et ouvriers	--	--	--	--	--
Total	--	--	--	--	--

Aucun employé ne bénéficie de traitement additionnel relié à la complexité des tâches

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Nombre d'employés réguliers bénéficiant d'un traitement supérieur à celui
normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie

	1989-1990		1990-1991		1991-1992		1992-1993		1993-1994	
	F	H	F	H	F	H	F	H	F	H
Dirigeants et membres d'organismes	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cadres supérieurs et intermédiaires	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Professionnels	0	0	0	0	0	1	2	2	0	1
Fonctionnaires et ouvriers	0	1	0	1	0	1	1	1	2	0
Total	0	1	0	1	0	2	3	3	2	1

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Nombre de postes par catégorie d'emploi

	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994
Dirigeants et membres d'organismes	5	5	6	6	9
Cadres supérieurs et intermédiaires	1	1	2	2	2
Professionnels	6	11	22	31	31
Fonctionnaires et ouvriers	7	12	17	21	20
Total	19	29	47	60	62

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Niveau des effectifs par catégorie d'emplois pour chacun
des cinq prochains exercices budgétaires

	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999
Dirigeants et membres d'organismes	10	10	10	10	10
Cadres supérieurs et intermédiaires	2	3	4	4	5
Professionnels	30	31	32	34	37
Fonctionnaires et ouvriers	20	23	27	30	34
Total	62	67	73	78	86

Cette évaluation tient compte de la progression des mandats des dernières années et du projet de loi 198 sur la réduction du personnel dans les organismes publics

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.13

MISE À PART LA SIQ, IDENTIFICATION DES FIRMES QUI, EN 1993-1994,
ONT LOUÉ DES ESPACES ET VENTILATION DES COÛTS

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Outre les locations faites par la SIQ, listes des espaces loués

Aucun espace, à l'exception de ceux loués par la SIQ, n'a été loué à des firmes au cours de l'exercice financier 1993-1994

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.14

**Liste des Contrats attribués en 1993-1994 à des firmes
de communication ou de relations publiques**

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés en 1993-1994 à des firmes de communication ou de relations publiques

Aucun contrat n'a été alloué à des firmes de communication ou de relations publiques au cours de l'exercice financier 1993-1994

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1.15

VENTILATION DE LA TARIFICATION ET DES REVENUS RELATIFS
AUX DROITS ET PERMIS PERÇUS OU À PERCEVOIR AU COURS
DES EXERCICES FINANCIERS 1993-1994 ET 1994-1995

BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT

Liste des tarifs (droits et permis) en vigueur pour l'exercice financier 1993-1994

Aucune tarification ne s'applique aux produits du BAPE.



FONDATION DE LA FAUNE
DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 1994-1995

- 1) L'organigramme de la Fondation est celui qui apparaît à l'annexe 1.
- 2) Les publications régulières de la Fondation sont:

	<u>Rapport annuel</u>	<u>Bilan des activités</u>
Tirage	1 500	8 000
Coût	7 640 \$	3 435 \$
Distribution	Grand public	Grand public
Imprimeur	Imprimerie La Renaissance	Imprimerie La Renaissance
Copie du dernier numéro	En annexe	En annexe

- 3) Aucun voyage hors Québec n'a été effectué en 1993-1994.
- 4) Les dépenses en publicité de la Fondation sont les suivantes:

Exercice 1993-1994 (se terminant le 31 mars 1994)	13 300 \$ (au 21 mars 1994)
Prévisions 1994-1995	15 000 \$
Médias: Journaux	13 300 \$
- 5) Aucun sondage n'a été effectué par la Fondation au cours de l'exercice financier 1993-1994.
- 6) Les contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés par la Fondation depuis le 1er avril 1993 sont identifiés à l'annexe 2.
- 7) Aucun contrat n'a fait l'objet d'un versement supplémentaire depuis le 1er avril 1993.
- 8) Le montant des dépenses au 21 mars 1994 pour:

la photocopie	2 107 \$
la télécopie	478 \$
le remboursement des frais de transport, d'hébergement et de repas	19 532 \$
les dépenses applicables à la participation à	
-des congrès, des colloques	3 079 \$
-des sessions de perfectionnement	989 \$

Aucune de ces dépenses n'a été effectuée à l'extérieur du Québec.

9) Aucune cotisation n'a été payée par la Fondation en 1993-1994 à titre de membres de clubs privés.

10) Le personnel de la Fondation se répartit de la façon suivante:

	Cadre		Professionnel		Fonctionnaire	
	H	F	H	F	H	F
1993-1994	1		6	2		4

Le personnel de la Fondation ne comprend aucune personne handicapée et aucun représentant des communautés culturelles.

11) Nombre de jours de maladie pris par le personnel:

Exercice 1992-1993

Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct..	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Total
3	.5	0	0	0	.5	1	0	7	6.5	0	4.5	23

Exercice 1993-1994

Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct..	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Total
5.5	2.5	0	3	1	0	3	5.5	9.5	1.5	1	0	32.5

Nombre de jours supplémentaires de travail réalisés par le personnel:

Exercice 1992-1993

Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct..	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Total
3	4	2	0	3	0	0	1	1.5	0	1	0	15.5

Le temps supplémentaire a été compensé par des jours de vacances.

Exercice 1993-1994

Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct..	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Total
15.1	1	7.5	0	2	0	0	5	0	0	0	0	30.6

15.19 jours ont été payés, le reste étant compensé en vacances.

Nombre de jours de vacances pris par le personnel:

Exercice 1992-1993

Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct..	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Total
4	7	18.5	70	35	14	0	16	17.5	4	5	7.5	198.5

Exercice 1993-1994

Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct..	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Total
5	2	21.5	86.5	43	7	11.5	1	7	2	26.5	27	240

12) Évolution des effectifs réguliers:

a) Depuis 1989-1990, les effectifs réguliers par catégorie d'emploi ont évolué de la façon suivante:

Cadre supérieur	:	1 pour la période 1989-1994
Professionnel	:	4 pour la période 1989-1991
		5 de 1991 à 1994
Technicien	:	1 pour la période 1989-1994
Personnel de bureau	:	2 pour la période 1989-1991
		3 de 1991 à 1994

- b) Aucun employé n'a bénéficié d'un traitement additionnel en raison de la complexité de sa tâche.
- c) Aucun employé n'a bénéficié d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour sa tâche.
- d) Depuis 1989-1990, le nombre de postes autorisés a évolué au même rythme que les effectifs réguliers sauf pour la catégorie d'emploi "professionnels" qui est passée de 4 postes autorisés en 1989-1990 à 5 postes pour les quatre années subséquentes.
- e) Au cours des cinq prochains exercices financiers, les effectifs réguliers demeureront stables pour les catégories suivantes:

Cadre supérieur	:	1
Technicien	:	1
Personnel de bureau	:	3

Pour la catégorie "professionnels", les effectifs réguliers seront maintenus à 5 pour la période 1994-1997 et réduits à 4 à compter de l'exercice 1997-1998.

13) Location des espaces de bureau

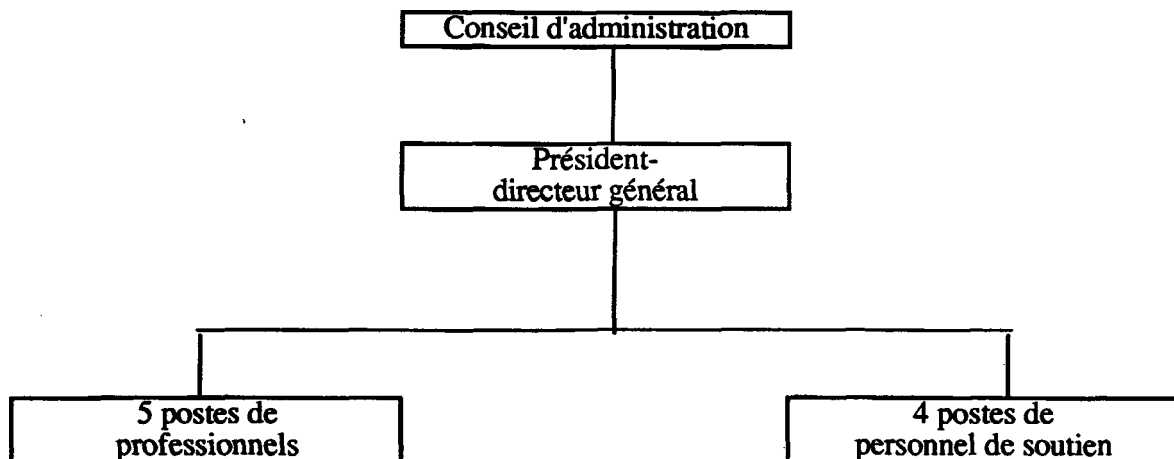
Firme	Martineau, Walker, 140 Grande Allée Est, Bureau 800
Emplacement	140 Grande Allée Est, Bureau 860
Superficie	331,4 m.c.
Coût au m.c.	185,61 \$/m.c.
Coût total	61 511 \$/an
Durée du bail	5 ans, à compter du 90.12.01

- 14) Un contrat d'un an au montant de 31 500 \$ a été attribué en 1993-1994 à la firme Jacques Choquette Communications et Relations publiques Inc. pour assurer le support logistique et technique nécessaire à la mise en oeuvre du plan de communication 1993-1994 de la Fondation.

- 15) Non applicable à la Fondation.

ORGANIGRAMME DE LA FONDATION

(article 3)



LISTE DU PERSONNEL

BARRAS, Gilles
Président-directeur général

AMPLEMAN, Gisèle
Technicienne en administration

* BOUCHER, André
Directeur de l'information et des services aux clientèles

GLASSON, Lyne
Secrétaire

** LIMOGES, Benoît
Coordonnateur de l'intendance

NAUD, Michèle
Secrétaire de direction

ST-ANDRÉ, Ghislaine
Coordonnatrice de projets

* PRÊT DE SERVICE

** POSTE OCCASIONNEL

*** CONTRAT DE SERVICE

LEBLOND, Jean-Roch
Secrétaire

ANGERS, Mona
Conseillère juridique

DUBÉ, Maryse
Secrétaire-réceptionniste

LÉPINE, Guy
Responsable des acquisitions

MERCILLE, Benoît
Coordonnateur de projets

*** QUIRION, Marcel
Coordonnateur de projets



FONDATION DE LA FAUNE DU QUÉBEC

Annexe 2 a)

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels et à des firmes depuis le 1er avril 1993

<u>Nom de la firme</u>	<u>Nature du mandat</u>	<u>Montant</u>	<u>Commentaires</u>
<u>Administration</u>			
Bélier Communication et Imprimerie La Renaissance	Production du rapport annuel	7 640 \$	Finalisé le 1er novembre 1993
Fonds des services de télécommunications	Services de télécommunications	12 000 \$	En vigueur du 1er avril 1993 au 31 mars 1994
<u>Financement</u>			
Bruno Balatti, Photographisme	Conception, maquettes, production et suivi d'impression pour le timbre de conservation	2 125 \$	Timbre édition 1995
J. Choquette et Impressions J.L. Inc.	Montage et impression du dépliant du timbre	4 400 \$	Non finalisé
J. Choquette et Imprimerie La Renaissance	Montage et impression de la reproduction à tirage limité	3 190 \$	Non finalisé
Maison Damell	Distribution et promotion du timbre au Canada et aux États-Unis	30% des ventes	En vigueur du 1er avril 1993 au 28 février 1995
Sport-Action Vidéo	Montage d'images, narration et musique	2 350 \$	Finalisé le 15 mars 1994
<u>Projets</u>			
Impressions J.L. Inc.	Impression de 5000 copies "répertoires des programmes d'aide"	8 100 \$	Finalisé le 8 juin 1993
Impressions J.L. Inc.	Impression du dépliant institutionnel	2 170 \$	Finalisé le 8 février 1994

-207-



FONDATION DE LA FAUNE DU QUÉBEC

Annexe 2 a)

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels et à des firmes depuis le 1er avril 1993

<u>Nom de la firme</u>	<u>Nature du mandat</u>	<u>Montant</u>	<u>Commentaires</u>
Jacques Choquette Comm. et Imp. La Renaissance	Conception et impression du Bilan des activités	3 435 \$	Finalisé le 31 juillet 1993
Ose Design	Graphisme, production, illustrations et photogravure du dépliant institutionnel	3 280 \$	Finalisé le 12 janvier 1994

-208-



FONDATION DE LA FAUNE DU QUÉBEC-FONDS DES IMMOBILISATIONS

Annexe 2 b)

Contrats de 2 000 \$ à 25 000 \$ octroyés à des professionnels et à des firmes depuis le 1er avril 1993

<u>Nom de la firme</u>	<u>Montant</u>	<u>Projet</u>	<u>Commentaires</u>
<u>ARPENTEUR - Description technique des propriétés à acquérir</u>			
Denis Fournier	5 752 \$	St-Gédéon	Acquisitions du P.C.H.E.
Pelchat, Grenier, Dubois	15 900 \$	Rivière-aux-Pins Ile Saint-Bernard	Acquisitions du P.C.H.E.
Tremblay, Vaillancourt, Robitaille	16 443 \$	Divers	Acquisitions du P.C.H.E.
<u>ÉVALUATEUR - Évaluation des propriétés et des catégories de terrains à acquérir</u>			
Groupe Jacques Perron	9 200 \$	Rivière Ouelle	Acquisitions du P.C.H.E.
<u>NOTAIRE - Recherche des titres et rédaction des actes de vente</u>			
Claveau, Collard, Gauthier	4 300 \$	St-Fulgence	Acquisitions du P.C.H.E.
Desneiges Vaillancourt	4 959 \$	Rivière Ouelle	Acquisitions du P.C.H.E.
Jean-Pierre Sutto	3 097 \$	Grande Rivière	Acquisitions du P.C.H.E.
Richard Doucet	8 581 \$	St-Barthélemy	Acquisitions du P.C.H.E.
<u>PROCUREUR - Présentation de la demande d'acquisition et d'aménagement à l'audience publique de la CPTA</u>			
Louis Sylvestre	10 810 \$	St-Fulgence	Acquisitions du P.C.H.E.

-209-

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ÉTUDE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES 1994-1995

DOCUMENT II

DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

PARTIE II: DEMANDES PARTICULIÈRES

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

PARTIE II : DEMANDES PARTICULIÈRES

(Volet faune)

Annexe

- | | | |
|----|--|-----------|
| 1. | Crédits accordés en 1993-1994 aux dépenses d'immobilisations et de fonctionnement des parcs et réserves fauniques et prévisions 1994-1995 | 2.1.1. |
| 2. | Subventions accordées aux zecs en 1993-1994 | 2.1.2. |
| 3. | Paielements de transfert aux organismes de la faune en 1993-1994 | 2.1.3. |
| 4. | a) Liste des demandes d'agrandissement de territoire des pourvoiries en 1993-1994 | 2.1.4.(a) |
| | b) Liste des pourvoiries de chasse ou de pêche par secteur et comté, ayant bénéficié et/ou demandé en 1993-1994 un agrandissement de territoire ou une extension de droits | 2.1.4.(b) |
| | c) Liste des requêtes par secteur privé et comté, d'octroi d'agrandissement et d'extension de droits de pourvoiries de chasse ou de pêche que le Ministère a refusé d'accorder pour 1993-1994 | 2.1.4.(c) |
| 5. | Subventions accordées dans le cadre de l'entente fédérale provinciale sur le saumon (PDES) en 1993-1994 | 2.1.5. |
| 6. | Dans le cadre du mouvement de délégation de gestion ayant cours au ministère de l'Environnement et de la Faune et à la SÉPAQ, la liste ventilée indiquant les équipements ou services en voie d'être cédés ainsi que les noms des délégataires pressentis et l'état d'évolution de chacun des dossiers | 2.1.6. |

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE

PARTIE II: DEMANDES PARTICULIÈRES

(Volet environnement)

ANNEXE

- | | | |
|-----|--|---------|
| 1. | Ventilation du budget et du nombre d'effectifs et d'inspecteurs des directions régionales du ministère de l'Environnement pour l'exercice 1993-1994 | 2.1 |
| 2. | Depuis 1989-1990, nombre d'entreprises poursuivies au programme d'assainissement industriel et nombre d'ententes d'assainissement signées | 2.2 |
| 3. | Subventions du Ministère, autres que le programme d'assainissement des eaux, les projets de recherche et de développement et le programme Action-Environnement pour l'exercice 1993-1994 | 2.3 |
| 4. | Ventilation des paiements du programme Action-Environnement pour l'exercice 1993-1994 | 2.4 (A) |
| | Ventilation des projets de recherche et de développement y incluant les projets financés par le fonds de développement technologique pour l'exercice 1993-1994 | 2.4 (B) |
| 5. | Nombre d'enquêtes en 1993 qui ont abouti à des poursuites par le procureur général et le nombre d'entre elles qui se sont soldées en faveur du ministère de l'Environnement | 2.5 |
| 6. | Liste des lieux d'enfouissement sanitaire, des dépôts en tranchée, des dépôts de matériaux secs, date de la dernière visite et état de conformité des lieux | 2.6 |
| 7. | Règlement en processus d'élaboration ou de modification au ministère de l'Environnement au 31 mars 1994 | 2.7 |
| 8. | Liste des avis demandés par le gouvernement au Conseil de la conservation de l'environnement | 2.8 |
| 9. | Bilan au 31 mars 1994 des travaux de la Table ronde sur l'environnement et l'économie | 2.9 |
| 10. | Bilan au 31 mars 1994 des subventions allouées par Recyc-Québec dans le cadre du programme d'aide à la réutilisation des pneus hors d'usage | 2.10 |

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.1

**VENTILATION DU BUDGET ET DU NOMBRE D'EFFECTIFS ET D'INSPECTEURS DES DIRECTIONS
RÉGIONALES DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT POUR L'EXERCICE 1993-1994**

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
BUDGET ET EFFECTIFS DES DIRECTIONS RÉGIONALES
(VOLET ENVIRONNEMENT)

DIRECTION RÉGIONALE	1993-1994		
	BUDGET ANNUEL (000 \$)	EFFECTIFS TOTAUX	NOMBRE D'INSPECTEURS
Bas Saint-Laurent, Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine	1 975,4 \$	42	13
Saguenay, Lac Saint-Jean	1 614,9 \$	36	13
Québec	2 002,3 \$	45	14
Chaudière, Appalaches	2 288,8 \$	50	20
Mauricie, Bois-Francs	2 487,4 \$	55	23
Estrie	1 484,6 \$	33	12
Montréal	4 036,6 \$	91	36
Laval et Laurentides	2 382,7 \$	53	15
Montréal et Lanaudière	3 114,2 \$	69	25
Outaouais	1 267,0 \$	27	9
Abitibi-Témiscamingue et Nord du Québec	1 981,4 \$	36	11
Côte-Nord	1 205,3 \$	26	9
TOTAL	25 840,6 \$	563	200

Remarques:

Budget annuel

Le budget alloué représente le budget de base de chacune des directions régionales, soit le traitement du personnel, les dépenses de fonctionnement, de capital et de transfert liées au Programme d'hygiène du milieu.

Effectifs totaux

Le nombre d'effectifs correspond au nombre de postes autorisés au 31 mars 1994.

Nombre d'enquêteurs

Il n'y a aucun enquêteur dans les directions régionales.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.2

**DEPUIS 1989-1990, NOMBRE D'ENTREPRISES POURSUIVIES AU
PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT INDUSTRIEL ET NOMBRE
D'ENTENTES D'ASSAINISSEMENT SIGNÉES**

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

Depuis 1989-1990, nombre d'entreprises poursuivies au
programme d'assainissement industriel et nombre d'ententes d'assainissement signées

Année	Entreprises poursuivies	Ententes signées
1989-1990	2	8
1990-1991	0	13
1991-1992	4	8
Depuis 1992	0	5

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.3

**SUBVENTIONS DU MINISTÈRE, AUTRES QUE LE PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT
DES EAUX, LES PROJETS DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT ET
LE PROGRAMME ACTION-ENVIRONNEMENT POUR L'EXERCICE 1993-1994**

LISTE DES ORGANISMES SUBVENTIONNÉS PAR LE MINISTÈRE EN 1993-1994

NOM DE L'ORGANISME	OBJECTIFS	MONTANT
Administration régionale Kativik (A.R.K.)	Assurer la participation de l'A.R.K. à la procédure des études d'impact sur l'environnement et le milieu social des projets de développement situés au nord du 55° parallèle.	66,7\$
Administration régionale Kativik (A.R.K.)	Permettre à l'A.R.K. d'assumer les responsabilités du programme d'hygiène du milieu auprès des populations Inuit.	170,2\$
Communautés Cries: Whapmagoostoo, Chisasibi, Wemindji, Eastman, Némiscau, Waskaganish, Waswanipi, Mistassini et Chibougamau	Permettre aux neuf (9) conseils de bande Crie d'assumer les responsabilités du programme d'hygiène du milieu auprès des populations Cries (subvention de 14,6\$ pour chacun des Conseils de bande).	131,4\$
Subventions discrétionnaires accordées par le Ministre de l'Environnement	Assurer une aide financière aux organismes ou associations sans but lucratif engagés dans la protection de l'environnement (Voir liste des organismes produite à l'annexe 1.20 des questions générales).	142,0\$
Conseil canadien des ministres de l'Environnement (C.C.M.E.)	Contribuer au financement du secrétariat du Conseil canadien des ministres de l'Environnement.	468,9\$
Fonds d'interventions préventives et urgentes	Rembourser une partie des dépenses (50%) aux municipalités qui assurent, à la demande du Ministère, la maîtrise d'oeuvre des travaux lors d'accidents naturels ou technologiques qui surviennent sur leur territoire.	157,3\$ (liste I)
Commission de planification de la régularisation de la rivière des Outaouais	Assurer une gestion intégrée de certains réservoirs principaux dans le bassin de la rivière des Outaouais afin de fournir une protection contre les inondations le long de la rivière des Outaouais, de ses tributaires, particulièrement dans la région de Montréal.	12,7\$
Communauté urbaine de Montréal (C.U.M.)	Rembourser à la Communauté urbaine de Montréal les coûts encourus pour la surveillance et la sauvegarde la qualité de l'atmosphère sur leur territoire.	3 307,0\$
Association des inspecteurs municipaux en environnement du Québec (AIMEQ)	Favoriser la formation des inspecteurs municipaux en environnement et sensibiliser le grand public sur les différents aspects du Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées.	40,0\$
Aide financière aux intervenants - projet Grande-Baleine	Favoriser la participation du public à l'examen du projet du complexe hydro-électrique Grande-Baleine.	414,4\$ (liste II)
Expérience de travail (programme EXTRA) crédits transférés du ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du Revenu	Permettre à des personnes, bénéficiaires de l'aide sociale, d'effectuer une démarche visant à développer ou maintenir certaines habiletés, attitudes ou comportements susceptibles d'accroître leurs possibilités d'accéder au marché du travail, par la participation à des activités communautaires bénévoles.	269,6\$ (liste III)

LISTE DES ORGANISMES SUBVENTIONNÉS PAR LE MINISTÈRE EN 1993-1994

NOM DE L'ORGANISME	OBJECTIFS	MONTANT
Comité de vigilance Manicouagan inc.	Assurer le soutien financier nécessaire pour l'engagement d'experts scientifiques et techniques requis par le comité de vigilance pour une compréhension adéquate des propositions présentées par le MENVIQ dans le cadre de la stratégie d'élimination des BPC.	35,0\$*
M.R.C. Centre de la Mauricie	Assurer le soutien financier nécessaire pour l'engagement d'experts scientifiques et techniques requis par le comité de vigilance pour une compréhension adéquate des propositions présentées par le MENVIQ dans le cadre de la stratégie d'élimination des BPC.	35,0\$*
Société québécoise d'assainissement des eaux (SQAE)	Soutenir financièrement la SQAE dans son nouveau mandat international qui consiste notamment en la promotion et la fourniture des biens et services reliés à l'expertise développée au Québec ainsi que le développement du potentiel technologique et industriel du Québec dans ce domaine.	200,0\$

FONDS D'INTERVENTIONS PRÉVENTIVES ET URGENTES 1993-94

**DIRECTION RÉGIONALE DU BAS-SAINT-LAURENT ET DE LA GASPÉSIE –
ÎLES-DE-LA-MADELEINE**

Ville de Matane	7 500,00 *	
Municipalité de La Martre	675,00	
Ville de Rimouski	2 000,00	
Municipalité de Ste-Madeleine de Riv. Madeleine	550,00 *	
Municipalité de St-Joseph de Matane	500,00 *	
Municipalité de St-Pascal	<u>1 450,94</u>	12 675,94

DIRECTION RÉGIONALE DU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

Municipalité de l'Anse St-Jean	<u>187,78</u>	187,78
--------------------------------	---------------	--------

DIRECTION RÉGIONALE DE QUÉBEC

Ville de Château-Richer	1 012,32	
Ville de Château-Richer	<u>560,00 *</u>	1 572,32

DIRECTION RÉGIONALE DE LA MAURICIE-BOIS-FRANCS

Ville de Louiseville	13 750,00 *	
Municipalité de Saint-Nicéphore	6 302,00	
Municipalité de Saint-Nicéphore	<u>9 000,00</u>	29 052,00

DIRECTION RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

Municipalité de La Pêche	<u>9 458,00 *</u>	9 458,00
--------------------------	-------------------	----------

DIRECTION RÉGIONALE DE LA CHAUDIÈRE-APPALACHES

Ville de Beauceville	2 661,44	
Ville de Montmagny	1 000,00 *	
Municipalité de Saint-Malachie	225,00 *	
Ville de Saint-Romuald	1 636,82	
Municipalité de Ste-Félicité	168,91	
Ville de Sainte-Marie	559,78	
Ville de Sainte-Marie	450,00 *	
Municipalité de St-Étienne-de-Lauzon	300,00	
Municipalité de St-François Ouest	2 125,00	
Village de Tring Jonction	<u>294,27</u>	9 421,22

DIRECTION RÉGIONALE DE MONTRÉAL ET DE LANAUDIÈRE

Ville de l'Épiphanie	2 300,53	
Ville de Mascouche	316,70	
Municipalité de Notre-Dame-des-Prairies	1 850,46	
Municipalité de St-Charles-Borromée	3 723,00 *	
Municipalité de Ste-Émilie-de-L'Énergie	<u>332,04</u>	8 522,73

DIRECTION RÉGIONALE DE LAVAL ET DES LAURENTIDES

Ville de Saint-Jérôme	3 275,00	
Ville de Laval	<u>4 362,60</u>	7 637,60

Annexe 2.3

DIRECTION RÉGIONALE DE LA MONTÉRÉGIE

Ville de Carignan	1 186,06	
Ville de Châteauguay	34 300,28	
Municipalité de Coteau-du-Lac	864,35	
Canton de Godmanchester	179,47	
Canton de Hinchinbrook	2 512,06	
Ville de Huntingdon	2 229,20	
Ville de Châteauguay	<u>37 500,00</u> *	78 771,42

TOTAL : 157 299,01

* Estimé

1994-03-31

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
LISTE DES SUBVENTIONS POUR L'EXAMEN DU PROJET GRANDE-BALEINE
1993-1994

Nom du bénéficiaire	Montant
Association québécoise des groupes d'ornithologues	3 000,00\$
Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique	3 000,00\$
Canadian arctic resources committee	12 500,00\$
Canadiens pour l'avancement de l'écologie	5 000,00\$
Coalition pour Grande-Baleine	22 500,00\$
Comité de la Baie-James	2 000,00\$
CSN	10 000,00\$
Enjeu et environnement jeunesse inc.	4 000,00\$
FACEF-Fédération associations coopératives d'économie familiale	3 667,00\$
Fédération québécoise de la Faune	11 559,00\$
Grand conseil des Cris	170 000,00\$ ¹
Groupe d'études Inuit et circumpolaires	10 000,00\$
Institut de recherche sur l'environnement et l'économie - Université d'Ottawa	2 000,00\$
Mouvement pour l'instauration de la réglementation de l'électricité au Québec	3 667,00\$
Naskapi Band of Quebec	2 000,00\$
Naskapi Landholding corporation of Schefferville	6 000,00\$
Société Makivik	133 500,00\$
Regroupement pour la surveillance du nucléaire	10 000,00 \$

	414 393,00\$
	=====

¹ Prévisions

Ministère de l'Environnement et de la Faune**Expérience de travail (EXTRA) 1993-94****(Subventions versées au 31 mars 1994)****Direction régionale du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie
-- Iles-de-la-Madeleine**

Corporation d'Aménagement des Espaces Verts de Rimouski	20 920.00	20 920.00
---	-----------	-----------

Direction régionale du Saguenay -- Lac-Saint-Jean

Comité de l'Environnement de Chicoutimi	600.00	
Conseil Régional de l'Environnement Saguenay--Lac-St-Jean	980.00	
Mocos Saguenay, Lac-St-Jean	7 287.85	
Tex-Aide Récupération Inc.	12 600.00	
Z.I.P. - La-Baie	1 800.00	23 267.85

Direction régionale de Québec

CÉGEP de Sainte-Foy	550.00	
Laboratoire d'Écologie Forestière (Université Laval)	1 440.00	
Plan Nagua Inc.	2 400.00	
Recyclage Vanier Inc.	32 100.00	
Union Québécoise pour la Conservation de la Nature (UQCN)	600.00	
Via Agro-Écologie	143.08	37 233.08

Direction régionale de la Mauricie -- Bois-Francs

Corporation du Musée des Sciences de la Nature de la Mauricie	3 489.71	
Corporation pour le Développement de l'Île Saint-Quentin	2 500.00	
Garde Inc.	2 060.00	
Jardin Communautaire de St-François-d'Assise	200.00	
Mouvement Vert des Bois-Francs	1 540.49	
Mouvement Vert Haut St-Maurice	200.00	
Société d'Horticulture Jean Richard	3 500.00	13 490.20

Direction régionale de l'Estrie

Amies et Amis de la Terre de l'Estrie	600.00	
Centre de Récupération Régional de Richmond-Wolfe Inc.	8 780.00	
Club de Ski de Fond Bellevue Richmond-Melbourne Inc.	960.00	
Eco-Ressources de l'Estrie Inc.	3 040.00	
Fondation Eco-Tiers Inc.	3 360.00	
Sentier Massawipi	540.00	17 280.00

Direction régionale de l'Outaouais

Centre Réintek Inc.	10 770.00	
Néocycle Inc.	3 475.55	14 245.55

Direction régionale de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec

Fondation Marie-Soleil et Jonathan Inc.	7 700.00	
Parc Botanique "A Fleur d'Eau Inc."	30 000.00	37 700.00

Direction régionale de la Côte-Nord

Corporation d'Amélioration et Protection de l'Environnement (Baie-Comeau)	11 760.00	
Corporation de Protection de l'Environnement de Sept-Iles	3 600.00	15 360.00

Ministère de l'Environnement et de la Faune

Expérience de travail (EXTRA) 1993-94

(Subventions versées au 31 mars 1994)

Direction régionale de la Chaudière -- Appalaches

Association Québécoise de Lutte contre la Pollution Atmosphérique	2 080.00	
Groupe Uni-Terre Inc.	1 696.23	
Les Entreprises Tuméré Inc.	4 390.60	
Mater Inc.	200.00	8 366.83

Direction régionale de Montréal et de Lanaudière

Association des Propriétaires du Lac-Maurice Inc.	581.57	
Chambre de Commerce de Ste-Julienne	1 600.00	
Conseil Régional de l'Environnement de Lanaudière	900.00	
Corporation d'Aménagement de la Rivière l'Assomption	1 000.00	
Front Commun Québécois pour la Gestion Écologique des Déchets	1 200.00	
Gardiens de l'Environnement Québécois Inc.	9 655.00	
L'Oeuvre des Saints-Apôtres	1 800.00	
Récupération Énergie R.P. Inc.	9 600.00	
Société des Saints Apôtres	1 920.00	
Vie d'Ange Inc.	500.00	28 756.57

Direction régionale de Laval et des Laurentides

Centre Local d'Écologie des Basses Laurentides	9 465.24	
Coopérative de Récupération de la Lièvre	9 400.00	
Fondation Godefroy Laviolette	7 200.00	
Sculptures Dan-Bois pour l'Intégration des Handicapés Inc.	9 800.00	
Société d'Aménagement du Centre Écologique de Mont-Rolland	15 400.00	51 265.24

Direction régionale de la Montérégie

Groupe Actif en Environnement Solution Planetaction Inc.	805.81	
Vivre-au-Vert Inc.	900.00	1 705.81

TOTAL : 269 591.13

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.4 (A)

VENTILATION DES PAIEMENTS DU PROGRAMME ACTION-ENVIRONNEMENT
POUR L'EXERCICE 1993-1994

SOUS-MINISTÉRIAT AU DÉVELOPPEMENT DURABLE ET A LA CONSERVATION

Réconciliation de l'aide financière accordée aux organismes

1993-1994

Action-Environnement

Volet 1:	Subventions aux projets environnementaux couvrant toute l'année	900 000 \$
Volet 2:	Subventions aux projets environnementaux présentés dans le cadre du Mois de l'environnement	<u>100 000 \$</u>
		1 000 000 \$

ORGANISMES BÉNÉFICIAIRES

PROGRAMME ACTION-ENVIRONNEMENT 1993-1994

Organismes	Montants
Action Environnement Drummond	1 000 \$
Action Re-buts, la coalition montréalaise pour une gestion écologique et économique	3 600 \$
Action Vitale de l'Outaouais	1 500 \$
Agent vert, groupe d'action environnementale	10 850 \$
Ami-e-s de la Terre de l'Estrie	9 600 \$
Ami-e-s de la Terre de l'Île d'Orléans	600 \$
Ami-e-s de la Terre de Québec	4 000 \$
Amis de la montagne	2 500 \$
Amis de la vallée du Saint-Laurent	6 500 \$
Animations Nord EnVert	1 600 \$
Apel Lac Saint-Charles - Association pour la protection de l'environnement du Lac Saint-Charles	1 100 \$
Association des citoyens et des citoyennes d'Otterburn-Park	1 000 \$
Association communautaire du lac McGillivray	500 \$
Association du développement communautaire de Champigny	400 \$
Association forestière de l'Abitibi-Témiscamingue	1 000 \$
Association forestière Saguenay-Lac-Saint-Jean	1 400 \$
Association des inspecteurs municipaux de l'environnement du Québec Inc. (AIMEQ)	10 000 \$
Association de la maîtrise en environnement de l'Université de Sherbrooke	1 400 \$
Association des riverains du Grand Lac Saint-François	2 400 \$
Association pour la préservation du lac Magog inc.	6 000 \$
Association pour la protection de l'environnement de Rigaud	11 600 \$
Association pour la protection du Lac Massawippi inc.	5 000 \$
Association pour la protection du lac Mégantic inc.	1 700 \$
Association pour la revalorisation de la lagune du Have-aux-Basques	4 700 \$
Association Québec Solaire	7 500 \$
Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique de Lanaudière	8 500 \$
Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique - provincial	12 000 \$
Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique - Beauce	9 000 \$
Atelier de culture inc.	1 100 \$
ATTENTION FRAGILES, mouvement pour la valorisation du patrimoine naturel des Îles	10 500 \$
Bande à Bonn'Eau de Lanoraie	1 500 \$

Organismes	Montants
Bloc Vert (Table de concertation en environnement du Bas-Saint-François)	1 500 \$
Canadiens pour l'avancement de l'écologie	9 000 \$
Carrefour d'Actions populaires de Saint-Jérôme	1 700 \$
Centre d'art régional	700 \$
Centre d'écologie des Basses-Laurentides	13 500 \$
Centre d'études et de recherche interdisciplinaires	8 000 \$
Centre d'interprétation du milieu écologique du mont Saint-Grégoire	5 500 \$
Centre de développement durable Saguenay-Lac-Saint-Jean	5 000 \$
Centre de formation en environnement	9 000 \$
Centre de gestion et de recyclage des déchets dangereux de l'Estrie	6 500 \$
Centre de la montagne inc. - Parc du Mont-Royal	7 900 \$
Centre de réhabilitation des oiseaux blessés de la Montérégie	1 500 \$
Centre de service environnement jeunesse inc.	9 000 \$
Centre de récupération et recyclage de linge du Grand Montréal	1 800 \$
Centre local d'écologie des Basses-Laurentides (CLE)	1 700 \$
Ciradem - Québec	2 000 \$
Club K	3 000 \$
Club optimiste de Touraine	3 500 \$
Club de plongée Océanus inc.	1 700 \$
Coalition pour la qualité de vie et l'environnement	9 000 \$
Coalition pour une saine gestion des déchets de Mékinac	1 500 \$
Comité d'environnement de la Côte de Beaupré	8 500 \$
Comité D.D.D., M.R.C. de l'Amiante	2 500 \$
Comité de protection de l'environnement de Saint-François	600 \$
Comité de protection de l'environnement de Sainte-Catherine de la Jacques-Cartier	9 700 \$
Comité de vigilance des citoyens(nes) de Rivière-des-Prairies	5 500 \$
Comité des citoyens et citoyennes pour la protection de l'environnement Maskoutain	8 000 \$
Comité permanent sur l'environnement à Rouyn-Noranda	4 500 \$
Comité pour la protection de l'environnement régional	2 000 \$
Comité de protection de la santé et de l'environnement de Gaspé inc.	500 \$
Comité de citoyens en environnement de Mercier	1 700 \$
Comité de l'environnement de Chicoutimi Inc.	1 600 \$
Comité de recherche et d'intervention environnementale du Grand Portage inc.	1 900 \$
Comité régional d'éducation pour le développement international de Lanaudière	1 700 \$
Comité Res.-R.	600 \$
Conseil du loisir scientifique de L'Estrie	10 000 \$

Organismes	Montants
Conseil régional de l'environnement de l'Estrie	12 500 \$
Conseil régional de l'environnement de la Côte-Nord	10 600 \$
Conseil régional de l'environnement Chaudière-Appalaches	17 300 \$
Conseil régional de l'environnement de Lanaudière	24 900 \$
Conseil régional de l'environnement de l'Est du Québec	7 500 \$
Conseil régional de l'environnement de la Montérégie	15 000 \$
Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais	16 700 \$
Conseil régional de l'environnement région de Québec	28 200 \$
Conseil régional de l'environnement Saguenay-Lac-Saint-Jean inc.	30 200 \$
Conservaction Saint-Hubert	1 000 \$
Coopérative d'information et de recherche écologiste du Québec (CIREQ)	1 700 \$
Corporation à court d'eau	5 000 \$
Corporation d'aide au perfectionnement en agriculture de Bellechasse	3 000 \$
Corporation d'amélioration et de protection de l'environnement de Baie-Comeau	9 700 \$
Corporation d'aménagement et de protection de la Sainte-Anne	8 000 \$
Corporation de l'aménagement de la rivière L'Assomption (C.A.R.A.)	1 800 \$
Corporation de gestion CHARMES	8 500 \$
Corporation de protection de l'environnement de Sept-Iles	8 000 \$
Corporation du parc régional de Pointe-aux-Outardes	3 200 \$
Corporation pour la protection de l'environnement à Mirabel	8 500 \$
Crivert inc.	7 700 \$
Eco-nature de Laval	6 000 \$
Eco-Vertion inc.	1 100 \$
Ecolos en Herbe	1 000 \$
Ecologie en action en Sagamie	7 000 \$
Enjeu Rouyn-Noranda	1 300 \$
Enjeu et Environnement Jeunesse inc.	20 000 \$
Entreprises de Récupération du Saguenay-Lac-Saint-Jean	4 000 \$
Enviro-Action	1 600 \$
Environnement Vert Plus	7 500 \$
Fédération des sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec	7 000 \$
Fiducie foncière Mont-Pinacle	5 000 \$
Films Du Verger inc.	6 000 \$
Fondation du développement durable inc.	9 900 \$
Fondation marécages Memphremagog inc.	3 000 \$
Fondation Paul Gérin-Lajoie	10 500 \$
Fondation québécoise en environnement	11 500 \$

Organismes	Montants
Front commun québécois pour une gestion écologique des déchets	5 500 \$
Gardiens de l'environnement québécois inc.	5 000 \$
Groupe d'action environnementale Nuna Pillugu	2 500 \$
Groupe d'action pour le respect et la défense de l'environnement inc.	3 600 \$
Groupe d'éducation relative à l'environnement	10 500 \$
Groupe d'initiatives et de recherches appliquées au milieu	6 500 \$
Groupe de recherche appliquée en macro-écologie	8 000 \$
Groupe de recherche d'intérêt public du Québec	7 000 \$
Groupe en environnement "Alerte Verte" - Ecole secondaire L'Assomption	500 \$
Groupe Fleurbec	11 500 \$
Groupe Uni-Terre	1 500 \$
Héritage Saint-Bernard inc.	9 000 \$
Horti-centre du Québec inc.	9 800 \$
Ile du marais inc.	1 300 \$
Ketos, groupe de recherche et d'éducation sur les cétacés	2 800 \$
La Société Québécoise de Protection des Oiseaux inc.	6 000 \$
Ligue intermunicipale pour l'environnement et la nature	9 700 \$
Mini-coopérative des 4-R - Ecole Saint-Michel	800 \$
Mouvement pour l'agriculture biologique région métropolitaine inc.	9 000 \$
Mouvement des Amis de la Rivière du Sud (M.A.R.S.)	1 500 \$
Mouvement pour l'assainissement du territoire et de l'environnement régional inc.	9 300 \$
Mouvement Mater inc.	1 700 \$
Musée du Séminaire de Sherbrooke inc.	6 000 \$
Musée régional de la Côte-Nord inc.	600 \$
Nature-Action Saint-Bruno inc.	7 500 \$
Nouveaux jeux et rituels inc.	7 000 \$
Opération "Protection de l'Avenir" inc.	1 900 \$
Parc Ami Bic	8 000 \$
Parc Ami Chic-Chocs	5 000 \$
Paysmage	2 000 \$
Prix du mérite québécois "Jeunesse-éducation" inc.	8 000 \$
Projet Ville en santé Rouyn-Noranda inc.	9 000 \$
Radio communautaire Essipit Haute-Côte-Nord inc.	4 800 \$
Récupération Frontenac enr.	8 000 \$
Récupération Lotbinière inc.	1 200 \$
Regroupement Ecolo-Vallée	5 000 \$
Regroupement écologiste Val d'Or et environs	8 100 \$

Organismes	Montants
Réseau québécois des groupes écologistes	5 000 \$
Salon international de la Jeunesse	5 000 \$
Service d'aide à la famille juive de l'institut Baron de Hirsch	9 000 \$
Service d'aide au consommateur - 04	1 000 \$
Société d'aménagement du centre écologique de Mont-Rolland	8 000 \$
Société d'aménagement et de conservation de la rivière Châteauguay inc.	10 000 \$
Société d'écologie de Papineau	5 700 \$
Société éducative pour la diffusion de l'information sur l'eau	1 900 \$
Société d'histoire naturelle de la Vallée du Saint-Laurent	1 700 \$
Société d'horticulture et d'écologie Jean Richard	1 500 \$
Société d'horticulture et d'écologie de Boisbriand	1 200 \$
Société de géographie de la Mauricie inc.	9 000 \$
Société linnéenne du Québec	12 250 \$
Société pour l'arbre Mariveraine	5 000 \$
Société pour vaincre la pollution	12 500 \$
Société zoologique de Saint-Félicien inc.	5 400 \$
Télé-Baie inc., télévision communautaire de Charlevoix-Ouest	7 000 \$
Télévision communautaire des Bois-Francis	9 000 \$
Télévision communautaire de la région de l'Amiante	1 100 \$
Tournée internationale jeunesse pour la paix et la justice	1 200 \$
Tournenvert	1 300 \$
TVED-Multimédia environnement et développement	9 000 \$
Union québécoise pour la conservation de la nature	24 000 \$
Vélo Québec	7 000 \$
Vie d'ange inc.	5 000 \$
Ville de Boisbriand - service des loisirs, centre d'interprétation de la nature	600 \$
Y.M.C.A. de Québec (Young Woman's Christian Association)	1 800 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.4 (B)

VENTILATION DES PROJETS DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT
POUR L'EXERCICE 1993-1994

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

Ventilation des projets de recherche et de développement (dépenses de transfert 000 \$) pour 1993-94
(y incluant les projets du Fonds de recherche et de développement technologique en environnement)

PROJETS DE RECHERCHE	ORGANISMES BÉNÉFICIAIRES	FINANCEMENT MINISTÈRE ET PARTENAIRES (k \$)	DÉPENSES DE TRANSFERT 1993-94 MINISTÈRE (k \$)
A) PARDE-GÉNÉRAL Exposition au manganèse dans l'essence sans plomb	Université de Montréal, Montréal	MEF: 40,0 \$ Environnement Canada: 30,0 \$ Institut canadien des produits pétroliers: 30,0 \$ Ethyl Corporation (USA): 35,3 \$ FCAR: 49,2 \$ Santé et Bien-être social Canada: 50,0 \$ IRSST: 50,0 \$ CRSNG: 26,8 \$ Université de Montréal: 10,4 \$	15,0 \$
18 ^e Congrès de l'Association des biologistes du Québec	Association des biologistes du Québec, Québec	MEF: 5,0 \$ Environnement Canada: 3,0 \$ MLCP: 1,5 \$ Hydro-Québec: 1,6 \$ Société de l'énergie de la Baie-James: 1,5 \$ Pêches et Océans Canada: 1,3 \$ Autres et inscriptions: 20,8 \$	5,0 \$
Traitement des effluents d'une usine de désencrage	Cascades inc., Kingsey-Falls	MEF: 20,0 \$ Désencrage, C.M.D. inc.: 20,0 \$ Centre québécois de valorisation de la biomasse: 10,0 \$	5,0 \$

Biosphère: Étude de faisabilité technique extensive d'épuration d'eaux usées domestiques	Institut de recherche en biologie végétale (IRBV), Montréal	MEF: 100,0 \$ CQVB: 100,0 \$ Environnement Canada: 100,0 \$ IRBV: 139,8 \$ Entreprises et autres: 162,2 \$	25,0 \$
Expérimentation et suivi d'installations septiques utilisant des géosynthétiques	Centre de développement technologique/École polytechnique, Montréal	MEF: 25,0 \$ Hydro-Québec: 25,0 \$ Texel inc.: 25,0 \$	10,0 \$
Modes de gestion des espèces menacées et vulnérables	Le Groupe Dryade ltée, Québec	MEF: 71,0 \$ Hydro-Québec: 30,0 \$ Groupe Dryade: 8,2 \$	20,0 \$
Enjeux culturels et stratégie de changement de l'entreprise face au courant écologiste: la dimension oubliée	École des Hautes Études commerciales, Montréal	MEF: 3,2 \$ Organismes étrangers: 23,9 \$ Autres: 5,0 \$	3,2 \$
Mise au point d'une méthode d'extraction de l'ADN des vers de terre	Centre de recherche en endocrinologie moléculaire/CHUL, Sainte-Foy	MEF: 6,5 \$ CQVB: 6,5 \$ Analex: 3,5 \$ Serrener: 3,5 \$	6,5 \$
Étude sur l'état de la distribution actuelle et potentielle des moules zébrées et quagga dans les plans d'eau du Québec	Biorex inc., Sainte-Foy	MEF: 69,0 \$	36,0 \$
Atelier international sur l'écologie de la neige	INRS-Eau, Sainte-Foy	MEF: 4,0 \$ CRSNG: 8,7 \$ Hydro-Québec: 4,0 \$ INRS-Eau: 4,8 \$ Commission canadienne des affaires polaires: 6,5 \$	4,0 \$
La gestion des boues d'étangs - Journées techniques mobiles	Association québécoise des techniques de l'eau (AQTE), Montréal	MEF: 4,1 \$ AQTE: 2,0 \$ Sani-Mobile: 0,8 \$ Sodinco: 0,8 \$ Autres et inscriptions: 19,3 \$	4,1 \$

Atelier: "Les microalgues: du laboratoire au terrain"	Université Laval/GREREBA, Sainte-Foy	MEF: 1,5 \$ CRSNG: 3,0 \$ Autres et inscriptions: 2,5 \$	1,5 \$
9 ^e Congrès régional de l'Est de l'Association canadienne pour la qualité de l'eau (ACQE)	Association canadienne pour la qualité de l'eau, Sherbrooke	MEF: 1,0 \$ Environnement Canada: 0,5 \$ Autres et inscriptions: 8,5 \$	1,0 \$
Conférence Entec '93	Technologies Marketing inc., Montréal	MEF: 10,0 \$ Inscriptions et autres: 120,0 \$	10,0 \$
6 ^e Réunion de l'intox	Centre de toxicologie du Québec, Sainte-Foy	MEF: 5,0 \$ MAPAQ: 5,0 \$ MSSS: 10,0 \$ Autres et inscriptions: 120,0 \$	5,0 \$
Consolidation de la structure opérationnelle et du plan de développement du Centre de recherche en environnement UQAM/Sorel-Tracy	Centre de recherche en environnement UQAM/Sorel-Tracy, Tracy	MEF: 25,0 \$	25,0 \$
Programme vitalité de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	ParticipACTION, Toronto	MEF: 5,0 \$ Manitoba: 30,0 \$ Nouveau-Brunswick: 5,0 \$ Fédéral: 100,0 \$ Fondations, entreprises, autres provinces: 160,0 \$	5,0 \$
20 ^e Colloque de toxicologie aquatique	Colloque de toxicologie aquatique, Ancienne-Lorette	MEF: 3,0 \$ Environnement Canada: 3,5 \$ Pêches et Océans Canada: 3,5 \$ Autres et inscriptions: 80,0 \$	3,0 \$

7° Symposium international GIM'94	Symposium GIM'94, Ville de Laval	MEF: 10,0 \$ MISTC Canada: 10,0 \$ BFDR: 50,0 \$ MICST: 15,0 \$ Environnement Canada: 20,0 \$ Affaires extérieures Canada: 30,0 \$ CUM: 3,0 \$ Autres et inscriptions: 312,0 \$	10,0 \$
Développement d'un biocapteur de phytotoxicité aquatique	Université du Québec à Trois-Rivières	MEF: 49,9 \$ CRSNG: 120,0 \$	10,0 \$
Organisation et tenue de l'ÉcoSommet	ÉcoSommet inc., Saint-Édouard-de-Frampton	MEF: 10,0 \$ Environnement Canada: 75,0 \$ Autres commandites et inscriptions (prévisions): 415,0 \$	10,0 \$ ----- Sous-total: 214,3 \$
B) <u>FRDTE-PREE</u>			
Recroissance microbienne dans les réseaux d'eau potable	École polytechnique de Montréal, Montréal	MEF: 1 348,8 \$ Ville de Laval: 737,8 \$ École polytechnique: 65,6 \$	500,0 \$
Méthodologie de détection de bactéries et coliformes dans l'eau potable	Diagnogène inc., Sainte-Foy	MEF: 216,1 \$ Diagnogène: 116,3 \$	36,1 \$
Traitement d'eaux usées des résidences isolées par tourbe: adaptabilité aux conditions d'utilisation	Centre de recherche Premier, Rivière-du-Loup	MEF: 190,0 \$ Centre de recherche Premier: 127,6 \$ Centre nationale de valorisation de la tourbe: 125,0 \$ CQVB: 25,1 \$ MICT: 35,0 \$	33,0 \$
Valorisation des boues de la station d'épuration de Saint-Hyacinthe	Urgel Delisle et associés, Saint-Charles-sur-Richelieu	MEF: 95,0 \$ SQAE: 42,5 \$ Ville de Saint-Hyacinthe: 75,0 \$	15,0 \$

Biotraitement de sols contaminés par des hydrocarbures au site de la sablière Thouin	Produits Shell Canada limitée, Montréal	MEF: *582,0 \$ Produits Shell Canada Ltée: 255,0 \$ Institut Armand-Frappier: 181,0 \$	190,0 \$
Décontamination d'aquifères par solubilisation de composés organo-chlorés et d'hydrocarbures	Université laval (GREGI), Sainte-Foy	MEF: *780,0 \$	50,0 \$
Modification des systèmes porteurs des épandeurs à lisier utilisés au Québec	Université Laval, Sainte-Foy	MEF: 102,7 \$ Wic inc.: 20,0 \$ MAPAQ: 10,0 \$	26,6 \$
Méthodologie d'évaluation et choix stratégiques dans la gestion des surplus de fumiers et lisiers	Institut national de la recherche scientifique (INRS-Eau), Sainte-Foy	MEF: 190,0 \$	66,1 \$
Effets de l'hétérogénéité spatiale de la cartographie écologique sur la gestion intégrée des ressources financières	Université Laval, Sainte-Foy	MEF: 125,0 \$ MLCP: 75,0 \$ Fondation de la faune du Québec: 50,0 \$ Université Laval: 40,0 \$	49,0 \$
Dynamique des populations de plantes menacées ou vulnérables du Québec	Université du Québec à Montréal	MEF: 297,3 \$ UQAM: 42,0 \$ Fonds mondial pour la nature: 6,0 \$ CRSNG: 20,2 \$	75,0 \$
Intégration des facteurs socio-économiques et environnementaux pour la gestion intégrée de Saint-André-Avellin	Université Laval, Sainte-Foy	MEF: 117,7 \$ DCPE-MEF: 24,2 \$ Université Laval: 24,2 \$ Saint-André-Avellin: 7,0 \$ CADCP: 6,0 \$ MRC Papineau: 2,0 \$ CPTAQ: 1,5 \$ SPB: 0,5 \$ UPA: 0,5 \$ MAPAQ: 1,7 \$ MER: 20,0 \$	35,4 \$

Facteurs contrôlant la répartition d'espèces arborescentes le long d'un gradient environnemental	Centre d'études nordiques/Université Laval, Sainte-Foy	MEF: 84,0 \$ Université Laval: 66,0 \$	18,0 \$
Consortium pour le développement du compostage au Québec	Centre québécois de valorisation de la biomasse (CQVB), Sainte-Foy	MEF: 400,0 \$ Ministère des Forêts: 450,0 \$ MAPAQ: 450,0 \$ CQVB: 450,0 \$ MEF (prestation services): 50,0 \$	150,0 \$
Valorisation énergétique des boues et résidus d'une usine de désencrage	Cascades inc., Kingsey-Falls	MEF: 35,0 \$ Cascades inc. et Désencrage DMC inc.: 67,4 \$ K.M.W. Energy Systems inc.: 10,0 \$ Rader Companies: 15,0 \$ Environnement Canada: 57,4 \$	10,0 \$
Développement d'un procédé de blanchiment à l'ozone de la pâte désencrée de vieux papiers non triés	Industries Cascades inc., Kingsey-Falls	MEF: 103,03 \$ Cascades inc. et Industries Cascades inc.: 505,9 \$ Environnement Canada: 408,0 \$	20,0 \$
Procédé de décontamination de condensateurs contenant des BPC	Sanexen Services environnementaux, Varennes	MEF: 150,0 \$ Sanexen: 47,3 \$ Hydro-Québec: 193,1 \$ Centre Saint-Laurent: 40,0 \$	3,5 \$
Développement d'un appareil de mesure de nuisance olfactive	Technovir int'l inc., Dollard-des-Ormeaux	MEF: 422,1 \$ Tecnovir int'l inc.: 227,3 \$	195,1 \$
Traitement d'effluents de fabrication de pâtes chimico-thermomécaniques blanchies	Envirotem inc., Témiscaming	MEF: 300,0 \$ Envirotem inc.: 761,6 \$ Industrie, Science, Technologie Canada: 1000,0 \$ CQVB: 250,0 \$	130,0 \$
Recyclage des couvertures en asphalte	Produits chimiques Rustol inc., Boucherville	MEF: 190,0 \$ Produits chimiques Rustol inc.: 180,0 \$	70,0 \$
Utilisation des poudrettes de caoutchouc dans les bitumes	Bitumar inc., Montréal	MEF: 210,0 \$ Bitumar inc.: 701,7 \$	70,0 \$

Traitement et valorisation des déchets domestiques	Compo-Sortium inc., Saint-Hubert	MEF: 122,9 \$ Le Groupe Désourdy inc.: 97,9 \$ M.R.C. du Haut-Richelieu: 25,0 \$	22,9 \$
Valorisation sylvicole des boues de stations d'épuration municipales	Consortium GL-UDA, Saint-Charles-sur-Richelieu	MEF: 187,7 \$ Consortium GL-UDA: 42,3 \$ Municipalité de Saint-Jovite: 17,3 \$ Municipalité de Mont-Tremblant: 11,3 \$ Municipalité de Boisbriand: 10,4 \$ Société sylvicole des Laurentides: 6,8 \$ Dégremont infilco inc.: 6,0 \$	62,0 \$
Projet pilote de valorisation sylvicole des boues de stations d'épuration des eaux usées	Groupe HBA, Drummondville	MEF: 321,3 \$ Vacuum Drummond inc.: 40,0 \$ Université Laval: 60,0 \$ DSC de l'Hôpital Sainte-Croix: 57,5 \$ Municipalité de Danville: 15,0 \$ Groupe HBA: 5,0 \$	110,0 \$
Valorisation des boues d'épuration des eaux usées urbaines	Institut national de la recherche scientifique (INRS-Eau), Sainte-Foy	MEF: 264,7 \$ INRS-Eau: 59,5 \$ Agriculture Canada: 27,3 \$ Groupe-conseil Solivar inc.: 49,0 \$ CUQ: 24,0 \$ Ministère des Forêts: 60,7 \$	100,0 \$
Restauration in-situ des sols contaminés par un système de ventilation et d'aération forcée	Produits Shell Canada Ltée, Anjou	MEF: *120,0 \$ Produits Shell Canada Ltée: 246,6 \$	30,0 \$
Dépoussiéreur à haute température avec sacs filtrants en tissu d'acier inoxydable	Biothermica international inc., Montréal	MEF: 187,8 \$ Biothermica inc.: 106,3 \$ Canmet: 157,5 \$	137,0 \$

Développement d'un paillis à base de fibres cellulosiques	Cascades Multi-Pro inc., Drummondville	MEF: 180,0 \$ Cascades inc.: 78,7 \$ Fafard et frères inc.: 16,0 \$ CQVB: 38,5 \$	60,0 \$
Développement de rampes thermiques au propane pour réduire l'usage des pesticides	Université Laval, Sainte-Foy	MEF: 340,0 \$ ICG Propane inc.: 276,5 \$	120,0 \$
Réduction de l'usage des phytocides en forêt par l'utilisation d'espèces compétitrices	Fonds de recherche et de développement forestier, Saint-Romuald	MEF: 57,4 \$ Kruger inc.: 10,0 \$	20,0 \$
Programme de lutte intégrée en vue d'éliminer l'usage d'herbicides dans la production de maïs	Université McGill, Sainte-Anne-de-Bellevue	MEF: 388,4 \$ Agriculture Canada: 107,3 \$	150,0 \$
Établissement de communautés végétales stables dans les emprises de pipelines au Québec	Urgel Delisle et associés, Saint-Charles-sur-Richelieu	MEF: 88,9 \$ Gaz métropolitain: 62,6 \$	30,0 \$
Évaluation environnementale des pratiques culturales sur maïs pour la réduction des pertes d'herbicides	Institut national de la recherche scientifique (INRS-Eau), Sainte-Foy	MEF: 400,0 \$ INRS-Eau: 407,8 \$	80,0 \$
Comportement et efficacité en climat froid d'un filtre intermittent à recirculation pour le traitement d'eaux usées	EAT Environnement inc., Montréal	MEF: 117,1 \$ EAT Environnement inc.: 63,1 \$	45,0 \$
Démonstration d'une technologie physico-chimique et biologique de traitement in situ de sols contaminés	Consortium Serrener-Varisco, Rock Forest	MEF: *486,0 \$ Consortium Serrener-Varisco: 588,0 \$	350,0 \$
Développement et démonstration d'un procédé de biofiltration des hydrocarbures volatils	Biogénie inc., Sainte-Foy	MEF: *314,0 \$ Biogénie inc.: 340,0 \$	134,0 \$
Démonstration et optimisation du système DAB pour la déshydratation des boues de fosses septiques et municipales	Valoraction inc., Rock Forest	MEF: 281,1 \$ Sani-mobile BSLG/Valoraction inc.: 95,7 \$ Serrener consultation inc.: 59,0 \$	140,0 \$
Développement d'un procédé de tri automatisé de rebuts plastiques	Institut national d'optique, Sainte-Foy	MEF: 189,0 \$ Institut national d'optique: 75,3 \$ CRIQ: 26,5 \$	150,0 \$

Décontamination de cendres volantes d'incinérateur de déchets municipaux	Institut national de la recherche scientifique (INRS-Eau), Sainte-Foy	MEF: 180,0 \$ Ville de Montréal: 30,0 \$ CUQ: 27,6 \$ Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'île de Montréal: 30,0 \$	55,0 \$
Adaptation d'unités de flottation à air dissous pour le traitement biologique d'effluents d'usines de désencrage	Cascades inc., Kingsey-Falls	MEF: 61,0 \$ Poseidon inc.: 61,0 \$ Cascades inc.: 24,4 \$ CQVB: 73,3 \$ Centre Saint-Laurent: 24,4 \$	41,0 \$
Prédiction des concentrations en métaux traces chez les organismes benthiques	Institut national de la recherche scientifique (INRS-Eau), Sainte-Foy	MEF: 268,8 \$ CRSNG: 252,5 \$	70,0 \$
Réacteur à plateau appliqué au traitement des eaux usées industrielles	SNC Lavalin inc., Montréal	MEF: 254,0 \$ SNC Lavalin: 254,2 \$	60,0 \$
Essai pilote d'un traitement d'eau potable par filtration biologique, interozonation et contrôle de l'agressivité	La Société d'experts Pellemon inc., Montréal	MEF: 262,0 \$ Ville de Pierrefonds: 94,9 \$ Institut de recherche en biotechnologie: 26,3 \$ Dègremont infilco ltée: 20,0 \$	136,0 \$
Traitabilité des effluents de l'industrie des pâtes et papiers par le réacteur biologique séquentiel	Roche ltée - Groupe-conseil, Sainte-Foy	MEF: 59,6 \$ Roche ltée: 51,3 \$ Domtar: 51,3 \$ Mabarex inc.: 14,5 \$ CQVB: 67,6 \$ Centre Saint-Laurent: 48,8 \$	39,6 \$

Stratégies de restauration des tourbières du Québec	Université Laval, Sainte-Foy	MEF: 341,5 \$ Association des producteurs de tourbe du Québec: 10,0 \$ Association des producteurs de tourbe du Canada: 30,0 \$ CQVB: 120,0 \$ Centre de recherche et de développement technologique (Nouveau-Brunswick): 3,5 \$ Fafard et frères et Johnson et Johnson: 108,5 \$ MER: 54,3 \$ Service canadien de la faune: 26,0 \$ Tourbières Lambert: 56,5 \$ Tourbières Premier: 56,5 \$ Université Laval: 84,5 \$	100,0 \$
Mode de déshydratation par gel-dégel sur un lit de séchage pour les boues chimiques d'étangs aérés	Proserco inc., Montréal	MEF: 82,1 \$ Ville de Sainte-Julie: 44,2 \$	22,1 \$
Gestion intégrée de l'eau des bassins versants à l'aide d'un système informatisé "GIBSI"	Institut nationale de la recherche scientifique (INRS-Eau), Sainte-Foy	MEF: 879,7 \$ INRS-Eau: 473,9 \$	150,0 \$
Développement et validation d'indicateurs d'effets précoces chez les piscivores exposés au méthylmercure	Faculté de médecine vétérinaire/Université de Montréal	MEF: 190,6 \$ Université de Montréal: 303,6 \$ Hydro-Québec: 235,5 \$	50,0 \$
Élimination des nutriments de l'effluent de l'usine Agropur de Notre-Dame-du Bon-Conseil	École polytechnique/Département de génie civil, Montréal	MEF: 175,0 \$ École polytechnique: 169,5 \$ Agropur: 239,3 \$ Eco-équipement: 102,8 \$ CQVB: 175,0 \$	35,0 \$
Démonstration de la traitabilité des effluents d'une papetière avec technologie Acticontact (Stone, Grand-Mère)	Stone-Consolidated inc., Montréal	MEF: 60,0 \$ Stone-Consolidated inc.: 104,5 \$ AKAM-Teknika: 104,5 \$ Environnement Canada: 50,0 \$	60,0 \$

Traitabilité effluents industrie pâtes/papiers avec technologie du réacteur biologique séquentiel (Stone, Port-Alfred)	Roche ltée - Groupe-conseil, Sainte-Foy	MEF: 50,0 \$ Roche ltée: 18,5 \$ Stone-Consolidated inc.: 55,0 \$ Environnement Canada: 86,5 \$	50,0 \$
Procédés de remplacement - études comparatives et essais pilotes sur procédé Actiflo et sur le contrôle de procédé	John Meunier inc., Montréal	MEF: 231,4 \$ John Meunier inc.: 3,0 \$ Dessau inc.: 8,3 \$ Anjou recherche: 0,8 \$	41,4 \$
Bilan de la déphosphatation chimique des eaux usées au Québec et optimisation des systèmes existants	Dessau inc., Laval	MEF: 144,1 \$ Dessau inc.: 7,6 \$	34,1 \$
Projet Géogestion: conception et expérimentation d'un système d'information agricole et environnemental pour gestion sols/eau	Les Consultants BPR, Québec	MEF: 165,1 \$ Groupe BCGT: 40,0 \$ Les Consultants BPR: 51,0 \$ COGEO et FERTI-OR: 24,7 \$ Corporation d'aménagement du ruisseau Turmel: 50,0 \$	90,1 \$
Développement et démonstration d'une technologie de biodégradation en phase semi-solide/Procédés Biolyse ^{MD} / dragage	Sanexen Services environnementaux, Longueuil	MEF: *61,2 \$ Sanexen Services environnementaux inc.: 26,6 \$ Cie chimique Huntsman du Canada: 112,9 \$	52,2 \$
Développement d'un traitement électrocinétique ex situ de sols contaminés par des métaux lourds	Lupien, Rosenberg et associés inc., Lachine	MEF: *350,4 \$ Lupien, Rosenberg et associés inc.: 247,5 \$	93,5 \$
Développement/démonstration d'une méthode de restauration in situ (électro-osmose et biodégradation) des remblais contaminés (Ville de Montréal)	Université McGill/Centre de recherche géotechnique, Montréal	MEF: *419,3 \$ Ville de Montréal: 168,6 \$ Ressources Sainte-Geneviève: 150,0 \$ Université McGill: 24,8 \$	99,7 \$
Démonstration en conditions de chantier de la technologie de pyrolyse AOSTRA-Taciuk	Décontam inc., La Salle	MEF: *2 212,5 \$ Décontam inc.: 1 912,5 \$	478,1 \$

Déphosphatation des eaux municipales à l'aide de marais artificiels	Les Consultants RSA, Alma	MEF: 168,5 \$ Les Consultants RSA: 32,8 \$ UQAC: 30,5 \$ Serrener consultation: 30,0 \$	33,5 \$
Mise à l'essai et vérification en conditions nordiques de la méga-fosse ^{MC} pour le traitement des eaux usées	Societextes inc., Laval	MEF: 230,7 \$ Societextes inc.: 173,6 \$ CRIQ: 57,1 \$	88,7 \$
Développement de critères de dimensionnement des ouvrages d'assainissement pour les terrains de camping	Association des terrains de camping du Québec inc., Longueuil	MEF: 171,9 \$ Camping Québec: 88,5 \$ EAT environnement inc.: 3,0 \$ Denis Paré, ingénieur-conseil: 1,5 \$	41,9 \$
Développement d'un camion-usine servant à déshydrater les boues de fosses septiques sur place	Canmec inc., Chicoutimi	MEF: 360,0 \$ Canmec inc.: 400,5 \$ Consultants RSA: 140,0 \$	50,0 \$
Déphosphatation par des plantes aquatiques flottantes - Projet de démonstration	Le Groupe Steica inc., Rock Forest	MEF: 170,7 \$ Le Groupe Steica inc.: 29,2 \$ Lemna Corporation inc.: 42,3 \$ Aquatec Plant Technology inc.: 5,1 \$ Municipalité de Saint-Élie-d'Orford: 7,6 \$ Municipalité de Roxton Pond: 4,6 \$	20,7 \$
Adaptation technologique traitement physico-chimique pour détoxification effluent fabrication d'endos pour couvre-plancher vinylique/carton	Cascades Lupel inc., Cap-de-la-Madeleine	MEF: 51,8 \$ Cascades Lupel inc.: 69,1 \$ CQVB: 17,3 \$ Environnement Canada: 34,5 \$	20,0 \$
Détection des fuites ponctuelles de systèmes d'entreposage et prédiction des fronts de contamination par la méthode du radon	SNC-Lavalin environnement inc., Montréal	MEF: 164,6 \$ SNC-Lavalin environnement inc.: 191,9 \$	82,3 \$
Recirculation des boues chimiques et récupération et réutilisation des sels métalliques	Groupe-conseil Solivar inc., Québec	MEF: 248,9 \$ Groupe-conseil Solivar: 47,3 \$ Ville de Longueuil: 12,3 \$	48,9 \$

Démonstration d'une technologie de traitement des sols contaminés par stabilisation au bitume moussé	Construction Soter inc., Delson	MEF: *195,0 \$ Construction Soter inc.: 283,2 \$	30,0 \$
Évaluation de l'effet du morcellement des forêts sur la biodiversité au moyen d'indicateurs biologiques	Université du Québec à Montréal	MEF: 137,3 \$ Habitat faunique Canada: 20,0 \$ Service canadien de la faune: 20,0 \$ UQAM: 50,1 \$ MRN: 30,0 \$	30,0 \$
Équipements d'excavation/transport de matériaux contaminés pour le milieu aquatique: Amphibex et Amphi-transport	Les Industries Normrock inc., Terrebonne	MEF: 46,6 \$ Centre Saint-Laurent: 88,4 \$ Les Industries Normrock inc.: 500,0 \$	10,0 \$ ----- Sous-total 5 697,5 \$
C) <u>FRDTE-PITE</u> Optimisation de la production du silicium métallique	SKW Canada inc., Bécancour	MEF: 237,0 \$ Crédit impôt Québec: 1 994,0 \$ Crédit impôt Fédéral: 598,0 \$ SKW Canada inc.: 2 747,0 \$	93,5 \$ ----- Sous-total 93,5 \$
			TOTAL: 6 005,3 \$

* REMBOURSEMENT À 50 % PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL EN VERTU DE L'ENTENTE FÉDÉRALE-PROVINCIALE SUR LE DÉVELOPPEMENT OU LA DÉMONSTRATION DE TECHNIQUES D'ASSAINISSEMENT DE LIEUX CONTAMINÉS

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.5

**NOMBRE D'ENQUÊTES MENÉES EN 1993 ET QUI ONT ABOUTI À DES
POURSUITES PAR LE PROCUREUR GÉNÉRAL ET NOMBRE DE CES ENQUÊTES
QUI SE SONT SOLDÉES EN FAVEUR DU MENVIQ**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE DANS LE
CADRE DE L'ÉTUDE DES CRÉDITS 1994-1995**

Annexe 2.5

Question 5)

Depuis 1993, combien d'enquêtes menées par la Direction des enquêtes du MENVIQ ont abouti à des poursuites par le procureur général et combien d'entre elles se sont soldées en faveur du MENVIQ?

Réponse:

En 1993, la Direction des enquêtes a complété 850 dossiers d'enquêtes. À ce jour, 442 dossiers ont été transmis à la Direction des affaires juridiques; 26 dossiers ont fait l'objet de poursuites et pour 17 de ceux-ci, les procédures sont toujours en cours. Il y a eu jugement rendu dans neuf (9) dossiers prononcés en faveur du ministère de l'Environnement et de la Faune.

1994-04-05

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.6

**LISTE DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE, DÉPÔTS EN TRANCHÉE,
DE DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS, DATE DE LA DERNIÈRE VISITE ET ÉTAT
DE CONFORMITÉ DES LIEUX**

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale Bas St-Laurent, Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine (01-11)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Corporation municipale de Saint-Philippe-de-Néri 12 rue de l'Église, C.P. 70 Saint-Philippe-de-Néri (QC) GOL 4A0	Idem au propriétaire	Lots 130, 131, 132 et 133, Rang III, Saint-Philippe-de-Néri	1993.10.20	OUI
MRC Denis-Riverin 6, 1ère avenue ouest, C.P. 969 Sainte-Anne-des-Monts (QC) GOE 2G0	Productions G.E.P.C. Inc. 143 rue Meunier, C.P. 535 Matane (QC) G4W 3P5	Lots 11-2-1, 12-1-2, Rang III, Canton de Cap-Chat, Municipalité de Sainte-Anne-des-Monts	1993.09.29	OUI
MRC de La Matapédia 123 rue Desbiens, C.P. 2020 Amqui (QC) GOL 1B0	Productions G.E.P.C. Inc. 143 rue Meunier, C.P. 535 Matane (QC) G4W 3P5	Lots 71-A-1, 72-A-2, 71-A-2, Rang I, Canton Lepage	1993.12.09	OUI
MRC de La Mitis 300 avenue du Sanatorium Mont-Joli (QC) G5H 1V7	Productions G.E.P.C. Inc. 143 rue Meunier, C.P. 535 Matane (QC) G4W 3P5	Lots 25, 26, Rang Nord-Est du Chemin Kempt, Padoue	1993.12.09	OUI
Régie intermunicipale de gestion des déchets solides des Anses C.P. 939 Grande-Rivière (QC) GOC 1V0	Idem au propriétaire	Lots 13-B, 13-C, 13-D-1, 13-D-2, rang II de Pabos, Grande-Rivière; Lots 14 et 15, rang Est du Petit-Pabos, St-François de Pabos.	1992.11.24	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale Bas St-Laurent, Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine (01-11)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de New-Richmond, Caplan, et Maria C.P. 338, 99, Place Suzanne-Guité New-Richmond (QC) GOC 2B0	Idem au propriétaire	Lots P-610-1 et P-610-2, Rang IV Canton de New-Richmond, New-Richmond	1993.06.30	OUI
Ville de Cabano 79 rue Commerciale Cabano (QC) GOL 7E0	Idem au propriétaire	Lot 124 ptie, Rang II sud-ouest du chemin de Témiscouata, cadastre de la Paroisse de St-Louis du Ha! Ha!	1994.02.03	OUI
Ville de Dégelis 369 rue Principale, C.P. 130 Dégelis (QC) GOL 1H0	Idem au propriétaire	Lots 23-B, 24-B, 25-B, Rang A Est de la rivière Madawaska	1993.09.28	OUI
Ville de Gaspé 25 Hôtel de Ville, C.P. 618 Gaspé (QC) GOC 1R0	Idem au propriétaire	Lot 28B, Rang Darmouth, Canton Baie-de-Gaspé-Sud	1993.09.22	OUI
Ville de Matane 230 avenue Saint-Jérôme Matane (QC) G4W 3A2	Matane Sanitaire Inc. 727 du Phare Est Matane (QC) G4W 1A9	Lot 210-1, Rang I, Saint-Jérôme- de-Matane	1994.02.10	OUI
Ville de Percé C.P. 99 Percé (QC) GOC 2L0	Transport Gaston Berthelot Inc. 1328 Rang II Percé (QC) GOC 2L0	Lot 1076-P, Rang IV, Canton de Percé, Percé	1993.09.23	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale Bas St-Laurent, Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine (01-11)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Ville de Pohénégamook Rue Guérette, C.P. 159 Pohénégamook (QC) G0L 1J0	Idem au propriétaire	Lots 37, 38, Rang VII, Canton d'Escourt, municipalité de St-Elzéar	1994.02.03	OUI
Ville de Rimouski 205 avenue de la Cathédrale Rimouski (QC) G5L 5J1	Idem au propriétaire	Lots 137P, 138-1, 136-4 Notre-Dame-du-Sacré-Coeur	1993.11.04	OUI
Ville de Rivière-du-Loup 65 rue Hôtel-de-Ville, C.P. 37 Rivière-du-Loup (QC) G5R 3Y7	Idem au propriétaire	Lots 36, 37, 38, 39 et 40, Rang I, Paroisse de Saint-Georges de Cacouna	1993.10.20	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale Saguenay - Lac Saint-Jean (02)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
MRC Domaine-du-Roy 901 boul. Saint-Joseph, Suite 101 Roberval (QC) G8H 2L8	Les Terrassements H. Bertrand Grenier Inc. 221 rue Principale St-Prime (QC) GOW 2W0	Lots 25, 26, 27, rang VIII Canton Ashuapmushuan	1993.10.28	OUI
MRC du Fjord-du-Saguenay 475 boul. Talbot Chicoutimi (QC) G7H 4A3	Idem au propriétaire	3501, rang Saint-Paul Laterrière. Lot 1, rang VIII, canton Laterrière	1994.01.31	OUI
MRC Lac Saint-Jean Est 675 rue Collard Ouest Alma, (QC) G8B 1N1	Drainage Lazure Inc. 16 rue Saint-Edouard, C.P. 360 Saint-Liboire (QC) JOH 1R0	Lots 42, 43, 44, 45, 46 et 47, rang I, cadastre officiel du canton Garnier	1994.03.01	OUI
MRC Maria-Chapdelaine 209 boul. des Pères Mistassini (QC) GOW 2C0	Excavation Dolbeau Inc. 493, 2e Avenue Dolbeau (QC) G8L 1V3	Lot 45, rang XV, Canton Parent	1994.02.24	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale de Québec (03)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Corporation municipale des Cantons-Unis de Stoneham et Tewkesbury 325 avenue du Hibou Stoneham (QC) GOA 4P0	Idem au propriétaire	Lots P3C, P3D et P4, rang III, Stoneham et Tewkesbury	1994.03.07	NON
Martin Leclerc 54 rue Lamontagne St-Tite-des-Caps (QC) GOA 4J0	Services sanitaires Leclerc Ltée 54 rue Lamontagne St-Tite-des-Caps (QC) GOA 1B0	St-Tite-des-Caps. Lots 325, 326, 327 et 328 du cadastre de la paroisse de St-Tite-des-Caps	1993.10.22	NON
Paroisse de Baie St-Paul 6 de l'Équerre Baie St-Paul (QC) GOA 1B0	Idem au propriétaire	Lots 1659, 1660 et 1661 du cadastre de la paroisse de Baie St-Paul	1994.01.20	OUI
Régie intermunicipale d'enfouissement sanitaire de Charlevoix-Est (RIDESCE) C.P. 123 Cap-à-l'Argile (QC) GOT 1B0	Délicontracto Inc. 276 Bois Francs Pierreriche Issoudun (QC) GOS 1L0	Lot 454 du rang Nord-Est de la Rivière-Malbaie du cadastre de la paroisse de la Malbaie	1994.01.20	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale de Québec (03)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Régie intermunicipale de gestion des déchets du secteur Ouest de Portneuf 180 Route 354 Saint-Alban (QC) GOA 3B0	Gestion Sanitaire M & M Inc. a/s Michel Leclerc, président 4230, rue Hogan, bureau 100 Montréal (QC) H2H 2N3	Lot 157 du cadastre officiel de Saint-Alban-d'Alton	1994.03.22	OUI
Régie intermunicipale de l'Est de Portneuf C.P. 339 Pont-Rouge (QC) GOA 2X0	Idem au propriétaire	Lots 535-P, 534-P, 533-P et 532-P, du cadastre officiel de la paroisse de Pointe-aux-Trembles	1994.03.07	OUI
Ville de Saint-Raymond 375 Saint-Joseph Saint-Raymond (QC) GOA 4G0	Idem au propriétaire	Lot 506 partie du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Raymond	1994.03.07	NON

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale Mauricie - Bois-Francs (04)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Les Entreprises de rebuts Sanipan Inc. 2457 Chemin du Lac Longueuil (QC) J4N 1C1	Idem au propriétaire	10 rue Gagnon Saint-Nicéphore, lots 129, 129.3, 129.4, 130-67, Paroisse Saint- Nicéphore	1994.03.18	NON
Les Entreprises sanitaires Joyal Inc. 181 rue Léveillé Saint-François-du-Lac (QC) JOG 1M0	Idem au propriétaire	Route du Bois de Yamaska, paroisse Saint-François-du-Lac, lots 171, 175, 177, 178, 179, 180, 182, 184, 187, 188	1993.10.06	OUI
Gestion des rebuts DMP Inc. WMI Parc Hirondelles 1 boulevard de la Gabelle Saint-Etienne-des-Grès (QC) GOX 2P0	Idem au propriétaire	Route 261, Notre-Dame-de-la- Nativité-de-Bécancour, lots 284 à 287, Rang des Terres de travers, Fief Cournoyer	1993.09.15	NON
Gestion des rebuts DMP Inc. WMI Parc Hirondelles 1 boulevard de la Gabelle Saint-Etienne-des-Grès (QC) GOX 2P0	Idem au propriétaire	1 boulevard de la Gabelle, cadastre Saint-Etienne, St- Etienne, lots 63 à 71	1994.03.11	NON

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale Mauricie - Bois-Francs (04)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Municipalité de Champlain 819 rue Notre-Dame Champlain (QC) G0X 1C0	Idem au propriétaire	Lots 501, 502, 503, 504, 505, 507, Rang de Picardie Paroisse de la Visitation de Champlain 295 route Sainte-Marie Champlain (QC) G0X 1C0	1994.03.01	NON
Ville de La Tuque 558, rue Commerciale La Tuque (QC) G9X 3A9	Les Entreprises Charles Morissette Inc. 700 Chemin des Pionniers Haute-Mauricie (QC) G9X 3N6	Chemin des Pionniers Canton Mailhot - Lot 14-2 Haute-Mauricie (QC)	1994.03.15	NON
Services Sanitaires Gaudreau Inc. 25 Route 116 C.P. 662 Victoriaville (QC) G6P 6V7	Idem au propriétaire	Paroisse de Saint-Rosaire, Saint- Rosaire, lots 25, 26-B, 26-C du Rang III	1994.03.09	NON
Ville de Plessisville 1700 rue Saint-Calixte Plessisville (QC) G6L 1R3	Services Sanitaires Gaudreau Inc. 25 Route 116 C.P. 662 Victoriaville (QC) G6P 6V7	Lot 1, Rang IV, Paroisse de Plessisville, Plessisville	1994.03.09	NON

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale de l'Estrie (05)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Bestan Inc. 1994 Chemin Ayer's Cliff Magog (QC) J1X 3W2	Idem au propriétaire	1994 Chemin Ayer's Cliff, Magog Lots 10A, 10B, 10C, 10D, Rang XIII, paroisse du Canton de Magog	1993.12.10	OUI
Groupe B.C.G. Inc. 4141 Grande-Allée Boisbriand (QC) J7E 4H5	F.M. Bessette Inc. 888 rue Principale Ouest Sainte-Anne-de-la-Rochelle (QC) J0E 2B0	888 rue Principale Ouest Sainte-Anne-de-la-Rochelle (QC) J0E 2B0 Lots 608 partie et 609, paroisse Sainte-Anne-de-la-Rochelle	1994.01.24	OUI
MRC du Haut Saint-François 85 rue Principale Ouest Cookshire (QC) J0B 1M0	Idem au propriétaire	197 Chemin Main Central, Bury Lot 4, Rang X, paroisse du Canton de Bury	1993.11.03	OUI
MRC du Val Saint-François 810 rue Montée du Parc Richmond (QC) J1S 1J5	Idem au propriétaire	Lots 27A, 27B, rang VI, Canton de Melbourne	1994.01.31	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale de l'Estrie (05)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de Coaticook C.P. 65 Coaticook (QC) J1A 2S8	Couillard Construction Ltée 228 rue Main Est Coaticook (QC) J1A 1N2	Chemin Bilodeau, Route rurale no 5 Coaticook, lots 21B et 21C, Ville de Coaticook	1993.11.17	OUI
Ville d'Asbestos 185 rue du Roi, C.P. 88 Asbestos (QC) J1T 1S4	Idem au propriétaire	Lot 9B, Rang IV, Canton de Shipton	1993.06.09	OUI
Ville de Lac-Mégantic 5527 rue Frontenac Bureau 200 Lac-Mégantic (QC) G6B 1H6	Couet Inc. 3874 rue Vanier Lac-Mégantic (QC) G6B 2T2	Rue Pie XI, Lac-Mégantic, lots 2342 partie et 343 partie, Rang XI, paroisse du Canton du village d'Agnès	1993.11.17	OUI
Ville de Sherbrooke 555 rue des Grandes Fourches Sud Bloc B Sherbrooke (QC) J1H 5G7	Idem au propriétaire	735 rue des Pèlerins Sherbrooke Lots 22I et 22J, Rang 7, paroisse du Canton d'Ascot	1993.12.16	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale de l'Outaouais (07)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Ville de Maniwaki 186 rue Principale Maniwaki (QC) J9E 1Z9	Monsieur Fernand Rivet 442 chemin Montcerf Montcerf (QC) JOW 1N0	Parties des lots 46 et 47, rang III, canton Kensington	1994.03.04	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale Abitibi - Témiscamingue (08)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Ville de Chibougamau 650, 3e Rue Chibougamau (QC) G8P 1P1	Idem au propriétaire	Intersection des routes du Golf et Guillim à Chibougamau, bloc 47, 49°57'39"N et 74°22'7"E	1993.10.19	OUI
Ville de La Sarre 6, 4e Avenue Est La Sarre (QC) J9Z 1J9	Idem au propriétaire	Lot 36, Rang X, Canton La Sarre, La Sarre	1994.01.12	OUI
Ville de Val d'Or 855, 2e Avenue, C.P. 400 Val d'Or (QC) J9P 4P4	Idem au propriétaire	Blocs 140, 141 et 144, Rang 7, Canton Bourlamaque, Val d'Or	1993.12.21	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale Côte-Nord (09)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Ministère de l'Énergie et des Ressources 625, boul. Laflèche Baie-Comeau (QC) G5C 1C5	Ville de Sept-Îles 546, avenue Dequen Sept-Îles (QC) G4R 2R4	Bloc 74 du canton Letellier	1993.05.05	OUI
Ministère de l'Énergie et des Ressources 625, boul. Laflèche Baie-Comeau (QC) G5C 1C5	Corporation municipale de Port-Cartier 40, avenue Parent Port-Cartier (QC) G5B 2G5	Bloc 2, Canton Grenier, Municipalité de Pentecôte	1993.11.22	OUI
Ministère de l'Énergie et des Ressources 625, boul. Laflèche Baie-Comeau (QC) G5C 1C5	Régie intermunicipale d'enfouissement sanitaire de Manicouagan Case postale 418 Les Buissons (QC) G0H 1H0	Partie du bloc D, Rang 7, Canton Manicouagan	1993.04.16	OUI
MRC Haute Côte-Nord 9 rue Roussel, No 1 Les Escoumins (QC) G0T 1K0	Idem au propriétaire	Lots 14-1, 15-1 et 16-1 du Rang III et lots 15-1 et 16-1 du Rang IV du cadastre du canton de Bergeronnes, municipalité de Bergeronnes	1993.08.03	OUI
MRC Haute Côte-Nord 9 rue Roussel, No 1 Les Escoumins (QC) G0T 1K0	Idem au propriétaire	Lot 333 du Rang B, municipalité de Sainte-Anne-de-Portneuf	1993.05.19	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale Chaudière-Appalaches (12)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Comité intermunicipal de l'Amiante Ville de Thetford-Mines 144 rue Notre-Dame Sud Thetford-Mines (QC) G6G 5T3	Les Constructions de l'Amiante Inc. 1209 boul. Smith Sud Thetford-Mines (QC) G6G 6K8	Robertsonville, lots 17 et 17A du Rang VI, du cadastre du Canton de Thetford	1994.02.07	OUI
Comité intermunicipal du site d'enfouissement sanitaire du comté des Chutes-de-la-Chaudière 1200, rue du Pont, C.P. 160 St-Lambert-de-Lévis (QC) GOS 2W0	DAM-MY Inc 667 rue des Erables Saint-Elzéar (QC) GOS 2J0	Lots 258P, 259P, 260P, 261P, 262P, 263P, 264P et 265P de la concession Belvèze du cadastre de la paroisse de St-Lambert, St-Lambert-de-Lauzon (P), M.R.C. Les Chutes-de-la-Chaudière	1994.02.21	OUI
MRC de Bellechasse 100 Mgr Bilodeau, C.P. 130 Saint-Lazare (QC) GOR 3J0	Idem au propriétaire	Lots 90A-1, 90B-1, 91-1, 92a-1, 92b-1, 93a-1 et 93b-1 du Rang I Sud-Est du cadastre du canton d'Armagh, Saint-Cajetan-d'Armagh (P), M.R.C. Bellechasse	1994.02.17	OUI
MRC de Lotbinière 6375, rue Gardeau, C.P. 430 Sainte-Croix (QC) GOS 1H0	Dilicontracto Inc. 276 Bois-Franc-Pierriche Issoudun (QC) GOS 1L0	Lot 70P de la concession de la Pointe-du-Jour du cadastre de la paroisse de St-Flavien, St-Flavien (P), M.R.C. Lotbinière	1994.02.18	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale Chaudière-Appalaches (12)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Régie intermunicipale du comté de Beauce-Sud 11700 boul. Lacroix Saint-Georges (QC) G5Y 1L3	Cie 2754-2778 Québec Inc. att: Monsieur Pierre Dubois 704 Chemin Mont-Granit Nord Thetford-Mines (QC) G6G 5R7	Saint-Côme-de-Kennebec, lots 31, 32 et 34 du Rang 2, Canton de Linière	1994.02.11	OUI
Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de l'Anse-à-Gilles 92, 7e rue, C.P. 68 L'Islet (QC) GOR 2C0	Idem au propriétaire	Lots 344P, 348P, 351P, 353P, 354P, Rang I, du cadastre de la Paroisse de L'Islet, L'Islet-sur-Mer (SD), M.R.C. L'Islet	1994.02.15	OUI
Régie intermunicipale de gestion des déchets solides des Etchemins 167 Route 204, C.P. 10 Sainte-Justine (QC) GOR 1Y0	Idem au propriétaire	Sainte-Germaine-du-Lac-Etchemin, lot 462, Rang VII, Canton de Crambourne	1994.02.11	OUI
Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de l'Islet-Sud 366 rue Principale Sainte-Perpétue (QC) GOR 3Z0	Idem au propriétaire	Sainte-Perpétue, lots 45, 46, 47, Rang A du Canton de Lafontaine	1994.02.16	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale Chaudière-Appalaches (12)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Beauce-Centre C.P. 37 Beauceville (QC) GOM 1A0	Idem au propriétaire	Lots 1663, 1664 et 1665, paroisse de Saint-François Ouest Lot 209, paroisse Saint-Joseph-des-Érables	1994.02.17	oui
Ville de Disraëli 550 avenue Cartier Disraëli (QC) GOW 1E0	Idem au propriétaire	Lots 14 et 15, Rang V du Canton de Garthby	1994.02.08	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale Montréal-Lanaudière (14)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Construction Bérou Inc. 4 Chemin du Tremblay Boucherville (QC) J4B 6Z5	Services Sanitaires Transvick Enrg. 4 Chemin du Tremblay Boucherville (QC) J4B 6Z5.	260, Rang Sainte-Louise Ouest, Saint-Jean-de-Matha Partie des lots 331, 332, 333, cadastre de la paroisse de Saint- Jean-de-Matha	1994.03.03	OUI
Service Sanitaire R.S. Inc. 620 Notre-Dame Berthierville (QC) JOK 1A0	Idem au propriétaire	1001 Rang Bardochette Sainte-Geneviève-de-Berthier JOK 1A0. Partie des lots 158, 159 et 160 du cadastre de la paroisse de Berthier. Partie des lots 390, 391, 392, 393, 394, 395 et 396 du cadastre paroisse de Saint-Thomas	1994.01.27	OUI
Usine de Triage Lachenaie Inc. Corporation appartenant à la compagnie "Les Entreprises Browning-Ferries Ltée (BFI Ltd)" 3779 Voie de service Autoroute 640 Lachenaie (QC) G6W 5L6	Idem au propriétaire	3779 Voie de service Nord Autoroute 640, Lachenaie. Lots 82, 83, 90, 93 et 94, cadastre de la paroisse de Lachenaie	1994.03.23	OUI
Ville de Montréal Service des Travaux Publics 700 Saint-Antoine Est Montréal (QC) H2Y 1A6	Idem au propriétaire	Lieu d'enfouissement sanitaire Rivière-des-Prairies 15839 Sherbrooke Est Montréal (QC)	1993.12.09	NON
Ville de Montréal Service des Travaux Publics 700 Saint-Antoine Est Montréal (QC) H2Y 1A6	C.T.E.D., Ville de Montréal Service des Travaux Publics 700 Saint-Antoine Est Montréal (QC) H2Y 1A6	C.T.E.D., 2525 Jarry Est Montréal, partie des lots 332, 333, 334, 334-1, 335, 336, 337, 338, 341 du cadastre officiel de la paroisse de Sault-au-Récollet	1994.03.23	NON

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale Laval - Laurentides (13-15)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Régie intermunicipale Argenteuil/ Deux-Montagnes 380 rue Principale Lachute (QC) J8H 1Y2	Idem au propriétaire	6985 chemin des Sources Mirabel (QC) J0V 1Z0 Lots P-7, -8, -9 et -10 rang East Settlement, cadastre de la paroisse de Saint-Jérusalem	1994.03.08	OUI
Régie intermunicipale des déchets de la Rouge 106 rue Principale Sud, C.P. 580 L'Annonciation (QC) J0T 1T0	Idem au propriétaire	400, Route 117 Sud Marchand (QC) J0T 1T0 Lots 2 et 3 du Rang Ouest de la Rivière Rouge, cadastre Canton Marchand	1994.03.01	OUI
Régie intermunicipale de déchets solides de la Lièvre C.P. 397 Mont-Laurier (QC) J9L 3P4	Idem au propriétaire	1064 boul. Industriel Mont-Laurier (QC) J9L 3V6 Lot 17-12 du Rang I, Canton Campbell	1994.03.01	OUI
Services Sanitaires Robert Richer Ltée 2535, 1ère Rue Sainte-Sophie (QC) J0T 1S0	Idem au propriétaire	2535, 1ère Rue Sainte-Sophie (QC) J0T 1S0 Lots 25, 26, 27 et 28 cadastre de la paroisse de Sainte-Sophie Lots P10-35, P10-36 cadastre de Mirabel	1994.03.14	OUI

**ÉTAT DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE QUI ONT FAIT L'OBJET
D'UNE VÉRIFICATION DANS LE CADRE DU PLAN D'ACTION POUR L'ÉVALUATION
ET LA RÉHABILITATION DES LIEUX D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
AU 23 MARS 1994**

Direction régionale de la Montérégie (16)

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIÈRE INSPECTION	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Corporation municipale de la Paroisse de Saint-Anicet 335 ave Jules-Léger Saint-Anicet (QC) JOS 1M0	Idem au propriétaire	Lots 620, 621 et 622 du cadastre du canton de Godmanchester	1994.01.21	OUI
Régie Intermunicipale d'élimination de déchets solides de Brome-Missisquoi C.P. 218 Dunham (QC) JOE 1M0	Idem au propriétaire	Lots 613, 614, 615 et 619 du Rang XIII du cadastre officiel du canton de Dunham	1994.02.01	OUI
Roland Thibault Inc. C.P. 218702, Route 137 Sainte-Cécile-de-Milton (QC) JOE 1M0JOE 2C0	Idem au propriétaire	702 Route 137, Sainte-Cécile-de- Milton, JOE 2C0 Lot 16A, Rang I, Sainte-Cécile- de-Milton	1994.03.21	OUI

SYNTHÈSE DU RÉSUMÉ DE DOSSIER - DÉCHETS SOLIDES

DÉPÔTS EN TRANCHÉE

Ainsi, au 15 septembre 1993, selon les données fournies par les directions régionales du ministère de l'Environnement, l'inventaire des dépôts en tranchée se présente comme suit :

- 340 dépôts en tranchée sont en opération sur le territoire du Québec.

De ce nombre, 78 (23 %) sont exploités par un exploitant privé alors que 262 (77 %) sont exploités par une municipalité, une MRC ou une régie intermunicipale. Géographiquement, ils sont répartis dans les directions régionales de la manière suivante :

DÉPÔTS EN TRANCHÉE EN OPÉRATION PAR DIRECTION RÉGIONALE			
DIRECTION RÉGIONALE	NOMBRE DE DÉPÔTS EN TRANCHÉE		TOTAL
	PRIVÉS	PUBLICS	
01-11	0	60	60
02	21	11	32
03	1	3	4
04	0	12	12
05	0	8	8
06-14	1	2	3
07	4	46	50
08-10	34	63	97
09	17	16	33
12	0	11	11
13-15	0	28	28
16	0	2	2
TOTAL	78	262	340

Enfin, il n'y a pas de contrôle systématiquement établi pour chacun de ces lieux d'élimination. Les interventions de contrôle effectuées sont fonction des plaintes reçues. Les données spécifiques aux visites effectuées et les avis d'infractions non réglés ne sont pas disponibles actuellement. Nous prévoyons faire la compilation de ces données au cours de l'année. Il faut toutefois rappeler que ce type d'équipement vise des territoires non organisés ou des petites municipalités dont la population est généralement inférieure à 2 000 habitants.

LISTE DES DÉPÔTS EN TRANCHÉE

Direction régionale Bas-Saint-Laurent, Gaspésie,
Îles-de-la-Madeleine (01-11)

Municipalité de Saint-Damase (Saint-Damase)
Municipalité de Sainte-Rita (Sainte-Rita)
Municipalité de Lejeune (Lejeune)
Municipalité de Saint-Pierre-de-Lamy (Saint-Pierre-de-Lamy)
Municipalité de Saint-Médard (Saint-Médard)
Corporation municipale de Saint-Moïse (Saint-Moïse)
Municipalité de Trinité-des-Monts (Trinité-des-Monts)
Municipalité de Saint-Jean-de-Cherbourg (Saint-Jean-de-Cherbourg)
Municipalité de Saint-Michel-du-Squatec (Saint-Michel-du-Squatec)
Municipalité de Baie-des-Sables
(Corporation municipale de Baie-des-Sables)
Municipalité de Saint-François-Xavier-des-Hauteurs (Les Hauteurs)
Municipalité de Sainte-Françoise (Sainte-Françoise)
Municipalité de La Rédemption (La Rédemption)
Municipalité de Sainte-Paule (Sainte-Paul)
Municipalité de Saint-Charles-Garnier (Saint-Charles-Garnier)
Municipalité de Saint-Tharcisius (Saint-Tharcisius)
Municipalité de Saint-Alexandre (Saint-Alexandre)
Municipalité de Saint-Jean-de-la-Lande (Saint-Jean-de-la-Lande)
Municipalité de Saint-Eugène-de-Ladrière (Saint-Eugène-de-la-Ladrière)
Municipalité de Saint-Cléophas (Saint-Cléophas)
Municipalité de Saint-Clément (Saint-Clément)
Municipalité de Saint-Léandre (Saint-Léandre)
Municipalité d'Esprit-Saint (Esprit-Saint)
Municipalité de Saint-Zénon-du-Lac-Humqui (Lac-Humqui)
Municipalité de Saint-Gabriel (Saint-Gabriel)
Municipalité de Saint-Jean-de-Dieu (Saint-Jean-de-Dieu)
Municipalité des Méchins (Les Méchins)
Municipalité de Saint-Noël (Saint-Noël)
Municipalité de Saint-Hubert (Saint-Hubert)
Municipalité de Saint-Cyprien (Saint-Cyprien)

**Direction régionale Bas-Saint-Laurent, Gaspésie,
Îles-de-la-Madeleine (01-11) (Suite)**

Municipalité de Biencourt (Biencourt)

Municipalité de Saint-Narcisse (Saint-Narcisse)

Municipalité de Saint-Marcellin (Saint-Marcellin)

Municipalité de Lac-des-Aigles (Lac-des-Aigles)

Municipalité de Grosses-Roches (Grosses-Roches)

Corporation municipale de Grande-Vallée (Grande-Vallée)

Corporation municipale de la ville de Murdochville (Murdochville)

Corporation municipale du Canton de Cloridorme (Cloridorme)

Corporation municipale de Hope-Town (Hope-Town)

Corporation municipale de Shigawake (Shigawake)

Corporation municipale de St-Alphonse (St-Alphonse)

Corporation municipale de Pointe-à-la-Croix (Pointe-à-la-Croix)

Corporation municipale de Pointe-à-la-Croix (Pointe-à-la-Croix)

Corporation municipale de St-Jules-de-Casapédia
(Grande-Casapédia)

Corporation municipale de Port-Daniel (Port-Daniel)

Corporation municipale de la paroisse de St-François-d'Assise
(St-François-d'Assise)

Corporation municipale de la paroisse de St-Omer (St-Omer)

Corporation de l'Ascension-de-Patapédia (L'Ascension-de-Patapédia)

Corporation municipale de Restigouche Sud-Est
(Restigouche Sud-Est)

Corporation municipale du Canton de Restigouche
(St-André-de-Restigouche)

Corporation municipale de St-Alexis-de-Matapédia
(St-Alexis-de-Matapédia)

Corporation municipale de St-Godefroi (St-Godefroi)

Municipalité de la paroisse du Canton de Hope (Paspébiac)

Corporation municipale du village de Marsoui (Marsoui)

Corporation municipale de Rivière-à-Claude (Rivière-à-Claude)

Corporation municipale de Sainte-Madeleine de la rivière Madeleine
(Sainte-Madeleine)

Corporation municipale du village de Mont-Saint-Pierre
(Mont-Saint-Pierre)

Corporation municipale de La Martre (La Martre)

Corporation municipale de St-Maxime de Mont-Louis (Mont-Louis)

Corporation municipale de Sainte-Germaine-de-l'Anse-aux-Gascons
(Anse-aux-Gascons)

Direction régionale Saguenay - Lac Saint-Jean (02)

Donohue Saint-Félicien Inc. (Saint-Félicien)
Corporation municipale de Sainte-Hedwidge (Sainte-Hedwidge)
Corporation municipale de Saint-François-de-Sales
(Saint-François-de-Sales)
Municipalité de La Doré (La Doré)
Municipalité de Sainte-Rose-du-Nord (Sainte-Rose-du-Nord)
Municipalité de L'Anse-Saint-Jean (L'Anse-Saint-Jean)
Couplex inc. (Sainte-Hedwidge)
Abitibi-Price inc. (Chicoutimi)
Abitibi-Price inc. (Chicoutimi)
Municipalité de Girardville (Girardville)
Corporation municipale de Saint-Ludger-de-Milot
(Saint-Ludger-de-Milot)
Donohue Saint-Félicien inc. (Saint-Félicien)
Donohue Saint-Félicien inc. (Saint-Félicien)
Municipalité de Ferland-et-Boilleau (Ferland-et-Boilleau)
Donohue Saint-Félicien inc. (Saint-Félicien)
Abitibi-Price inc. (Chicoutimi)
Abitibi-Price inc. (Chicoutimi)
Ville de Desbiens (Desbiens)
Corporation municipale de Saint-Félix-d'Otis (Saint-Félix-d'Otis)
Stone-Consolidated inc. (Chicoutimi)
Domtar (Mistassini)
Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée (Jonquière)
Municipalité de Petit-Saguenay (Petit-Saguenay)
Donohue Saint-Félicien inc. (Saint-Félicien)
Donohue Saint-Félicien inc. (St-Félicien)
Abitibi-Price inc. (Chicoutimi)
Donohue Saint-Félicien inc. (Saint-Félicien)
Donohue Saint-Félicien inc. (Saint-Félicien)
Abitibi-Price inc. (Mistassini)
Stone-Consolidated inc. (Chicoutimi)
Domtar (Mistassini)
Syndicat des producteurs de pommes de terre du Saguenay - Lac-
Saint-Jean (Chicoutimi)

Direction régionale Québec (03)

Municipalité régionale du comté de Charlevoix-Est (Charlevoix-Est)
Corporation municipale de Baie-Ste-Catherine (Canton de Saguenay)
Corporation municipale du village de St-Siméon (Canton de Callières)
Association sportive Miguick inc. Zec de la rivière Blanche
(Saint-Émile)

Direction régionale Mauricie - Bois-Francs (04)

Jean Tuinstra (Lac Masketsi)
Mme Sylvie Ruel, secr.-trés. (Rivière Windigo)
Benoît Beaupré, secr.-trés. (Lac-aux-Sables)
Gaétan Duchesneau, directeur général (Lac Berlinguet)
Gaétan Duchesneau, directeur général (Rivière Windigo)
Gaétan Duchesneau, directeur général (Rivière Windigo)
Gaétan Duchesneau, directeur général (Rivière Windigo)

Gaétan Duchesneau, directeur général (Rivière Windigo)
Louis-Philippe Bélanger, secr.-trés. (Canton de Mékinac)
Jean Beaulieu, directeur (Lac Normand)
Denis Renaud, chef forestier (Rivière Windigo)
Michel Doyon, dir. div. (Rivière Windigo)

Direction régionale Estrie (05)

Corporation municipale de Chartierville (Canton Ditton)
Corporation municipale de Saint-Isidore d'Auckland (Canton d'Auckland)
Corporation municipale du Canton de Gayhurst (Canton de Gayhurst)
Corporation municipale de Saint-Robert-Bellarmin (Canton Marlow)
Corporation municipale de Courcelles (Canton Aylmer)
Corporation municipale de Potton (Canton de Potton)
Corporation municipale de Notre-Dame-des-Bois (Canton de Chesham)
Corporation municipale de Saint-Sébastien (Canton Aylmer)

Direction régionale Montréal - Lanaudière (06-14)

Municipalité de Saint-Michel-des-Saints (Saint-Michel-des-Saints)

Municipalité de Saint-Zénon (Saint-Zénon)

Zec Boullé (Canton de Dupont)

Direction régionale Outaouais (07)

Mansfield et Pontefract/Lac Jim (Canton de Pontefract)

Lac Sainte-Marie (Canton Hincks)

Municipalité de Val-des-Bois (Canton Villeneuve)

Municipalité de Litchfield (Canton Litchfield)

Municipalité de Chapeau (Canton de l'Isle-aux-Allumettes)

Municipalité du Lac Simon (Canton Hartwell)

Municipalité de Shawville (Canton de Clarendon)

Municipalité de Low (Canton de Low)

Municipalité de Grand-Calumet (Canton de Grand-Calumet)

Municipalité de Thorne (Canton de Thorne)

Municipalité de Bois-Franc (Canton Egan)

Zec St-Patrick (Canton Croisille à l'ouest de la rivière Noire)

Municipalité de Suffolk-et-Addington (Canton de Suffolk)

Municipalité de Campbell's Bay (Canton Litchfield)

Municipalité de Wright (Canton de Wright)

Municipalité de Northfield (Canton de Northfield)

Municipalité de Montcerf (Canton Egan)

Municipalité Isles-aux-Allumettes-Partie-Est (Isles-aux-Allumettes)

Municipalité de Bryson (Canton de Clarendon)

André Carrière (Canton Mulgrave)

Municipalité de Clarendon (Canton Clarendon)

Corporation municipale du Canton de Bristol (Canton Bristol)

Municipalité de Denholm (Canton de Denholm)

Corporation municipale d'Alleyn et Cawood (Canton d'Alleyn et Cawood)

Municipalité de Sheen, Esher, Aberdeen et Malokoff (Canton Sheen)

Corporation municipale du Canton de Bristol (Canton de Bristol)

Chichester (Canton Chichester)

Municipalité de Duhamel (Canton Preston)

Notre-Dame-de-la-Paix (St-André-Avellin)

Produits forestiers E.B. Eddy Ltée (Canton de Oléron)

Direction régionale Outaouais (07) (Suite)

Corporation municipale de Alieyn et Cawood (Canton Alieyn)
Municipalité de Rapide-des-Joachims (Canton Aberdeen)
Municipalité de Notre-Dame-de-la-Selette (Canton Portland)
Municipalité de Waltham et Bryson (Canton Waltham)
Municipalité de Vinoy (Canton de Suffolk)
Zec St-Patrick (Canton de la Tourette au sud est du Lac St-Patrick)
Municipalité de Grand-Remous (Canton Baskatong)
Municipalité de Lytton (Canton Lytton)
Municipalité de Grand-Remous (Canton Sicotte)
Mansfield et Pontefract (Canton Mansfield)
Municipalité de Lac-des-Plages (Canton Addington)
Municipalité de Lytton (Canton Lytton)
Municipalité de Grand-Remous (Canton de Lytton)
Municipalité de Blue-Sea (Canton Bouchette)
Municipalité de Kazabazua (Canton d'Aylwin)
Municipalité de Gracefield (Canton Wright)
Canton de Bowman (Canton de Bowman)
Municipalité de Cayamant (Canton Dorion)
Municipalité de Pontiac (Canton d'Onslow)
Municipalité de Leslie-Clapham-et-de-Huddersfield (Canton Leslie)

Direction régionale Abitibi-Témiscamingue (08-10)

Municipalité de Senneterre (ville) (Canton Senneterre)
Municipalité du canton de Fiedmont-Barraute (Canton Barraute)
Municipalité de Berry (Canton Berry)
Municipalité de Clerval, Municipalité de St-Jacques-de-Dupuy,
Municipalité de Ste-Hélène-de-Mancebourg, Municipalité de
la Reine (Canton La Reine, municipalité de St-Jacques-de-Dupuy)
Municipalité de Dubuisson (Canton Dubuisson)
Municipalité de Senneterre Paroisse
(Canton Pascalis et Canton Louvicourt)
Municipalité de Vassan (Canton Malartic)
Municipalité de Landrienne (Canton Landrienne)
Municipalité de Rochebeaucourt (Canton Lamorandière)
Municipalité de Rivière-Héva (Canton Malartic)

Direction régionale Abitibi -Témiscamingue (08-10) (Suite)

Municipalité de St-Dominique-du-Rosaire (Canton Béarn)
Municipalité de St-Félix-de-Dalquier (Canton Dalquier)
Municipalité régionale de comté d'Abitibi (Canton Guyenne)
Municipalité de Belcourt (Canton Courville)
Municipalité de Trécession (Canton Trécession)
Municipalité de Barraute (Canton Barraute)
Municipalité régionale de comté de la Vallée-de-l'Or
(Canton Boisseau)
Municipalité de Preissac (Canton Villemontel)
Municipalité de Mc Watters (Canton Joannès)
Municipalité de Macamic, Macamic Paroisse, Municipalité d'Authier
(Canton Longuedoc)
Municipalité de Rollet (Rollet)
Municipalité de Launay (Launay)
Municipalité de Montbeillard (Montbeillard)
MRC Témiscamingue (Baie Dorval) (Canton Tabaret)
Ville de Cadillac (Canton Cadillac)
Municipalité de Fugèreville (Canton Laverlochère)
Municipalité de normétal, Corporation municipale de St-Lambert
(Canton Desmeloizes)
Municipalité de Duparquet (Canton Duparquet)
Municipalité de Clermont (Canton Clermont)
Municipalité de Val St-Gilles (Canton de Clermont)
Corporation municipale du Village de Taschereau (Canton de Privat)
Municipalité de Rapide-Danseur (Canton de Duparquet)
La Cie Commonwealth Plywood Ltée (Canton Champflour)
Municipalité de Taschereau Paroisse (Canton Privat)
Municipalité de Colombourg, Municipalité de Palmarolle,
Municipalité de Ste-Rose-de-Poularies (Canton de Palmarolle)
Municipalité de Cloutier (Cloutier)
Ville de Témiscaming (Canton Gendreau)
Municipalité de Laforce (Canton Devlin)
MRC Témiscamingue (Laniel) (Canton Mazenod)
Municipalité de Moffet (Canton Latulipe)
Municipalité de Kipawa (Canton Gendreau)
Municipalité de Latulipe-et-Gaboury (Canton Latulipe)

Direction régionale Abitibi -Témiscamingue (08-10) (Suite)

Municipalité de Guérin (Canton Guérin)
Municipalité de Notre-Dame-du-Nord (Canton Guérin)
Municipalité de Notre-Dame-de-Lourdes-de-Lorrainville (Canton Duhamel)
Municipalité de St-Eugène-de-Guigues (Canton Guigues)
Municipalité d'Angliers (Canton Baby)
Ville de Ville-Marie (Canton Duhamel)
Municipalité de St-Édouard-de-Fabre (Canton Fabre)
Municipalité de Rémigny (Canton Rémigny)
Municipalité de Nédélec (Canton Nédélec)
Association des chasseurs et pêcheurs de la rivière Dumoine
(Canton Aberford)
Municipalité de La Motte (Canton La Motte)
Ville de Belleterre (Canton Guillet)
Corporation municipale de St-Norbert-de-Mont-Brun (Canton La Pause)
Municipalité de Roquemaure (Canton Roquemaure)
Corporation municipale de Ste-Germaine-Boulé (Canton Palmarol)
Municipalité d'Arntfield (Canton de Beauchastel)
Stone Consolidated inc., Division Gagnon (Baie James)
Hydro-Québec (Baie James)
Municipalité de la Baie James (Canton Livaudière)
Société d'énergie de la Baie James (Baie James)
Hydro-Québec (Baie James)
Ville de Matagami (Canton Isle-Dieu)
Municipalité de la Baie James (Canton Benoît)
Société de développement de la Baie James (Baie James)
Société de développement de la Baie James (Baie James)
Hydro-Québec (Baie James)
Conseil de Bande de Némaska (Baie James)
Produits forestiers Tembec (1990) inc. (Canton Dieppe)
Conseil de Bande de Mistassini (Mistassini)
Société de développement de la Baie James (Baie James)
Les Produits Forestiers Saucier Ltée (Canton Comtois)
Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (Baie James)
Ville de Lebel-sur-Quévillon (Canton Laas)
Municipalité de la Baie James (Canton Sauvé)

Direction régionale Abitibi-Témiscamingue (08-10) (Suite)

Société d'énergie de la Baie James (Baie James)
Société d'énergie de la Baie James (Baie James)
Les Ressources Breakwater ltée (Canton Estrades)
Normick Perron inc. (Baie James)
Société d'énergie de la Baie James (Baie James)
Municipalité de la Baie James (Canton Lavergne)
Barrette Chapais ltée (Canton Hazeur)
Conseil de Bande de Chisasibi (Chisasibi)
La Cie de Construction Cris (Québec) ltée (Baie James)
Hydro-Québec (Baie James)
Hydro-Québec, O.G.C. Appareillage (Baie James)
Barrette Chapais ltée (Baie James)
Hydro-Québec (Baie James)
Les Ressources du Lac Meston inc. (Baie James)
La Cie de Pavage d'Asphalte Beaver, Division du groupe Devesco
(Baie James)
Conseil de bande de Waswanipi (Waswanipi)
Billiton Métaux Canada inc. (Baie James)
Hydro-Québec (Baie James)
Hydro-Québec (Baie James)
Minéraux Noranda, Division Matagami (Canton Galinée)
Hydro-Québec (Baie James)

Direction régionale Côte-Nord (09)

M. Yvon Létourneau (Canton Letellier)
M. Denis Bouchard (Canton de Bailloquet)
Corporation QUNO (Lac du Retard)
Corporation QUNO (Camp La Relance)
Association chasse et pêche Labrieville inc. (Canton du Thet)
Association chasse et pêche Manicouagan inc.
Corporation QUNO (Lac La Blache)
Mme Léona Boudreau (Rivière-au-Tonnerre)
M. André Cyr (Canton Cugnet)
M. Barry Cormier (Canton Parker)

Direction régionale Côte-Nord (09) (Suite)

M. Robert Denabile (île d'Anticosti)
M. Barry Cormier (Lac Carol)
M. Richmond Monger (Lourdes-de-Blanc-Sablon)
Mme Marie-Paule Chevarie (Aguanish)
M. Jacques Duval (Fermont)
Mme Carole Vallée (Canton de Monts)
Mme Isabelle Lebrasseur (Canton Rocamadour)
M. Jacques Régis (Comté de Duplessis)
Mme Raymonde Poirier (Natashquan)
Mines Wabush (Sept-Îles)
Mme Ginette Bell (Sainte-Marguerite)
M. Marcel D. Tremblay (Saint-Paul-du-Nord)
M. Jean-Marie Bélisle (Secteur lac Lamarre)
M. Jean-Marie Bélisle (Secteur Ruisseau des Trois-Portes)
M. Daniel Fournier (Rivière Vallant-Est)
M. Daniel Fournier (MRC Manicouagan)
Mme Ginette Plante (Franquelin)
Mme Carole Ferron (56 km au nord de Les Escoumins)
M. Richard Monger (Canton Bellecourt)
M. Richard Monger (Canton La Gorgendière)
Mme Johanne Labrecque Rémillard (à 15 km en aval du barrage Daniel-Johnson)
Mme Léona Ward (Canton Cugnet)
Mme Monique Chouinard (Baie-Trinité)

Direction régionale Chaudière - Appalaches (12)

Municipalité de Sainte-Lucie-de-Beauregard (Canton de Talon)
Municipalité du canton de Shenley (Canton de Shenley)
Municipalité de Saint-Just-de-Bretenières (Canton de Panet)
Municipalité de Sainte-Félicité (Canton Garneau)
Municipalité de la paroisse de Sainte-Clotilde-de-Beauce
(Saint-Ephrem-de-Tring)
Municipalité de Saint-Évariste-de-Forsyth (Canton de Forsyth)
Municipalité de Sainte-Apolline-de-Patton (Canton de Patton)
Municipalité de la paroisse de Saint-Fabien-de-Panet (Canton de Panet)

Direction régionale Chaudière - Appalaches (12) (Suite)

Municipalité de Saint-Antoine-de-L'Isle-aux-Grues
(Saint-Antoine-de-L'Isle-aux-Grues)

Corporation municipale de Saints-Anges (Saints-Anges)

Municipalité de la paroisse de Saint-Gédéon (Saint-Gédéon)

Direction régionale Laval - Laurentides (13-15)

Corporation municipale de la paroisse de Ferme-Neuve (Ferme-Neuve)

Corporation municipale de Ste-Lucie-des-Laurentides
(Ste-Lucie-des-Laurentides)

Corporation municipale de Mont-St-Michel (Mont-St-Michel)

Corporation municipale de la paroisse de Ferme-Neuve (Ferme-Neuve)

MRC Antoine-Labelle (Lac Marguerite)

MRC Antoine-Labelle (Comté de Maskinongé)

MRC Antoine-Labelle (Canton Franchère)

MRC Antoine-Labelle (Secteur Chutes Connor)

MRC Antoine-Labelle (Secteur Pont de la rivière Gatineau)

MRC Antoine-Labelle (Secteur Lac des Polonais)

Corporation municipale du Canton d'Amherst (Amherst)

Corporation municipale du Canton de Kiamika (Kiamika)

Municipalité de Ste-Anne-du-Lac (Ste-Anne-du-Lac)

Corporation municipale de Sainte-Véronique et du Lac-Saguay
(Sainte-Véronique)

MRC Antoine-Labelle (Canton Briand)

MRC Antoine-Labelle (Secteur du Lac Meuneval)

Corporation municipale du village de Lac des Écorces (Beaux-Rivages)

Municipalité de Lac-du-Cerf (Lac-du-Cerf)

Corporation municipale de la paroisse de L'Ascension (L'Ascension)

Corporation municipale de Chute St-Philippe (Chute St-Philippe)

MRC Antoine-Labelle (Lac Wagwabika)

MRC Antoine-Labelle (Baies-des-Chaloupes)

Corporation municipale du canton de La Minerve (La Minerve)

MRC des Laurentides (La Minerve)

Corporation municipale du canton d'Harrington (Harrington)

Corporation municipale de Lac St-Paul (Lac Saint-Paul)

Corporation municipale de Notre-Dame-de-Pontmain
(Notre-Dame-de-Pontmain)

Direction régionale Laval - Laurentides (13-15) (Suite)

Corporation municipale de Notre-Dame-du-Laus (Notre-Dame-du-Laus)

Direction régionale Monterégie (16)

Hemmingford (Hemmingford)

Saint-Georges-de-Clarenceville (St-Georges-de-Clarenceville)

SYNTHÈSE DU RÉSUMÉ DE DOSSIER - DÉCHETS SOLIDES

DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS

Selon les données fournies par les directions régionales du ministère de l'Environnement, l'inventaire des dépôts de matériaux secs se présente comme suit :

- 104 dépôts de matériaux secs sont en opération sur le territoire du Québec.

De ce nombre, 71 (68,3 %) sont exploités par un exploitant privé alors que 33 (31,7 %) sont exploités par une municipalité, une MRC ou une régie intermunicipale. Géographiquement, ils sont répartis dans les directions régionales de la manière suivante :

DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS EN OPÉRATION PAR DIRECTION RÉGIONALE			
DIRECTION RÉGIONALE	NOMBRE DE DÉPÔTS DE MATÉRIAUX SECS		TOTAL
	PRIVÉS	PUBLICS	
01-11	4	4	8
02	14	1	15
03	3	4	7
04	14	0	14
05	6	0	6
06-14	6	1	7
07	2	0	2
08-10	0	4	4
09	1	6	7
12	3	3	6
13-15	3	8	11
16	15	2	17
TOTAL	71 (68,3 %)	33 (31,7 %)	104 (100 %)

Août 1993

La mise à jour des informations transmises est faite sur une base bi-annuelle. Les informations colligées dans le tableau ci-joint ont été fournies à l'automne 1993. Les données de la mise à jour printemps 1994 ne sont pas disponibles actuellement.

**ÉTAT DES DEPOTS DE MATÉRIAUX SECS
AOÛT 1993**

Direction régionale Bas St-Laurent, Gaspésie, Iles-de-la-Madeleine

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION REGULIERE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Excavations Bourgoin et Dickner Inc. 252, Route 291 Cacouna (QC) G0L 1G0	Idem au propriétaire	Lots 29-1 et 30-P, Rang III cadastre officiel de la paroisse de Saint-Modeste	1992.06.10	NON
Léopold Dubé 415, Montée Cortéreal Fontenelle (QC) G0E 1H0	Idem au propriétaire	Lots 18-P et 19-P, Rang 1 Sud, Canton Sydenham, cadastre officiel de la municipalité de Gaspé	1992.09.22	OUI
Robert L. Gaudet C.P. 213 Cap-aux-Meules (QC) G0B 1B0	Idem au propriétaire	Lot 1567-P, cadastre de l'Ile du Cap-aux-Meules, Cap-aux-Meules	1992.11.12	
Léonard Thorne C.P. 135 Fatima (QC) G0B 1B0	Idem au propriétaire	Lot 353, cadastre de l'Ile du Cap-aux-Meules, Fatima, M.R.C. Iles-de-la-Madeleine	1993.05.17	NON
Corporation municipale de Newport 300, Route 132, C.P. 7 Newport (QC) G0C 2A0	Idem au propriétaire	Lot 618-P, rang I, Canton de Newport, Newport	1992.10.24	NON
Ville de Matane 230 avenue Saint-Jérôme Matane (QC) G4W 1A9	Matane Sanitaire Inc. 727 rue du Phare Est Matane (QC) G4W 1A9	Une partie du lot 210-1 du rang I du cadastre officiel de la municipalité de la paroisse de St-Jérôme-de-Matane	1992.06.18	NON
Corporation municipale des Méchins 108 route des Fonds Les Méchins (QC) G0C 1Y0	Idem au propriétaire	Lot 17-A-1 (P), Rang I, Canton Dalibaire		NON
Ville de Rimouski 205 avenue de la Cathédrale Rimouski (QC) G5L 5J1	Idem au propriétaire	Lots 136-4 P, 138-1 P, cadastre de la paroisse de Notre-Dame-du-Sacré-Coeur	1992.05.07	NON

**ÉTAT DES DEPOTS DE MATÉRIAUX SECS
AOÛT 1993**

Direction régionale Saguenay, Lac Saint-Jean

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION REGULIERE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
2526-0100 Québec Inc. (faisant affaire sous la raison sociale Terrassement Jocelyn Fortin enr.) 2031 rue des Urnes Alma (QC) G8V 5V2	Idem au propriétaire	Lot 30, rang IV, canton Labarre Alma	1993.05.28	OUI
Jean-Marie Tremblay 1227 rang Simple Saint-Félicien (QC) G8K 2N8	Les Entreprises Jean Tremblay et Fils 1227 rang Simple Saint-Félicien (QC) G8K 2N8	Partie des lots 5 et 6, rang IV, canton de Demeulles, ville de Saint-Félicien	1992.08.06	NON
Ville de Jonquière 2890 Place Davis Jonquière (QC) G7S 2E1	Idem au propriétaire	Partie des lots 4 et 5, rang V, canton Jonquière, ville de Jonquière	1993.08.11	NON
2526-0100 Québec Inc. (faisant affaire sous la raison sociale Terrassement Jocelyn Fortin enr.) 2031 rue des Urnes Alma (QC) G8V 5V2	Idem au propriétaire	Lot 29, rang IV, Canton Labarre Alma	1993.06.14	OUI
Léon-Maurice Villeneuve 970 boul. Martel Saint-Honoré (QC) G0V 1L0	Léon-Maurice Villeneuve Excavation Inc. 970 boul. Martel Saint-Honoré (QC) G0V 1L0	Partie du lot 54, rang VII, canton Tremblay, municipalité de Saint-Honoré	1993.06.22	NON
2944-7828 Québec Inc. C.P. 1421 La Baie (QC) G7H 1S0	Idem au propriétaire	Lot 28 A-4 (partie) rang A, canton Simard, municipalité de Shipshaw	1993.07.19	NON

**ÉTAT DES DEPOTS DE MATÉRIAUX SECS
AOÛT 1993**

Direction régionale Saguenay, Lac Saint-Jean

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION REGULIERE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Société d'Electrolyse et de chimie Alcan Ltée (énergie électrique Québec) 1200 avenue du Pont Alma (QC) G8B 5W2	Idem au propriétaire	Lot 5, rang I, cadastre du canton de l'Ile, ville d'Alma		NON
Bonneau et Morin Inc. 88 route rurale no 1 Roberval (QC) G8H 2M9	Idem au propriétaire	Lot 195, rang II, canton Roberval, ville de Roberval	1993.08.06	OUI
Denis, Sylvie, Carmelle et Éric Tremblay	Jean-Paul et Denis Tremblay 1842 rue Bagot La Baie (QC) G7B 3N8	Partie des lots 483 et 484, rang III, cadastre officiel de la paroisse Saint-Alphonse	1993.05.04	OUI
Arboresco Ltée 1530 rue des Cèdres Dolbeau (QC) G8L 1N8	Excavation Dolbeau Inc. 493, 2e avenue Dolbeau (QC) G8L 1V3	Lot 41-1 (partie) rang XV, canton Parent, municipalité de Dolbeau	1993.03.26	NON
Jules Poulin 29820 chemin Saint-Jean La Baie (QC) G7B 3P6	Idem au propriétaire	Partie des lots 332 et 333, rang VIII, cadastre de la paroisse Saint-Alexis	1993.08.05	OUI
Jacques Savard	Excavation de Chicoutimi Inc. 1201 boul. Saint-Paul Chicoutimi (QC) G7J 3Y2	Lot 14-B, rang VI, canton de Laterrière	1993.06.30	OUI
Robin Gilbert 1362 des Prés Jonquière (QC) G7X 7V4	Idem au propriétaire	Partie des lots 13 et 14, rang I, cadastre du canton de Jonquière, Ville de Jonquière	1993.08.11	NON

ÉTAT DES DEPOTS DE MATÉRIAUX SECS
AOÛT 1993

Direction régionale Saguenay, Lac Saint-Jean

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION REGULIERE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Les Entreprises Alfred Boivin Inc. 2404 boul. Talbot Chicoutimi (QC) G7H 5B1	Idem au propriétaire	Lot 17-A (partie), rang I sud-ouest, canton Chicoutimi	1993.08.05	NON
Léon Lavoie Entrepreneur général Inc.	Léon Lavoie Entrepreneur général inc. 771 boul. Sainte-Geneviève Chicoutimi (QC) G7G 2E7	Lot 564, rang V nord-ouest, cadastre de la paroisse de Saint-Alphonse	1993.08.05	OUI

**ÉTAT DES DEPOTS DE MATÉRIAUX SECS
AOÛT 1993**

Direction régionale Québec

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION REGULIERE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Corporation municipale des Cantons-Unis de Stoneham et Tewkesbury	Comité Inermunicipal de l'Arrière-Pays 325 avenue du Hibou Stoneham et Tewkesbury (QC) G0A 4P0	Lots P3C-P3D-P4, Rang III, St-Edmond-de-Stoneham	1993.05.11	OUI
Ville de La Malbaie 280 rue Nairn La Malbaie (QC) G5A 1L9	Idem au propriétaire	Lot 580, rang Sud-Ouest de la rivière Murray, La Malbaie	1993.06.16	NON
Groupe Sani-Gestion Inc. 3383 boul. de la Chaudière Sainte-Foy (QC) G1X 4B8	Idem au propriétaire	1512, 1ère avenue, Lac St-Charles Lots 1393, 1399 et 1400 du cadastre officiel de la paroisse de St-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette	1992.07.22	OUI
Régie Intermunicipale d'enfouissement sanitaire de Charlevoix-Est (R.I.D.E.S.C.E.)	Délicontracto Inc.	Lot 454 du rang Nord-Est de la Rivière Malbaie du cadastre de la paroisse de La Malbaie	1993.07.19	OUI
David Moisan 1133 rue Jean Gauvin Ste-Foy (QC)	Groupe Sani-Gestion Inc. 3383 boul. Chaudière Sainte-Foy (QC) G1X 4B8	Rue Jean Gauvin, Sainte-Foy, lots 542, 543, 548, 549, 550, 551, 553, 554, 555 du cadastre officiel de la paroisse de l'Ancienne-Lorette	1993.02.25	OUI
Régie Intermunicipale de l'Est de Portneuf	Idem au propriétaire	Lots 535-P, 534-P, 533-P et 532-P du cadastre officiel de la paroisse de Pointe-aux-Trembles	1993.05.19	NON
Clément Glode Inc. 1300 de la Colline Lac St-Charles (QC)	Clément Glode Inc. 436 des Adirondacks Beauport (QC) G1C 7E8	1300 de la Colline, Lac St-Charles, lot 962-P du cadastre officiel de la paroisse de St-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette	1992.08.11	OUI

**ÉTAT DES DEPOTS DE MATÉRIAUX SECS
AOÛT 1993**

Direction régionale Mauricie, Bois-Francs

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION REGULIERE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
271 1095 Canada Inc. Les Services Sanitaires Blainville 750 boul. Industriel Blainville (QC) J7C 3V4	Idem au propriétaire	Lots 222, 223 et 224, cadastre de Trois-Rivières	1993.06.15	NON
Roger et Marc Laroche 1181 chemin des Petite-Terres Pointe-du-Lac (QC) G0X 1Z0	Idem au propriétaire	Lots P-283, P-284, P-285, P-286, P-287, cadastre de la paroisse de Pointe-du-Lac 1181 chemin des Petite-Terres	1993.07.06	NON
AMD Location 580 Montée Sainte-Julie Varennes (QC) J3X 1S5	Idem au propriétaire	Lot 18-P, rang I, cadastre du canton Durham, L'Avenir	1993.07.15	NON
Yvan Majeau 580 boul. Tourville St-Nicéphore (QC) J2B 6V2	Idem au propriétaire	Lot 256, rang V, cadastre du canton de Wickham, St-Nicéphore	1993.07.15	NON
Sables des Forges Inc. 2950 rue Sidbec Trois-Rivières Ouest (QC) G8Z 4E1	Idem au propriétaire	Lots 10 à 16 inclusivement, cadastre de la paroisse de St-Etienne-des-Grès, Autoroute Transquébécoise	1993.06.09	NON
Bergeron et Aubry Inc. 1172, 47e rue Shawinigan (QC) G9N 5B4	Idem au propriétaire	Lots 11 et 12, cadastre de la paroisse de Sainte-Flore, Chemin des Cormiers, Shawinigan	1993.06.16	NON
Madame Louise Désaulniers 2800, 2e rue Grand-Mère (QC) G9T 1K1	Idem au propriétaire	Lot P-122, cadastre de Sainte-Flore, Rang Saint-Olivier, Grand-Mère	1993.06.16	NON

**ÉTAT DES DEPOTS DE MATÉRIAUX SECS
AOÛT 1993**

Direction régionale Mauricie, Bois-Francs

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION REGULIERE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
271 1095 Canada Inc. Les Services Sanitaires Blainville 750 boul. Industriel Blainville (QC) J7C 3V4	Idem au propriétaire	Lot 523-P, cadastre de Saint-Maurice, 1301 des Pins, St-Louis-de-France, G8T 7J8	1993.07.20	NON
Monsieur Yvon Lemay	Enfoui-Bec Inc. 18055 rue Gauthier Bécancour (QC) G0X 2T0	Partie des lots 64, 65 et 66, cadastre de Saint-Grégoire	1993.07.07	NON
Les Excavations RMG Inc. 1591, 50e avenue Grand-Mère (QC) G9T 5Y5	Idem au propriétaire	Lot P-123, cadastre de Sainte-Flore, rang Saint-Olivier, Grand-Mère	1993.06.18	NON
Excavation Girard et Simard Inc. 1511 boul. des Prairies Ste-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine (QC) G8T 7V8	Idem au propriétaire	Lot 482, cadastre de la paroisse de Saint-Maurice, boulevard des Pins, Saint-Louis-de-France	1993.07.20	NON
Gestion Jules Joyal Inc et Gestion Michel Joyal Inc. 900 rue Saint-Pierre Drummondville (QC) J2C 3X3	Idem au propriétaire	Lot 77, rang II, cadastre du canton de Wickham, Saint-Nicéphore	1993.07.14	NON
Service Sanitaire Gaudreau Inc. Case postale 662 Victoriaville (QC) G6P 6V7	Idem au propriétaire	Lots 18 et 19, rang II, cadastre de Saint-Christophe- d'Arthabaska 25, Route 116	1993.07.09	NON
Léo Pronovost 1031 rang Le Bourdais Saint-Tite (QC) G0X 3H0	Jean Gilles Crête, président Carrières Crête Inc. Saint-Tite (QC)	Lot 294, paroisse de Saint-Tite	1993.06.07	NON

**ÉTAT DES DEPOTS DE MATÉRIAUX SECS
AOÛT 1993**

Direction régionale Estrie

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION REGULIERE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
2853-5326 Québec Inc. 985, Route 220 Bonsecours (QC) JOE 1H0	Idem au propriétaire	Lot 485, rang VI, Canton de Stukely, Municipalité de Bonsecours	1993.04.05	OUI
Services Sanitaires Bessette Inc. 1994 chemin d'Ayers Cliff Case postale 718 Magog (QC) J1X 5A8	Idem au propriétaire	Lot 11 D, Rang XIII, Canton de Magog		NON
Sanitaire Lac-Mégantic 2387, Route 204 Lac-Mégantic (QC) G6S 2S1	Idem au propriétaire	Lot 39, rang IV, Canton de Spaulding, Municipalité de Frontenac	1993.05.12	NON
Monsieur Marcel Henri 1632 boul. Saint-François Nord Fleurimont (QC) J1H 5H3	Idem au propriétaire	Lot 19b, rang IV, Canton de Stoke	1993.07.06	OUI
Monsieur Léon Bombardier 5568, rang 5 Sud Canton de Valcourt (QC) JOE 2L0	Idem au propriétaire	Lot 436, rang V, Canton de Valcourt	1993.02.22	NON
Les entreprises Jarbec Inc. Case postale 1825 2635 boul. Queen Nord Sherbrooke (QC) J1H 5N0	Idem au propriétaire	Lot 33, rang VIII, Saint-Denis-de-Brompton	1993.03.30	OUI

**ÉTAT DES DEPOTS DE MATÉRIAUX SECS
AOÛT 1993**

Direction régionale Outaouais

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION REGULIERE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
2332-4197 Québec Inc. Récupération et recyclage de l'Outaouais Site de matériaux secs C.P. 587, Chemin Holmes Cantley (QC) J0X 1L0	Idem au propriétaire	P9b et 10b, rang XV, canton de Hull	1993.07.26	OUI
Thibault Démolition Ltée 93 rue Saint-Louis Gatineau (QC) J8T 2S4	Idem au propriétaire	Lot 10B, rang 9, canton de Templeton	1993.07.28	OUI

**ÉTAT DES DEPOTS DE MATÉRIAUX SECS
AOÛT 1993**

Direction régionale Abitibi, Témiscamingue

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION REGULIERE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec	Société Minière Barrick (Canada) Inc.	Lots 7 et 8, rang 10, canton Dubuisson		NON
Ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec	Ville de Val d'Or	Bloc 142, canton Bourlamaque, Ville de Val d'Or	1993.07.07	NON
Ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec 5700, 4e avenue Ouest Charlesbourg (QC) G1H 6R1	Hydro-Québec	Longitude 76°01'44" Ouest Latitude 53°43'54" Nord Municipalité de la Baie James		NON
Ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec	Ville de Chapais 145 rue Springer Chapais (QC) G0W 1H0	615 Nord 11 600 Est, canton Daubrée	1993.06.18	NON

**ÉTAT DES DEPOTS DE MATÉRIAUX SECS
AOÛT 1993**

Direction régionale Côte-Nord

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION REGULIERE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Les Immeubles Arnaud Inc.	Construction Nutak Ltée 106 rue Napoléon Sept-Iles (QC)	Canton Arnaud, Bloc M, Sept-Iles	1992.08.29	NON
Gouvernement du Québec	Scierie des Outardes Enr. C.P. 2250 Baie-Comeau (QC) G5C 2S9	Bloc M, zones 315-316, canton Manicouagan	1991.11.22	NON
Gouvernement du Québec	Construction Dancel Ltée 150 rue Proulx Amqui (QC)	T.N.O. canton Ternet, Havre-Saint-Pierre	1993.06.19	NON
Gouvernement du Québec	Transelect International Division de Sintra Inc. 4984 Place de la Savane Montréal (QC) H4P 2M9	Km 58, Poste Micoua, route 389, MRC Manicouagan	1992.07.16	NON
Gouvernement du Québec	Papeterie Reed Ltée 2, 6ième rue Forestville (QC) G0T 1E0	124 Km au nord-ouest de Forestville MRC Haute-Côte-Nord		NON
Ministère de l'Énergie et des Ressources	Les Entreprises Jean-Marc Lévesque Inc. 98 Portage des Mousses Port-Cartier (QC)	Ban 40, Canton Leneuf, Gallix	1993.03.09	OUI
Baie-Comeau Métal Enr. 46 avenue William-Dobel Baie-Comeau (QC) G4Z 1T7	Cartier Construction Inc. C.P. 190 Baie-Comeau (QC) G4Z 2G9	Lots C5-21-1 et C5-21-2, canton Laflèche, Baie-Comeau	1992.09.03	NON

**ÉTAT DES DEPOTS DE MATÉRIAUX SECS
AOÛT 1993**

Direction régionale Chaudière-Appalaches

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION REGULIERE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Les Entreprises Sanifer Inc. 335 Nadeau East-Broughton (QC) GON 1G0	Idem au propriétaire	Pontbriand, lot no 19, rang IV, Canton de Thetford	1993.05.17	NON
Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la Rive-Sud de Québec 259 Chemin des Iles Saint-David (QC) G6V 7M5	Idem au propriétaire	Lots no 383P, 384P, 385P, 385-1 et 386-1P, Lévis	1993.05.20	NON
M.R.C. de Bellechasse 100 Mgr Bilodeau Saint-Lazare (QC) GOR 3J0	Idem au propriétaire	Lot no 483-P, paroisse de Saint-Gervais	1993.05.19	NON
Martin Mercier Inc. Route 283 C.P. 398 Montmagny (QC) G5V 3S7	Idem au propriétaire	Lots no P-379 et P-380, paroisse Saint-Thomas de Montmagny	1993.05.18	NON
Les Conteneurs de Beauce Poulin et Fils Inc. 479-A boul. Renaut Beauceville (QC) GOS 1A0	Idem au propriétaire	Saint-Georges Est (P), lot no P531 de la paroisse de Saint-Georges Est	1992.10.20	NON
Ville de Disraeli 550 ave Jacques-Cartier Disraeli (QC) GON 1E0	Idem au propriétaire	Lots no 14 et 15, Rang V, canton de Garthby	1992.08.25	NON

**ÉTAT DES DEPOTS DE MATÉRIAUX SECS
AOÛT 1993**

Direction régionale Montréal, Lanaudière

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION REGULIERE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Les Carrières Montmartres Inc. 750 boulevard Industriel Blainville (QC) J7L 3V4	Idem au propriétaire	Partie des lots 304 et 307 du cadastre de la paroisse de Saint-Alexis	1993.01.07	OUI
Compagnie Meloche Inc. 3125 boul. Saint-Charles Kirkland (QC) H9H 3B9	Idem au propriétaire	Partie des lots 143-5 et 143-6 du cadastre de la paroisse de Pointe-Claire	1993.07.07	NON
Corporation municipale de Saint-Donat 475 rue Desroches Saint-Donat (QC) J0T 2C0	Idem au propriétaire	Lots P-21-1 et P-20 du rang III du cadastre du Canton de Lussier dans la municipalité de Saint-Donat	1993.08.12	OUI
Sablière Saint-Liguori Inc. 225 rue Colombier Saint-Raphael-de-l'Ile Bizard H9C 2K1	Idem au propriétaire	Lot P-6 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Liguori	1993.06.21	NON
Entreprise G. Charbonneau Ltée 95 Côte Terrebonne Terrebonne (QC) J6W 5C8	Idem au propriétaire	Entreprise G. Charbonneau Ltée 511 Côte Terrebonne Lots P-55, P-56 et P-57 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Louis de Terrebonne	1993.09.16	NON
123907 Canada Inc. 1255 avenue Greene Bureau 200 Westmount (QC)	Généreux Construction Inc. 497 rue Principale Saint-Jean-de-Matha (QC) J0K 2S0	Saint-Félix-de-Valois, partie des lots 486 à 492 du cadastre de la paroisse de Sainte-Élizabeth dans la paroisse de Saint-Félix-de-Valois	1993.08.05	NON
2845-5103 Québec Inc. faisant affaires sous la raison sociale de Matériaux Secs Enr. 2601 rue Jarry Est Montréal (QC) J0K 1K0	Idem au propriétaire	Matériaux Secs Enrg. 2903 Montée Hamilton Sainte-Julienne (QC), H1Z 2C2 Partie des lots 640 à 643 du cadastre de la paroisse de Sainte-Julienne	1993.06.21	NON

**ÉTAT DES DEPOTS DE MATÉRIAUX SECS
AOÛT 1993**

Direction régionale Laval et Laurentides

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION REGULIERE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
268-6848 Canada Inc. Service d'enlèvement de rebuts Laidlaw Québec Ltée 625 route 148 Grenville (QC) JOV 1J0	Idem au propriétaire	Lots 457 et 459, Rang II, C anton Chatham	1993.07.12	NON
1348-1288 Québec Inc. 1158 rue Notre-Dame C.P. 1074 Sainte-Adèle (QC) JOR 1L0	Idem au propriétaire	Lot 19-B partie, Rang X, Canton Abercrombie, Paroisse de Sainte-Adèle	1993.07.15	NON
Ministère des Transports Direction régionale 6-3 770 boul. Henri-Bourassa Ouest Montréal (QC) H3L 1P5	Idem au propriétaire	Lots P-123 et P-125, Paroisse cadastrale de Sainte-Rose, Ville de Laval	1988.07.05	OUI
Corporation municipale de la ville de Sainte-Thérèse C.P. 100, 34 Ouest rue Blainville Sainte-Thérèse (QC) J7E 4H7	Idem au propriétaire	Lots 548-10, 548-139, 549-1, 549-2, 549-3, 550-133, 550-134, 550-135 et des parties non subdivisées des lots 541, 546, 547, 548, 549 et 550, cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Thérèse de Blainville, Sainte-Thérèse	1993.07.15	OUI
Ministère des Transports 750 boul. Charest est, 4e étage Québec (QC) G1K 3J7	Ville de Deux-Montagnes Service des Travaux Publics 625, 20e Avenue Deux-Montagnes (QC) J7R 6B2	Lots P-274, P-275, cadastre officiel de la paroisse de Saint-Eustache, Deux-Montagnes	1991.01.21	NON
Ministère des Transports Direction régionale 6-3 770 boul. Henri-Bourassa Ouest Montréal (QC) H3L 1P5	Idem au propriétaire	Lots P-530, P-531, paroisse de Saint-Martin, lot P-154, paroisse de Sainte-Dorothée, Ville de Laval	1993.07.07	OUI

**ÉTAT DES DEPOTS DE MATÉRIAUX SECS
AOÛT 1993**

Direction régionale Laval et Laurentides

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION REGULIERE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Compagnie St-Lawrence Columbium & Metals	Municipalité de la Paroisse d'Oka Maison municipale 2017 chemin d'Oka, C.P. 38 Oka (QC) JON 1E0	P 300, lot 332, cadastre de la paroisse d'Annonciation d'Oka, municipalité de la paroisse d'Oka		NON
Corporation municipale de la Ville de Mont-Laurier 485 rue Mercier Mont-Laurier (QC) J9L 3N8	Idem au propriétaire	Lots 26A, 27A, partie, Rang 1, canton Campbell, Mont-Laurier	1993.06.18	OUI
Ville de Laval 1 Place du Souvenir C.P. 422, Succ. Saint-Martin Laval (QC) H7V 3Z4	Idem au propriétaire	P 401, P 402, P 403, cadastre de la paroisse de Saint-Vincent-de-Paul, Laval		NON
Wilfrid & Guy Dion Inc. C.P. 235 Sainte-Thérèse (QC) J7E 4J2	Wilfrid & Guy Dion 121 rue Saint-Charles Sainte-Thérèse (QC) J7E 2A9	P.577 cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Thérèse de Blainville, Boisbriand	1991.08.12	OUI
Corporation municipale du village de Ferme Neuve 280, 6e avenue C.P. 370 Ferme-Neuve (QC) JOW 1C0	Idem au propriétaire	Lot P-22, Rang 5, Canton Wurtèle, Ferme-Neuve Paroisse	1993.06.17	OUI

**ÉTAT DES DEPOTS DE MATÉRIAUX SECS
AOÛT 1993**

Direction régionale Montérégie

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION REGULIERE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Municipalité d'Otterburn Park 472 ave Prince-Edward Otterburn Park (QC) J3H 1W4	Idem au propriétaire	Lot 130-1074, Otterburn Park	1993.07.05	NON
Les Entreprises A. Stabile et Fils Inc.	Idem au propriétaire	3025 boul. Ste-Élizabeth	1993.07.13	OUI
Monsieur Armand Dufour	Idem au propriétaire	515 rang Ste-Marie, Saint-Sébastien	1993.07.06	NON
Enfouissement J.M. Langlois Inc.	Idem au propriétaire	2025 rue Jean-Marie Langlois La Prairie	1993.07.13	OUI
Municipalité régionale du Comté Beauharnois-Salaberry	Corporation municipale du Village de Melocheville	254 boul. Edgar-Hébert Melocheville	1993.03.09	OUI
Roger Racine	Les Entreprises Gabriel Racine	Lot 77 du cadastre du canton de Farnham	1993.05.21	OUI
Les Carrières Thibault Inc.	Idem au propriétaire	Lot 15a du cadastre de la paroisse de Sainte-Cécile-de-Milton	1993.07.15	NON
Vallée Alphonse	Idem au propriétaire	5959 ch. Ridge Godmanchester	1993.07.29	NON
Le Centre de rebuts Delson Inc.	Idem au propriétaire	342 chemin Saint-François-Xavier Delson	1993.06.03	NON
Gestion Désourdy Inc. 3350 boul. Sir-Wilfrid-Laurier Saint-Hubert (QC) J3Y 6T2	Idem au propriétaire	Lots P-155 et P-156, Brossard	1993.07.14	NON
Danis Construction Inc.	Idem au propriétaire	Lots 32, 35, 36, du cadastre de la ville de Tracy	1993.07.06	NON
2842-7979 Québec Inc.	Idem au propriétaire	Lots 13 et 14 du rang D du cadastre de la paroisse de Saint-Marc-sur-le-Richelieu	1993.07.07	OUI
Joly Construction Inc.	Idem au propriétaire	Lots P-82 et P-83 du cadastre de la paroisse de Saint-Joseph-de-Sorel	1993.07.06	NON

ÉTAT DES DEPOTS DE MATÉRIAUX SECS
AOÛT 1993

Direction régionale Montérégie

NOM ET ADRESSE DU PROPRIÉTAIRE	NOM ET ADRESSE DE L'EXPLOITANT	ADRESSE PHYSIQUE DE L'EXPLOITATION	DATE DE LA DERNIERE INSPECTION REGULIERE	AVIS D'INFRACTION NON RÉGLÉ
Monsieur Michel Girard	Idem au propriétaire	Lots 109 et 110 du cadastre de la paroisse de Sainte-Hélène	1993.06.08	NON
Lambert Grenier 2865 rue Roy Saint-Rosalie (QC) J0H 1X0	Marobi Inc.	Lots P-189-2 et P-192-1 du cadastre de la paroisse de Sainte-Rosalie	1993.07.03	NON
Lomex Inc.		Lots 187, 188, cadastre de la paroisse de Sainte-Rosalie	1993.07.03	NON
93014 Canada Ltée	Sablir Inc.	Lots 368, 369, 370 et 371 du cadastre de la paroisse de Saint-Mathieu-de-Beloeil	1993.07.07	NON

SYNTHÈSE DU RÉSUMÉ DE DOSSIER - DÉCHETS SOLIDES

DÉPOTOIR À CIEL OUVERT

Au 31 janvier 1994, selon les données fournies par les directions régionales du ministère de l'Environnement et de la Faune, l'inventaire des dépotoirs à ciel ouvert encore en opération se présente comme suit :

- 26 dépotoirs à ciel ouvert sont encore en opération sur le territoire du Québec et la quasi-totalité (25 sur 26) sont de propriété publique.

Depuis le 23 juillet 1993, deux dépotoirs à ciel ouvert ont été fermés sur le territoire de la Direction régionale du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, sept dépotoirs ont été fermés ou régularisés en dépôt en tranchée sur le territoire de la Direction régionale de la Côte-Nord et un autre dépotoir sur territoire privé a été répertorié sur le territoire du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine.

Géographiquement, ils sont répartis dans les directions régionales de la manière suivante :

DÉPOTOIRS À CIEL OUVERT ENCORE EN OPÉRATION PAR DIRECTION RÉGIONALE			
DIRECTION RÉGIONALE	NOMBRE DE DÉPOTOIRS À CIEL OUVERT		TOTAL
	PRIVÉS	PUBLICS	
01-11	1	9	10
02	0	0	0
03	0	0	0
04	0	0	0
05	0	0	0
06-14	0	0	0
07	0	2	2
08-10	0	4 ¹	4
09	0	10 ²	10
12	0	0	0
13-15	0	0	0
16	0	0	0
TOTAL	1 (3,8 %)	25 (96,2 %)	26 (100 %)

¹ Le propriétaire du fond de terrain dans deux (2) de ces dépotoirs est le ministère de l'Énergie et des ressources du Québec.

² Le propriétaire du fond de terrain des dix (10) de ces dépotoirs est le ministère de l'Énergie et des ressources.

LISTE DES DÉPÔTOIRS À CIEL OUVERT

Direction régionale Bas-Saint-Laurent, Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine (01-11)

Corporation municipale de Sainte-Thérèse-de-Gaspé
(Sainte-Thérèse-de-Gaspé)
Corporation municipale de Pabos-Mills (Pabos-Mills)
Corporation municipale de Bonaventure (Bonaventure)
Corporation municipale de Paspébiac (Paspébiac)
Corporation municipale de Hopetown (Hopetown)
Ville de Chandler (Chandler)
Corporation municipale de New-Carlisle (New-Carlisle)
Municipalité de Grosse-Île (Leslie)
Corporation de l'Île d'Entrée (Île d'Entrée)
Corporation de Havre-aux-Maisons (Havre-aux-Maisons)
Corporation de l'Île Havre-Aubert (Havre-Aubert)

Direction régionale Saguenay - Lac Saint-Jean (02)

Aucun

Direction régionale Québec (03)

Aucun

Direction régionale Mauricie - Bois-Francs (04)

Aucun

Direction régionale Estrie (05)

Aucun

Direction régionale Montréal - Lanaudière (06-14)

Aucun

Direction régionale Outaouais (07)

Municipalité de Bouchette (Bouchette)
Corporation municipale de Messines (Messines)

LISTE DES DÉPÔTOIRS À CIEL OUVERT

Direction régionale Abitibi -Témiscamingue (08-10)

Ville d'Amos (Amos)

Corporation du village nordique de Kuujjuarapik (Duujuuarapik)

Ville de Malartic (Malartic)

Ville de Rouyn-Noranda (Rouyn-Noranda)

Direction régionale Côte-Nord (09)

Gouvernement du Québec (Ministère de l'Énergie et des ressources) (Municipalité de la Côte-Nord-du-golfe-Saint-Laurent)

Gouvernement du Québec (Ministère de l'Énergie et des ressources) (Municipalité de Blanc-Sablon)

Gouvernement du Québec (Ministère de l'Énergie et des ressources) (Municipalité de la Côte-Nord-du-golfe-Saint-Laurent)

Gouvernement du Québec (Ministère de l'Énergie et des ressources) (Municipalité de la Côte-Nord-du-golfe-Saint-Laurent)

Gouvernement du Québec (Ministère de l'Énergie et des ressources) (Municipalité de la Côte-Nord-du-golfe-Saint-Laurent)

Gouvernement du Québec (Ministère de l'Énergie et des ressources) (Municipalité de Bonne-Espérance)

Gouvernement du Québec (Ministère de l'Énergie et des ressources) (Municipalité de Bonne-Espérance)

Gouvernement du Québec (Ministère de l'Énergie et des ressources) (Municipalité de Bonne-Espérance est)

Gouvernement du Québec (Ministère de l'Énergie et des ressources) (Municipalité de la Côte-Nord-du-golfe-Saint-Laurent)

Gouvernement du Québec (Ministère de l'Énergie et des ressources) (Municipalité de Baie-Johan-Beetz)

Gouvernement du Québec (Ministère de l'Énergie et des ressources) (Municipalité de St-Augustin)

Gouvernement du Québec (Ministère de l'Énergie et des ressources) (Municipalité de Blanc-Sablon)

Gouvernement du Québec (Ministère de l'Énergie et des ressources) (Municipalité de Blanc-Sablon)

Gouvernement du Québec (Ministère de l'Énergie et des ressources) (Municipalité de la Côte-Nord-du-golfe-Saint-Laurent)

LISTE DES DÉPÔTOIRS À CIEL OUVERT

Direction régionale Côte-Nord (09) (suite)

Gouvernement du Québec (Ministère de l'Énergie et des ressources) (Municipalité de la Côte-Nord-du-golfe-Saint-Laurent)

Gouvernement du Québec (Ministère de l'Énergie et des ressources) (Ville de Schefferville)

Gouvernement du Québec (Ministère de l'Énergie et des ressources) (Municipalité de la Côte-Nord-du-golfe-Saint-Laurent)

Direction régionale Chaudière - Appalaches (12)

Aucun

Direction régionale Laval - Laurentides (13-15)

Aucun

Direction régionale Montérégie (16)

Aucun

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.7

**LISTE DES RÈGLEMENTS EN PROCESSUS D'ÉLABORATION OU DE
MODIFICATION AU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT AU 31 MARS 1994**

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE
LISTE DES RÈGLEMENTS EN PROCESSUS
D'ÉLABORATION OU DE MODIFICATION
AU MINISTÈRE

SUIVI DES ÉCHÉANCIERS DANS L'ÉLABORATION DES RÈGLEMENTS	Orientations problématique document technique	Date prévue pour
		Prépublication et adoption
Mise à jour le 94-03-24		
<u>PROJETS DE RÈGLEMENT : ENVIRONNEMENT</u>		
Projet de Règlement sur les matières dangereuses	Janv. 1991	Transmis le 29 oct. 1993 au Conseil exécutif Mai 1994 Pré-publication Juillet 1994 Adoption
Refonte du Règlement sur l'évaluation de l'examen des impacts sur l'environ- nement	Sept. 1990 Janv. 1992	Prépublié le 23 juin 1993 Avril 1994 Adoption
Projet de Règlement sur la réduction de la pollution d'origine agricole	Mai 1990 Juin 1993	Transmis le 13 déc. 1993 au Conseil exécutif Mai 1994 Pré-publication Oct. 1994 Adoption
Règlement sur l'eau potable	Mars 1991	Transmis le 2 avril 1993 Mai 1994 Pré-publication Nov. 1994 Adoption
Refonte du Règlement sur les déchets solides	Janv. 1992 Janv. 1993 Juin 1993	Mai 1994 Pré-publication Août 1994 Adoption
Règlement sur les Fonds de suivi	Janv. 1993 Juin 1993	Avril 1994 Pré-publication Juin 1994 Adoption
Code de gestion des pesticides et Rè- glement sur les permis et les certifi- cats pour la vente et l'application des pesticides	Juin 1990 Avril 1993	Mai 1994 Pré-publication Nov. 1994 Adoption
Projet de Règlement sur les ouvrages de captage individuel des eaux souterrai- nes	Juin 1992 Oct. 1992	Juin 1994 Pré-publication Déc. 1994 Adoption

SUIVI DES ÉCHÉANCIERS DANS L'ÉLABORATION DES RÈGLEMENTS	Orientations problématique document technique	Date prévue pour
		Prépublication et adoption
Mise à jour le 94-03-24		
Projet de Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des rési- dences isolées	Déc. 1989 Juin 1992 Avril 1993	Août 1994 Pré-publication Janv. 1995 Adoption
Règlement modifiant le Règlement sur la signature de certains documents du ministère de l'Environnement	Août 1992 Oct. 1993 Janv. 1994	Sept. 1994 Pré-publication Déc. 1994 Adoption
Règlement abrogeant le Règlement sur les piscines et pataugeoires	Juillet 1993	Juin 1994 Pré-publication Sept. 1994 Adoption
Règlement abrogeant le Règlement sur les salons de coiffure	Juillet 1993	Juin 1994 Pré-publication Sept. 1994 Adoption
Règlement abrogeant le Règlement sur la salubrité dans les endroits publics	Juillet 1993	Juin 1994 Pré-publication Sept. 1994 Adoption
Règlement abrogeant le Règlement sur les conditions sanitaires des campe- ments industriels ou autres	Juillet 1993	Juin 1994 Pré-publication Sept. 1994 Adoption
Projet de Règlement sur les rejets li- quides	Avril 1991 Sept. 1992 Déc. 1993	Janv. 1995 Pré-publication Juin 1995 Adoption
Refonte du Règlement sur les carrières et sablières	Nov. 1991 Oct. 1993	Avril 1995 Pré-publication Sept. 1995 Adoption
Refonte du Règlement sur la qualité de l'atmosphère	Oct. 1991 Sept. 1993	Nov. 1994 Pré-publication Avril 1995 Adoption
Règlement modifiant le Règlement rela- tif à l'administration de la L.Q.E. et d'autres règlements (Tarification)	Nov. 1992	Transmis le 24 août 1993 au Conseil exécutif Adoption Non prévisible

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.8

**LISTE DES AVIS DEMANDÉS PAR LE GOUVERNEMENT AU CONSEIL
DE LA CONSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT**

ANNEXE 2.8

**ÉTUDE DES CRÉDITS 1994-95
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

Question 8:

**LISTE DES AVIS DEMANDÉS PAR LE GOUVERNEMENT AU CONSEIL DE LA
CONSERVATION ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Strictement parlant, le Gouvernement, comme tel, ne demande pas d'avis au Conseil. En effet, selon les articles 12 et 13 de sa Loi constitutive, le Conseil exerce sa mission de conseiller le Ministre de l'Environnement sur toute question relative à la conservation et à l'environnement, selon trois modalités:

- 1o sur toute question qui lui est soumise par le Ministre
- 2o de sa propre initiative
- 3o à la demande de personnes, d'organismes ou d'associations

En outre, selon la nouvelle Loi sur les réserve écologiques, l'avis préalable du Conseil est requis avant la constitution d'une réserve écologique.

Questions soumises par le Ministre

Le Conseil a reçu du Ministre, le 10 novembre 1993, une demande d'avis relativement au projet de création des treize réserves écologiques:

- Région 01 (Bas-Saint-Laurent): réserve écologique projetée de Fernald (monts Matawees, Collin, Fortin)
- Région 03 (Québec): réserve écologique projetée des Grands-Ormes (rivière Malbaie)
- Région 04 (Mauricie-Bois Francs): réserve écologique projetée du Lac-Saint-Paul
- Région 07 (Outaouais): réserve écologique projetée de l'Érable-Noir
- Région 08 (Abitbi-Témiscamingue): réserve écologique projetée des Dunes-de-la-Moraine-d'Harricana et réserve écologique projetée des Caribous-de-Jourdan
- Région 09 (Côte-Nord): réserve écologique projetée de Matamec et réserve écologique projetée du Grand-Lac-Salé

**ÉTUDE DES CRÉDITS 1994-95
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

Question 8: (suite)

**LISTE DES AVIS DEMANDÉS PAR LE GOUVERNEMENT AU CONSEIL DE LA
CONSERVATION ET DE L'ENVIRONNEMENT**

- Région 12 (Chaudière-Appalache): réserve écologique projetée de la Pointe-au-Platon
- Région 14 (Lanaudière): réserve écologique projetée des Tourbières-de-Lanoraie
- Région 15 (Laurentides): réserve écologique projetée de la Presqu'Île-Robillard
- Région 16 (Montérégie): réserve écologique projetée des Îles Avelle-Wight-et-Hiam et réserve écologique projetée de la Forêt Muir

Par la même occasion, le Ministre a demandé l'avis du Conseil sur la modification de deux réserves écologiques existantes. Il s'agit des réserves écologiques Rivière-du-Moulin dans la région de Chaudière-Appalaches et Marcel-Raymond dans la région de la Montérégie.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.9

BILAN AU 31 MARS 1994 DES TRAVAUX DE LA TABLE RONDE SUR
L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE

ÉTAT DE SITUATION

TITRE DU DOSSIER: *Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie*

PROBLÉMATIQUE:

Dans la foulée de la Commission mondiale sur l'environnement et le développement (Rapport Brundtland) et du rapport du Groupe de travail national sur l'environnement et l'économie (C.C.M.E.), le premier ministre du Québec, annonçait le 5 août 1988, la composition de la Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie, présidée par le ministre de l'Environnement et formée de 11 représentants du gouvernement, du milieu des affaires, des groupes environnementaux, du milieu universitaire, du milieu syndical et des peuples autochtones.

Le mandat initial de la Table ronde était de préciser et d'adapter au contexte québécois la notion de développement durable et de proposer au gouvernement un plan d'action destiné à assurer un développement durable au Québec.

La Table ronde a préparé une série de fiches thématiques et un projet de *Code sur le développement durable* afin de dégager les pistes à privilégier à partir desquelles devrait s'articuler le développement durable dans la réalité québécoise.

Au printemps 1989, la Table ronde a organisé sept rencontres sectorielles afin d'échanger avec quelques 200 leaders des différents secteurs socio-économiques et, en novembre 1989, elle a tenu le *Forum québécois sur le développement durable*. Ce Forum se voulait un lieu d'échanges et d'informations en vue d'élaborer un plan d'action et obtenir l'engagement ferme d'intervenants à réaliser des projets concrets intégrant les préoccupations environnementales aux impératifs du développement économique. Le Forum a suscité la présentation de quelques 150 projets intégrateurs de l'environnement et de l'économie.

Le 14 novembre 1990, le Conseil des ministres portait le nombre de membres de la Table ronde à vingt-six, élargissait son mandat et confirmait son statut permanent. En 1991, le nombre de membres était porté à vingt-sept.

Afin de réaliser son mandat principal qui est de s'assurer que le développement durable devienne la voie normale du développement au Québec, et, à cette fin, de préparer un plan d'action favorisant ce virage et indiquant les moyens pour y arriver, la Table ronde s'est dotée de trois comités techniques formés de représentants des membres.

Ces comités techniques avaient pour mandat d'analyser la problématique du développement durable selon trois volets : les ressources naturelles, la production et la consommation, ainsi que l'aménagement du territoire et le milieu municipal.

Les comités techniques ont identifié des thèmes prioritaires pour chacun de ces volets, thèmes qui ont été entérinés, en principe, par les membres de la Table ronde le 17 juin 1991. Puis, les comités techniques ont cherché à établir la problématique propre aux thèmes retenus et à en dégager les objectifs généraux dans un document de travail intitulé *Orientations pour un plan d'action sur le développement durable au Québec*. La Table ronde n'a pas adopté ce document qui a toutefois fait l'objet de commentaires subséquents par les membres des comités techniques. Ces commentaires et leur évaluation sont regroupés dans un document préparé par le Secrétariat de la Table ronde en septembre 1991.

Les membres de la Table ronde se sont réunis à trois occasions au cours de l'année 1991. Aucune rencontre de la Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie n'a eu lieu depuis octobre 1991.

C'est suite à une recommandation écrite de la Table ronde québécoise adressée au premier ministre du Québec, que le Québec a mis en oeuvre les mécanismes nécessaires à sa participation à la Conférence des Nations-Unies sur l'environnement et le développement tenue à Rio de Janeiro en juin 1992.

À Rio, le Québec souscrivait aux objectifs du Sommet de la Terre et a confirmé sa volonté de s'engager plus avant sur la voie du développement durable (Voir fiche d'état de situation sur cette question).

La Table ronde est appuyée dans sa démarche et ses activités par un Secrétariat qui assure un support logistique et administratif et réalise à sa demande des études et recherches. Le Secrétariat a entre autres coordonné la publication de divers documents et du bulletin de la Table ronde *Tous à Table*. Ce Secrétariat est assumé par le ministère de l'Environnement.

ACTIONS EN COURS:

La nouvelle Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie n'a pas joué le rôle auquel l'avait convié son nouveau mandat. Les raisons peuvent être regroupées en cinq catégories: la faible autonomie et le peu de responsabilisation de la Table, des perceptions différentes du rôle des membres de la Table, des problèmes techniques de fonctionnement, des risques de duplication avec d'autres organismes, et le développement parallèle d'autres plans d'action.

Le ministère de l'Environnement a donc entrepris en 1992 une réflexion devant conduire à une proposition de redéfinition et de réorientation de la Table ronde. Cette réflexion n'est pas propre au Québec, car d'autres provinces sont engagées dans un processus semblable.

Les travaux préparatoires à la Conférence des Nations-Unies sur l'environnement et le développement tenue à Rio de Janeiro en juin dernier et les engagements pris par les pays participants lors de cet événement sous-tendent des orientations et des interventions précises en regard des problèmes environnementaux et socio-économiques. *Action 21* constitue à cet égard un catalogue d'activités suggérées afin de mettre en place une société orientée sur le développement durable. C'est sur la base de leur adhésion et de leur mise en oeuvre de ce véritable plan d'action que seront jugés les gouvernements et les peuples de tous les pays du monde au cours des dix prochaines années.

Au niveau canadien, diverses activités reliés aux mandats de la Table ronde sont en cours, particulièrement depuis la Conférence de Rio. Le ministère de l'Environnement et de la Faune participe à ces activités par l'entremise du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (C.C.M.E.). Ces activités sont réalisées sous l'égide du C.C.M.E. lui-même (suivi de Rio, stratégies de développement durable, ...) ou sont réalisées par divers partenaires, dont le C.C.M.E. (Projet de société, ...).

Diverses hypothèses de solution pourraient permettre de résoudre les problèmes soulevés à l'égard du fonctionnement de la Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie. Parmi ces solutions, on peut envisager le transfert du Secrétariat au Conseil de la conservation et de l'environnement (C.C.E.), l'adoption d'une Loi créant la Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie en remplaçant le C.C.E., ou la création d'une nouvelle Table ronde autonome regroupant le gouvernement et ses partenaires.

Dans tous les cas, il apparaît plus approprié de redéfinir cet instrument prometteur que constitue la Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie, en fonction du suivi de Rio, dans le contexte des impératifs québécois vis-à-vis cette démarche de dimension planétaire.

Également, toute solution nécessitera l'établissement d'une position claire en regard :

- . de l'autonomie de la Table et de la responsabilisation de ses membres afin d'assurer un véritable partenariat entre le gouvernement et ses partenaires socio-économiques;
- . de la présence que le gouvernement désire assurer à cette Table, préférant y déléguer des ministres, y démontrant ainsi toute l'importance qu'il y accorde, mais causant des problèmes de participation et de disponibilité, ou y nommant des hauts fonctionnaires, non porteurs de la même image politique, mais pouvant par contre assurer une participation plus active;

du rôle prépondérant ou non que doit y jouer le ministre de l'Environnement et de la Faune, largement identifié comme responsable du développement durable, alors que, dans les faits, un tel développement n'est possible que dans la mesure de la participation complète et entière de tous les autres intervenants gouvernementaux et non-gouvernementaux.

À l'été 1993, le gouvernement du Québec nommait une nouvelle présidente du Conseil de la conservation et de l'environnement (C.C.E.). Dans le communiqué émis à cette occasion, le Ministre indiquait que la présidente aurait entre autres comme mandat le rapprochement de la Table ronde et du Conseil.

Depuis, plusieurs discussions ont eu lieu entre les responsables du Ministère et la présidente du Conseil sur le transfert éventuel de la responsabilité de la Table ronde. Suite à ces discussions, le ministre de l'Environnement et de la Faune a demandé au Conseil de la conservation et de l'environnement la responsabilité de prendre la relève du Ministère pour assumer le secrétariat de la Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie.

Pour permettre au Conseil de la conservation et de l'environnement d'assumer cette nouvelle responsabilité, les crédits du Ministère affectés au fonctionnement de la Table ronde (100 000\$) seront transférés au budget du C.C.E. à compter du 1^{er} avril 1994. Le C.C.E. pourra également bénéficier du support de trois personnes permanentes parmi celles qui seront devenues disponibles dans le cadre de la réorganisation du Ministère.

Le Conseil de la conservation et de l'environnement a comme mandat de proposer des mécanismes de relance de la Table ronde québécoise sur l'environnement et l'économie. À cet effet, la présidente du C.C.E. a tenu en décembre 1993, à la demande du Ministre, une rencontre de quelques individus représentatifs de divers segments de la société québécoise, afin d'évaluer ces perspectives de relance.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.10

BILAN AU 31 MARS 1994 DES SUBVENTIONS ALLOUÉES PAR RECYC-QUÉBEC
DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE À LA RÉUTILISATION DES PNEUS HORS D'USAGE

SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE RÉCUPÉRATION ET DE RECYCLAGE

BILAN DES SUBVENTIONS ALLOUÉES

DANS LA CADRE DU PROGRAMME D'AIDE À LA

RÉUTILISATION DES PNEUS HORS D'USAGE

AU 22 MARS 1994

VOLET	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
Développement technologique	Greensbach Recyclage Inc.	64 487,00 \$
	SOUS-TOTAL	64 487,00 \$
Rechapage	Centre Techno-Pneu Inc.	450,00 \$
	Co. de Pneus & Réchapage Sherbrooke Ltée	9 108,00 \$
	Pneus & Réchapage Métro Inc.	2 160,00 \$
	Rechapage Moderne Inc.	1 774,00 \$
	Rechapage Québec Métro Inc.	1 014,00 \$
	Rechapage S.P. (1989) Ltée	822,00 \$
	Rechapestrie Inc.	382,00 \$
	Service de pneus C.T.R.	57 962,00 \$
	Vulcanisation Sherbrooke Enr.	1 310,00 \$
	SOUS-TOTAL	74 982,00 \$
Transformation primaire	Cautech Inc.	118 490,00 \$
(poudrette)	Scopcat	21 562,80 \$
	SOUS-TOTAL	140 052,80 \$
Transformation secondaire	Dynamat	127 670,00 \$
(pneus entiers)		
	SOUS-TOTAL	127 670,00 \$
Transformation secondaire	Ani-mat Inc.	66 300,00 \$
(à partir de poudrette)	Greensbach Recyclage Inc.	1 050,00 \$
	SOUS-TOTAL	67 350,00 \$
	TOTAL	474 541,80 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.1.1

CRÉDITS ACCORDÉS EN 1993-1994 AUX DÉPENSES D'IMMOBILISATIONS
ET DE FONCTIONNEMENT DES PARCS ET RÉSERVES FAUNIQUES
ET PRÉVISIONS 1994-1995

PARCS ET RÉSERVES FAUNIQUES

PRÉVISION DE DÉPENSES EN FONCTIONNEMENT ET IMMOBILISATIONS

EXERCICE 1994-1995

PARCS	FONCTIONNEMENT	ENTRETIEN	IMMOBILISATIONS
Bic	85,0	20,0	183,0
Gaspésie	150,0	54,0	150,0
Îles-Bonaventure	55,0	45,0	205,0
Miguaha	55,0	0	0
Saguenay	122,0	31,0	601,0
Pointe-Taillon	35,0	80,0	115,0
Grands-Jardins	45,5	0	200,0
Jacques-Cartier	148,8	0	60,0
Mont-Orford	54,3	25,0	200,0
Frontenac	107,0	85,0	470,0
Mont-Mégantic	15,0	0	400,0
Mont-Tremblant	533,6	20,0	735,0
D'Oka	168,9	20,0	230,0
Mont-Saint-Bruno	86,7	25,0	325,0
Yamaska	20,3	10,0	0
Îles-de-Boucherville	209,1	50,0	145,0
Aiguebelle	61,2	75,0	45,0

RÉSERVES	FONCTIONNEMENT	ENTRETIEN	IMMOBILISATIONS
Port-Daniel	45,0	0	10,0
Rimouski	95,0	20,0	20,0
Dunière	0	0	0
Duchénier	0	20,0	0
Matane	105,0	25,0	75,0
Chics-Chocs	20,0	20,0	110,0
Ashuapmushuan	90,1	50,0	50,0
Laurentides	0	30,0	15,0
Portneuf	166,7	117,0	85,0
Mastigouche	241,9	180,0	19,0
Saint-Maurice	162,9	30,0	220,0
Rouge-Matawin	224,1	65,0	0
La Vérendrye	330,4	184,0	655,0
Papineau-Labelle	173,7	155,0	0
Plaisance	56,0	0	190,0
Sept-Îles/Port-Cartier	95,0	207,0	190,0
Assinica, Albanel, Mistassini & Waconichi	75,6	126,5	280,0

D.G.O.R.: 94-03-29

PARCS ET RÉSERVES FAUNIQUES
DÉPENSES EN FONCTIONNEMENT ET IMMOBILISATIONS
EXERCICE 1993-1994

PARCS	FONCTIONNEMENT	ENTRETIEN	IMMOBILISATIONS
Bic	98,2	20,0	128,9
Gaspésie	170,0	55,0	109,1
Îles-Bonaventure	63,0	24,5	25,0
Miguaha	50,0	Ø	Ø
Saguenay	124,4	137,9	373,5
Pointe-Taillon	39,0	24,7	224,3
Grands-Jardins	50,3	7,0	97,9
Jacques-Cartier	158,2	30,0	312,4
Mont-Orford	95,3	70,0	140,0
Frontenac	113,7	18,0	390,2
Mont-Tremblant	633,6	83,5	293,6
D'Oka	198,9	Ø	293,1
Mont-Saint-Bruno	86,7	33,5	114,8
Yamaska	43,3	53,0	Ø
Îles-de-Boucherville	192,8	Ø	Ø
Aiguebelle	69,0	90,0	146,8

RÉSERVES	FONCTIONNEMENT	ENTRETIEN	IMMOBILISATIONS
Port-Daniel	55,0	35,5	Ø
Rimouski	105,0	18,4	Ø
Dunière	Ø	Ø	Ø
Duchenier	Ø	35,0	Ø
Matane	115,0	64,5	113,0
Chics-Chocs	9,0	Ø	66,8
Ashuapmushuan	102,0	39,4	Ø
Laurentides	Ø	40,0	250,0
Portneuf	220,9	20,0	64,2
Mastigouche	257,5	69,9	227,8
Saint-Maurice	237,1	97,9	66,4
Rouge-Matawin	250,1	Ø	106,0
La Vérendrye	401,6	154,0	371,8
Papineau-Labelle	184,4	43,5	136,8
Plaisance	66,0	12,0	178,1
Sept-Îles/Port-Cartier	111,7	105,0	161,6
Assinica, Albanel, Mistassini & Waconichi	86,0	140,0	213,4

D.G.O.R.: 94-03-28

c:\VAR\ressmat\depimmob.tab

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.1.2

SUBVENTIONS ACCORDÉES AUX ZECS EN 1993-1994

SUBVENTIONS AUX ZECS 1993 - 1994

ORGANISME	PROJET	
Projets à caractère faunique		
Association de chasse et pêche de Gaspé inc.	Une frayerie au lac Ross	11 900 \$
Association chasse et pêche Fléchée inc.	Diagnose écologique de 10 plans d'eau, zec Wessonneau 1993	5 662 \$
Corporation de restauration de la Jacques-Cartier	Extension territoriale de la pêche au saumon sur la Jacques-Cartier	20 000 \$
	Total	37 562 \$
Autres subventions		
Alliance de chasse et pêche des Cantons de l'Est	Renouvellement des affiches sur le territoire	2 000 \$
Association chasse et pêche Normandie	Colloque sur l'aménagement de la rivière du Lièvre	2 000 \$
	Total	4 000 \$
Protection des Zecs Saumon		
Association Chasse et Pêche du Rocher	Grande Rivière	22 011 \$
Association Chasse et Pêche Forestville Inc.	Laval	21 495 \$
Association de protection de la Rivière Sainte Marguerite inc.	Ste-Marguerite	49 252 \$
Association des pêcheurs sportifs de saumons de la Rivière Rimouski Inc.	Rimouski	16 826 \$
Association Les Castillons		35 019 \$
Corporation de gestion de la pêche sportive de la rivière Mitis	Godbout	23 588 \$
Corporation de gestion de la de la rivière à saumon des Escoumins	Escoumins	23 266 \$
Corporation de restauration de la Jacques-Cartier inc.	Jacques-Cartier	12 415 \$
Association de protection de la Rivière Moisie inc.	Moisie	20 046 \$
L'association des pêcheurs sportifs de la Bonaventure	Bonaventure	37 212 \$
L'association des pêcheurs sportifs des rivières Cascapédia	Petite Cascapédia	26 293 \$
La Corporation de développement de la rivière Madeleine	Madeleine	31 960 \$
Société d'aménagement et d'exploitation des ressources récréatives et touristiques de Baie-Trinité Inc.	Trinité	34 955 \$
Société de gestion des Rivières York et Dartmouth Inc.	Dartmouth	33 892 \$
Société de gestion des Rivières York et Dartmouth Inc.	York	42 200 \$
Société de gestion de la Rivière Cap-Chat Inc.	Cap-Chat	23 524 \$
Société de gestion de la Rivière Matane Inc.	Matane	38 046 \$
	Total	492 000 \$

SUBVENTIONS AUX ZECS 1993 - 1994

ORGANISME	PROJET	
Immobilisation dans les Zecs		
Association Chasse et Pêche du Canton Iberville		30 000 \$
Association Chasse et Pêche de la Batiscan		10 000 \$
Association de Chasse et de Pêche de la région de Mont-Laurier		10 000 \$
Association de chasseurs et de pêcheurs de la rivière Du Moine		45 000 \$
Association des pêcheurs sportifs de saumons de la rivière Rimouski inc.		25 000 \$
Association sportive Mars-Moulin inc.		20 000 \$
Association sportive du Gros Brochet inc.		40 000 \$
Corporation de gestion de la pêche sportive de la rivière Mitis		25 000 \$
La société sportive des Hautes Laurentides Inc.		15 000 \$
Sacerf de la Lièvre inc.		10 000 \$
Sacerf des Passes inc.		20 000 \$
	Total	250 000 \$
Programme P.D.E.S. (Budget transferts)		
Association Chasse et Pêche Forestville Inc.	Laval	27 745 \$
Association de protection de la Rivière Moisie Inc.	Moisie	45 550 \$
Association des pêcheurs sportifs de saumons de la Rivière Rimouski Inc.	Rimouski	50 248 \$
Association Les Castillons	Godbout	13 708 \$
Société de gestion de la Rivière Cap-Chat Inc.	Cap-Chat	19 162 \$
Société de gestion des Rivières York et Dartmouth Inc.	York	20 719 \$
Société de gestion des Rivières York et Dartmouth Inc.	St-Jean G.	102 000 \$
	Total	279 132 \$
Programme P.D.E.S. (Budget immobilisations)		
Association des pêcheurs sportifs de la Bonaventure Inc.	Bonaventure	116 875 \$
Comité bipartisme de développement de la rivière des Escoumins	Escoumins	41 978 \$
Corporation de développement de la Rivière Madeleine Inc.	Madeleine	88 435 \$
Société d'aménagement et d'exploitation des ressources récréatives et touristiques de Baie-Trinité Inc.	Trinité	12 074 \$
Société de gestion de la Rivière Matane Inc.	Matane	30 645 \$
Société de gestion des Rivières York et Dartmouth Inc.	Dartmouth	85 780 \$
	Total	375 787 \$
GRAND TOTAL TOUS PROGRAMMES TOUS ZECS		1 438 481 \$

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.1.3

PAIEMENTS DE TRANSFERT AUX ORGANISMES DE LA FAUNE EN 1993-1994

QUESTION #3

**VENTILATION DES PAIEMENTS DE TRANSFERT
AUX ORGANISMES DE LA FAUNE EN 1993-94**

ASSOCIATION PROVINCIALE DES TRAPPEURS INDÉPENDANTS INC.	22 305,00 \$
FAPEL FAUNE INC.	22 305,00 \$
FÉDÉRATION DES POURVOYEURS EN CHASSE ET PÊCHE DU QUÉBEC INC.	22 305,00 \$
FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DE LA FAUNE	22 305,00 \$
FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES GESTIONNAIRES DE ZECS	22 305,00 \$
FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE POUR LE SAUMON ATLANTIQUE (F.Q.S.A.)	22 305,00 \$
LA SOCIÉTÉ LINNÉENNE DU QUÉBEC INC.	22 305,00 \$
UNION QUÉBÉCOISE POUR LA CONSERVATION DE LA NAUTRE INC.	<u>22 305,00 \$</u>
	<u>178 440,00 \$</u>

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.1.4 (A)

LISTE DES DEMANDES D'AGRANDISSEMENT DE TERRITOIRE
DES POURVOIRIES EN 1993-1994

QUESTION 4-A

**LISTE DES DEMANDES D'AGRANDISSEMENT DE TERRITOIRE
DE POURVOIRIE EN 1993-1994**

SECTEUR	NOM	COMTÉ
3-631	Club Des Hauteurs De Charlevoix inc.	Charlevoix
6-695	Pourvoyeur En Chasse et Pêche St-Da- mien inc.	Berthier
9-599	Domaine Du Canyon inc.	Duplessis

Direction générale de la ressource faunique et des Parcs
Direction des territoires fauniques

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.1.4 (B)

**LISTE DES POURVOIRIES DE CHASSE OU DE PÊCHE PAR
SECTEUR ET COMTÉ, AYANT BÉNÉFICIÉ ET/OU DEMANDÉ
EN 1993-1994 UN AGRANDISSEMENT DE TERRITOIRE OU UNE
EXTENSION DE DROITS**

LISTE DES POURVOIRIES DE CHASSE OU DE PÊCHE, PAR SECTEUR ET PAR COMTÉ,
AYANT BÉNÉFICIÉ AU COURS DE 1993-1994 D'UN AGRANDISSEMENT DE TERRITOIRE
(Superficie initiale et agrandissement accordé) OU D'UNE EXTENSION DE DROITS
Agrandissement de territoire

SECTEUR	NOM	SUPERFICIE INITIALE (km ²)	SUPERFICIE ACCORDÉE (km ²)	COMTÉ
03-503	Club Basque enr.	15,4	0,1	Charlevoix
03-631	Club Des Hauteurs De Char- levoix inc.	76	9,5	Charlevoix
04-515	Club Duplessis Chasse et Pêche enr.	104,8	0,1	Laviolette
07-607	Club Pointe-Des-Pointes enr.	4,3	9	Labelle
07-633	Club Chevreuil Blanc Val- Des-Bois inc.	18,4	2,9	Labelle
08-711	La Société En Commandite Beau Chêne	204,9	0,8	Rouyn-No- randa-Té- miscamin- gue
09-613	Le Domaine Orégnac inc.	89,2	12,3	Saguenay

Extension de droits

AUCUN

Direction générale de la ressource faunique et des Parcs
Direction des territoires fauniques

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.1.4 (C)

**LISTE DES REQUÊTES PAR SECTEUR PRIVÉ ET COMTÉ, D'OCTROI
D'AGRANDISSEMENT ET D'EXTENSION DE DROITS DE
POURVOIRIES DE CHASSE OU DE PÊCHE QUE LE MINISTÈRE
A REFUSÉ D'ACCORDER POUR 1993-1994**

LISTE DE REQUÊTES, PAR SECTEUR PRIVÉ ET PAR COMTÉ, D'OCTROI D'AGRANDISSEMENT
DE TERRITOIRE ET D'EXTENSION DE DROITS DE POURVOIRIES DE CHASSE OU DE PÊCHE
QUE LE MINISTÈRE A REFUSÉ D'ACCORDER POUR 1993-1994

Agrandissement de territoire

SECTEUR	NOM	COMTÉ
04-502	Club de chasse et de pêche B.B. enr	Laviolette
04-566	Club Oswego (1987) inc.	Laviolette
04-508	Pourvoy'Air Ltée	Laviolette
06-871	Pourvoirie Meekoos enr.	Labelle

Extension de droits

AUCUN

Direction générale de la ressource faunique et des Parcs
Direction des territoires fauniques

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.1.5

**SUBVENTIONS ACCORDÉES DANS LE CADRE DE L'ENTENTE
FÉDÉRALE PROVINCIALE SUR LE SAUMON (PDES) EN 1993-1994**

CONTRIBUTIONS VERSÉES DANS LE CADRE DU P.D.E.S. EN 1993 - 94

Organisme	RIVIÈRE	QUÉBEC	CANADA
Association Chasse et Pêche du Bas Saguenay	Petit Saguenay	35 198 \$	77 267 \$
Association Chasse et Pêche Forestville Inc.	Laval	27 745 \$	53 476 \$
Association Chasse et Pêche Gaspésienne Inc.	Ste-Anne	114 750 \$	0 \$
Association de Chasse et Pêche du Rocher Inc.	Grande-Rivière	56 814 \$	0 \$
Association de conservation de la Vallée du Gouffre Inc	Du Gouffre	14 235 \$	0 \$
Association de la Rivière Sainte-Marguerite	Ste-Marguerite	0 \$	10 637 \$
Association de protection de la Rivière Aux Rochers Inc.	Aux Rochers	10 901 \$	52 424 \$
Association de protection de la Rivière Moisie Inc.	Moisie	45 550 \$	73 089 \$
Association de protection de la rivière Saint-Jean Inc.	St-Jean CN	30 894 \$	0 \$
Association des loisirs, de chasse et pêche de Franquelin	Mistassini-Franquelin	0 \$	0 \$
Association des pêcheurs sportifs de la Bonaventure Inc.	Bonaventure	126 875 \$	172 279 \$
Association des Pêcheurs Sportifs de la Rivière à Mars Inc.	A Mars	49 372 \$	16 369 \$
Association des pêcheurs sportifs de saumons de la Rivière Rimouski Inc.	Rimouski	50 248 \$	61 798 \$
Association des pêcheurs sportifs des Rivières Cascapédia Inc.	Petite Cascapédia	28 230 \$	23 351 \$
Association Les Castillons	Godbout	24 208 \$	155 703 \$
Association Loisirs et Plein-Air des Marais Inc.	Malbaie	18 232 \$	0 \$
Comité bipartisme de développement de la rivière des Escoumins	Escoumins	255 453 \$	300 533 \$
Corporation de développement de la Rivière Madeleine Inc.	Madeleine	88 435 \$	208 864 \$
Corporation de gestion de la pêche sportive de la Rivière Mitis Inc.	Mitis	0 \$	22 937 \$
Corporation de gestion des Rivières Matapédia et Patapédia	Matapédia (Restigouche)	103 211 \$	54 538 \$
La Société de développement de L'Anse St-Jean Inc.	Anse St-Jean	31 733 \$	36 538 \$
Regroupement pour la restauration de la Rivière Petit Pabos Inc.	Petit Pabos	94 000 \$	0 \$
Société d'aménagement et d'exploitation des ressources récréatives et touristiques de Baie-Trinité Inc.	Trinité	12 074 \$	196 575 \$
Société d'aménagement et de développement de la Rivière Ouelle Inc.	Ouelle	12 192 \$	0 \$
Société d'exploitation de la Rivière Natashquan Inc.	Natashquan	0 \$	0 \$
Société de développement de la Rivière Trois-Pistoles	Trois-Pistoles	10 065 \$	17 655 \$
Société de gestion de la Rivière Cap-Chat Inc.	Cap-Chat	59 162 \$	50 649 \$
Société de gestion de la Rivière Cascapédia Inc.	Cascapédia	0 \$	0 \$
Société de gestion de la Rivière Matane Inc.	Matane	40 645 \$	144 839 \$
Société de gestion des Rivières Manitou et Mingan Inc	Mingan	14 059 \$	20 450 \$
Société de gestion des Rivières York et Dartmouth Inc.	Dartmouth	85 780 \$	116 024 \$
Société de gestion des Rivières York et Dartmouth Inc.	York	20 719 \$	27 625 \$
Société de gestion des Rivières York et Dartmouth Inc.	St-Jean G.	102 000 \$	0 \$
Société de restauration de la Rivière Olomane Inc.	Olomane	0 \$	0 \$
Société de restauration et de gestion de la Nouvelle Inc.	Nouvelle	60 846 \$	36 886 \$
		1 623 626 \$	1 930 506 \$

Note: La participation du Québec aux versements de l'année 1993-1994 inclu les paiements de toutes sources québécoises soit la FFQ, le budget immobilisations, le budget transferts.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

ANNEXE 2.1.6

**DANS LE CADRE DU MOUVEMENT DE DÉLÉGATION DE GESTION AYANT
COURS AU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE ET À
LA SÉPAQ, LA LISTE VENTILÉE INDIQUANT LES ÉQUIPEMENTS OU
SERVICES EN VOIE D'ÊTRE CÉDÉS AINSI QUE LES NOMS DES
DÉLÉGATAIRES PRESSENTIS ET L'ÉTAT D'ÉVOLUTION DE CHACUN
DES DOSSIERS**

**LE POINT SUR LA
DÉLÉGATION DANS LES PARCS
ET
LES RÉSERVES FAUNIQUES**

Le ministère de l'Environnement et de la Faune estime important de revoir l'orientation de la démarche et les modalités opérationnelles devant mener à la délégation dans les parcs et les réserves fauniques.

1. AFFIRMATION DU MAINTIEN DU RÔLE DU MINISTÈRE À L'ÉGARD DES PARCS

Le rôle du Ministère est campé dans la loi sur les parcs. Elle précise que le ministre a le contrôle et l'administration de tout le territoire compris à l'intérieur des parcs. Il doit assurer la conservation et la protection permanente de ces territoires, tout en les rendant accessibles au public pour des fins d'éducation et de récréation.

Dans ce cadre, le Ministère entend assumer lui-même les responsabilités reliées à la conservation du milieu naturel, à son interprétation et à l'accueil des visiteurs. Par ailleurs, il poursuivra son association avec des délégataires pour l'offre d'activités ou de services à caractère commercial.

Le Ministère établira des politiques et des normes auxquelles devront se soumettre ces délégataires et il en assumera le contrôle et le suivi.

2. AFFIRMATION DU MAINTIEN DU RÔLE DU MINISTÈRE DANS LES RÉSERVES FAUNIQUES

Le Ministère assurera le maintien de la mission des réserves fauniques, telle que décrite dans la loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune soit: la conservation, la mise en valeur et l'utilisation de la faune.

Dans les réserves fauniques, le Ministère procédera à la délégation de l'ensemble des activités et services à caractère commercial. Le Ministère conservera cependant ses responsabilités à l'égard de la gestion de la faune et exercera un contrôle sur les modalités d'accès aux activités et services ainsi que sur leur tarification.

Bien que l'offre des activités de chasse et de pêche soit déléguée à des tiers, ces derniers devront s'entendre avec le Ministère sur les éléments suivants: un plan de gestion, un suivi de la récolte des espèces sportives et un plan de protection faunique. Enfin, le Ministère prendra les moyens nécessaires pour que l'ensemble des citoyens du Québec puissent continuer à avoir accès à ces territoires.

3. LA DÉLÉGATION DANS LES PARCS ET LES RÉSERVES FAUNIQUES

Dans le contexte économique actuel, le Ministère doit recentrer son action sur sa mission fondamentale à l'égard de la faune et de ses habitats, de ses parcs et de ses réserves fauniques. Ainsi, il ne nous semble plus pertinent d'investir des fonds publics dans la gestion d'activités commerciales telles la gestion de terrains de camping, de plages publiques, de restaurants ou casse-croûtes, la location d'équipement, etc.

Dans ce contexte donc, le Ministère doit poursuivre les efforts entrepris il y a plusieurs années pour confier à des partenaires la gestion des activités commerciales offertes dans les parcs et réserves fauniques. Depuis 1987, plusieurs délégataires assurent l'offre de service à la clientèle dans ces territoires; ainsi, 39 organismes ou entreprises gèrent des activités commerciales dans les 16 parcs du Québec alors que 36 autres gèrent de telles activités dans les réserves fauniques.

A titre d'exemple, les activités de chasse et de pêche dans le secteur ouest de la réserve des Laurentides sont assurées avec beaucoup de succès par un délégataire depuis 1987. Il en est ainsi des activités commerciales dans le parc du Mont Tremblant et ce, depuis 1989.

Il importe de noter que dans tous les parcs et dans toutes les réserves où opèrent des délégataires, le Ministère est demeuré propriétaire du fond de terrain et des bâtiments qui y sont construits. De plus, le Ministère a continué à y assumer ses responsabilités fondamentales. Nous entendons poursuivre dans la même voie.

4. DÉLÉGATION DES ACTIVITÉS À CARACTÈRE COMMERCIAL

Toutes les activités et tous les services commerciaux seront délégués: hébergement en chalets, en refuges et en camping, vente de bois de foyer, location de chaloupes, de moteurs, de planches à voile, de canots, etc.

4.1 REDEVANCES

Tous les délégataires seront tenus de verser des redevances. Ces redevances prendront la forme d'un montant fixe ou d'un pourcentage des revenus bruts d'exploitation.

4.2 CONTRATS À MOYEN ET LONG TERME

La durée des ententes contractuelles que le Ministère signera avec les futurs délégataires devra assurer une certaine stabilité leur facilitant la recherche de financement et leur permettant d'opérer ou d'investir dans les services ou activités sous leur responsabilité.

Des ententes contractuelles avec des modalités souples de renouvellement et de renégociation seront élaborées. De plus, des contrats à long terme (bail de superficie) pourront être conclus lorsqu'un délégataire voudra investir des sommes importantes pour la mise en place d'infrastructure.

4.3 RELATION FRANCHISEUR-FRANCHISÉ

Le Ministère entend privilégier un lien du type franchiseur-franchisé avec les délégataires. Le principe d'une franchise est de mettre en commun l'expertise et le savoir-faire du franchiseur avec les ressources financières et humaines du franchisé. Le franchiseur définit les normes et les façon de faire qui ont fait leurs preuves, permettant de préciser la nature et la qualité des produits offerts. Le franchisé quant à lui s'engage à les respecter de façon intégrale. Le franchiseur assurera le suivi, le support et le contrôle du franchisé de manière à promouvoir et à garder une image réseau.

4.4 SOUCI DU MAINTIEN D'UNE IMAGE RÉSEAU

Le Ministère s'assurera du maintien des caractéristiques propres des deux réseaux. Par le biais de balises, il encadrera:

- Le type de produit offert.
- Les plans de communication et de publicité des réseaux.
- Les plans de recherche et de marketing des réseaux.
- Le service centralisé d'information et de réservation.
- Les commandites.
- Les relations publiques et les relations avec les médias.
- Les normes concernant la signalisation, la couleur des bâtiments, les uniformes et les logos.
- Le suivi des plaintes et de la satisfaction des usagers.

4.5 CONSOLIDATION DU PROCESSUS DE DÉLÉGATION

Afin d'assurer une plus grande transparence, le Ministère établira au cours des prochaines semaines des règles claires pour la recherche d'éventuels délégataires.

Le Ministère procédera par appel de propositions et impliquera des représentants du milieu aux comités qui procéderont à la sélection des délégataires.

Enfin, dans le cadre de ce processus d'appel de propositions, tous les groupes, associations, organismes qui ont déjà manifesté de l'intérêt à la gestion d'activités commerciales dans les parcs ou réserves fauniques auront l'occasion de présenter leur proposition à l'automne 1994.

4.6 RELATION CONTRACTUELLE AVEC LES DÉLÉGATAIRES

Les experts-conseil consultés par le Ministère ont formulé plusieurs recommandations quant à la nature du contrat qui devrait lier le Ministère et ses délégataires. Ces recommandations portent sur:

- le respect de la vocation des territoires
- la durée du contrat et son renouvellement
- le contrôle sur la qualité des services offerts
- les redevances
- le taux de réinvestissement
- la promotion des réseaux

D'autres recommandations concernent le mode d'évaluation et de sélection des délégataires, le système de réservation et la tarification.

Le Ministère entend donner suite aux recommandations des experts consultés de façon à assurer l'efficacité et la stabilité de la délégation.

5. INTENSIFICATION DE L'EFFORT DE RATIONALISATION

En 1993-1994, les frais d'opération des parcs et réserves fauniques totalisent 19.6 millions. Les revenus d'opération du Ministère dans ces territoires totalisent 5.9 millions pour un déficit d'opération de 13.7 millions.

Le contexte budgétaire actuel nous impose donc de poursuivre les mesures pour redresser la situation financière de la majorité de nos territoires et par conséquent, faciliter la délégation des activités et services à caractère commercial.

Des mesures de redressement s'appliqueront dès le 1er avril 1994. En voici quelques exemples:

- Fermeture des activités d'hiver lorsque la fréquentation ne le justifie pas; cette mesure s'appliquera à l'hiver 1994-1995.
- Rationalisation des réseaux routiers par la fermeture de secteurs peu fréquentés.
- Fusions administratives.
- Rationalisation des accueils.

Enfin, cette rationalisation ne saurait se faire sans la collaboration du personnel impliqué et des Syndicats qui les représentent. Le Ministère entend donc les consulter de façon à leur permettre de formuler des recommandations quant aux mesures de redressement préconisées et quant à l'utilisation éventuelle des employés visés.

Cabinet du ministre
de l'Environnement et de la Faune

COMMUNIQUÉ N° 1

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

Source: Cabinet du ministre de l'Environnement et de la Faune du Québec
Sylvie Marier, attachée de presse
(418) 643-8259

Délégation dans les parcs et réserves:

LE M.E.F. CONSERVE LES ACTIVITÉS LIÉES À SA MISSION FONDAMENTALE ET SE DÉLESTE DES ACTIVITÉS COMMERCIALES

Sainte-Foy, le 9 mars 1994 — «Le ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec (M.E.F.) continuera d'assumer les responsabilités de conservation et de mise en valeur de la faune ainsi que de protection et de conservation des territoires (parcs et réserves), tandis qu'il poursuivra son association avec des délégataires pour l'offre d'activités ou de services à caractère commercial».

Telle est la prise de position dévoilée par le ministre de l'Environnement et de la Faune, M. Pierre Paradis, dans le dossier de la délégation de gestion relative aux parcs et réserves fauniques du Québec. Le ministre a indiqué que dans le contexte économique actuel, le M.E.F. doit davantage recentrer son action sur sa mission fondamentale et déléguer les opérations commerciales.

«Alors que les mandats premiers du Ministère sont maintenus, tant à l'égard des parcs qu'à l'égard des réserves fauniques, il ne nous semble plus pertinent, a déclaré M. Paradis, d'investir des fonds publics dans l'opération d'activités commerciales comme la gestion des terrains de camping, de plages publiques, de restaurants ou casse-croûtes, de location d'équipements, etc.».

Mentionnons que dans le cas des parcs, le Ministère entend assumer les responsabilités liées à la conservation du milieu naturel, à son interprétation et à l'accueil des visiteurs, alors que l'offre d'activités et de services à caractère commercial sera déléguée à des tiers, comme cela se fait déjà dans certains parcs et réserves fauniques. Le M.E.F. établira des politiques et des normes auxquelles devront se soumettre les délégataires et il en assumera lui-même le contrôle et le suivi.

3900, rue de Marly, 6^e étage
Sainte-Foy (Québec)
G1X 4E4
Téléphone : (418) 643-8259
Télécopieur : (418) 643-4143

5199, rue Sherbrooke Est, bureau 3860
Montreal (Quebec)
H1T 3X9
Téléphone : (514) 873-8374
Télécopieur : (514) 873-2413



Reproduction interdite sans la permission écrite du ministre de l'Environnement et de la Faune.

Cabinet du ministre
de l'Environnement et de la Faune

COMMUNIQUÉ N° 2

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

Source: Cabinet du ministre de l'Environnement et de la Faune du Québec
Sylvie Marier, attachée de presse
(418) 643-8259

Délégation dans les parcs et réserves:

CONSOLIDER LE PROCESSUS DE DÉLÉGATION ET INTENSIFIER LES EFFORTS DE RATIONALISATION

Sainte-Foy, le 9 mars 1994 — «En affirmant le maintien du rôle du gouvernement à l'égard des parcs et des réserves fauniques et en y déléguant les activités commerciales, nous entendons suivre les principales recommandations qui nous ont été faites par des consultants ainsi que par plusieurs groupes socio-économiques et environnementaux».

Tel est le constat qu'a exprimé le ministre de l'Environnement et de la Faune, M. Pierre Paradis, alors qu'il annonçait l'orientation qu'il entend donner à la délégation dans les parcs et réserves fauniques.

M. Paradis a mentionné que toutes les activités et tous les services commerciaux seront délégués: restauration, hébergement en chalets ou en refuges, camping, vente de bois de foyer, location de chaloupes, de moteurs hors-bord, de planches à voile, de canots, etc. Pour mener cette opération à bien, le ministère de l'Environnement et de la Faune entend privilégier un lien du type franchiseur-franchisé, et ce, tel que recommandé par des experts-conseils. Le Ministère définira les normes et les façons de faire en plus d'en assurer le suivi, le support et le contrôle, tandis que les délégataires devront les respecter de façon intégrale.

«D'ici les prochaines semaines, a indiqué le ministre Paradis, le Ministère établira des règles claires et précises pour la recherche d'éventuels délégataires». Pour une plus grande transparence, le Ministère procédera par appels de propositions et impliquera des représentants du milieu dans les comités qui auront à sélectionner les délégataires.

3900, rue de Marly, 6^e étage
Sainte-Foy (Québec)
G1X 4E4
Téléphone : (418) 643-8259
Télécopieur : (418) 643-4143

5199, rue Sherbrooke Est, bureau 3860
Montréal (Québec)
H1T 3X9
Téléphone : (514) 873-8374
Télécopieur : (514) 873-2413



Produit en papier recyclé 50 % de fibres recyclées, dont 10 % après consommation

